

**AWDURDOD TÂN AC ACHUB GOGLEDD CYMRU**



**AWDURDOD TÂN AC ACHUB GOGLEDD CYMRU**

Bydd cyfarfod o'r **PWYLLGOR ARCHWILIO** yn cael ei gynnal  
**DDYDD LLUN 21 MEDI 2026** am **09.30** o'r gloch  
yn rhithwir **drwy Zoom**

Yn gywir,  
Gareth Owens,  
Clerc

---

**AGENDA**

**1. Ymddiheuriadau**

**2. Datganiadau o fuddiant**

**3. Hysbysiad o Faterion  
Brys**

Hysbysiad o'r eitemau y dylid, ym marn y Cadeirydd, eu hystyried yn y cyfarfod fel mater o frys yn unol ag Adran 100B (4) Deddf Llywodraeth Leol, 1972.

**4. Cofnodion y Cyfarfod a gynhaliwyd ar 15 Mehefin 2026**

**5. Y Datganiad Llywodraethu Blynnyddol terfynol, i'w gymeradwyo**

**6. Datganiad o Gyfrifon 2025/26, i'w gymeradwyo**

**7. Adroddiad Cynnydd Chwarterol Archwiliad Mewnol 2026/27, i'w argymhell**

**8. Diweddariad ar Reolaeth y Trysorlys Ch1 2026/27, er sicrwydd**

**9. Adroddiad Monitro'r Gyllideb Refeniw 2026/27, er sicrwydd**

**10. Rhagdybiaethau Gosod Cyllideb ar gyfer 2027/28, er gwybodaeth**

**11. Materion Brys**

Ystyried unrhyw eitemau y penderfynodd y Cadeirydd eu bod yn eitemau brys (yn unol ag Adran 100B (4) Deddf Llywodraeth Leol, 1972) ac y datganwyd eu pwysigrwydd o dan eitem 3 uchod.

**RHAN II**

Yn unol ag Adran 100A (4) Deddf Llywodraeth Leol, 1972, argymhellir bod y Wasg a'r Cyhoedd yn cael eu heithrio o'r cyfarfod wrth ystyried yr eitem fusnes/eitemau busnes a ganlyn oherwydd ei bod yn debygol y byddai gwybodaeth wedi'i heithrio yn cael ei datgelu iddynt fel sydd wedi'i diffinio ym Mharagraff(au) 12 i 18 Rhan 4 Atodlen 12A Deddf Llywodraeth Leol, 1972.

**AWDURDOD TÂN AC ACHUB GOGLEDD CYMRU**  
**Y PWYLLGOR ARCHWILIO**

Cofnodion **Pwyllgor Archwilio** Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a gynhaliwyd ddydd Llun 15 Mehefin 2026 yn rhithwir dros Zoom. Dechreuodd y cyfarfod am 09.30 o'r gloch.

**Cynghorydd**

Gareth Sandilands (Cadeirydd)  
Tina Claydon (Dirprwy Gadeirydd)  
Ann Davies  
Ian Hodge  
Gwynfor Owen  
Chrissy Gee  
Austin Roberts  
Arwyn Herald Roberts  
Gareth R Jones  
Jeff Evans

**Yn cynrychioli**

Cyngor Sir Ddinbych  
Cyngor Sir y Fflint  
Cyngor Sir Ddinbych  
Cyngor Sir y Fflint  
Cyngor Gwynedd  
Cyngor Sir y Fflint  
Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy  
Cyngor Gwynedd  
Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy  
Cyngor Sir Ynys Môn

**Hefyd yn bresennol:**

Helen MacArthur  
Anthony Jones  
Justin Evans  
Elgan W Roberts  
Dafydd Edwards  
Gareth Owens  
Angharad Ellis  
Kieran Vickery  
Charles Rigby  
Heledd Davies  
Ffion Evans

Prif Swyddog Tân Cynorthwyol  
Prif Swyddog Tân Cynorthwyol  
Prif Swyddog Tân Cynorthwyol  
Pennaeth Cyllid a Chaffael  
Ymgynghorydd  
Clerc a Swyddog Monitro  
MIAA  
Archwilio Cymru  
Archwilio Cymru  
Cyfieithydd  
Cynorthwydd Gweithredol –  
cofnodydd

**1.0 YMDDIHEURIADAU**

**Enw**

John Brynmor Hughes

**Yn cynrychioli**

Cyngor Gwynedd

**YN ABSENNOL**

**Enw**

Bryan Apsley  
Beverley Parry-Jones

**Yn cynrychioli**

Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam  
Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam

## **2.0 DATGANIADAU O FUDDIANT**

2.1 Nid oedd datganiadau o fuddiant i'w cofnodi.

## **3.0 HYSBYSIAD O FATERION BRYD**

3.1 Nid oedd unrhyw hysbysiadau o faterion bryd.

## **4.0 COFNODION Y CYFARFOD A GYNHALIWDYD AR 16 MAWRTH 2026**

4.1 Cyflwynwyd cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 16 Mawrth 2026 i'w cymeradwyo. Cynigiwyd eu bod yn gofnod gwir a chywir o'r trafodion. Eiliwyd hyn a'i basio gyda phawb o blaid.

4.2 **PENDERFYNWYD:**

**i) cymeradwyo bod y cofnodion yn gofnod gwir a chywir o'r cyfarfod a gynhaliwyd.**

## **5.0 DATGANIAD LLYWODRAETHIANT BLYNYDDOL DRAFFT 2025/26**

5.1 Cyflwynodd y PSTC Anthony Jones Ddatganiad Llywodraethiant Blynyddol Drafft 2025/26 a roddodd sicrwydd i'r Aelodau fod gan Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru drefniadau llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth fewnol effeithiol ar waith, yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014, sy'n ymwneud â blwyddyn ariannol 2025-26.

5.2 Gofynnodd Aelod am gadarnhad ynghylch a oedd unrhyw adolygiad wedi'i gynnal i resymoli cyfarfodydd mewnol. Rhoddodd y PSTC Anthony Jones sicrwydd bod y strwythur llywodraethiant wedi'i adolygu a chadarnhaodd ei fod yn gweithredu'n effeithiol.

5.3 Gofynnodd Aelod am eglurhad ar strwythur y Tîm Rheoli, gan nodi PST, DBST, tri PSTC, a PSC. Cadarnhaodd y PSTC Anthony Jones fod gan y Gwasanaeth swyddi gwag ar hyn o bryd ar gyfer rolau DBST a PSC.

5.4 Gofynnodd y Cadeirydd pa mor gyfoes oedd hyfforddiant diogelu staff y Gwasanaeth Tân ac Achub (y Gwasanaeth). Rhoddodd y PSTC Anthony Jones sicrwydd gan nodi penodiad Rheolwr Diogelu a oedd ar hyn o bryd yn adolygu ac yn asesu'r trefniadau diogelu presennol; mae'n ofynnol i'r holl staff gwblhau hyfforddiant diogelu gorfodol. Rhoddodd y PSTC Justin Evans sicrwydd pellach bod Pwyllgor Diogelu ar waith i oruchwilio llywodraethiant yn y maes hwn.

- 5.5 Codwyd cwestiwn ynglŷn â rheoli perfformiad ac ymgysylltu â budd-ddeiliad. Rhoddodd y PSTC Anthony Jones sicrwydd i'r Aelodau fod yr adroddiadau Monitro Perfformiad yn cael eu cyhoeddi ar wefan y Gwasanaeth ar gyfer y cyhoedd.
- 5.6 Gofynnodd y Cadeirydd beth oedd y capasiti Rheoli Prosiectau, gyda phwyslais penodol ar y Ganolfan Hyfforddi, a beth oedd y trefniadau datblygiad proffesiynol parhaus sydd ar waith i gefnogi hyn. Dywedodd y PSTC Anthony Jones fod Swyddog Cefnogi Prosiect pwrpasol wedi'i benodi a bod gwerthusiad swydd ar y gweill i sefydlu rôl Rheolwr Prosiect pwrpasol ar gyfer y Gwasanaeth, gan gydnabod yr angen am weithiwr proffesiynol arbenigol yn y maes hwn.
- 5.7 **PENDERFYNWYD:**
- i) **Nodi cynnwys y Datganiad Llywodraethiant Blynyddol 2025-26; a**
  - ii) **Cymeradwyo darparu Datganiad Llywodraethiant Blynyddol 2025-26 i Archwilio Cymru yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014**

## **6.0 DATGANIAD O GYFRIFON BLYNYDDOL DRAFFT 2025/26**

- 6.1 Cyflwynodd y PSTC MacArthur y Datganiad o Gyfrifon Blynyddol drafft ar gyfer 2025/26, sy'n cynnwys yr alldro refeniw a chyfalaf, sefyllfa'r fantolen, a symudiadau ariannol allweddol ar gyfer yr Awdurdod.
- 6.2 Nodwyd bod yr Awdurdod wedi cynnal sefyllfa ariannol sefydlog er gwaethaf pwysau ariannol parhaus. Roedd y sefyllfa alldro refeniw yn warged bach o £121,000 a oedd yn gyson â'r diweddariad a roddwyd i'r Awdurdod Tân yn ei gyfarfod ym mis Ebrill 2026.
- 6.3 Gofynnwyd a fyddai buddsoddiad cyfalaf mewn cyfleusterau hyfforddi. Tynnodd y Cadeirydd sylw at yr ansicrwydd ynghylch cyllid ar gyfer y Ganolfan Hyfforddi a chododd y cwestiwn ynghylch pryd y byddai cynnal a chadw'r ystâd yn cael sylw yn y tymor byr. Sicrhaodd y PSTC Justin Evans yr Aelodau fod cyfleusterau presennol yn cael eu cynnal tra bod archwiliad manwl o opsiynau cyllido ar y gweill, gan gynnwys ystyried yr effaith ehangach ar wydnwch cymunedol.
- 6.4 Diolchodd yr Ymgynghorydd i'r Tîm Cyllid am eu gwaith caled a nododd fod y PSTC Helen MacArthur bellach wedi ymgymryd â rôl Swyddog Adran 151.
- 6.5 Codwyd ymholiad ynglŷn â llithriad prosiect o tua £3.19 miliwn. Cadarnhaodd y PSTC Helen MacArthur fod hyn yn rhan o raglen ehangach, gyda threfniadau llywodraethiant prosiectau cadarn ar waith i sicrhau bod cynlluniau'n cael eu cyflawni yn unol â rheolaethau a goruchwyliaeth sefydledig. Roedd y sefyllfa'n cael ei rheoli'n agos.

- 6.6 Nodwyd bod yr archwiliad allanol o'r Datganiad Cyfrifon drafft ar gyfer 2025/26 wedi dechrau a byddai'r fersiwn archwiliedig derfynol yn cael ei chyflwyno i'r aelodau mewn cyfarfod yn y dyfodol.

6.7 **PENDERFYNWYD:**

- i) **Nodi'r sefyllfa alldro refeniw a chyfalaf heb ei archwilio;**
- ii) **Nodi sefyllfa'r fantolen heb ei harchwilio;**
- iii) **Nodi a chymeradwyo'r symudiad i gronfeydd wrth gefn ac ohonynt; a**
- iv) **Cymeradwyo'r ymateb i Archwilio Cymru mewn perthynas â materion llywodraethiant sy'n berthnasol i'r Datganiad o Gyfrifon.**

**7 ADRODDIAD BLYNYDDOL ARCHWILIO MEWNOL A BARN Y PENNAETH ARCHWILIO MEWNOL 2025/26**

- 7.1 Croesawyd Angharad Ellis i'r cyfarfod a chyflwynodd Farn y Pennaeth Archwilio Mewnol ac Adroddiad Blynyddol 2025/26. Nod yr adroddiad oedd rhoi sicrwydd i'r Aelodau ar y system gyfan o reolaeth fewnol, gan gynnwys digonolrwydd trefniadau rheoli risg a llywodraethiant corfforaethol yn unol â gofynion Safonau Archwilio Mewnol Sector Cyhoeddus 2017 CIPFA.

- 7.3 Mynegodd y PSTC MacArthur werthfawrogiad am y gwaith a wnaed gan MIAA.

7.4 **PENDERFYNWYD:**

- i) **Nodi cynnwys Adroddiad Blynyddol y Pennaeth Archwilio a Chaffael a'r 'farn' gyffredinol am ba mor ddigonol ac effeithiol yw fframwaith llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth yr Awdurdod.**

**8.0 SIARTER ARCHWILIO MEWNOL 2026/27**

- 8.1 Croesawyd Angharad Ellis i'r cyfarfod a chyflwynodd Siarter Archwilio Mewnol 2026-27. Nod yr adroddiad hwn oedd rhoi'r Siarter Archwilio Mewnol i Aelodau ar gyfer blwyddyn ariannol 2026/27.

8.2 **PENDERFYNWYD:**

- i) **Nodi a chymeradwyo Siarter Archwilio Mewnol 2026/27**

## **9.0 ADRODDIAD CYNNYDD ARCHWILIO MEWNOL CHWARTEROL**

- 9.1 Croesawyd Angharad Ellis i'r cyfarfod a chyflwynodd y Cynnydd Archwilio Mewnol chwarterol. Pwrpas yr adroddiad oedd rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Aelodau o'r gwaith a wnaed gan ddarparwyr mewnol yr Awdurdod, MIAA, ar gyfer blwyddyn ariannol 2025/26 ac ar gyfer y cyfnod hyd at 31 Mai 2026.
- 9.2 Nodwyd bod rhai o'r argymhellion yn parhau i fod heb eu defnyddio a bod angen rhagor o waith i ymgorffori trefniadau rheoli risg ar draws y Gwasanaeth yn llawn.
- 9.3 Gofynnodd Aelod am eglurhad ynghylch pam nad oedd rhai o'r argymhellion rheoli risg wedi'u gweithredu eto ac a oedd hyn yn peri pryder i'r Gwasanaeth. Cadarnhaodd Angharad Ellis fod rhywfaint o gynnydd wedi'i wneud a bod y Gwasanaeth wedi cadarnhau mai ei ffocws presennol oedd ymgorffori'r trefniadau hynny wrth symud ymlaen, a fyddai'n cymryd amser.
- 9.4 Rhoddodd y PSTC Anthony Jones sicrwydd pellach i'r Aelodau, gan gynghori bod y Gwasanaeth bellach yn gweithredu yn unol ag arfer gorau'r llywodraeth. Mae'r gwaith yn parhau i gryfhau fframweithiau rheoli risg ac i sicrhau eu bod wedi'u hymgorffori'n llawn, gyda rheoli risg yn parhau i fod yn ganolog i holl weithgareddau'r Gwasanaeth.
- 9.5 **PENDERFYNWYD:**
- i) Nodi'r gwaith a wnaed gan MIAA yn ystod 2025/26;**
  - ii) Gwneud cynnydd yn erbyn cynllun 2026/27 y cytunwyd arno; a**
  - iii) Nodi'r cynnydd a wnaed wrth weithredu'r argymhellion y cytunwyd arnynt.**

## **10.0 ADRODDIAD ALLDRO RHEOLAETH Y TRYSORLYS 2025/26**

- 10.1 Cyflwynodd Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid, adroddiad alldro Rheolaeth y Trysorlys 2025/26. Pwrpas yr adroddiad oedd rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Awdurdod ar weithgarwch rheoli trysorlys a chydymffurfiaeth â'r dangosyddion darbodus rheoli trysorlys ar gyfer y cyfnod o 1 Ebrill 2025 i 31 Mawrth 2026.
- 10.2 Gofynnwyd beth fyddai'r goblygiadau pe na baem yn sicrhau cyllid gan y llywodraeth ganolog, gan gynnwys a fyddai'n ofynnol i'r Gwasanaeth gyfateb unrhyw gyllid yn y dyfodol. Rhoddodd y PSTC Helen MacArthur sicrwydd y byddai hyn yn cael ei ystyried a'i oruchwyllo drwy lywodraethiant y Gweithgor Craffu ar y Gyllideb.
- 10.3 Pwysleisiodd y Cadeirydd bwysigrwydd monitro parhaus, o ystyried yr effaith bosibl ar yr Aelodau a'u hetholaethau.

#### **10.4 PENDERFYNWYD:**

- i) Nodi'r gweithgareddau rheoli trysorlys a'r dangosyddion darbodus ar gyfer y cyfnod 1 Ebrill 2025 i 31 Mawrth 2026.**

#### **11.0 CYNLLUN ARCHWILIO CYMRU 2026**

- 11.1** Croesawyd Kieran Vickery a Charles Rigby i'r cyfarfod i gyflwyno'r Cynllun Archwilio ar gyfer 2026. Diben yr adroddiad yw cadarnhau Cynllun Archwilio 2026 sy'n manylu ar y dull archwilio a'r gwaith sydd i'w wneud gan Archwilio Cymru fel archwilwyr statudol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (yr Awdurdod).
- 11.2** Gofynnodd y Cadeirydd a oedd rheolaeth cyflogau, yn benodol cyflogau uwch-reolwyr, yn cael eu meincnodi yn erbyn rolau tebyg ledled Cymru.
- 11.3** Nododd Kieran Vickery fod hyn y tu hwnt i gwmpas yr Archwiliad o'r Cyfrifon Terfynol.
- 11.4** Rhoddodd y Swyddog Monitro sicrwydd pellach i'r Aelodau, gan gynghori bod cyfraddau cyflog y Prif Swyddog yn cael eu gosod ar sail meincnodi yn erbyn y Gymdeithas Llywodraeth Leol (LGA). Mae'r Gwasanaeth yn cyd-fynd â chanolrif y meincnodau hyn, gyda lefelau cyflog yn destun adolygiad bob tair blynedd. Mae'r Awdurdod Tân llawn wedi cytuno'n ffurfiol â'r dull hwn.
- 11.5** Cynhaliwyd trafodaeth ynglŷn ag amserlen y gwaith, a diolchodd yr Ymgynghorydd i Archwilio Cymru am eu cydweithrediad.

#### **11.6 PENDERFYNWYD:**

- i) Nodi cwmpas y gwaith a wnaed gan Archwilio Cymru.**

#### **12.0 MATERION BRYS**

Nid oedd unrhyw faterion brys i'w trafod.

Daeth y cyfarfod i ben am 10:33



## Cofnod o'r penderfyniadau a wnaed gan y Pwyllgor Archwilio ddydd Llun 15 Mehefin 2026

| Rhif yr Eitem ar yr Agenda | Pwnc                                                                    | Penderfyniad / Datrysiaid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                          | Presenoldeb ac Ymddiheuriadau                                           | <p>Cynghorwyr yn bresennol: Gareth Sandilands (Cadeirydd); Tina Claydon (Dirprwy Gadeirydd); Ann Davies; Ian Hodge; Gwynfor Owen; Chrissy Gee; Austin Roberts; Arwyn Herald Roberts; Gareth R Jones; Jeff Evans</p> <p>Ymddiheuriadau: Cynghorwyr: John Brynmor Hughes</p> <p>Yn absennol: Cynghorwyr: Bryan Apsley; Beverly Parry-Jones</p> <p>Hefyd yn bresennol: Y PSTC Helen MacArthur; y PSTC Anthony Jones; y PSTC Justin Evans; Elgan W Roberts, Pennaeth Cyllid; Dafydd Edwards, Cynghorydd; Gareth Owens, Clerc Monitro; Angharad Ellis, MIAA; Kieran Vickery, Archwilio Cymru; Charles Rigby, Archwilio Cymru; Heledd Davies, Cyfieithydd; Ffion Evans, Gwasanaethau Aelodau.</p> |
| 2                          | Datganiadau o Fuddiant                                                  | Dim.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3                          | Hysbysiad o Faterion Brys                                               | Dim.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4                          | Cofnodion Cyfarfod y Pwyllgor Archwilio a gynhaliwyd ar 15 Rhagfyr 2025 | i) cymeradwyo bod y cofnodion yn gofnod gwir a chywir o'r cyfarfod a gynhaliwyd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| <b>Rhif yr Eitem ar yr Agenda</b> | <b>Pwnc</b>                                                                     | <b>Penderfyniad / Datrasiad</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                 | Datganiad Llywodraethiant Blynyddol Drafft 2025/26                              | i) Nodi cynnwys y Datganiad Llywodraethiant Blynyddol 2025-26; a<br>ii) Chymeradwyo darparu Datganiad Llywodraethiant Blynyddol 2025-26 i Archwilio Cymru yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014                                                                                                                |
| 6                                 | Datganiad o Gyfrifon Blynyddol Drafft 2025/26                                   | i) Nodi'r sefyllfa alldro refeniw a chyfalaf heb ei archwilio;<br>ii) Nodi sefyllfa'r fantolen heb ei harchwilio;<br>iii) Nodi a chymeradwyo'r symudiad i gronfeydd wrth gefn ac ohonynt;<br>a<br>iv) Chymeradwyo'r ymateb i Archwilio Cymru mewn perthynas â materion llywodraethiant sy'n berthnasol i'r Datganiad o Gyfrifon. |
| 7                                 | Adroddiad Blynyddol Archwilio Mewnol a Barn y Pennaeth Archwilio Mewnol 2025/26 | i) Nodi cynnwys Adroddiad Blynyddol y Pennaeth Archwilio a Chaffael a'r 'farn' gyffredinol am ba mor ddigonol ac effeithiol yw fframwaith llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth yr Awdurdod.                                                                                                                                  |
| 8                                 | Siarter Archwilio Mewnol 2026/27                                                | i) Nodi a chymeradwyo Siarter Archwilio Mewnol 2026/27                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9                                 | Adroddiad Cynnydd Archwilio Mewnol Chwarterol                                   | i) Nodi'r gwaith a wnaed gan MIAA yn ystod 2025/26;<br>ii) Gwneud cynnydd yn erbyn cynllun 2026/27 y cytunwyd arno; a<br>iii) Nodi'r cynnydd a wnaed wrth weithredu'r argymhellion y cytunwyd arnynt.                                                                                                                            |
| 10                                | Adroddiad Alldro Rheoli Trysorlys 2025/26                                       | i) Nodi'r gweithgareddau rheoli trysorlys a'r dangosyddion darbodus ar gyfer y cyfnod 1 Ebrill 2025 i 31 Mawrth 2026.                                                                                                                                                                                                            |
| 11                                | Cynllun Archwilio Cymru 2026                                                    | i) Nodi cwmpas y gwaith a wnaed gan Archwilio Cymru.                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                   |                                                                        |                                                                                     |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Adroddiad i       | <b>Pwyllgor Archwilio Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru</b>          |  |
| Dyddiad           | <b>21 Medi 2026</b>                                                    |                                                                                     |
| Swyddog Arweiniol | <b>Anthony Jones – Prif Swyddog Tân Cynorthwyol</b>                    |                                                                                     |
| Swyddog Cyswllt   | <b>Jonathan Blyde – Rheolwr Perfformiad a Chynllunio Corfforaethol</b> |                                                                                     |
| Pwnc              | <b>Datganiad Llywodraethiant Blynyddol 2025/26</b>                     |                                                                                     |

### **PWRPAS YR ADRODDIAD**

- 1 Cyflwyno'r Datganiad Llywodraethiant Blynyddol terfynol i Aelodau'r Awdurdod, fel sy'n ofynnol gan Reoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.

### **CRYNODEB GWEITHREDOL**

- 2 Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 yn ei gwneud yn ofynnol i Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (Yr Awdurdod) gyhoeddi Datganiad Llywodraethiant Blynyddol i ddangos:
  - Bod busnes yn cael ei gynnal yn unol â'r holl gyfreithiau a rheoliadau perthnasol;
  - Bod arian cyhoeddus yn cael ei ddiogelu ac y cyfrifir amdano'n briodol; a
  - Bod adnoddau'n cael eu defnyddio'n ddarbodus, effeithlon ac effeithiol i gyflawni blaenoriaethau y cytunwyd arnynt er budd pobl leol
- 3 Nodir y Datganiad Llywodraethu Blynyddol ar gyfer 2025/26 yn Atodiad 1 ac mae wedi'i baratoi yn unol â'r egwyddorion a nodir yn Fframwaith CIPFA/Solace Delivering Good Governance in Local Government Framework (2016). Mae'r flaenraglen waith ar gyfer 2026/27 wedi'i chynnwys yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol drafft.
- 4 Cyhoeddir y Datganiad Llywodraethu Blynyddol fel rhan o gynhyrchu'r datganiadau ariannol statudol ar gyfer 2025/26. Gwneir asesiad gan yr archwilydd allanol i gadarnhau a yw'n gyson â'r datganiadau ariannol ac a yw wedi'i lunio yn unol â'r Fframwaith.

## ARSYLWADAU GAN Y PWYLLGOR ARCHWILIO

- 5 Cyflwynwyd Datganiad Llywodraethu Blynyddol 2025/26 i'r Pwyllgor Archwilio ar 15 Mehefin 2026, ac ni wnaed unrhyw sylwadau.

## ARGYMHELLION

- 6 Argymhellir bod yr Aelodau yn:

- i) **Nodi'r Datganiad Llywodraethiant Blynyddol terfynol, a:**
- ii) **Cytuno ar y camau gweithredu arfaethedig ar gyfer 2026/27**

## CEFNDIR

- 7 Ers 2010/11, rhaid i bob corff llywodraeth leol, yn ôl Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio 2015, baratoi Datganiad Llywodraethiant Blynyddol a gyhoeddir fel rhan o'r Cyfrifon Statudol.
- 8 Pwrpas y Datganiad Llywodraethiant Blynyddol yw asesu a dangos bod system gadarn o lywodraethiant corfforaethol ar draws y sefydliad.

## GWYBODAETH

- 9 Yn 2016, cyhoeddodd CIPFA a Solace fframwaith llywodraethiant newydd, sef Datblygu Llywodraethu Da mewn Llywodraeth Leol: Fframwaith (y Fframwaith). Strwythurwyd y Fframwaith o amgylch saith egwyddor llywodraethu sy'n galluogi'r Awdurdod i ddangos ei drefniadau cyffredinol a nodi sut y mae wedi cyflawni ei gyfrifoldebau.
- 10 Pwrpas y Datganiad Llywodraethu Blynyddol yw nodi trefniadau'r Awdurdod i sicrhau:
- bod busnes yn cael ei gynnal yn unol â'r holl gyfreithiau a rheoliadau perthnasol.
  - bod arian cyhoeddus yn cael ei ddiogelu ac y cyfrifir amdano'n briodol; a
  - bod adnoddau'n cael eu defnyddio'n ddarbodus, effeithlon ac effeithiol i gyflawni blaenoriaethau y cytunwyd arnynt er budd pobl leol.
- 11 Mae'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol yn cael ei adolygu gan Archwilio Cymru i gadarnhau ei fod yn gyson â'i wybodaeth am yr Awdurdod a'r datganiadau ariannol.
- 12 Ar ôl ei gyhoeddi, bydd perfformiad yn erbyn rhaglen waith 2026/27 yn cael ei fonitro drwy Fwrdd Perfformiad Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth bob chwarter.

## GOBLYGIADAU

|                                      |                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amcanion Llesiant                    | Mae'r adroddiad hwn yn cysylltu ag amcanion llesiant hirdymor GTAGC ac yn dangos y trefniadau llywodraethiant sydd ar waith i alluogi'r Gwasanaeth i ddarparu ymatebion brys a gwaith atal ymhell i'r dyfodol. |
| Cyllideb                             | Amh.                                                                                                                                                                                                           |
| Cyfreithiol                          | Mae paratoi a chyflwyno'r Datganiad Llywodraethiant Blynnyddol i'r Archwilydd Cyffredinol yn cydymffurfio â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014                                                      |
| Staffio                              | Dim                                                                                                                                                                                                            |
| Cydraddoldeb/Hawliau Dynol/Y Gymraeg | Mae'r Datganiad yn cyfeirio'n benodol at gydymffurfio â'r Ddyletswydd Cydraddoldeb a Safonau'r Gymraeg.                                                                                                        |
| Risgiau                              | Mae fframwaith llywodraethiant cadarn yn cefnogi trefniadau rheoli risg yr Awdurdod.                                                                                                                           |



**TÂN FIRE**

**Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru**  
**Datganiad Llywodraethiant Blynyddol DRAFFT**  
**2025-26**

# Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

## DATGANIAD LLYWODRAETHIANT BLYNYDDOL AR REOLAETH FEWNOL

Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026

Mae'r Datganiad hwn wedi'i baratoi yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 a'r canllawiau a gynhyrchwyd gan y Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth (CIPFA) a Chymdeithas Prif Weithredwyr ac Uwch-reolwyr Awdurdodau Lleol Cymru (SOLACE), 'Delivering Good Governance in Local Government Framework' 2016, gan gynnwys Atodiad 2025 i'r Adolygiad Blynyddol o Lywodraethiant a'r Datganiad Llywodraethiant Blynyddol.

Mae'r berthynas rhwng y saith egwyddor ar gyfer llywodraethiant da yn y sector cyhoeddus i'w gweld isod.

Delivering Good Governance in Local Government (CIPFA and Solace, 2016)

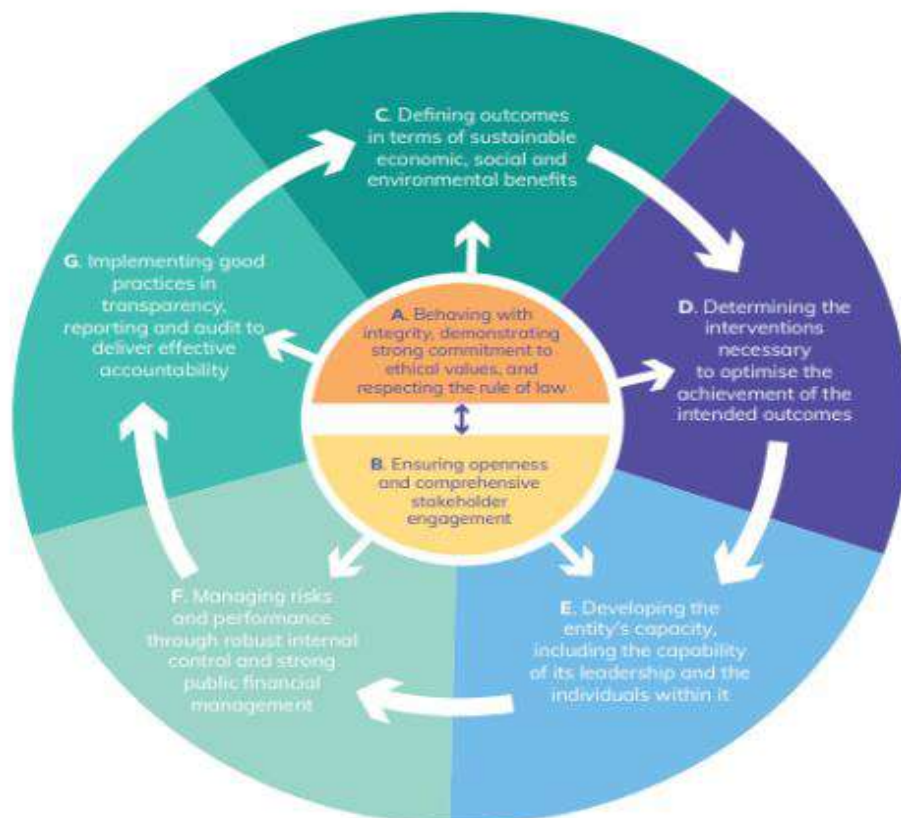


Fig. 1 Sut mae Egwyddorion llywodraethiant da yn berthnasol i'w gilydd.

Ffynhonnell: international Framework-[Good Governance in the Public Sector](#)

Mae'r Datganiad Llywodraethiant Blynnyddol hwn yn esbonio sut mae Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (yr Awdurdod) wedi cydymffurfio â'r fframwaith a'i saith egwyddor graidd ar gyfer llywodraethiant da er mwyn sicrhau bod adnoddau'n cael eu cyfeirio yn unol â pholisïau a blaenoriaethau y cytunwyd arnynt.

### **Cwmpas y Cyfrifoldeb**

Mae Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn gyfrifol am sicrhau:

- bod busnes yn cael ei gynnal yn unol â'r holl gyfreithiau a rheoliadau perthnasol
- bod arian cyhoeddus yn cael ei ddiogelu ac y cyfrifir amdano'n briodol
- bod adnoddau'n cael eu defnyddio mewn modd diwastraff, effeithlon, effeithiol a theg er mwyn cyflawni'r blaenoriaethau y cytunwyd arnynt, sydd er budd pobl leol.

Wrth gyflawni ei gyfrifoldeb cyffredinol, mae Aelodau a'r Uwch-swyddogion yn gyfrifol am roi trefniadau priodol ar waith ar gyfer llywodraethiant materion yr Awdurdod, ynghyd â stiwardiaeth o'r adnoddau sydd ar gael iddo, sy'n cynnwys trefniadau ar gyfer rheoli risg.

Mae'r Awdurdod, ynghyd â'i amrywïol Bwyllgorau, paneli a gweithgorau, yn rhoi ac yn cyflawni arweinyddiaeth strategol, sy'n galluogi Aelodau i benderfynu ar y materion sy'n effeithio ar y gwaith o gynnal yr Awdurdod, yn unol ag egwyddorion atebolrwydd democrataidd a bod yn agored.

### **Diben y System o Reolaeth Fewnol**

Er mwyn cyflawni ei ystod eang o swyddogaethau, rhaid i'r Awdurdod fodloni amcanion gwleidyddol, economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol yn y tymor byr, y tymor canolig a'r tymor hwy. Golyga hyn fod y cyfyngiadau a'r cymhellion allanol a mewnol sydd arno yn wahanol i'r rhai a geir yn y sector preifat, ac mae pob un ohonynt yn effeithio ar ei drefniadau llywodraethiant.

Un darn allweddol o ddeddfwriaeth yng Nghymru yw Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r Awdurdod ystyried y tymor hwy wrth wneud ei benderfyniadau, ac i gydweithio â chyrff cyhoeddus eraill i wella llesiant yng Nghymru.

Felly, mae gan fudd-ddeiliaid ddiddordeb mewn materion megis:

- a yw'r allbynnau a gynlluniwyd gan yr Awdurdod wedi'u cyflawni a'r canlyniadau wedi'u sicrhau, ac
- a yw hyn wedi'i wneud mewn modd effeithlon, diwastraff, effeithiol a theg.

Er mwyn sicrhau llywodraethiant da yn y sector cyhoeddus, mae angen i gyrrff llywodraethu yn ogystal ag unigolion sy'n gweithio i sefydliadau'r sector cyhoeddus weithredu er budd y cyhoedd trwy'r adeg pan fyddant yn ceisio cyflawni eu hamcanion, sy'n awgrymu mai'r flaenoriaeth yw'r budd i gymdeithas, a dylai hynny arwain at ganlyniadau cadarnhaol i'r rhai sy'n defnyddio gwasanaethau a budd-ddeiliaid eraill.

Mae'r Datganiad hwn yn rhoi sicrwydd bod Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru wedi cydymffurfio â'r fframwaith llywodraethiant ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026.

## **Y Fframwaith Llywodraethiant**

Mae Awdurdod Tân Gogledd Cymru ar hyn o bryd yn cynnwys 28 o gynghorwyr etholedig o chwe awdurdod unedol Gogledd Cymru, gyda nifer y cynrychiolwyr wedi'i bennu gan boblogaeth yr ardal. Mae mwy o wybodaeth am yr Awdurdod, ei aelodau a'i gyfrifoldebau ar gael [yma](#).

Rhaid i'r Awdurdod adolygu effeithiolrwydd ei drefniadau bob blwyddyn er mwyn sicrhau bod y system lywodraethiant yn gadarn. Dyma rai o'r prif bethau sy'n cyfrannu at y broses hon:

Bod â strwythur Awdurdod a phwyllgorau sydd:

- yn monitro effeithiolrwydd trefniadau rheoli risg
- yn adolygu'r trefniadau llywodraethiant yn rheolaidd
- yn ystyried ac yn adolygu strategaethau, cynlluniau ac adroddiadau archwilio mewnol ac allanol
- yn adolygu, yn craffu ar ac yn cymeradwyo'r datganiad cyfrifon blynyddol.

Bod â Phanel Gweithredol sydd:

- yn rhoi arweiniad o ran llywodraethiant
- yn cyfrannu at gwblhau ac at adolygu'r Datganiad Llywodraethiant Blynyddol
- yn darparu arweiniad clir i'r Gwasanaeth a'r uwch-reolwyr.

Y defnydd o wybodaeth o wahanol ffynonellau i lywio'r trefniadau llywodraethiant, er enghraifft:

- adroddiadau byrddau gwella a pherfformiad
- trefniadau rheoli risg
- adroddiadau gan reoleiddwyr allanol
- adroddiadau archwilio mewnol

Mae cyfarfodydd arferol yr Awdurdod yn cael eu mynychu o bell. Mae cyfarfodydd yr Awdurdod Tân ac Achub llawn yn cael eu gweddarlledu yn y Gymraeg a'r Saesneg ar yr un pryd. Mae pob cyfarfod ar gael i'r cyhoedd ei arsylwi, os ydynt yn gwneud cais i wneud hynny.

Mae'r Awdurdod yn cydnabod [Datganiad Ysgrifenedig ar Lywodraethiant Gwasanaethau Tân ac Achub](#) Llywodraeth Cymru, sy'n nodi newidiadau posibl i drefniadau llywodraethiant ledled Cymru yn y dyfodol. Er nad yw'r cynigion hyn wedi'u hymgorffori yn y Gwasanaeth eto, mae'r Awdurdod yn eu hystyried fel rhan o'i asesiad parhaus o effeithiolrwydd llywodraethiant a pharodrwydd at y dyfodol.

Yn gynnar yn 2023, sefydlodd yr Awdurdod ddau weithgor er mwyn cefnogi datblygiad dwy flaenoriaeth sefydliadol allweddol:

- Gweithgor yr Adolygiad o'r Ddarpariaeth Frys, sydd bellach wedi'i ddisodli gan Grŵp Gorchwyl a Gorffen Cytundeb ar y Cyd, gyda chynrychiolaeth gan yr Undebau Llafur, ond heb unrhyw gynrychiolaeth gan yr Awdurdod Tân bellach.
- Gweithgor newydd y Ganolfan Hyfforddi a Datblygu.

Yn ogystal, mae aelod o'r Awdurdod Tân ac Achub yn eistedd ar y Pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant fel aelod sy'n hyrwyddwr, ac yn dilyn adroddiad adolygiad o ddiwylliant CREST mae'r Prif Swyddog Tân bellach yn cadeirio Bwrdd Diwylliannol i reoli'r gwaith o weithredu'r Cynllun Gwella Diwylliannol Strategol, sydd wedi'i gyhoeddi ar wefan yr Awdurdod Tân, [06i-cynllun-gwella-diwylliannol-strategol.pdf](#)

Yn ystod 2025-26, datblygodd yr Awdurdod ei drydydd Cynllun Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol ([CRhRC 2026/27](#)), a gymeradwywyd ym mis Ebrill 2026, i gyflawni yn erbyn yr amcanion a amlinellwyd yn y [Cynllun Rheoli Risg Cymunedol \(CRhRC\) 2024-2029](#) pum mlynedd

Nod Cynllun Rheoli Risg Cymunedol (CRhRC) yw nodi'r risgiau sy'n wynebu'r gymuned ac mae'n disgrifio sut y bydd yr Awdurdod Tân ac Achub yn rheoli'r risgiau hynny, ac yn parhau i atal ac ymateb i danau ac argyfyngau eraill.

Mae'r Awdurdod wedi datblygu pum egwyddor er mwyn cadw cymunedau'n ddiogel, ac mae'r CRhRC:

- Yn cydnabod gofynion deddfwriaeth allweddol
- Yn ystyried gwaith parhaus y Byrddau Gwasanaethau Cyhoeddus
- Yn nodi'r risgiau sy'n wynebu ein cymunedau
- Yn amlinellu gweithgarwch yr Awdurdod i fynd i'r afael â'r risgiau hyn
- Yn egluro pa gamau y bydd yr Awdurdod yn eu cymryd dros y pum mlynedd nesaf i liniaru'r risgiau hynny

- Yn cyd-fynd â chyllideb refeniw yr Awdurdod, ei gynllun cyfalaf a'i gynllun ariannol tymor canolog.

Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru – Diagram Adrodd Sicrwydd (Diweddarwyd 03 Mehefin 2025)



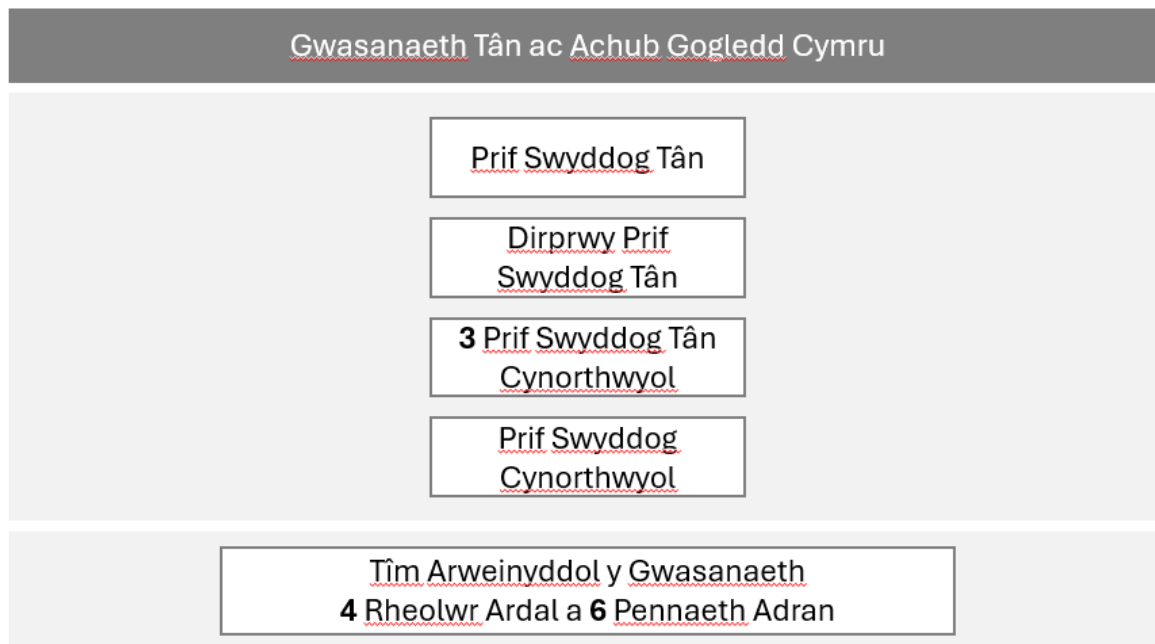
Ffig 2. Pwyllgorau'r Awdurdod Tân ac Achub

Mae'r Awdurdod wedi dirprwyo cyfrifoldeb am weithrediad y Gwasanaeth Tân ac Achub (y Gwasanaeth) o ddydd i ddydd i'r Prif Swyddog Tân.

Mae'r Prif Swyddog Tân yn cael ei gefnogi gan y Grŵp Gweithredol, sy'n cynnwys y Prif Swyddogion (y Prif Swyddog Tân a'r Swyddogion Tân Cynorthwyol), ac sy'n gyfrifol am arweinyddiaeth strategol.

Mae Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth yn cynnwys y Prif Swyddogion, y Rheolwyr Awdal a'r Penaeithiaid Adran. Mae'n cyfarfod fel Bwrdd Perfformiad er mwyn craffu ar berfformiad, ac fel Bwrdd Gwella er mwyn herio ac i oruchwylio rhaglenni, prosiectau a pholisïau ar lefel uchel. Mae Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth yn rhoi arweinyddiaeth sefydliadol ac yn cyflwyno'r gwasanaethau.

Mae Strwythur Llywodraethiant a Sicrwydd y Gwasanaeth, sef y pwyllgorau a'r grwpiau, sy'n adrodd i Dîm Arweinyddol y Gwasanaeth, wedi'i ymgorffori ar draws y sefydliad, gan ddangos bod y llywodraethiant yn gadarn o ran adrodd, monitro, craffu a gwneud penderfyniadau ym mhob rhan o'r sefydliad. Yn ystod 2025–26, adolygwyd effeithiolrwydd y strwythur llywodraethiant presennol, a nodwyd gwelliannau i gryfhau goruchwyliaeth, eglurder atebolrwydd a sicrwydd ar draws y sefydliad ymhellach.



Ffig 3. Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth

### Cyfranwyr Allweddol at Ddatblygu a Chynnal y Fframwaith Llywodraethiant

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cyfansoddiad                    | Diben y Cyfansoddiad yw nodi sut mae'r Awdurdod Tân yn gweithio a'r modd y mae'n gwneud penderfyniadau, a hynny mewn iaith glir.                                                                                                                                                                                                            |
| Yr Awdurdod Tân                 | Mae'n darparu'r arweinyddiaeth strategol, yr atebolrwydd democrataidd a'r her gorfforaethol mewn perthynas â darparu gwasanaethau tân ac achub ledled Gogledd Cymru, gan annog cyfranogiad y cyhoedd a chan gynnal ei faterion mewn modd agored a thryloyw. Mae'n cytuno ar y Cynllun Gwella a Llesiant, a'r cyllidebau refeniw a chyfalaf. |
| Y Panel Gweithredol             | Mae'n monitro perfformiad y Gwasanaeth ac yn gwneud argymhellion i'r Awdurdod ar ei bolisiâu allweddol, gan gynnwys y Cynllun Gwella a Llesiant. Mae'r Panel yn adolygu'r gofrestr risg strategol.                                                                                                                                          |
| Y Pwyllgor Archwilio            | Mae'n darparu adolygiad annibynnol o'r fframweithiau llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth, yn ogystal â goruchwyllo'r adroddiadau ariannol, gan gynnwys y Strategaeth Rheoli Trysorlys a'r cyfrifon blyneddol.                                                                                                                          |
| Pwyllgor Safonau                | Mae'n hyrwyddo a chynnal safonau ymddygiad uchel gan Aelodau'r Awdurdod ac yn goruchwyllo polisi chwythu'r chwiban ar gyfer cwynion yn erbyn Aelodau'r Awdurdod. Hefyd, pan fo hynny'n bosibl yn statudol, mae'n cael adroddiadau a chwynion am Aelodau ac yn cynnal neu oruchwyllo ymchwiliadau a gwneud argymhellion i'r Awdurdod.        |
| Yr Awdurdod Tân<br>Awdurdod Tân | Mae'n ymgymryd â gwaith manwl sy'n gysylltiedig â phroses cynllunio a phennu cyllidebau'r Awdurdod. Mae'n cyflwyno ei sylwadau i'r Panel Gweithredol sydd yn ei dro'n gwneud argymhellion ar gyfer gwella/lleihau risg/amcanion llesiant i'r Awdurdod.                                                                                      |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tim Arweinyddol y Gwasanaeth | Mae'n gosod safonau llywodraethiant ar draws y Gwasanaeth ac yn arwain y gwaith o'u gweithredu. Mae'n cael y cynllun gwella blynyddol ac yn cyfrannu at yr hunanasesiad blynyddol.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Swyddog Adran 151            | Mae'n sicrhau bod penderfyniadau'n gyfreithlon ac yn ddarbodus yn ariannol.<br>Mae'n gweinyddu materion ariannol.<br>Mae'n atebol am ddatblygu a chynnal fframwaith llywodraethiant, risg a rheolaeth yr Awdurdod Tân.<br>Mae'n cyfrannu at reoli a llywodraethiant corfforaethol effeithiol yr Awdurdod Tân.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Swyddog Monitro              | Mae'n adrodd ar achosion o fynd yn groes i unrhyw ddeddfiad neu reolaeth y gyfraith. Mae'n adrodd ar unrhyw gamweinyddu neu anghyfiawnder pan fo'r Ombwdsmon Llywodraeth Leol wedi cynnal ymchwiliad.<br>Mae'n cynnal a diweddarau'r Cyfansoddiad.<br>Mae'n cynnal cofrestrau o fuddiannau aelodau yn ogystal â rhoddion a lletygarwch. Mae'n cynghori Aelodau ar sut i ddehongli'r Cod Ymddygiad.                                                                                                                                                                                                                   |
| Archwilio Mewnol             | Mae'n darparu sicrwydd annibynnol a barn flynyddol ar ddigonolrwydd ac effeithiolrwydd fframwaith llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth yr Awdurdod Tân.<br>Mae'n cyflawni rhaglen flynyddol o weithgarwch archwilio ar sail risg, gan gynnwys gweithgarwch gwrth-dwyll ac ymchwilio.<br>Mae'n gwneud argymhellion ar gyfer gwelliannau mewn rheoli risg.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Archwilio Allanol            | Mae'n darparu sicrwydd annibynnol i'r Awdurdod Tân ar adrodd ariannol, trefniadau llywodraethiant a defnyddio adnoddau, gan gynnwys barn ar y datganiad o gyfrifon blynyddol a dod i gasgliad ynglŷn â gwerth am arian.<br>Mae'n ymgymryd â gweithgarwch archwilio statudol yn unol â Chod Ymarfer Archwilio Archwilydd Cyffredinol Cymru, gan gynnwys ystyried trefniadau'r Gwasanaeth ar gyfer sicrhau darbodaeth, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd.<br>Mae'n nodi ac yn adrodd materion llywodraethiant, ariannol neu werth am arian arwyddocaol, ac yn gwneud argymhellion i gefnogi gwelliant ac atebolrwydd. |

## Egwyddorion CIPFA - Sicrwydd Llywodraethiant

### **Egwyddor A: Ymddwyn ag uniondeb, gan ddangos ymrwymiad cryf i werthoedd moesegol, a pharchu rheolaeth y gyfraith.**

Cyhoeddir [Cenadaethau a Gwerthoedd](#) yr Awdurdod o fewn y Cynllun Rheoli Risg Cymunedol (CRhRC) ac ar [wefan yr Awdurdod](#), gan ddarparu fframwaith a rennir sy'n sail i brosesau gwneud penderfyniadau, ymddygiad a diwylliant sefydliadol.

Mae'r gwerthoedd hyn yn cael eu cefnogi gan fframwaith cyfansoddiadol cadarn. Mae [Cyfansoddiad](#) yr Awdurdod yn nodi rolau a chyfrifoldebau'r Awdurdod Tân ac Achub, ei Bwyllgorau a'i Swyddogion, gan gynnwys y

Cynllun Dirprwyo i Swyddogion. Mae'r Swyddog Monitro yn cefnogi cydymffurfiaeth â'r Cyfansoddiad ac yn rhoi sicrwydd y gwneir penderfyniadau yn briodol, ac yn gyfreithlon. Pan fo angen, ceisir cyngor cyfreithiol i lywio prosesau gwneud penderfyniadau a rheoli risg gyfreithiol. Mae'r Cyfansoddiad hefyd yn ymgorffori'r [Cod Ymddygiad ar gyfer Aelodau](#), sy'n cael ei fonitro gan y Pwyllgor Safonau, gan atgyfnerthu arweinyddiaeth ac atebolrwydd moesegol.

Er mwyn cefnogi tryloywder ac atal gwrthdaro buddiannau, datgan buddiannau personol a busnes a chofnodi rhoddion a lletygarwch os oes angen. Mae cofrestrau'n cael eu cynnal a'u cyhoeddi ar wefan yr Awdurdod fel rhan o [broffil personol pob Aelod](#), gan alluogi goruchwyliaeth gyhoeddus ac atebolrwydd cyhoeddus.

Atgyfnerthir llywodraethiant moesegol ymhellach trwy bolisiau. Mae'r rhain yn cynnwys Polisi Chwythu'r Chwiban, [Polisi Gwrth-dwyll, Llwgwrwobrwyo a Llygredigaeth](#), [Rheoliadau Ariannol](#) a [Rheolau'r Weithdrefn Contractau](#). Pan nodir pryderon neu afreoleidd-dra, mae trefniadau clir ar waith i sicrhau bod materion yn cael eu hymchwilio'n drylwyr ac yn briodol. Mae Safecall, gwasanaeth adrodd cyfrinachol, annibynnol sy'n gweithredu 24/7, yn cefnogi diwylliant lle gellir codi pryderon yn ddiogel, gan gynnwys yn ddienw lle bo hynny'n briodol.

Ochr yn ochr â rheolaethau ffurfiol, mae'r Awdurdod yn ceisio ymgorffori gwerthoedd moesegol trwy ei drefniadau rheoli pobl. Mae prosesau recriwtio, cynefino a hyfforddi yn pwysleisio ymddygiadau disgwylledig a chysondeb â gwerthoedd craidd.

Mae cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yn rhan allweddol o fframwaith moesegol yr Awdurdod. Goruchwylir llywodraethiant trwy'r Pwyllgor Llywio Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant, a sefydlwyd yn 2022, a thrwy [Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant 2024-2029](#) bum mlynedd a gyhoeddwyd. Mae gweithredu'r Strategaeth yn cael ei arwain gan gynllun gweithredu blynyddol manwl y mae ei berfformiad yn cael ei reoli a'i adolygu bob chwarter, ac mae'n ymgorffori monitro Siarter Hawliau Dynol Ewrop (EHCR) newydd, sy'n darparu sicrwydd bod ystyriaethau cydraddoldeb wedi'u hymgorffori mewn llywodraethiant a phrosesau gwneud penderfyniadau.

Mae'r Gwasanaeth hefyd yn cynnal trefniadau cadarn i gynnal safonau proffesiynol a mynd i'r afael â chamymddwyn. Rheolir achosion o ddisgyblu a honiadau o gamymddwyn yn unol â pholisi a gweithdrefnau Disgyblu'r Gwasanaeth, gyda dau Swyddog Disgyblaeth a Chwynion Cyflogaeth wedi'u neilltuo yn sicrhau bod materion yn cael eu trin yn brydlon, yn gyson ac yn broffesiynol.

Mae'r Awdurdod yn cydnabod ei gyfrifoldebau mewn perthynas â'r Gymraeg fel rhan annatod o gyflwyno'r gwasanaethau mewn modd

moesegol a chyfreithlon. Dangosir cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg drwy gyhoeddi [Adroddiad Monitro Safonau'r Gymraeg 2024-25](#) ar wefan yr Awdurdod. Yn ogystal, cefnogir gallu'r gweithlu gan ofynion i bob gweithiwr newydd gyflawni o leiaf sgiliau Cymraeg Lefel 2, gan symud ymlaen i Lefel 3 ar ôl dyrchafiad.

Cefnogir gosod a chyflawni amcanion moesegol, cyfreithlon drwy'r [Cynllun Rheoli Risg Cymunedol 2024-29](#), sy'n nodi Amcanion Gwella ac Amcanion Llesiant yr Awdurdod. Mae'r Cynllun wedi bod yn destun ymgynghori â'r cyhoedd a budd-ddeiliaid, gyda'r Cynllun pum mlynedd wedi'i gadarnhau a'r Cynllun Gweithredu 2026-27 wedi'i gyhoeddi ar wefan yr Awdurdod. Mae'r trefniadau hyn yn sicrhau cydymffurfiaeth â Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009, a Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015. Mae cyd-fynd â Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol yn cael ei adlewyrchu ymhellach ar draws cynlluniau a pholisïau adrannol lle bo hynny'n berthnasol.

Defnyddir polisïau a gweithdrefnau clir i fynd i'r afael â chyfrifoldebau diogelu er mwyn sicrhau bod unigolion agored i niwed y mae'r Gwasanaeth yn dod ar eu traws yn cael eu cyfeirio'n briodol at asiantaethau partner. Mae'r trefniadau hyn yn cael eu goruchwyllo gan Reolwr Diogelu wedi'i neilltuo, sy'n darparu goruchwyliaeth a sicrwydd arbenigol.

Mae'r Awdurdod hefyd wedi mabwysiadu'r Ddyletswydd Partneriaeth Gymdeithasol, gan adeiladu ar drefniadau sefydledig gyda chyrrff cynrychioliadol staff cydnabyddedig i gefnogi ymgysylltu ar amcanion a phenderfyniadau strategol. Cymeradwywyd yr [Adroddiad Blynyddol cyntaf ar y Ddyletswydd Partneriaeth Gymdeithasol](#) i'w gyhoeddi a'i gyflwyno i'r Cyngor Partneriaeth Gymdeithasol ym mis Ebrill 2025, gan ddarparu sicrwydd allanol o gydymffurfiaeth â gofynion statudol.

Yn dilyn cyhoeddi adolygiad annibynnol o ddiwylliant Crest Advisory ym mis Ionawr 2025, cryfhodd yr Awdurdod ei drefniadau llywodraethiant ymhellach trwy sefydlu Bwrdd Diwylliant a phenodi hyrwyddwyr diwylliant pwrpasol. Mae'r trefniadau hyn yn cefnogi goruchwyllo a chyflawni camau gwella diwylliant y cytunwyd arnynt.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cydnabod Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, gan gynnwys ei argymhellion mewn perthynas ag arweinyddiaeth a diwylliant sefydliadol, ac mae'r ystyriaethau hyn yn parhau i lywio fframwaith llywodraethiant a sicrwydd parhaus yr Awdurdod.

## **Egwyddor B: Sicrhau ein bod yn agored a bod gennym ymgysylltiad cynhwysfawr â budd-ddeiliaid.**

Mae'r Awdurdod wedi ymrwymo i dryloywder, ymgysylltu ystyrlon a bod yn agored, fel rhan greiddiol o'i fframwaith llywodraethiant. Mae cyfarfodydd yr Awdurdod a'r Pwyllgor yn cael eu hysbysebu'n gyhoeddus, gydag agendâu

a phapurau ategol yn cael eu cyhoeddi ar [wefan yr Awdurdod](#). Mae cyfarfodydd yr Awdurdod Llawn yn cael eu gweddarlledu, gan alluogi mynediad i'r cyhoedd at brosesau gwneud penderfyniadau a chraffu. Cefnogir tryloywder ymhellach drwy Gynllun Cyhoeddi'r Awdurdod, gyda gwybodaeth yn cael ei chyhoeddi ar y wefan. Mae dogfennau ar gael yn Gymraeg a Saesneg, gyda fersiynau Darllen/Siarad yn cael eu darparu lle bo hynny'n briodol i gefnogi hygyrchedd a chynhwysiant.

Mae ymgysylltu â budd-ddeiliaid wedi'i ymgorffori mewn prosesau gwneud penderfyniadau, yn enwedig lle mae newid sylweddol yn cael ei gynnig. Mae trefniadau ymgynghori cyhoeddus ar waith i wahodd barn cyn i newidiadau allweddol gael eu datblygu a'u gweithredu. Roedd hyn yn cynnwys ymgynghori ar yr amcanion sydd wedi'u cynnwys yng [Nghynllun Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol 2026-27](#), a gynhaliwyd rhwng mis Hydref a mis Rhagfyr 2025. Adolygwyd ymatebion i'r ymgynghoriad yn unol ag Egwyddorion Gunning i sicrhau bod ymgysylltu yn ystyrlon, yn deg ac yn dryloyw. Cyflwynwyd adroddiad i'r Awdurdod yn crynhoi'r adborth a dderbyniwyd ac yn esbonio sut y llywiodd y cynllun terfynol. Cwblhawyd Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb llawn hefyd ac, ochr yn ochr â chanfyddiadau'r ymgynghoriad, cafodd ei ystyried gan yr Awdurdod cyn cymeradwyo'r cynllun.

Mae'r Sefydliad Ymgynghori wedi cydnabod yn y gorffennol bod gan yr Awdurdod 'Arfer Da', gan gynnwys ar gyfer yr ymgynghoriad cyhoeddus a gynhaliwyd mewn cysylltiad â'r Adolygiad parhaus o'r Ddarpariaeth Frys. Mae hyn yn darparu sicrwydd annibynnol mewn perthynas ag ansawdd a chadernid trefniadau ymgysylltu.

Mae bod yn agored ac ymgysylltu hefyd yn cael eu cefnogi trwy ystod ehangach o drefniadau llywodraethiant a chyfathrebu. Mae'r rhain yn cynnwys:

- cwblhau asesiadau effaith ar gyfer pob penderfyniad allweddol,
- Gweithdrefn Cwynion a Chanmol sy'n darparu llwybrau uwchgyfeirio clir ar gyfer materion arwyddocaol i achwynwyr allanol, a pholisi a gweithdrefn cwynion cyflogaeth ar gyfer cwynion mewnol.
- Strategaeth Ymgysylltu ac Ymgynghori â'r Cyhoedd sy'n llywio arfer cyson.

Mae'r Awdurdod hefyd yn ymgysylltu â Chyrff Cynrychioliadol Gweithwyr cydnabyddedig drwy drefniadau anffurfiol a strwythurau ffurfiol, gan gynnwys y Cyd-bwyllgor Ymgynghori a Negodi, ac mae'r trefniadau hyn yn cael eu cryfhau ymhellach drwy fabwysiadu'r Ddyletswydd Partneriaeth Gymdeithasol.

Mae ymgysylltu'n rheolaidd â staff hefyd yn cael ei gefnogi drwy arolwg staff 'Teulu Tân' bob dwy flynedd. Yn ogystal, mae'r Awdurdod yn cymryd rhan mewn amrywiaeth o rwydweithiau a fforymau allanol, gan gynnwys

Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru, Fforwm Arweinwyr Cydraddoldeb Gogledd Cymru, Cyngor Hil Cymru a Fforwm Rhyng-Ffydd Gogledd Cymru. Defnyddir ystod eang a chynhwysol o ddulliau ymgysylltu i gyrraedd cymunedau, staff a budd-ddeiliaid. Mae'r rhain yn cynnwys cyfathrebu cyfeiriedig trwy sianeli cyfryngau cymdeithasol corfforaethol, gan gynnwys Facebook ac X, ochr yn ochr â chyfrifon gorsafoedd tân a reolir yn lleol i gefnogi ymgysylltu o fewn cymunedau. Gall budd-ddeiliaid gofrestru ar wefan yr Awdurdod i gael diweddariadau e-bost ar faterion penodol. Cefnogir gwaith ymgysylltu â phlant a phobl ifanc drwy raglenni megis Ffenics, Cadetiaid Tân ac ymweliadau ag ysgolion, ochr yn ochr â gwaith diogelwch cymunedol gyda deiliaid tai a busnesau.

Mae ymgysylltu wedi'i dargedu hefyd yn cefnogi gweithgarwch recriwtio ac atal cynhwysol. Mae hyn yn cynnwys gweithgareddau wedi'u cydgysylltu drwy Grŵp Gweithredu Cadarnhaol, gyda'r Rheolwr Datblygu Sefydliadol yn gadeirydd, yn ogystal â mynd i ddiwrnodau agored a digwyddiadau cymunedol, megis yr Eisteddfod a digwyddiadau a arweinir gan orsafoedd tân.

Cefnogir cyfathrebu mewnol drwy'r cylchlythyr electronig Crynodeb Wythnosol i staff, ac mae ymgyrchoedd cyfathrebu allanol yn cael eu harwain gan Reolwyr Diogelwch Cymunedol.

Trwy weithgareddau Atal a Recriwtio, mae'r Gwasanaeth yn ymgysylltu â phobl o bob oedran ac o gefndiroedd amrywiol.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cydnabod pwysigrwydd gweithio mewn partneriaeth wrth gefnogi bod yn agored, rhannu atebolrwydd a chyflwyno'r gwasanaethau mewn modd effeithiol. Mae trefniadau partneriaeth ar waith ar draws ystod o fforymau lleol, rhanbarthol a chenedlaethol, gan gynnwys Cyd-grŵp Gwasanaethau Brys Cymru Gyfan, Fforymau Gwydnwch Lleol, y tri Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Lleol, y Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol, y Bwrdd Strategol Lleihau Tanau Bwriadol, a Byrddau Lleol ar gyfer Diogelu Oedolion a Phlant, ochr yn ochr â chydweithio â gwasanaethau brys eraill. Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod pwysigrwydd cydweithio effeithiol ac atebolrwydd clir. Mae'r egwyddorion hyn yn parhau i fod yn sail i fframwaith llywodraethiant, trefniadau ymgysylltu a gweithio mewn partneriaeth yr Awdurdod.

## **Egwyddor C: Diffinio canlyniadau o ran buddion cynaliadwy economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol.**

Mae'r Awdurdod yn diffinio ei ganlyniadau strategol trwy fframwaith cynllunio clir a hirdymor. Mae'r Cynllun Rheoli Risg Cymunedol (CRhRC) pum mlynedd yn pennu cyfeiriad strategol yr Awdurdod ac yn nodi Amcanion Gwella yn unol â Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009, ochr yn ochr ag Amcanion

Llesiant yn unol â Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015. Gyda'i gilydd, mae'r amcanion hyn yn darparu datganiad clir o'r canlyniadau economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol a fwriadwyd i'w cyflawni.

Mae polisiâu a threfniadau gwneud penderfyniadau'r Awdurdod yn adlewyrchu'r egwyddor datblygu cynaliadwy a nodir yn Neddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, gan sicrhau bod effeithiau hirdymor, atal, integreiddio, cydweithio a chyfranogiad yn cael eu hystyried wrth osod blaenoriaethau a phenderfynu sut mae gwasanaethau'n cael eu cyflwyno. Mae'r holl strategaethau, cynlluniau a pholisiâu perthnasol yn cyd-fynd â'r dull hwn.

Wrth ddiffinio a chyflawni ei ganlyniadau, mae'r Awdurdod hefyd yn ystyried ei gyfrifoldebau amgylcheddol o dan ddeddfwriaeth ehangach Cymru, gan gynnwys Deddf yr Amgylchedd (Cymru) 2016. Mae'r dyletswyddau hyn wedi'u hadlewyrchu o fewn trefniadau llywodraethiant, cynllunio a sicrwydd, gan gefnogi rheoli adnoddau yn gynaliadwy a stiwardiaeth amgylcheddol.

Mae cynaliadwyedd ariannol yn sail i allu'r Awdurdod i gyflawni canlyniadau hirdymor. Yn ystod y flwyddyn, adolygwyd a diweddarwyd y Strategaeth Adnoddau Tymor Canolig ar gyfer y cyfnod 2026–30, gan gefnogi cynllunio ariannol hirdymor a llywio gwneud penderfyniadau fel rhan o fframwaith llywodraethiant a sicrwydd yr Awdurdod. Nod y Strategaeth Adnoddau Tymor Canolig, sy'n cynnwys Cynllun Cyfalaf deng mlynedd, ochr yn ochr â'r broses pennu cyllideb flynyddol, yw sicrhau bod adnoddau ariannol yn cyd-fynd â blaenoriaethau a chanlyniadau a fwriadwyd yr Awdurdod.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cydnabod bod canlyniadau cynaliadwy yn dibynnu ar gyfrifoldeb cymdeithasol, tegwch a llesiant y gweithlu. Mae e-ddysgu gorfodol mewn perthynas â'r Ddeddf Trais yn erbyn Menywod, Cam-drin Domestig a Thrais Rhywiol yn parhau i gael ei gwblhau gan yr holl staff. Fel cyflogwr [Hyderus o ran Anabledd](#), mae'r Gwasanaeth wedi ymrwymo i recriwtio a chadw pobl anabl a'r sawl sydd â chyflyrau iechyd, ac mae wedi llofnodi [Cyfamod y Lluoedd Arfog](#) wedi'i ategu gan Bolisi Lluoedd Arfog, Milwyr Wrth Gefn a Chyn-filwyr, er mwyn sicrhau triniaeth deg i'r sawl sy'n gwasanaethu neu sydd wedi gwasanaethu yn y lluoedd arfog a'u teuluoedd. Yn ogystal, mae'r Gwasanaeth yn talu [mwy na'r cyflog byw gwirioneddol](#), gan gefnogi cyflog teg a sefydlogrwydd y gweithlu.

Mae trefniadau diogelu yn elfen arall o ymrwymiad yr Awdurdod i gynaliadwyedd cymdeithasol. Mae polisiâu a gweithdrefnau diogelu clir ar waith er mwyn sicrhau bod unigolion agored i niwed y mae'r Gwasanaeth yn dod ar eu traws yn cael eu cyfeirio'n briodol at asiantaethau partner. Mae diogelu'r gweithlu a'r cyhoedd yn cael ei gefnogi ymhellach trwy drefniadau

cadarn gwirio cofnodion troseddol. Yn dilyn newidiadau i ddeddfwriaeth, rhestrir Awdurdodau Tân ac Achub yn Atodlen 1 i Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr 1974 (Eithriadau), sy'n galluogi pob gweithiwr i fod yn destun gwiriad y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd, lefel Safonol o leiaf, wedi'i adnewyddu bob tair blynedd.

Er mwyn cryfhau trefniadau Diogelu ymhellach, mae'r awdurdod wedi gweithredu polisi atal aflonyddu rhywiol, ac mae asesiadau risg wedi'u cynnal ar gyfer pob adran. Mae'r rhain yn cael eu monitro gan y Rheolwr Diogelu, gan weithio gyda'r adran Adnoddau Dynol.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cynnal trefniadau parhad busnes i gefnogi gwydnwch sefydliadol a pharhad gwasanaethau. Fel rhan o'i ddyletswyddau statudol, mae cynlluniau parhad busnes ar waith ar draws y Gwasanaeth ac yn cael eu hadolygu'n rheolaidd. Mae cydweithio parhaus â Chyngor Cenedlaethol y Penaethiaid Tân yn cefnogi gwelliant parhaus mewn cynllunio ac ystyried risgiau sy'n dod i'r amlwg ac sy'n esblygu.

Er mwyn sicrhau bod canlyniadau a fwriadwyd yn cael eu hasesu'n gyfannol, cefnogir penderfyniadau allweddol gan asesiad effaith integredig. Mae hyn yn ystyried goblygiadau cydraddoldeb, diogelu data, iechyd, diogelwch a llesiant, y Gymraeg, cyllid, cynaliadwyedd a'r gweithlu, ochr yn ochr â gofynion Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol a'r dyletswyddau iechyd statudol a ragwelir.

Mae Strategaeth Amgylcheddol yr Awdurdod yn cryfhau cynaliadwyedd amgylcheddol ymhellach, ac yn nodi targedau perfformiad clir a mesuradwy i leihau allyriadau carbon ac effeithiau amgylcheddol arwyddocaol eraill. Mae cynnydd yn cael ei fonitro drwy drefniadau llywodraethiant, ac mae'r Awdurdod yn adrodd ar ei ddyletswyddau bioamrywiaeth trwy Adroddiadau Bioamrywiaeth rheolaidd, gan ddarparu tryloywder a sicrwydd ynghylch sut mae mynd i'r afael ag ystyriaethau amgylcheddol wrth gynllunio a gwneud penderfyniadau.

Mae ystyriaethau cynaliadwyedd wedi'u hymgorffori o fewn fframwaith llywodraethiant ehangach yr Awdurdod, gan gynnwys Rheolau'r Weithdrefn Contractau, sy'n gofyn am ystyried buddion cymdeithasol, economaidd ac amgylcheddol wrth ymgymryd â gweithgarwch caffael perthnasol, gan gefnogi gwerth am arian a chanlyniadau cymunedol ehangach.

Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod pwysigrwydd cryfhau gallu sefydliadol a chefnogi amcanion cynaliadwyedd a sero net. Mae'r ystyriaethau hyn wedi'u hintegreiddio'n llawn i drefniadau llywodraethiant, cynllunio strategol

a dyrannu adnoddau'r Awdurdod, gan sicrhau bod canlyniadau'n parhau i fod yn gynaliadwy ar gyfer cenedlaethau'r presennol a'r dyfodol.

## **Egwyddor D: Pennu'r ymyriadau sy'n angenrheidiol i gyflawni'r canlyniadau a fwriadwyd i'r eithaf.**

Mae'r Awdurdod yn defnyddio cyfuniad o ymgynghori, rheoli perfformiad, rheoli risg a goruchwyllo llywodraethiant i sicrhau bod ymyriadau'n amserol, yn gymesur ac yn cyd-fynd â chyflawni'r canlyniadau a fwriadwyd. Cynhelir ymgynghoriad cyhoeddus fel rhan o osod amcanion yr Awdurdod, gan gynnwys y rhai sydd wedi'u cynnwys yn y Cynllun Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol. Mae hyn yn sicrhau bod amcanion yn cael eu llywio gan farn budd-ddeiliaid ac anghenion y gymuned cyn iddynt gael eu cwblhau a'u cyflawni.

Mae cynnydd yn erbyn amcanion blynyddol yn cael ei fonitro a'i asesu drwy gydol y flwyddyn, gydag asesiad ffurfiol o berfformiad yn cael ei gyhoeddi bob mis Hydref. Mae hyn yn darparu tryloywder ac yn galluogi'r Awdurdod i werthuso a yw canlyniadau'n cael eu cyflawni neu a oes angen ymyrraeth bellach.

Mae rheoli risg yn elfen graidd o ddull yr Awdurdod o benderfynu a blaenoriaethu ymyrraeth. Mae'r Polisi Rheoli Risg Strategol yn nodi'r broses ar gyfer nodi a rheoli risgiau a allai effeithio ar gyflawni amcanion neu weithgareddau. Mae risgiau strategol yn cael eu hadolygu drwy gydol y flwyddyn drwy'r Pwyllgor Risg Strategol, gan sicrhau bod risgiau sy'n dod i'r amlwg a risgiau sy'n newid yn cael eu nodi, eu lliniaru a'u huwchgwyfeirio'n briodol. Mae'r trefniadau hyn yn destun craffu mewnol ac archwilio allanol, gan roi sicrwydd dros eu heffeithiolrwydd.

Mae gwybodaeth perfformiad ac ariannol yn destun craffu strwythuredig drwy drefniadau llywodraethiant yr Awdurdod. Cyflwynir adroddiadau perfformiad ac ariannol i'r Awdurdod a'i bwyllgorau, ar ôl i'r Grŵp Gweithredol eu hystyried yn gyntaf. Mae Adroddiad Monitro Perfformiad chwarterol yn cael ei baratoi ar gyfer y Panel Gweithredol ac mae craffu gweithredol manylach yn digwydd drwy'r Bwrdd Perfformiad, lle mae Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth yn adolygu data sy'n ymwneud â'r galw i ddigwyddiadau, tueddiadau sy'n dod i'r amlwg, ac argaeledd adnoddau. Mae'r trefniadau hyn yn sicrhau bod materion yn cael eu nodi'n brydlon a bod camau cywiro neu liniaru priodol yn cael eu cytuno.

Mae ymyrraeth effeithiol hefyd yn cael ei chefnogi trwy lywodraethiant ariannol cadarn. Mae prosesau cynllunio'r gyllideb, sy'n cynnwys arweinwyr y Gwasanaeth ac Aelodau'r Awdurdod, wedi'u cynllunio i sicrhau bod adnoddau'n cyd-fynd ag amcanion sy'n seiliedig ar risg, wrth gydbwyso'r costau parhaus sy'n gysylltiedig â chynnal ystadau, cerbydau ac offer. Mae Pwyllgor y Gyllideb, Monitro a Chaffael yn darparu goruchwyliaeth strategol a llywodraethiant ar gyfer y trefniadau hyn.

Mae dysgu gweithredol a lliniaru risg yn cael eu goruchwylio drwy'r Pwyllgor Dysgu Sefydliadol, sy'n darparu goruchwyliaeth llywodraethiant o Ganllawiau Gweithredol Cenedlaethol, Dysgu Gweithredol Cenedlaethol a Dysgu Sefydliadol ar y Cyd. Mae'r Pwyllgor hefyd yn goruchwylio'r gwaith o gasglu a rheoli Gwybodaeth Risg Penodol i Safle ac yn monitro gweithgarwch sy'n ymwneud â risgiau sy'n dod i'r amlwg, gan gynnwys gwaith mynd i'r afael â'r risg o dân o dechnolegau newydd drwy'r gweithgor System Storio Ynni Batri (ïon Lithiwm).

Gan gydnabod graddfa a chymhlethdod nifer o fentrau newid arwyddocaol, adolygodd y Gwasanaeth ei ddull o reoli rhaglenni a phrosiectau yn ystod y flwyddyn a nodi'r angen i gryfhau trefniadau'r Swyddfa Rheoli Rhaglenni a Phrosiectau (PMO). Mae cynlluniau wedi'u rhoi ar waith i ddatblygu gallu Swyddfa Rheoli Rhaglenni ymhellach yn ystod 2026–27, gan wella goruchwyliaeth, cydgysylltu, adrodd a rheoli risg ar gyfer rhaglenni a phrosiectau arwyddocaol. Mae hyn yn cynnwys trefniadau llywodraethiant sy'n cefnogi gwaith megis adolygu trefniadau darpariaeth frys ledled Gogledd Cymru, adolygu systemau rota, a phrosiectau gweithredu a mudo systemau mawr.

Mae ystyriaethau iechyd, diogelwch a llesiant hefyd yn llywio trefniadau ymyrraeth a sicrwydd. Mae digwyddiadau iechyd a diogelwch yn cael eu hadrodd, eu hadolygu a'u monitro er mwyn sicrhau bod risgiau i staff yn cael eu nodi a'u lliniaru, gyda goruchwyliaeth strategol yn cael ei darparu gan y Pwyllgor Iechyd, Diogelwch a Llesiant.

Yn ogystal, mae'r Awdurdod yn monitro cyflawni yn erbyn ymrwymïadau cenedlaethol a rennir. Mae [Siarter Ymateb i Danau mewn Anheddau ar gyfer Cymru Gyfan](#) yn nodi saith ymrwymiad lefel uchel sy'n ymwneud ag atal ac ymateb i danau mewn anheddau, gyda pherfformiad yn cael ei adrodd yn flynyddol fel rhan o Asesiad Perfformiad Blynnyddol yr Awdurdod.

Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod pwysigrwydd trefniadau cadarn ar gyfer nodi, gwerthuso ac ymateb i risg. Felly, mae rheoli risg a goruchwyliaeth perfformiad yn parhau i fod yn ganolog i fframwaith llywodraethiant a gwneud penderfyniadau'r Awdurdod, gan gefnogi ymyrraeth effeithiol a chyflawni canlyniadau a fwriadwyd.

## **Egwyddor E: Datblygu gallu'r endid, gan gynnwys gallu ei arweinyddiaeth a'r unigolion sy'n rhan o hynny.**

Mae'r Awdurdod yn cydnabod bod llywodraethiant effeithiol yn dibynnu ar arweinyddiaeth glir, gallu sefydliadol a gweithlu medrus. Mae Cyfansoddiad yr Awdurdod yn diffinio rolau priodol Aelodau etholedig a Swyddogion dynodedig, gan ddarparu eglurder ynghylch cyfrifoldebau, atebolrwydd ac amcanion. Mae swyddi statudol dynodedig yn cynnwys y Prif Swyddog Tân, y

Trysorydd a'r Swyddog Monitro, gan sicrhau arweinyddiaeth broffesiynol a goruchwyliaeth statudol briodol.

Mae cydweithio rhanbarthol a chenedlaethol yn cryfhau gallu sefydliadol ymhellach. Mae'r tri gwasanaeth tân ac achub yng Nghymru yn cymryd rhan mewn amrywiaeth o drefniadau ar y cyd, gan gynnwys y Fforwm Hyfforddiant ar Ymchwilio i Danau ar gyfer Cymru Gyfan, sy'n cefnogi dysgu ar y cyd, safonau proffesiynol a dull cyson ledled Cymru.

Mae'r Awdurdod wedi ysgrifennu a gweithredu Strategaeth Datblygu Pobl a Sefydliadol GTA Cymru Gyfan 2025–2028, sy'n darparu fframwaith strategol ar gyfer datblygu'r gweithlu ac sy'n sail i ymrwymiad yr Awdurdod i ddysgu gydol oes, cymhwysedd proffesiynol a gwydnwch sefydliadol. Mae'r dull strategol hwn o ddatblygu pobl yn cael ei ategu gan gydnabyddiaeth yr Awdurdod o gynlluniau prentisiaeth fel mecanwaith pwysig ar gyfer adeiladu capasiti a gallu yn y dyfodol. Yn ystod 2025–26, recriwtiwyd prentisiaid i rolau diffoddwyr tân a rolau anweithredol, gan gefnogi cynaliadwyedd y gweithlu, datblygu sgiliau a llwybrau talent ar draws y sefydliad.

Wrth gydnabod graddfa a chymhlethdod rhaglenni trawsnewid tymor hwy, gan gynnwys datblygu cyfleusterau hyfforddi diffoddwyr tân, mae'r Gwasanaeth wedi sefydlu gallu rheoli prosiectau pwrpasol. Mae hyn yn cefnogi cyflwyno gwasanaethau yn effeithiol, goruchwyllo llywodraethiant a dysgu sefydliadol mewn perthynas â rhaglenni newid arwyddocaol.

Cefnogir gallu sylfaenol trwy drefniadau cynefino strwythuredig ar gyfer Aelodau a gweithwyr. Mae prosesau cynefino yn cyflwyno gwerthoedd craidd y sefydliad, safonau ymddygiad disgwylledig a gofynion rôl, gan sicrhau dealltwriaeth gyson o gyfrifoldebau o'r cychwyn cyntaf.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cydnabod pwysigrwydd cynnal iechyd a llesiant y gweithlu fel elfen allweddol o allu sefydliadol. Darperir cymorth iechyd a llesiant drwy ystod o fesurau, gan gynnwys polisiâu a chanllawiau AD, trefniadau gweithio hyblyg, mynediad at wasanaethau iechyd galwedigaethol a rhaglen cymorth gweithwyr. Darperir goruchwyliaeth strategol o'r trefniadau hyn gan y Pwyllgor Datblygu Pobl a Sefydliadol a'r Pwyllgor Iechyd, Diogelwch a Llesiant.

Mae dysgu, hyfforddiant a chymhwysedd proffesiynol yn cael eu cefnogi gan adran hyfforddi bwrpasol a fframweithiau cymhwysedd sefydledig ar gyfer staff gweithredol. Darperir hyfforddiant drwy amrywiaeth o ddulliau, gan gynnwys modiwlau e-ddysgu gorfodol ar gyfer meysydd pwnc allweddol megis diogelu data. Darperir goruchwyliaeth llywodraethiant o drefniadau dysgu a datblygu gan y Pwyllgor Dysgu Sefydliadol, gan sicrhau cyd-fynd â chanllawiau cenedlaethol a risgiau sefydliadol a nodwyd.

Yn ystod y flwyddyn, cymeradwyodd yr Awdurdod Strategaeth Hyfforddi tair blynedd newydd, sy'n cefnogi datblygiad parhaus gallu'r gweithlu, capasiti arweinyddiaeth a chymhwysedd sefydliadol fel rhan o fframwaith

llywodraethiant a sicrwydd yr Awdurdod. Yn ogystal, yn ystod 2025–26, parhaodd yr Awdurdod i fuddsoddi mewn datblygu arweinyddiaeth ar bob lefel o'r sefydliad, gyda staff yn cymryd rhan mewn rhaglenni goruchwyllo a gydnabyddir yn genedlaethol ar gyfer rheolwyr canol ac uwch arweinwyr. Mae'r buddsoddiad hwn yn cefnogi gallu arweinyddiaeth, cymhwysedd rheoli a gwydnwch sefydliadol.

Mae gallu arweinyddiaeth weithredol hefyd wedi'i gryfhau trwy barhau i ddatblygu sgiliau rheoli digwyddiadau. Cymerodd staff ran mewn hyfforddiant rheoli digwyddiadau Aur, Arian ac Efydd, gan gefnogi arweinyddiaeth effeithiol, gwydnwch rheoli digwyddiadau a gwneud penderfyniadau diogel mewn perthynas â digwyddiadau. Yn fwy cyffredinol, nodir anghenion datblygu gweithwyr trwy broses arfarnu, a nodir datblygu sefydliadol trwy broses Dadansoddi Anghenion Hyfforddi blynyddol. Mae'r Gwasanaeth yn darparu hyfforddiant strwythuredig sy'n cyd-fynd â Lefelau Rheoli Digwyddiadau 1–4 i gefnogi rheoli digwyddiadau mewn modd hyderus, effeithiol mewn cyd-destunau gweithredol a strategol.

Mae safonau proffesiynol yn cael eu hatgyfnerthu trwy aelodaeth o gyrff proffesiynol perthnasol a'r gofyniad am ddatblygiad proffesiynol parhaus. Mae prosesau dyrchafu yn cyd-fynd â Fframwaith Arweinyddiaeth Cyngor Cenedlaethol y Penaethiaid Tân (NFCC), gan gefnogi cysondeb, tegwch a chyd-fynd â disgwyliadau cenedlaethol.

Mae'r Awdurdod hefyd yn cydnabod gwerth sicrwydd annibynnol a chyngor proffesiynol wrth gryfhau gallu sefydliadol. Yn ystod 2025–26, roedd hyn yn cynnwys sicrwydd a chyngor cefnogol gan Mersey Internal Audit Agency (MIAA) i lywio gweithgarwch gwella a chefnogi llywodraethiant effeithiol.

Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod bod rheoli pobl yn effeithiol, datblygu arweinyddiaeth a diwylliant sefydliadol cadarnhaol yn sylfaenol i lywodraethiant da. Mae'r egwyddorion hyn yn parhau i fod yn sail i ddull yr Awdurdod o gynllunio'r gweithlu, dysgu a datblygu sefydliadol.

## **Egwyddor F: Rheoli risgiau a pherfformiad trwy reolaeth fewnol gadarn a rheolaeth ariannol gyhoeddus gref.**

Mae'r Awdurdod yn cynnal fframwaith cynhwysfawr o reolaeth a sicrwydd mewnol i gefnogi rheoli risg yn effeithiol, stiwardiaeth ariannol a gwneud penderfyniadau. Y Trysorydd sydd â chyfrifoldeb statudol dros weinyddu materion ariannol yr Awdurdod yn briodol, yn unol ag [Adran 151 Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1972](#), ac mae'r Swyddog Monitro yn darparu sicrwydd bod yr Awdurdod yn gweithredu o fewn y gyfraith ac yn cydymffurfio â pholisïau, gweithdrefnau a gofynion rheoleiddiol sefydledig.

Mae'r Polisi Rheoli Risg Strategol yn nodi dull strwythuredig o nodi, asesu a rheoli risgiau a allai effeithio ar gyflawni amcanion. Mae cofrestr risg

gorfforaethol yn cael ei chynnal gan yr Adran Cynllunio Corfforaethol a'i hadolygu drwy gydol y flwyddyn gan y Pwyllgor Risg Strategol i sicrhau bod risgiau'n cael eu monitro, eu lliniaru a'u huwchgwyfeirio'n briodol lle bo angen.

Cefnogir gwneud penderfyniadau gan drefniadau adrodd a sicrwydd cynhwysfawr. Cyflwynir asesiad effaith integredig ochr yn ochr ag adroddiadau a gyflwynir i'r Awdurdod a'i Bwyllgorau, sy'n galluogi Aelodau i ystyried goblygiadau cyfreithiol, ariannol, cydraddoldeb, llesiant, cynaliadwyedd a gweithredol wrth wneud penderfyniadau. Mae trefniadau parhad busnes hefyd ar waith i sicrhau y gellir parhau i gyflwyno gwasanaethau hanfodol mewn achosion o darfu. Mae'r trefniadau hyn yn cael eu hadolygu'n flynyddol er mwyn cynnal gwydnwch sefydliadol.

Mae craffu a sicrwydd annibynnol yn rhan ganolog o fframwaith rheolaeth fewnol yr Awdurdod. Mae'r Pwyllgor Archwilio yn goruchwyllo trefniadau llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth fewnol, gan sicrhau bod argymhellion ar gyfer gwella sy'n deillio o Archwilio Mewnol, Archwilio Cymru ac arolygiadau neu reoleiddwyr allanol eraill yn cael eu hystyried, eu cytuno a'u monitro hyd nes eu bod wedi'u cwblhau. Rhoddir [adroddiadau chwarterol](#) i Aelodau ac uwch reolwyr am welliant a pherfformiad y Gwasanaeth yn erbyn dangosyddion perfformiad a cherrig milltir allweddol, gan gefnogi tryloywder a gwelliant parhaus.

Mae trefniadau ar waith i gadw [cofrestrau o fuddiannau personol a busnes yr Aelodau a chofrestr o roddion a lletygarwch](#). Mae'r rhain yn cael eu cyhoeddi ar wefan yr Awdurdod fel rhan o broffil personol pob Aelod. Mae polisïau ar gyfer Gwrth-dwyll a Llygredigaeth a Chwythu'r Chwiban yn atgyfnerthu ymhellach ymrwymiad yr Awdurdod i weithredu mewn modd teg, agored a thryloyw.

Mae Rheolau Gweithdrefn Contractau yr Awdurdod yn elfen allweddol o'r fframwaith rheolaeth fewnol ac yn cefnogi gweithgarwch caffael cyfreithlon, tryloyw ac atebol. Yn ystod y flwyddyn, gwnaed gwaith pellach i gryfhau cydymffurfiaeth â gofynion caffael ac i ymgorffori egwyddorion gweithio a phartneriaeth teg, gan gynnwys cyd-fynd â'r Ddyletswydd Partneriaeth Gymdeithasol, fel rhan o drefniadau llywodraethiant a sicrwydd ehangach yr Awdurdod.

Mae trefniadau llywodraethiant gwybodaeth yn cefnogi trin data yn ddiogel ac yn gyfreithlon. Mae'r polisïau sydd ar waith yn cynnwys y Polisi Diogelu Data, y Polisi Rhyddid Gwybodaeth, y Polisi Cadw Data a'r Polisi Diogelu Cyfathrebu a Gwybodaeth. Cefnogir y trefniadau hyn gan hyfforddiant staff, gan gynnwys e-ddysgu diogelu data gorfodol ar gyfer pob gweithiwr, a phrotocolau rhannu gwybodaeth y cytunwyd arnynt yn ffurfiol gyda sefydliadau partner.

Mae trefniadau rheoli ariannol yn cefnogi cyflwyno gwasanaethau a gweithredu newid trawsnewidiol, wrth sicrhau stiwardiaeth gadarn o adnoddau cyhoeddus. Cyflwynir [diweddariad ariannol](#) ym mhob cyfarfod yr Awdurdod, gydag [adroddiadau](#) ar gael i'r cyhoedd eu gweld ar wefan yr Awdurdod er mwyn cefnogi tryloywder.

Darperir gwasanaethau Archwilio Mewnol gan Mersey Internal Audit Agency (MIAA), sy'n darparu rhaglen o weithgareddau archwilio seiliedig ar risg a gymeradwywyd gan y Pwyllgor Archwilio. Mae canlyniadau'r gwaith Archwilio Mewnol a wnaed yn ystod 2025–26, gan gynnwys archwiliadau sy'n ymwneud â rheoli asedau, wedi llywio asesiad yr Awdurdod o effeithiolrwydd ei drefniadau llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth fewnol. Mae'r Pennaeth Archwilio Mewnol yn darparu barn annibynnol flynyddol ar ddigonolrwydd ac effeithiolrwydd y trefniadau hyn, sy'n ffynhonnell allweddol o sicrwydd i'r Awdurdod. Ar gyfer blwyddyn ariannol 2025-26, nododd datganiad barn y Pennaeth Archwilio Mewnol "Gellir rhoi sicrwydd sylweddol bod system dda o reolaeth fewnol sydd wedi'i chynllunio i gyflawni amcanion y sefydliad, a bod y rheolaethau yn cael eu cymhwyso'n gyson yn gyffredinol". Bydd copi llawn o farn y Pennaeth Archwilio Mewnol yn cael ei gyhoeddi ar [wefan yr Awdurdod](#).

Mae Archwilio Cymru yn darparu sicrwydd allanol drwy raglen o weithgareddau archwilio ariannol ac archwilio perfformiad. Mae hyn yn cynnwys archwiliad o [Ddatganiadau Cyfrifon yr Awdurdod](#), gwaith sy'n ymwneud â chydymffurfio â Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009, adolygiadau a gynhaliwyd o dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, ac asesu trefniadau'r Awdurdod i sicrhau bod ei ddefnydd o adnoddau yn ddarbodus, yn effeithlon ac yn effeithiol. Mae'r Aelodau yn cael adroddiadau am ganfyddiadau'r gwaith hwn sy'n cyfrannu at lunio trefniadau llywodraethu, perfformiad a gwella parhaus yr Awdurdod. Mae trefniadau Rheoli'r Trysorlys yn cael eu gweithredu yn unol ag arfer proffesiynol ac maent yn destun adolygiad blynyddol gan yr Aelodau. Mae Datganiadau Cyfrifon yr Awdurdod a'i berfformiad yn erbyn meysydd risg a blaenoriaeth allweddol yn destun archwilio a chraffu allanol annibynnol.

Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod pwysigrwydd prosesau effeithiol ar gyfer nodi a gwerthuso risg. Felly, mae rheoli risg yn parhau i fod yn elfen ganolog o drefniadau llywodraethiant, rheolaeth fewnol a sicrwydd yr Awdurdod.

Yn ystod 2025–26, cwblhaodd Archwilio Cymru adolygiad o drefniadau cynaliadwyedd ariannol yr Awdurdod hefyd. Roedd yr adolygiad yn cydnabod bod gan yr Awdurdod ddealltwriaeth glir o'i sefyllfa ariannol, a

bod sefyllfa'r cronfeydd wrth gefn yn gymharol gryf. Nododd hefyd gyfleoedd i gryfhau cynlluniau ariannol tymor canolig a hirdymor, gwella'r defnydd strategol o gronfeydd wrth gefn, adroddiadau ariannol i'r Aelodau, ac eglurder trefniadau goruchwyllo ariannol. Mae'r Awdurdod wedi ystyried y canfyddiadau a'r argymhellion a ddeilliodd o'r adolygiad hwn, ac wedi ymgorffori camau priodol yn ei drefniadau parhaus i gynllunio gwelliannau a llywodraethiant.

## **Egwyddor G: Gweithredu arferion da o ran tryloywder, adrodd ac archwilio i ddarparu atebolrwydd effeithiol.**

Mae'r Awdurdod wedi ymrwymo i dryloywder, craffu effeithiol a gwelliant parhaus, wedi'u hategu gan drefniadau adrodd a sicrwydd cadarn. Fel rhan o'r ymrwymiad hwn, fe wnaeth Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru, gan weithio ar y cyd â Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru benodi Crest Advisory i gynnal adolygiad annibynnol o ddiwylliant. Roedd hyn ar ôl i Lywodraeth Cymru dderbyn cynnig gan y ddau Wasanaeth, ym mis Mawrth 2024, i ddeall yn well y cynnydd o ran gwella diwylliant sefydliadol. Roedd y cynnig yn sail i [ddatganiad ysgrifenedig](#) gan y Dirprwy Weinidog Partneriaeth Gymdeithasol ar y pryd, Hannah Blythyn AS.

Cynhaliodd Crest Advisory yr adolygiad a chyhoeddi ei [adroddiad](#) o'r canfyddiadau ym mis Chwefror 2025, gan nodi 32 o argymhellion i gefnogi gwella diwylliannol. Mewn ymateb, a thrwy gydol 2025–26, cryfhodd yr Awdurdod ei drefniadau llywodraethiant a sicrwydd trwy sefydlu Bwrdd Diwylliant pwrpasol. Dan gadeiryddiaeth y Prif Swyddog Tân, mae'r Bwrdd yn dwyn ynghyd Aelodau'r Awdurdod, uwch swyddogion, hyrwyddwyr diwylliant a chynrychiolaeth allanol gan Lywodraeth Cymru. Mae Cadeirydd yr Awdurdod Tân ac Achub ac Arweinydd Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Gwasanaeth yn aelodau o'r Bwrdd. Mae'r trefniadau hyn yn darparu craffu strwythuredig, herio allanol a sicrwydd dros gyflawni camau gwella diwylliannol y cytunwyd arnynt. Mae cynllun gwella strategol wedi'i ddatblygu a'i gyhoeddi, sy'n nodi sut y bydd yr argymhellion yn cael eu gweithredu a'u monitro.

Yn fwy cyffredinol, mae'r Awdurdod, gyda chymorth y Swyddog Monitro, yn adolygu digonolrwydd ac effeithiolrwydd ei drefniadau llywodraethiant a'i amgylchedd rheolaeth fewnol yn rheolaidd. Cynhelir [cyfarfodydd yr Awdurdod Tân ac Achub](#) yn gyhoeddus, gydag agendâu a chofnodion yn cael eu cyhoeddi ar wefan yr Awdurdod. Mae cyfarfodydd yr Awdurdod Llawn yn cael eu gweddarlledu, gan gefnogi bod yn agored a mynediad i'r cyhoedd at wneud penderfyniadau a chraffu. Mae adroddiadau a gyflwynir i'r Awdurdod yn dilyn fformat strwythuredig, gan sicrhau bod gwybodaeth allweddol yn cael ei chyflwyno'n glir ac yn gyson i gefnogi gwneud penderfyniadau ar sail gwybodaeth.

Mae'r Awdurdod yn cydymffurfio â gofynion Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000, gan gyhoeddi gwybodaeth yn unol â'i [gynllun cyhoeddi](#) ac ymateb yn briodol i geisiadau gan aelodau o'r cyhoedd. Cefnogir tryloywder cynllunio a pherfformiad ymhellach drwy gyhoeddi'r Cynllun Rheoli Risg Cymunedol, sy'n nodi Amcanion Gwella a Llesiant yr Awdurdod ac sy'n destun adolygiad gan Archwilio Cymru mewn cysylltiad â chyhoeddi Tystysgrif Cydymffurfiaeth.

Cefnogir tryloywder ariannol ac atebolrwydd trwy gynhyrchu a chyhoeddi'r Datganiad Cyfrifon Blynnyddol yn amserol. Mae'r cyfrifon yn cael eu cyflwyno mewn fformat clir, hawdd ei ddefnyddio, gan ddarparu gwybodaeth dryloyw am incwm, gwariant a stiwardiaeth arian cyhoeddus, ac fe'u cyflwynir i'w harchwilio yn unol â therfynau amser statudol. Mae'r Awdurdod hefyd yn cyhoeddi [Datganiad Polisi Cyflogau Blynnyddol](#) yn unol â Deddf Lleoliaeth 2011, ac mae cyflogau Aelodau'n cael eu talu a'u hadrodd yn unol â phenderfyniadau a wneir gan Banel Annibynnol Cymru ar Gydabyddiaeth Ariannol.

Mae trefniadau ar waith i sicrhau tryloywder mewn perthynas â buddiannau a pherthnasoedd. Mae'n ofynnol i Aelodau ac uwch swyddogion ddatgan buddiannau perthnasol yn unol â'r Cod Ymarfer ar gyfer Cadw Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y DU. Mae'r datganiadau hyn yn cefnogi nodi a datgelu trafodion partiön cysylltiedig lle bo angen.

Mae'r Awdurdod yn darparu tryloywder allanol drwy adrodd yn rheolaidd i Lywodraeth Cymru. Cyflwynir adroddiadau bob mis Ionawr a mis Gorffennaf sy'n cynnwys manylion materion sy'n ymwneud â disgyblaeth, cwynion cyflogaeth a chwynion allanol, gan gynnwys achosion o gamymddwyn honedig neu gamymddwyn difrifol lle gall ymddygiadau godi pryderon am ddiwylliant a gwerthoedd sefydliadol.

Mae'r Datganiad Llywodraethiant Blynnyddol ei hun yn chwarae rôl allweddol mewn atebolrwydd, gan ddarparu cyfrif tryloyw o drefniadau llywodraethiant yr Awdurdod, yr adolygiad o effeithiolrwydd llywodraethiant a chamau gwella llywodraethiant arfaethedig ar gyfer y flwyddyn i ddod.

Darperir sicrwydd annibynnol trwy archwilio allanol a mewnol. Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru, a benodir drwy statud, yn rhoi barn ar Ddatganiad o Gyfrifon yr Awdurdod, a gyhoeddir ar wefan yr Awdurdod. Mae'r Awdurdod yn ymateb i argymhellion archwilio ac yn cymryd camau cywiro lle bo angen. Mae Archwilio Mewnol yn gweithredu ar ddull sy'n seiliedig ar risg, gan ddarparu sicrwydd bod risgiau a rheolaethau allweddol yn cael eu rheoli'n effeithiol. Yn dilyn adolygiad o'r trefniadau mewnol, penodwyd Archwilydd Mewnol newydd ym mis Mehefin 2023, a hynny er mwyn cryfhau'r trefniadau sicrwydd ymhellach. Mae prosesau hefyd ar waith

i sicrhau bod argymhellion gan gyrff arolygu a rheoleiddio yn cael eu holrhain a'u gweithredu.

Yn unol â Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026 Llywodraeth Cymru, mae'r Awdurdod yn cydnabod pwysigrwydd atebolrwydd cryf, cydweithio effeithiol a chraffu cadarn. Mae'r egwyddorion hyn yn parhau i fod yn sail i ddull yr Awdurdod o ymdrin â thryloywder, adrodd a sicrwydd, gan gefnogi hyder gan y cyhoedd a llywodraethiant da.

## **Casgliad**

Yn ystod y flwyddyn, mae'r Awdurdod wedi adolygu effeithiolrwydd ei drefniadau llywodraethiant yn unol â'r egwyddorion a nodir yn Fframwaith CIPFA/SOLACE 'Delivering Good Governance in Local Government', gan gynnwys y gofynion a'r disgwyliadau a nodir yn atodiad mis Mai 2025. Mae'r adolygiad hwn wedi ystyried gweithrediad fframwaith llywodraethiant yr Awdurdod, trefniadau rheoli risg a rheolaeth fewnol, ochr yn ochr â sicrwydd sy'n deillio o archwilio mewnol ac allanol, adrodd ar berfformiad, gweithgarwch rheoleiddio ac ymgysylltu gweinidogol.

Mae'r adolygiad wedi tynnu ar ystod eang o ffynonellau sicrwydd, gan gynnwys gwaith y Pwyllgor Archwilio, canlyniadau'r Archwiliad Mewnol a gyflwynwyd gan Mersey Internal Audit Agency, sicrwydd allanol a ddarparwyd gan Archwilio Cymru, adrodd ar berfformiad a risg i Aelodau, a chanfyddiadau sy'n deillio o adolygiadau annibynnol, gan gynnwys adolygiad o ddiwylliant Crest Advisory. Mae'r Awdurdod hefyd wedi ystyried cydymffurfiaeth â dyletswyddau statudol, gan gynnwys y rhai sy'n ymwneud â chyllid, llywodraethiant, ymgynghori, cydraddoldeb, safonau'r Gymraeg a phartneriaeth gymdeithasol.

Yn seiliedig ar yr adolygiad hwn, mae'r Awdurdod wedi dod i'r casgliad bod ganddo fframwaith effeithiol o lywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth fewnol ar waith sy'n gweithredu fel y bwriadwyd ac yn cefnogi'r gwaith o gyflawni ei amcanion. Mae'r trefniadau a ddisgrifir yn y Datganiad Llywodraethiant Blyneddol hwn yn dangos bod yr Awdurdod yn parhau i ymddwyn gydag uniondeb, yn parhau i fod yn agored ac yn atebol, yn rheoli risg a pherfformiad yn briodol, ac yn darparu arweinyddiaeth a goruchwyliaeth effeithiol.

Mae'r adolygiad hefyd wedi nodi meysydd lle gellid cryfhau trefniadau llywodraethiant ymhellach. Yn benodol, yn ystod 2025–26 cydnabu'r Awdurdod yr angen i wella trefniadau llywodraethiant a sicrwydd mewn perthynas â diwylliant sefydliadol a goruchwyliaeth rhaglenni a phrosiectau arwyddocaol. Mewn ymateb, mae'r Awdurdod wedi cymryd camau rhagweithiol i gryfhau trefniadau, gan gynnwys sefydlu Bwrdd Diwylliant yn dilyn adolygiad annibynnol Crest Advisory, a'r datblygiad pellach

arfaethedig o lywodraethiant rheoli rhaglenni a phrosiectau yn ystod 2026–27.

Mae'r Awdurdod yn fodlon bod y camau hyn yn cynrychioli ymatebion cymesur a phriodol ac mae wedi nodi camau gwella clir i gryfhau trefniadau llywodraethiant a sicrwydd ymhellach. Bydd y camau hyn yn cael eu monitro drwy fecanweithiau llywodraethiant presennol, gan gynnwys Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth, y Pwyllgor Archwilio a'r Awdurdod ei hun, a bydd cynnydd yn cael ei adrodd fel rhan o fframwaith perfformiad a sicrwydd parhaus yr Awdurdod.

Gan ystyried hyn i gyd, mae'r Awdurdod o'r farn bod y trefniadau llywodraethiant a oedd ar waith yn ystod y flwyddyn yn effeithiol, a bod cynlluniau priodol ar waith i fynd i'r afael â meysydd a nodwyd i'w gwella ac i barhau i wella trefniadau llywodraethiant yn unol ag arferion da a disgwyliadau cenedlaethol.

### Sut aeth yr Awdurdod i'r afael â Chamau Gwella Llywodraethiant 2025/26

| Maes Gwella Llywodraethiant         | Cam Gweithredu a Gynlluniwyd                                                                                 | Fforwm                                    | Cyfrifoldeb                                   | Cynnydd erbyn mis Ebrill 2026                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Effeithiolrwydd Gweithgareddau Atal | Ystyried y canfyddiadau a'r argymhellion sy'n deillio o adolygiad Archwilio Cymru o waith Atal.              | Yr Awdurdod Tân ac Achub                  | Pennaeth Atal a Diogelu                       | Yn ystod 2025-26, fe wnaeth yr Awdurdod ymateb i adolygiad Archwilio Cymru o weithgarwch atal drwy gryfhau llywodraethiant, goruchwyliaeth a sicrwydd, a bwrw ymlaen â newid tuag at fodel atal mwy targedig, sy'n cael ei arwain gan ddata ac sy'n ystyriol o risg, wedi'i ategu gan adrodd gwell ar berfformiad a chydweithio cenedlaethol.                                                                                                                                                                |
| Pennu'r Amcanion Llesiant           | Ystyried y canfyddiadau a'r argymhellion sy'n deillio o adolygiad Archwilio Cymru o bennu amcanion llesiant. | Bwrdd Gwella Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | Yn ystod 2025-26, fe wnaeth yr Awdurdod gryfhau ei ddull o bennu amcanion llesiant trwy sicrhau ei fod yn cyd-fynd yn well â gweithgarwch partneriaid, gwella ystyriaethau cyfranogiad a chydaddoldeb, ac ymgorffori amcanion yn fwy eglur o fewn fframweithiau rheoli corfforaethol, ariannol a pherfformiad. Bydd gwaith pellach yn canolbwyntio ar sicrhau bod cyfraniadau partneriaeth a mesurau perfformiad sy'n seiliedig ar ganlyniadau yn fwy eglur mewn cylchoedd cynllunio ac adrodd yn y dyfodol. |
| Rheoli Risg Strategol               | Gweithredu argymhellion adolygiad yr Archwiliad Mewnol o Reolaethau Craidd Rheoli Risg                       | Bwrdd Gwella Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | Canfu ailymweliad gan Mersey Internal Audit Agency yn ystod 2025-26 fod y Gwasanaeth wedi gwneud cynnydd wrth gryfhau ei fframwaith rheoli risg, gan gynnwys cymeradwyo Strategaeth Rheoli Risg, rolau a chyfrifoldebau mwy eglur, gwell darpariaeth hyfforddiant a threfniadau llywodraethiant gwell. Mae gwaith pellach wedi'i gynllunio gyda rhaglen glir o gamau gweithredu ar                                                                                                                           |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                  |                           |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       |                                                                                                                                                                                                  |                           |                                               | waith, yn cael ei datblygu drwy drefniadau llywodraethiant sefydledig.                                                                                                                                                                                                                               |
| Diwylliant Sefydliadol                                | Ymateb i argymhellion adolygiad annibynnol o ddiwylliant CREST trwy ymgysylltu â staff a'r Awdurdod Tân ac Achub, gan arwain at gyhoeddi cynllun gwella.                                         | Yr Awdurdod Tân ac Achub  | Prif Swyddog Tân                              | Yn ystod 2025-26, datblygwyd Cynllun Gweithredu Diwylliant mewn ymateb i adolygiad Crest Advisory ac mae hwn yn cael ei weithredu trwy lywodraethiant cryfach, gyda chynnydd yn amodol ar adolygu ac adrodd rheolaidd trwy drefniadau goruchwyllo mewnol ac allanol sefydledig.                      |
| Effeithiolrwydd Ymateb i Danau mewn Anheddau Domestig | Ymateb i argymhellion yn "Arolygiad o Wasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru i ystyried effeithiolrwydd ei ymateb i danau mewn anheddau domestig", Prif Gynghorydd ac Arolygydd Tân ac Achub Cymru | Yr Awdurdod Tân ac Achub  | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | Yn ystod 2025/26, cryfhawyd llywodraethiant holl adolygiadau thematig Prif Gynghorydd ac Arolygydd Tân ac Achub Cymru drwy sefydlu grŵp goruchwyllo pwrpasol, gyda llinellau adrodd clir, cynllun gweithredu cyfunol, a chydweithio Cymru gyfan gwell i gefnogi gweithredu a gwella mewn modd cyson. |
| Gwirio Cyflenwyr a Chanllawiau Gwrth-dwyll            | Ymateb i argymhellion gan yr Archwilydd Mewnol mewn perthynas â rheolaethau prosesu                                                                                                              | Pwyllgor Cyllid a Safonau | Pennaeth Cyllid                               | Mae gweithdrefnau gwirio cyflenwyr wedi'u cryfhau, gan gynnwys gwiriadau gwell cyn sefydlu a diweddarau cyflenwyr.                                                                                                                                                                                   |

|  |                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ariannol allweddol 2024/25 gan gynnwys gweithredu Gwirio Cyflenwyr, Canllawiau Gwrth-Dwyll ac Adolygiadau Rheolaidd o Fandadau Banc. |  |  | Mae canllawiau gwrth-dwyll wedi'u diweddaru, gyda phhecyn e-ddysgu bellach yn fyw ac yn cael ei gyfathrebu i staff cyllid a chaffael perthnasol. Mae rhaglen o adolygiadau cyfnodol o fanylion banc cyflenwyr wedi'i chyflwyno i leihau risg twyll. Mae'r mandad banc wedi'i ddiweddaru. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Camau Gwella Llywodraethiant yr Awdurdod 2026/27

| Maes Gwella Llywodraethiant                              | Cam Gweithredu a Gynlluniwyd                                                                                                                                                                                                                                         | Fforwm                   | Cyfrifoldeb                                   | I'w gwblhau erbyn |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|
| Cyd-fynd â gofynion Llywodraeth Cymru sy'n dod i'r amlwg | Paratoi ar gyfer newidiadau posibl yn y dyfodol i drefniadau llywodraethiant yr Awdurdod Tân ac Achub, sy'n cyd-fynd â pholisi a chanllawiau Llywodraeth Cymru sy'n dod i'r amlwg, gan gynnwys y Datganiad Ysgrifenedig ar Lywodraethiant Gwasanaethau Tân ac Achub. | Yr Awdurdod Tân ac Achub | Prif Swyddog Tân a Chlerc yr Awdurdod Tân     | 31 Mawrth 2027    |
| Gweithredu fframwaith cenedlaethol Tân ac Achub 2026     | Paratoi ar gyfer newidiadau posibl sy'n deillio o Fframwaith Cenedlaethol Tân ac Achub 2026, gan sicrhau bod trefniadau llywodraethiant, cynllunio a sicrwydd yn parhau i gyd-fynd â gofynion sy'n dod i'r amlwg.                                                    | Yr Awdurdod Tân ac Achub | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | 31 Mawrth 2027    |
| Disgwyliadau'r Arolygiad Cenedlaethol                    | Cynnal parodrwydd sefydliadol ar gyfer gweithgareddau arolygu posibl, gan gynnwys adolygu trefniadau llywodraethiant, rheoli perfformiad a sicrwydd yn erbyn disgwyliadau                                                                                            | Yr Awdurdod Tân ac Achub | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | 31 Mawrth 2027    |

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |                                               |                |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|
|                                                    | arolygu Llywodraeth Cymru a chenedlaethol sy'n dod i'r amlwg.                                                                                                                                                                                                              |                                                  |                                               |                |
| Halogyddion                                        | Paratoi ar gyfer arolygiad yr Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch ar halogyddion, gan gynnwys adolygu a chryfhau rheolaethau, sicrwydd a threfniadau llywodraethiant perthnasol.                                                                                       | Pwyllgor Iechyd, Diogelwch a Llesiant            | Pennaeth Gweithrediadau Technegol             | 31 Mawrth 2027 |
| Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant            | Cryfhau trefniadau llywodraethiant a sicrwydd ar gyfer cydraddoldeb, amrywiaeth, cynhwysiant a hawliau dynol, gan sicrhau parhau i gydymffurfio â dyletswyddau statudol a bod yn barod am graffu ac arolygu allanol.                                                       | Pwyllgor Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant | Prif Swyddog Tân                              | 31 Mawrth 2027 |
| Deddf Diogelwch Tân a Diogelwch Adeiladau (Cymru). | Paratoi ar gyfer newidiadau mewn deddfwriaeth diogelwch tân a diogelwch adeiladau ac ymateb iddynt, gan gynnwys gweithredu Deddf Diogelwch Adeiladau (Cymru), gan sicrhau bod trefniadau diogelu, llywodraethiant a sicrwydd yn parhau i fod yn effeithiol ac yn cyd-fynd. | Pwyllgor Atal, Diogelu a Pherfformiad            | Pennaeth Atal a Diogelu                       | 31 Mawrth 2027 |
| Rheoli Prosiectau a Rhaglenni                      | Parhau i gryfhau llywodraethiant, goruchwyliaeth a rheolaethau mewnol mewn perthynas â rheoli rhaglenni a phrosiectau, gan sicrhau sicrwydd, adrodd a chyflawni mentrau newid allweddol yn effeithiol.                                                                     | Pwyllgor Risg Strategol                          | Pennaeth Cynllunio, Perfformiad a Thrawsnewid | 31 Mawrth 2027 |

## Cydymffurfio â'r Cod Rheoli Ariannol

Cynlluniwyd Cod Rheoli Ariannol CIPFA (Cod RhA CIPFA) i gefnogi arfer da ym maes rheoli ariannol ac i gynorthwyo'r Awdurdod i ddangos eu cynaliadwyedd ariannol. Mae Cod RhA CIPFA felly'n gosod safonau rheoli ariannol i'r Awdurdod.

Mae'r Cod yn seiliedig ar gyfres o egwyddorion a gefnogir gan safonau a datganiadau ymarfer penodol yr ystyrir eu bod yn angenrheidiol i ddarparu'r sylfaen gref i:

- Reoli cyllid yr Awdurdod yn y tymor byr, y tymor canolig a'r tymor hir
- Rheoli gwydnwch ariannol er mwyn ateb y galw a ragwelir am wasanaethau
- Rheoli cyllid pan fo newidiadau annisgwyl yn eu hamgylchiadau ariannol.

Rhaid i bob Awdurdod ddangos bod gofynion y Cod yn cael eu bodloni.

Fel Swyddog Adran 151 mae gen i'r Cyfrifoldeb Statudol (gyda chefnogaeth Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth ac Aelodau'r Awdurdod) dros sicrhau cydymffurfiaeth â Chod RhA CIPFA.

Rwyf wedi cynnal asesiad llawn o gydymffurfiaeth â Chod RhA CIPFA fel rhan o'r adolygiad blynyddol o'r Datganiad Llywodraethiant Blynyddol a gallaf gadarnhau bod yr Awdurdod yn cydymffurfio â'r cod yn y mwyafrif o feysydd yn fy marn i.

**Signed** \_\_\_\_\_

(Swyddog Adran 151) 2026

## Barn Llywodraethiant a Chasgliad

Mae'r Awdurdod yn cydnabod mai llywodraethiant da sy'n gosod y sylfaen ar gyfer cyflwyno gwasanaethau o ansawdd da sy'n bodloni anghenion budd-ddeiliaid, ac sy'n sicrhau bod arian cyhoeddus yn cael ei wario'n dda. Mae'r adolygiad hwn yn cadarnhau'r systemau llywodraethiant a'r monitro a oedd ar waith ar gyfer 2025-26 a'r camau a gymerwyd i sicrhau eu bod yn gweithio'n effeithiol.

Mae'r Awdurdod yn fodlon bod trefniadau llywodraethiant priodol ar waith ac mae'n parhau i fod yn ymroddedig i wella'r rhain drwy weithredu'r cynllun gweithredu ar gyfer 2026-27.

**Signed**

---

(Cadeirydd yr Awdurdod)

**Signed**

---

(Prif Swyddog Tân) 2026



**Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru**  
**North Wales Fire and Rescue Authority**

|                   |                                                  |                                                                                     |
|-------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Adroddiad i       | <b>Y Pwyllgor Archwilio</b>                      |  |
| Dyddiad           | <b>21 Medi 2026</b>                              |                                                                                     |
| Swyddog Arweiniol | <b>Helen MacArthur, PSTC</b>                     |                                                                                     |
| Swyddog Cyswllt   | <b>Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid a Chaffael</b> |                                                                                     |
| Pwnc              | <b>Datganiad Cyfrifon Blynnyddol 2025/26</b>     |                                                                                     |

## **PWRPAS YR ADRODDIAD**

- 1 Cyflwyno'r Datganiad Cyfrifon Archwiliedig ar gyfer 2025/26 yn ogystal ag Adroddiad Archwilio Cyfrifon ISA 260 Archwilio Cymru i'w hadolygu a'u cymeradwyo, yn dilyn y dirprwyd gan yr Awdurdod Tân ac Achub ar 20 Gorffennaf 2026. Mae'r adroddiad hefyd yn cyflwyno canfyddiadau Archwilydd Cyffredinol Cymru, sy'n bwriadu cyhoeddi barn archwilio ddiamod.

## **CRYNODEB GWEITHREDOL**

- 2 Cyflwynwyd drafft o'r Datganiad Cyfrifon i Archwilio Cymru ar 28 Mai 2026. Cwblhaodd Archwilio Cymru ei archwiliad ac mae'n bwriadu cyhoeddi barn archwilio ddiamod ar ôl cymeradwyo'r cyfrifon a llofnodi'r Llythyr Cynrychiolaeth.
- 3 Ar 20 Gorffennaf 2026, dirprwyodd yr Awdurdod Tân ac Achub awdurdod i'r Pwyllgor Archwilio a'r Panel Gweithredol gymeradwyo'r Datganiad Cyfrifon Archwiliedig terfynol ar ôl cwblhau'r broses archwilio allanol.
- 4 Mae adroddiad ISA 260 Archwilio Cymru ynghlwm yn Atodiad 2. Mae nifer fach o ddiwygiadau o ran datgelu a chyflwyniad wedi'u hymgorffori yn y Datganiad Cyfrifon terfynol, ynghyd ag un camddatganiad heb ei gywiro (£90k) sy'n ymwneud ag amseru cydnabyddiaeth gwariant. Nid yw Archwilio Cymru wedi nodi unrhyw bryderon sylweddol o ran llywodraethiant neu adrodd ariannol.
- 5 O dan y trefniadau diwygiedig y mae Llywodraeth Cymru wedi cytuno arnynt, rhaid i'r Datganiad Cyfrifon Archwiliedig gael ei gymeradwyo erbyn 30 Medi 2026.

## ARGYMHELLION

6 Argymhellir bod yr Aelodau yn:

- i) **Nodi'r sefyllfa a'r perfformiad alldro archwiliedig fel y manylir yn eu cylch yn Datganiad Cyfrifon 2025/26 (Atodiad 1);**
- ii) **Nodi adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru sy'n cadarnhau barn archwilio ddiamod (Atodiad 2);**
- iii) **Cymeradwyo'r llythyr cynrychiolaeth arfaethedig (Atodiad 2); ac yn**
- iv) **Cadarnhau'r argymhelliad i gymeradwyo Datganiad Cyfrifon terfynol 2025/26 wedi'i archwilio.**

## YSTYRIAETH GAN BWYLLGORAU ERAILL

7 Cyflwynwyd y Datganiad Cyfrifon heb ei archwilio ar gyfer 2025/26 i'r Pwyllgor Archwilio a'r Panel Gweithredol ar 15 Mehefin 2026 ac i'r Awdurdod Tân ac Achub ar 20 Gorffennaf 2026. Ers hynny, mae'r Awdurdod Tân ac Achub wedi dirprwyo'r awdurdod i gymeradwyo'r cyfrifon archwiliedig terfynol i'r Panel Gweithredol, yn dilyn craffu gan y Pwyllgor Archwilio. Mae'r ddirprwyaeth hon yn amodol ar sefyllfa lle nad oes diwygiadau pwysig yn deillio o'r broses archwilio.

## CEFNDIR

- 8 Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Awdurdod baratoi a chyhoeddi datganiad cyfrifon yn flynyddol. Mae'r amserlenni cyn Covid a ragnodir o fewn y Rheoliadau'n ei gwneud yn ofynnol i ddatganiad cyfrifon drafft gael ei gyhoeddi erbyn 31 Mai, gyda dyddiad cau archwilio ar 31 Gorffennaf bob blwyddyn.
- 9 Cadarnhaodd Llywodraeth Cymru, yn dilyn ymgynghoriad â Chymdeithas Trysoryddion Cymru ac Archwilio Cymru, y dylid paratoi'r datganiad cyfrifon drafft ar gyfer 2025/26 erbyn 30 Mehefin 2026 fan bellaf, ac y dylid archwilio'r datganiad cyfrifon erbyn 30 Medi 2026.
- 10 Ardystiwyd y Datganiad Cyfrifon drafft gan Drysorydd yr Awdurdod ar 28 Mai 2026 ac fe'i cyflwynwyd i Archwilio Cymru. Mae'r datganiad cyfrifon drafft wedi bod yn destun archwiliad allanol ac mae atodiad 1 yn cynnwys y fersiwn archwiliedig terfynol.

## **GWYBODAETH**

### **ARCHWILIAD O'R DATGANIADAU ARIANNOL**

- 11 Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru yn gyfrifol am roi barn ynghylch a yw'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun gwir a theg o berfformiad a sefyllfa ariannol yr Awdurdod am y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026.
- 12 Wrth gyflawni'r gwaith archwilio, nid yw Archwilio Cymru yn ceisio darparu sicrwydd absoliwt. Yn hytrach, mae'n ystyried a oes materion arwyddocaol a allai gamarwain rhywun sy'n darllen y cyfrifon. Pan nodir gwall neu gamddatganiad, bydd Archwilio Cymru yn ystyried a oes angen diwygio.
- 13 Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru yn bwriadu cyhoeddi barn archwilio ddiamod, gan gadarnhau bod y datganiadau ariannol yn cyflwyno darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol yr Awdurdod a'u bod wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r safonau deddfwriaethol a chyfrifyddu perthnasol. Mae'r adroddiad archwilio llawn wedi'i gynnwys yn Atodiad 2, ac mae'r materion canlynol wedi'u hamlygu.
- 14 Yn ystod yr archwiliad o Ddatganiad Cyfrifon Blynnyddol 2025/26, nododd Archwilio Cymru nifer fach o ddiwygiadau y cytunodd y rheolwyr arnynt ac fe'u hymgorfforwyd yn y Datganiad Cyfrifon terfynol. Mae manylion y diwygiadau hyn wedi'u nodi yn adroddiad ISA 260 Archwilio Cymru sy'n atodedig.
- 15 Canfuwyd un camddatganiad heb ei gywiro yn ystod yr archwiliad. Roedd yn ymwneud â rhagdalau anfonebau gwerth cyfanswm o £90k a ddylai fod wedi'u cynnwys yn 2025/26, er y bydd y gwariant yn cael ei wneud yn 2026/27. Nid yw hyn yn cael ei ystyried yn gamddatganiad o bwys.
- 16 Cafodd materion a godwyd gan y fîm archwilio eu datrys mewn cydweithrediad â swyddogion, gan arwain at set o ddatganiadau ariannol sy'n cydymffurfio'n llawn â'r safonau cyfrifyddu perthnasol.

## GOBLYGIADAU

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amcanion Llesiant                             | Mae'r adroddiad hwn yn cysylltu ag amcanion llesiant tymor hir yr Awdurdod. Mae cyllid ar gyfer Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru (y Gwasanaeth) o fudd i gymunedau Gogledd Cymru ac yn sicrhau bod digon o fuddsoddiad mewn seilwaith i alluogi'r gwasanaeth i ddarparu ymatebion brys a gwaith atal ymhell i'r dyfodol. |
| Cyllideb                                      | Mae'r gyllideb yn cael ei phennu bob blwyddyn yn unol â darpariaeth arfaethedig y gwasanaeth sy'n cynnwys ymateb brys a gwaith atal.                                                                                                                                                                                          |
| Cyfreithiol                                   | Mae'n ofynnol yn gyfreithiol i'r Awdurdod lunio'r Datganiad Cyfrifon yn unol â'r safonau rhagnodedig.                                                                                                                                                                                                                         |
| Staffio                                       | Mae rheolaeth ariannol effeithiol yn cefnogi strategaeth hirdymor y gweithlu i sicrhau y gall yr Awdurdod gyflawni ei gyfrifoldebau.                                                                                                                                                                                          |
| Cydraddoldebau/<br>Hawliau Dynol/Y<br>Gymraeg | Dim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Risgiau ac Ansicrwydd                         | Mae incwm a gwariant yn cael eu monitro'n agos er mwyn sicrhau bod unrhyw achosion o wro o'r gyllideb a gymeradwywyd yn cael eu canfod a'u hadrodd yn briodol i'r Aelodau.                                                                                                                                                    |

# Dataganiad o Gyfrifon

2025-2026



Gwasanaeth Tân ac Achub  
Fire and Rescue Service



## DATGANIAD O GYFRIFON

## TUDALEN

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| Adroddiad Naratif                        | 1-18   |
| Datganiad o Gyfrifoldebau                | 19     |
| Adroddiad yr Archwilwyr Annibynnol       | 20-45  |
| Dadansoddiad o Wariant a Chyllid         | 46     |
| Datganiadau Ariannol Craidd              | 47-51  |
| Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol Craidd | 52-87  |
| Cyfrif Cronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân     | 88-90  |
| Polisiâu Cyfrifyddu                      | 91-105 |

Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru wedi ardystio ac adrodd ar y cyfrifon hyn yn y ffurf y cawsant eu drafftio'n wreiddiol. Cyfieithiad o'r fersiwn Saesneg gwreiddiol yw'r fersiwn hwn, Awdurdod Tan ac Achub Gogledd Cymru sydd yn gyfrifol am gywirdeb y cyfieithiad, nid yr Archwilydd Cyffredinol.

Cyfrifoldeb yr Awdurdod yw cynnal a chadw gwefan yr Awdurdod a sicrhau ei bod yn gywir; nid yw'r gwaith a wneir gan archwilwyr yn cynnwys ystyried y materion hyn ac felly nid yw archwilwyr yn derbyn unrhyw gyfrifoldeb am unrhyw newidiadau a allai fod wedi digwydd i'r datganiadau ariannol ers iddynt gael eu cyflwyno ar y wefan yn wreiddiol.

## Adroddiad Naratif

Mae'r Datganiad Cyfrifon wedi'i lunio yn dilyn y rheolau a osodwyd gan y Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth (CIPFA). Bwriad yr adroddiad hwn yw helpu pobl, gan gynnwys y cyhoedd, trigolion Gogledd Cymru, Aelodau'r Awdurdod Tân ac Achub, partneriaid, ac unrhyw un arall sydd â diddordeb mewn:

- Deall sefyllfa ariannol yr Awdurdod Tân ac Achub a faint o arian a wariwyd yn 2025/26;
- Teimlo'n hyderus bod yr Awdurdod wedi defnyddio arian cyhoeddus yn iawn a'i gofnodi'n gywir; a
- Bod yn sicr bod cyllid yr Awdurdod yn gryf ac yn cael ei reoli'n dda.

Mae'r cyfrifon yn dilyn safonau CIPFA, ac rydym wedi ceisio gwneud y wybodaeth mor syml a chlir â phosibl. Fodd bynnag, gan fod Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn sefydliad mawr, mae rhai rhannau o'r cyfrifon yn dal i fod yn dechnegol ac yn gymhleth.

Mae'r Datganiad o Gyfrifon yn cynnwys y datganiadau ariannol craidd, sef: -

**Y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant (CIES)** – Mae hwn yn dangos faint mae'n ei gostio i redeg ein gwasanaethau eleni, yn seiliedig ar reolau cyfrifyddu arferol. Nid yw'n dangos y swm a dalwyd amdano gan drethi.

**Dadansoddiad o Wariant a Chyllid (EFA)** – Mae hyn yn dangos yr un wybodaeth â'r CIES ond hefyd yn esbonio pa addasiadau cyfrifyddu sy'n cael eu dileu yn nodyn 7 fel nad yw trethdalwyr yn eu hariannu.

**Datganiad o Symudiad yn y Cronfeydd Wrth Gefn (MIRS)** – Mae hwn yn dangos sut newidiodd cronfeydd wrth gefn yr Awdurdod (cynilion a balansau ariannol eraill) yn ystod y flwyddyn. Mae'n gwahanu cronfeydd wrth gefn yn rhai "y gelli eu defnyddio" (y rhai y gallwn eu gwario) a rhai "na ellir eu defnyddio" (y rhai na allwn eu gwario). Mae hefyd yn dangos gwir gost rhedeg y gwasanaeth a sut rydym yn defnyddio gwahanol gronfeydd wrth gefn i dalu'r costau hynny.

**Y Fantolen** – Mae hyn yn dangos beth sy'n eiddo i'r Awdurdod (asedau) a beth sy'n ddyledus iddo (rhwymedigaethau) ar ddyddiad y Fantolen. Y gwahaniaeth rhyngddynt yw asedau net yr Awdurdod, sy'n cyfateb i gyfanswm gwerth ei gronfeydd wrth gefn.

**Y Datganiad Llif Arian** – Mae hwn yn dangos sut mae arian parod yr Awdurdod wedi symud i mewn ac allan dros y flwyddyn.

Mae'r nodiadau i'r cyfrif yn esbonio sut y paratowyd y datganiadau ariannol, y rheolau cyfrifyddu a ddefnyddiwyd, a gwybodaeth ychwanegol sy'n helpu i wneud y cyfrifon yn haws i'w deall.

## Rhagair gan y Cadeirydd

Fel Cadeirydd Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru, rwy'n falch o rannu Datganiad Cyfrifon 2025/26. Er gwaethaf pwysau ariannol parhaus, rwy'n falch o sut mae'r Gwasanaeth, gyda chefnogaeth yr Awdurdod, wedi parhau i amddiffyn ein cymunedau tra'n aros mewn sefyllfa ariannol sefydlog.

Mae'r Awdurdod yn parhau i fod yn ymrwymedig i sicrhau gwasanaeth tân ac achub sy'n gweithio'n dda ac yn cadw pobl yn ddiogel. Ein nod yw gwneud Gogledd Cymru yn lle diogel i fyw, gweithio ac i ymweld ag ef. I wneud hyn, rhaid i ni nid yn unig gydbwyso cyllideb eleni ond hefyd gynllunio ymlaen llaw fel y gallwn aros yn gryf yn y dyfodol. Rhan allweddol o'r cynllun hwn yw buddsoddi yn yr adeiladau, cerbydau ac offer a fydd yn cefnogi'r Gwasanaeth a'n cymunedau am flynyddoedd lawer.

Er bod y rhagolygon ariannol ar gyfer y dyfodol yn heriol, rwy'n hyderus y bydd ein sefyllfa ariannol gadarn yn ein helpu i ymdrin â'r anawsterau hyn.

**Y Cynghorydd Dylan Rees,**

**Cadeirydd Awdurdod Tân ac Achub  
Gogledd Cymru**



## Cyflwyniad gan Dawn Docx, Prif Swyddog Tân

Mae'r Datganiad Naratif hwn wedi'i gynllunio i helpu darllenwyr i ddeall yr Awdurdod Tân ac Achub, yr amgylchedd y mae'n gweithredu ynddo, a'r wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn y Datganiad Cyfrifon.

Ynghyd â manylion ariannol, mae'r Datganiad Naratif hefyd yn esbonio ein gweithgareddau, cynlluniau hirdymor, a chanlyniadau perfformiad. Mae hyn yn rhoi darlun cliriach i ddarllenwyr o waith ehangach yr Awdurdod a'r cyd-destun y mae'n gweithredu ynddo.

Gall y cyfrifon eu hunain fod yn gymhleth, ond rwy'n eich annog i'w hadolygu ynghyd â'r Datganiad Naratif hwn. Gyda'i gilydd, maent yn rhoi crynodeb llawn o'r flwyddyn ariannol a sefyllfa ariannol yr Awdurdod ar 31 Mawrth 2026.

Os oes angen mwy o wybodaeth arnoch neu os oes gennych gwestiynau, mae manylion cyswllt wedi'u cynnwys yn y Datganiad Naratif.

**Dawn Docx,**

**Prif Swyddog Tân**



## Cyflwyniad i Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

Mae'r cyfrifon hyn yn ymdrin â'r flwyddyn hyd at 31 Mawrth 2026 ar gyfer Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru. Mae'r Awdurdod yn cwmpasu ardal ddaearyddol o 2,400 milltir sgwâr gyda phoblogaeth amcangyfrifedig o tua 700,000 o bobl. Mae 44 o orsafoedd tân yng Ngogledd Cymru – 8 gorsaf llawn amser a 36 gorsaf ar alwad.

Yn ogystal ag ymateb brys, mae'r Awdurdod wedi ymrwymo i ddiogelwch cymunedol ac atal tanau, ynghyd ag ymateb mewn argyfwng. Rydym yn gweithio gydag ysgolion, busnesau a grwpiau cymunedol lleol i addysgu pobl am ddiogelwch ac yn rhannu negeseuon pwysig.

Mae'r Awdurdod yn cynnwys 28 o gynghorwyr etholedig o chwe awdurdod unedol Gogledd Cymru. Poblogaeth ardal y Cyngor cyfansoddol sy'n pennu nifer y cynrychiolwyr. Mae rhagor o wybodaeth am yr Awdurdod, ei aelodau a'i gyfrifoldebau ar gael [ar dudalennau'r Awdurdod Tân ar ein gwefan.](#)

Mae Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru yn cael ei arwain gan Brif Swyddog Tân a Thîm Arweinyddol y Gwasanaeth. Mae hyn yn cynnwys Uwch Swyddogion a Rheolwyr sy'n arwain yr adrannau sy'n cefnogi ein swyddogaethau ar yr ochr weithredol a chorfforaethol allweddol.

## Ein hegwyddorion

Yn GTAGC, rydym yn cael ein harwain gan ein hegwyddorion sy'n llywio ein gweithredoedd a'n penderfyniadau. Sef:



Mae'r egwyddorion hyn yn ein helpu i ddarparu gwasanaethau o ansawdd uchel a chynnal ymddiriedaeth a diogelwch y cymunedau yr ydym yn eu gwasanaethu.

# Ynglŷn â'n Hardal Gwasanaeth



## Adnoddau

-  **44** gorsaf dân
-  **54** injan dan rheng flaen
-  **41** peiriant arbennig gan gynnwys cychod achub a pheiriannau cyrraedd yn uchel
-  **979** o staff gyda **30%** ohonynt yn siaradwyr Cymraeg rhugl

## Gweithgareddau Atal ac Amddiffyn

-  Cwblhawyd **19,376** o Archwiliadau Diogel ac Iach
-  Cynhaliwyd **530** o archwiliadau busnes
-  **64** o sgysiau diogelwch gyda **4,645** o blant a phobl ifanc
-  **20** o gysiau ffenics gyda **172** o gyfranogwyr yn cwblhau'r rhaglen

## Gweithgareddau ymateb

-  Deliwyd â **15,972** o alwadau brys
-  Wedi mynychu **6,611** o ddigwyddiadau brys
-  Mynychwyd **2,040** o danau gyda **35** ohonynt yn danau gwyllt
-  **3,209** fo alwadau diangen

## Llywodraethiant a Rheoli Risg

Yn ystod blwyddyn ariannol 2025/26, parhaodd y Gwasanaeth i gryfhau ei drefniadau llywodraethiant a rheoli risg i gefnogi gwneud penderfyniadau tryloyw, atebol ac effeithiol.

## Crynodeb o Risgiau Allweddol ac Ansicrwydd

Mae'r Gwasanaeth yn gweithredu mewn amgylchedd risg cymhleth ac esblygol. Roedd y prif risgiau ac ansicrwydd a nodwyd yn ystod y flwyddyn yn cynnwys:

**Buddsoddiad cyfalaf mewn cyfleusterau hyfforddi** – Mae ansicrwydd mewn ariannu cyfalaf yn y dyfodol yn cyflwyno risg y gall hyfforddiant a chyfleusterau ddod yn anaddas-i'r-diben os nad oes digon o fuddsoddiad ar gael i gynnal a gwella'r ystâd.

**Seiberddiogelwch a gwydnwch gwybodaeth** – Mae'r Gwasanaeth yn parhau i wynebu risg uwch sy'n deillio o'r dirwedd bygythiad seiber sy'n esblygu.

**Gweinyddu pensiynau a chymhlethdod rheoleiddio** – Mae rheoliadau pensiwn cymhleth a heriau cyfreithiol parhaus yn creu risg na fydd dyddiadau cau statudol yn cael eu bodloni.

**Capasiti'r gweithlu ac argaeledd yr ochr weithredol** - Mae heriau wrth recriwtio a chadw digon o staff, yn enwedig mewn ardaloedd gwledig, yn peri risg i gynnal argaeledd offer a gwydnwch gweithredol.

**Systemau critigol** – Mae'r Gwasanaeth yn parhau i reoli risgiau sy'n gysylltiedig â chynnal a chadw a pharhad systemau critigol.

## Rheoli Risg a'r Ystafell Reoli

Mae rheoli risg wedi'i ymgorffori o fewn prosesau cynllunio strategol, gwneud penderfyniadau a rheoli perfformiad. Mae risgiau allweddol yn cael eu cofnodi yn y gofrestr risg ac yn cael eu hadolygu'n rheolaidd gan Dîm Arweinyddol y Gwasanaeth a phwyllgorau perthnasol, gyda chamau lliniaru wedi'u nodi, eu monitro a'u diweddarau'n glir i sicrhau bod risgiau'n parhau i fod o fewn archwaeth risg y Gwasanaeth.

Mae GTAGC yn asesu ei brif risgiau ac ansicrwydd, gan gynnwys risgiau ariannol, drwy'r Cynllun Rheoli Risg Cymunedol pum mlynedd (CRhRC) a'r Cynllun Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol Blynyddol (CRMIP). Mae cynllunio blynyddol yn cyd-fynd â'r CRhRC a'r CRMIP, gan gyfieithu blaenoriaethau i amcanion adrannol. Pan fo'r amcanion hyn yn arwain at risgiau strategol, maent yn cael eu cofnodi ar y Gofrestr Risg ochr yn ochr ag achosion busnes cysylltiedig.

Mae'r Pwyllgor Risg Strategol yn gweithredu o dan gylch gorchwyl y cytunwyd arno ac yn unol â Strategaeth Rheoli Risg y Gwasanaeth. Mae'r Pwyllgor yn cyfarfod bob chwarter i adolygu risgiau strategol a goruchwylio gweithgarwch lliniaru. Rhoddir sicrwydd annibynnol ar effeithiolrwydd trefniadau rheoli risg, llywodraethiant a rheolaeth fewnol trwy archwilio mewnl ac allanol.

## Datblygiadau Llywodraethiant Allweddol

Yn ystod y flwyddyn, parhaodd y Gwasanaeth i gryfhau ei drefniadau llywodraethiant, gan gynnwys:

**Adolygiad o strwythur llywodraethiant** – mireinio strwythurau a rolau pwyllgorau parhaus i roi atebolrwydd a goruchwyliaeth gliriach.

**Integreiddio risg i' broses gwneud penderfyniadau** – ymgorffori asesiad risg ymhellach mewn cynllunio busnes, adrodd a phenderfyniadau strategol.

**Archwilio mewnol** – cyflawni trydedd flwyddyn y cynllun archwilio mewnol tair blynedd, gan roi sicrwydd ar effeithiolrwydd rheolaethau mewnol a chydymffurfiaeth â pholisïau a gweithdrefnau.

## Blaenoriaethau'r Dyfodol

Wrth edrych ymlaen, bydd y Gwasanaeth yn parhau i gryfhau ei drefniadau llywodraethiant a rheoli risg mewn ymateb i dirwedd weithredol, rheoleiddiol a sefydliadol sy'n esblygu.

Mae blaenoriaethau ar gyfer y flwyddyn i ddod yn cynnwys datblygu'r gallu llywodraethu trwy hyfforddiant a datblygu parhaus ar gyfer Aelodau a swyddogion, ochr yn ochr â gwell perfformiad ac adrodd risg i gefnogi goruchwyliaeth amserol, seiliedig ar dystiolaeth o risgiau ac amcanion strategol.

Bydd yr Awdurdod hefyd yn parhau i baratoi ar gyfer ac ymateb i Ddiwygio Llywodraethiant Gwasanaethau Tân ac

Achub. Bydd y gwaith yn canolbwyntio ar sicrhau bod trefniadau llywodraethu'n parhau i fod yn gadarn, yn dryloyw ac yn addasadwy, tra'n cefnogi effeithiolrwydd gweithredol a hyder y cyhoedd trwy gydol unrhyw drawsnewid.

Ochr yn ochr â'r risgiau sy'n wynebu'r sefydliad, bydd y Gwasanaeth yn parhau i fynd ar drywydd cyfleoedd i wella gwydnwch, effeithlonrwydd a cyflwyno'r gwasanaethau. Mae hyn yn cynnwys cryfhau cydweithio â phartneriaid, buddsoddi mewn datblygu'r gweithlu, gwneud defnydd effeithiol o atebion digidol a rhai sy'n seiliedig-ar ddata, a chynnal ffocws cryf ar atal a diogelwch cymunedol i reoli galw a risg yn y dyfodol.

## Datganiad Llywodraethiant Blynnyddol

Mae'r Datganiad Llywodraethiant Blynnyddol, sy'n cyd-fynd â'r datganiadau ariannol, yn rhoi asesiad manwl o effeithiolrwydd fframwaith llywodraethu'r Gwasanaeth yn ystod y flwyddyn. Mae'n nodi risgiau allweddol sy'n gysylltiedig â llywodraethiant ac yn nodi'r camau a gymerwyd, ac a gynlluniwyd, i fynd i'r afael â meysydd i'w gwella.

## Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth

Mae Tîm Arweinyddol y Gwasanaeth (SLT) yn cynnwys y Prif Swyddog Tân, y Prif Swyddogion Tân Cynorthwyol, y Rheolwyr Ardal a'r Penaethiaid Adran, gan roi fframwaith arweinyddiaeth gynhwysfawr i oruchwyllo llywodraethiant, rheoli risg a chyflawni gweithredol.

## Model Gweithredu

Mae model gweithredu'r Awdurdod Tân yn esbonio sut yr ydym yn gweithio i gadw ein cymunedau'n ddiogel. Mae'n dangos sut yr ydym yn defnyddio ein hadnoddau, rheoli ein gwasanaethau, a chyrraedd ein nodau.

Mae ein prif wasanaethau'n cynnwys:

- **Ymateb Brys:** Ymateb yn gyflym ac yn effeithiol i danau, galwadau gwasanaeth arbennig, a digwyddiadau eraill.
- **Atal a Diogelu:** Hyrwyddo ac addysgu diogelwch tân, cwblhau arolygiadau, a gorfodi rheolau i leihau risg.
- **Ymgysylltu â'r Gymuned:** Gweithio gyda thrigolion, busnesau, a grwpiau lleol i hyrwyddo diogelwch a pharodrwydd.

Rydym yn gwirio ac yn addasu yn rheolaidd sut yr ydym yn defnyddio ein hadnoddau i wneud yn siŵr ein bod yn cwrdd â'n nodau yn effeithlon. Mae hyn yn cynnwys adolygu ein cyllideb, ein staffio, a'n hanghenion offer, yn ogystal ag asesu ein perfformiad a'n heffaith.

Isod mae map o'n holl gyfleusterau ledled Gogledd Cymru.

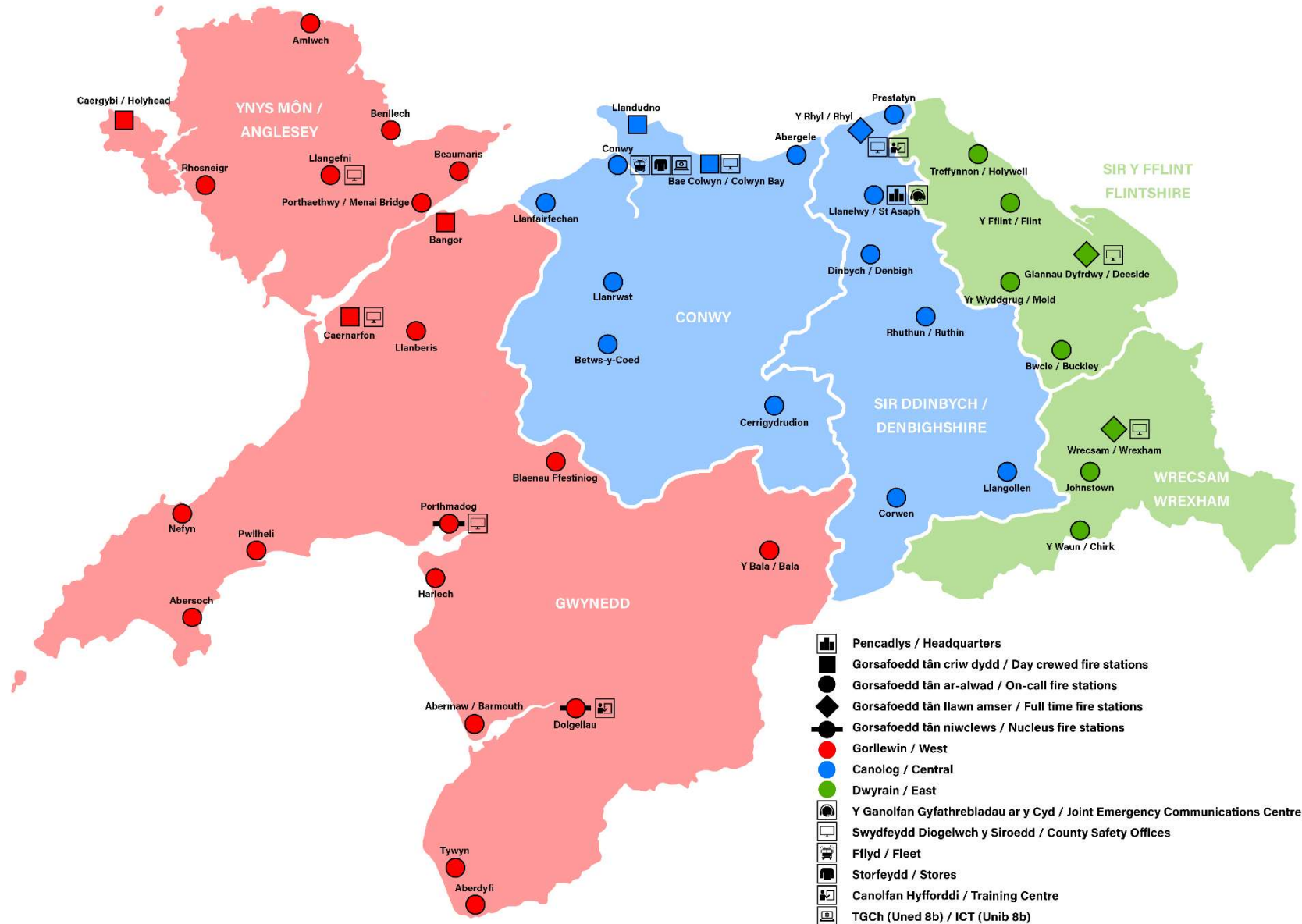
## Adolygiad o'r Ddarpariaeth Frys (ECR)

Mae'r Adolygiad o'r Ddarpariaeth Frys wedi llywio'r gwaith o ddatblygu dull diwygiedig o gynnal darpariaeth frys ledled Gogledd Cymru, yn enwedig mewn ardaloedd gwledig. Mae'r gwaith hwn wedi canolbwyntio ar wella gwydnwch, rhagweladwyedd argaeledd offer a chynaliadwyedd hir-dymor ymateb i argyfyngau o fewn cyfyngiadau ariannol a gweithlu presennol.

O ganlyniad, cytunwyd ar Gydgytundeb ffurfiol rhwng y Prif Swyddog Tân ac Undeb y Brigadau Tân. Mae'r Cydgytundeb yn nodi'r egwyddorion troswaol a'r trefniadau llywodraethiant ar gyfer pecyn o newidiadau gweithredol a gweithlu, gan gynnwys trefniadau criw diwygiedig mewn gorsafoedd dethol.

Mae gweithredu'r Cydgytundeb bellach ar y gweill, gyda chefnogaeth ffrydiau gwaith diffiniedig a threfniadau goruchwylio. Mae cynnydd yn parhau i gael ei fonitro i asesu ei effeithiau gweithredol, gweithlu ac ariannol.

## Map Cyfleusterau/Gorsafoedd GTAGC



## Cynllun Rheoli Risg Cymunedol

Mae Cynllun Rheoli Risg Cymunedol 2024-29 (CRhRC), yn esbonio sut mae'r Gwasanaeth yn nodi ac yn rheoli risgiau ledled Gogledd Cymru, gan amlinellu'r risgiau allweddol sy'n wynebu ein cymunedau ac yn nodi sut y byddwn yn mynd i'r afael â nhw—tra'n parhau i atal ac ymateb i danau ac argyfyngau eraill.

Er mwyn cefnogi'r CRhRC, rydym yn cynhyrchu Cynlluniau Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol blynyddol. Yn ystod y cyfnod hwn, mae'r cynlluniau gweithredu hyn yn manylu ar y camau gweithredu penodol y byddwn yn eu cymryd bob blwyddyn i gyflawni ein nodau a chadw ein cymunedau'n ddiogel. Mae'r cynlluniau hefyd yn cynnwys amcanion llesiant a gwella, yn unol â deddfwriaeth Cymru.

Yn ystod 2025-26 cynhaliwyd ymgynghoriad cyhoeddus, gan gynnwys sawl digwyddiad ymgysylltu, i gael adborth ar ein Cynllun Gweithredu Rheoli Risg Cymunedol arfaethedig ar gyfer 2026-27. Mae'r holl adborth a dderbyniwyd wedi'i ystyried yn unol ag Egwyddorion Gunning, a bydd y cynllun a gymeradwyir ar gael ar ein [gwefan](#).

## Perfformiad Blynyddol

Roedd Asesiad Perfformiad Blynyddol GTAGC, a gyhoeddwyd ym mis Hydref 2025, yn nodi blwyddyn gyntaf y Cynllun Rheoli Risg Corfforaethol pum mlynedd. Roedd yn adolygu perfformiad yn erbyn amcanion blynyddol a myfyrio ar gyflawniadau ar hyd oes y cynllun.

Yn ogystal ag adrodd ar ddangosyddion perfformiad statudol a sector-gyfan, asesodd yr adroddiad gynnydd yn erbyn amcanion gwella a llesiant. Roedd y rhain yn cynnwys gwella diogelwch a gwydnwch cymunedol, gwella cynaliadwyedd amgylcheddol, ac ymgorffori gwerth cymdeithasol mewn caffael.

Roedd yr adroddiad hefyd yn tynnu sylw at ymrwymiad yr Awdurdod i ddatblygu'r gweithlu, ymgysylltu â budd-ddeiliad, ac effeithlonrwydd gweithredol.

Mae'r Asesiad Perfformiad Blynyddol ar gael [yma](#).

## Diwylliant a Gwelliant Sefydliadol

Yn ystod 2025/26, parhaodd y Gwasanaeth i weithredu ar ganfyddiadau'r Adolygiad Annibynnol o Ddiwylliant a gynhaliwyd gan Crest Advisory ym mis Chwefror 2025. Mae'r ffocws wedi symud o gynllunio newidiadau i'w rhoi ar waith a gwneud yn siŵr eu bod yn dod yn rhan o ffyrdd bob dydd o weithio. Mae Hyrwyddwyr Diwylliant wedi'u penodi i annog ymddygiad cadarnhaol, cefnogi sgysiau agored, a helpu staff i ymgysylltu â'r rhaglen gwella diwylliant.

Mae'r Cynllun Gwella Diwylliant wedi'i ddiweddarau yn ystod 2025/26 i adlewyrchu blaenoriaethau cyfredol ac adborth gan staff. Mae cynnydd yn cael ei olrhain trwy gamau gweithredu clir ac yn cael ei adrodd trwy'r trefniadau llywodraethiant presennol.

Ceir goruchwyliaeth gan y Bwrdd Gwella Diwylliannol, sy'n cynnwys uwch arweinwyr, Cadeirydd yr Awdurdod, Hyrwyddwr Aelodau EDI a chynrychiolydd Llywodraeth Cymru. Mae hyn yn sicrhau bod cynnydd a risgiau'n cael eu monitro a'u herio'n briodol.

Mae'r Gwasanaeth yn parhau i weithio'n agos gyda Llywodraeth Cymru a phartneriaid i gefnogi newid diwylliannol hirdymor ac mae'n parhau i fod yn ymrwymedig i roi gweithle diogel, cynhwysol a seiliedig ar werthoedd sy'n cefnogi gwasanaethau cyhoeddus o ansawdd uchel.

## Hwb Awen

Gwnaeth yr Awdurdod gynnydd pellach yn ystod y flwyddyn ar ddatblygu Hwb Awen, y ganolfan hyfforddi arfaethedig. Ar ôl cymeradwyo'r Achos Amlinellol Strategol ym mis Hydref 2024, symudodd y gwaith ymlaen i gamau dylunio cynnar a pharatoi technegol i gefnogi'r Achos Busnes Amlinellol.

Canolbwyntiodd camau dylunio cychwynnol RIBA ar anghenion gweithredol, gofynion gofod a sut y byddai gwahanol rannau o'r safle yn gweithio gyda'i gilydd.

Cynhaliwyd ymchwiliadau safle a gwiriadau amgylcheddol yn ystod y flwyddyn, gan gynnwys arolygon ecolegol a bioamrywiaeth. Roedd y gwaith hwn yn cefnogi dichonoldeb safle, nodi cyfyngiadau a sicrhau bod gofynion amgylcheddol a chynaliadwyedd yn cael eu hystyried o'r camau cynnar.

Mae trefniadau llywodraethu clir yn parhau i fod ar waith, gyda'r prosiect yn cael ei noddi gan Brif Swyddog Tân Cynorthwyol a'i gefnogi gan dîm prosiect pwrpasol. Mae ymgysylltu â budd-ddeiliad mewnol ac allanol wedi parhau er mwyn sicrhau bod cynigion yn adlewyrchu anghenion gweithredol, ystyriaethau gweithlu ac arferion da cydnabyddedig.

Mae Hwb Awen yn parhau i fod yn rhan allweddol o strategaeth hirdymor yr Awdurdod ac mae'n ganolog i gyflawni'r Cynllun Rheoli Risg Cymunedol 2024–2029.



## Cynaliadwyedd a newid hinsawdd

Yn 2025/26, gweithiodd yr Awdurdod i weithredu'r cynlluniau datgarboneiddio manwl ar gyfer Fflyd, Gwresogi, Pŵer a Chaffael fel y nodir yn ei Strategaeth Amgylcheddol (2023–2030). Mae'r Gweithgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd wedi monitro cynnydd y Gwasanaeth tuag at darged Sero Net 2030.

Mae'r peilot Olew Llysiau wedi'i Hydrodrin (HVO) fel dewis arall i ddisel wedi parhau yng Ngorsaf Dân Glannau Dyfrdwy. Mae cynlluniau ar waith i osod tanciau HVO ac offer dosbarthu mewn ugain safle erbyn 2030. Dylai hyn liniaru bron i hanner allyriadau carbon uniongyrchol y Gwasanaeth.

Parhaodd y datblygiadau ar System Reoli Amgylcheddol bwrpasol sy'n cyd-fynd ag ISO 14001, gyda'r nod o wella perfformiad amgylcheddol trwy well defnydd o adnoddau a lleihau gwastraff. Disgwylir i'r gweithredu ddechrau yn 2026/27.

Mae arolwg cynhwysfawr o gyflwr ystadau mecanyddol a thrydanol wedi'i gynnal, i lywio'r cynllunio ynghylch amnewid systemau gwresogi hen neu aneffeithlon.

Mae manyleb system wresogi safonol wedi'i datblygu ar gyfer gorsafoedd tân defnydd isel a fydd yn caniatáu i ni osod systemau gwresogi di-garbon am gost sylweddol is fesul safle.

Cafodd cyllid grant ei sicrhau i gefnogi mentrau datgarboneiddio, gan gynnwys hyd at 90% o gost gosod seilwaith gwefru cerbydau trydan a gwaith datgarboneiddio cysylltiedig, ochr yn ochr â chyfraniadau penodedig tuag at brynu cerbydau trydan. Dyfarnwyd cyfanswm o £204k drwy Wasanaeth Ynni Llywodraeth Cymru.

Mae gwaith partneriaeth sylweddol wedi digwydd, gyda'r Gwasanaeth yn cefnogi'r gwaith o ddatblygu Asesiad Risg Newid Hinsawdd rhanbarthol ar gyfer partneriaid y Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus.

Cyhoeddodd yr Awdurdod ei Adroddiad Bioamrywiaeth a'i Gynllun Gweithredu tair blynedd, gan fanylu ar y cynnydd a wnaed hyd yma a chynllun gwaith uchelgeisiol a gynigiwyd ar gyfer y cyfnod hyd at 2028.



## Perfformiad Ariannol

Mae'r Awdurdod yn parhau i fod yn ymrwymedig i ddarparu gwasanaethau atal tân, amddiffyn ac ymateb brys o ansawdd uchel ar draws ei gymunedau. Yn ystod 2025/26, parhaodd yr Awdurdod i weithredu o fewn amgylchedd ariannol heriol, a nodweddir gan bwysau chwyddiant parhaus, cynnydd mewn costau'r gweithlu, ac ansicrwydd parhaus ar draws tirwedd ariannu ehangach y sector cyhoeddus.

Er mwyn cefnogi cynaliadwyedd ariannol, ailddatganodd yr Aelodau'r Strategaeth Adnoddau Tymor Canolig ar gyfer 2026-30 a chymeradwyodd gyfraniadau cynyddol gan yr awdurdodau cyfansoddol ar gyfer 2025/26 o 5.15% ar ôl eu haddasu ar gyfer cynnydd SCAPE ac Yswiriant Gwladol Cyflogwyr. Cefnogwyd hyn gan y defnydd cynlluniedig a darbodus o gronfeydd wrth gefn wedi'u clustnodi a mesurau nad ydynt yn rheolaidd i sicrhau bod effeithiolrwydd gweithredol a diogelwch cymunedol yn cael eu cynnal tra bod pwysau cost tymor hwy yn parhau i gael eu datrys.

Roedd pwysau'r gweithlu yn parhau i fod yn faes ffocws allweddol yn ystod y flwyddyn, yn enwedig mewn perthynas â recriwtio a chadw mewn rolau arbenigol a rolau sydd wedi'u cadw. Parhaodd y cynnydd o ran gweithredu argymhellion y gweithlu y cytunwyd arnynt a chysoni trefniadau lleol â thrafodaethau cenedlaethol ar dâl, telerau ac amodau. Cynhaliwyd gwaith datblygu pellach hefyd yn ystod y flwyddyn ar y model Darpariaeth Frys diwygiedig, gan adeiladu ar

ganlyniadau ymgynghoriad cyhoeddus 2023 ac ymgysylltu dilynol â budd-ddeiliad.

Er gwaethaf y pwysau parhaus hyn, cynhaliodd yr Awdurdod sefyllfa ariannol sefydlog trwy gydol 2025/26 trwy fonitro'r gyllideb yn cadarn, rheoli swyddi gwag, a chynhyrchu incwm yn ystod y flwyddyn. Wrth edrych ymlaen, mae'r Awdurdod yn parhau i flaenoriaethu rheoli chwyddiant cyflogau, pensiwn a chwyddiant nad ydynt yn gyflogau, tra'n sicrhau bod penderfyniadau ariannol yn parhau i fod yn cyd-fynd â gwydnwch gweithredol, rheoli risg, a chyflawni amcanion strategol.

## Perfformiad Refeniw

Adroddodd yr Awdurdod warged o £121k ar gyfer 2025/26 ar ôl cymhwyso addasiadau cyfrifyddu statudol ac adleoliadau i gronfeydd wrth gefn. Mae hyn yn cymharu â rhagolwg alldro o £134k ddiwedd mis Mawrth. Mae'r gwarged wedi'i drosglwyddo i falans y Gronfa Gyffredinol, gan gynyddu cyfanswm y cronfeydd wrth gefn.

Cynyddodd cronfeydd wrth gefn y gellir eu defnyddio £904k yn ystod y flwyddyn, gan ddod â'r cyfanswm i £11,783k. Mae'r cronfeydd wrth gefn hyn wedi'u neilltuo ar gyfer cefnogi gofynion gwasanaeth parhaus, gan gynnwys hawliadau yswiriant disgwylidiedig a disodli pecyn tân. Rhagwelir y bydd lefelau cronfeydd wrth gefn yn lleihau yn y blynyddoedd i ddod wrth i'r ymrwymadau hyn gael eu cyflawni. Ceir rhagor o fanylion yn Nodyn 8 o'r Datganiad o Gyfrifon.

## Crynodeb Refeniw

| 2025/26                       | Cyllideb (£'000) | Alldro (£'000) | Cronfeydd Wrth Gefn (£'000) | CERA (£'000) | Cyfanswm (£'000) | Amrywiant (£000) | Amrywiant (%) |
|-------------------------------|------------------|----------------|-----------------------------|--------------|------------------|------------------|---------------|
| Gweithwyr                     | 38,233           | 36,871         | 548                         |              | 37,419           | (814)            | -2.1%         |
| Adeiladau                     | 2,818            | 3,344          |                             |              | 3,344            | 526              | 18.7%         |
| Trafnidiaeth                  | 1,327            | 1,582          | 89                          |              | 1,671            | 344              | 26.0%         |
| Cyflenwadau                   | 6,182            | 5,333          | (30)                        |              | 5,303            | (879)            | -14.2%        |
| Taliadau Trydydd Parti        | 367              | 429            |                             |              | 429              | 62               | 16.9%         |
| Cyllid Cyfalaf a Thaliadau    | 4,501            | 2,568          |                             | 2,338        | 4,906            | 405              | 9%            |
| Incwm                         | (1,039)          | (1,557)        | 151                         |              | (1,406)          | (367)            | 35%           |
| Defnydd o Gronfeydd wrth Gefn | (601)            |                |                             |              |                  |                  |               |
| <b>Is-Gyfanswm</b>            | <b>51,788</b>    | <b>48,571</b>  | <b>758</b>                  | <b>2,338</b> | <b>51,667</b>    | <b>(121)</b>     | <b>-0.2%</b>  |
| Ardollau                      | (51,788)         | (51,788)       |                             |              | (51,788)         | 0                | 0.0%          |
| <b>Sefyllfa Alldro</b>        |                  |                |                             |              | <b>(121)</b>     | <b>(121)</b>     | <b>0.2%</b>   |

## Cronfeydd Wrth Gefn y Gellir eu Defnyddio

| Cronfeydd Wrth Gefn y Gellir eu Defnyddio                   | Balans 31 Mawrth 2025 | Trosglwyddiadau (i mewn)/allan 2025/26 | Balans 31 Mawrth 2026 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|-----------------------|
|                                                             | £'000                 | £'000                                  | £'000                 |
| Cronfeydd Wrth Gefn a Glustnodwyd                           | (8,938)               | (759)                                  | (9,697)               |
| Cronfa Gyffredinol                                          | (1,871)               | (121)                                  | (1,989)               |
| Cronfa Derbyniadau Cyfalaf Wrth Gefn                        | (73)                  | (24)                                   | (97)                  |
| <b>Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn y Gellir eu Defnyddio</b> | <b>(10,882)</b>       | <b>(904)</b>                           | <b>(11,783)</b>       |

## Perfformiad Cyfalaf

Cymeradwyodd yr Awdurdod raglen gyfalaf o £6,100k ym mis Ionawr 2025, wedi'i hategu gan £2,589k o gyllid a drosglwyddwyd o flynyddoedd blaenorol. Cyfanswm y gwariant cyfalaf ar gyfer 2025/26 oedd £5,008k, gyda dadansoddiad manwl o'r cynlluniau isod.

Oherwydd llithriad prosiect, bydd tua £3,885k yn cael ei gario ymlaen i 2025/26 i gwblhau'r cynlluniau parhaus. Mae'r Awdurdod yn parhau i fonitro cyflawni cyfalaf yn fanwl, gyda gwell prosesau craffu a chynllunio bellach ar waith.

## Ariannu Cyfalaf

Yn ystod y flwyddyn, derbyniodd yr Awdurdod hefyd grant cyfalaf gan Lywodraeth Cymru i gefnogi mentrau datgarboneiddio, ar gyfer cyfleusterau a seilwaith gwefru cerbydau trydan, ochr yn ochr â chyfraniadau penodedig tuag at brynu cerbydau trydan. Mae'r buddsoddiadau hyn yn cyfrannu at wydnwch hirdymor yr Awdurdod.

| Cyllid          | Swm £000     |
|-----------------|--------------|
| Cyllid Grant    | 204          |
| Cyfraniadau     | 2,338        |
| Benthyca        | 2,466        |
| <b>Cyfanswm</b> | <b>5,008</b> |

| Cynllun                          | Dyraniad<br>£'000 | Gwirioneddol<br>£'000 | Arian Treigl<br>£'000 |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| Cerbydau                         | 3,193             | 1,751                 | 1,460                 |
| Adeiladau                        | 3,199             | 1,997                 | 1,431                 |
| TT                               | 550               | 152                   | 245                   |
| Cyfarpar                         | 1,747             | 904                   | 749                   |
| <b>Rhaglen Gyfalaf</b>           | <b>8,689</b>      | <b>4,804</b>          | <b>3,885</b>          |
| Cyllid Grant yn ystod y flwyddyn |                   |                       |                       |
| Cerbydau Trydan                  |                   | 57                    |                       |
| Gwefru Trydanol                  |                   | 89                    |                       |
| Gwaith cynaliadwyedd             |                   | 58                    |                       |
| <b>Cyfanswm</b>                  |                   | <b>5,008</b>          |                       |

\*Mae'r gwariant ar gerbydau yn eithrio unrhyw asedau wedi'u prydlesu.

## Hwb Awen

Mae'r gwariant cyfalaf cronus ar Hwb Awen wedi'i gynnwys o fewn Adeiladau yn y tabl uchod ac mae'n gyfanswm o £1,231k ar ddiwedd y flwyddyn (£11k yn 2024/25), gyda chostau pellach yn ofynnol yn 2026/27 i symud y prosiect ymlaen i Borth RIBA 4.

## Rheoli Trysorlys

Parhaodd yr Awdurdod i gydymffurfio â'i Strategaeth Rheoli Trysorlys trwy gydol 2025/26. Arhosodd benthycu a buddsoddiadau o fewn y terfynau cymeradwy, ac nid adroddwyd am unrhyw ddiffyg dalu. Roedd incwm buddsoddi yn fwy na disgwyliadau'r gyllideb, ac roedd sefyllfa fenthycu net yr Awdurdod ar ddiwedd y flwyddyn £15,756k, sydd yn is na'r Gofyniad Ariannu Cyfalaf.

Mae'r Awdurdod yn parhau i weithio gyda Chynghorydd Trysorlys, Arlingclose, i gynllunio a rheoli risg cyfradd llog a strategaeth fenthycu yn effeithiol.

## Costau Pensiynau

Cyfanswm cyfraniadau'r cyflogwr i Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân oedd £5,437k, gyda thaliadau pensiwn i aelodau wedi ymddeol yn £10,872k, a chymudo pensiynau a buddion ymddeol cyfandaliad yn dod i gyfanswm o £3,332k. Mae'r cynllun yn parhau i fod heb ei ariannu, gyda'r rhwymedigaeth yn cynyddu o £208,143k i £232,624k yn sgil symudiadau ailfesur actiwaraid a chostau pensiwn a gydnabuwyd yn ystod y flwyddyn.

Ar gyfer y Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol, parhaodd cyfradd sylfaenol y cyflogwr ar 18.3%, a pharhaodd yr un gostyngiad cyfradd eilaidd o £548k i gael ei gymhwyso.

## Rhagolwg

### Llif Arian ac Ystyriaethau ar gyfer y Dyfodol

Cynhaliodd yr Awdurdod sefyllfa arian parod gref trwy gydol 2025/26, a hynny wedi'i gefnogi yn sgil cael praeseptau'n brydlon a gwaith rheoli trysorlys gweithredol.

Wrth edrych ymlaen, gall amseru prosiectau cyfalaf effeithio ar lif arian yn y dyfodol - yn enwedig datblygiad y Ganolfan Hyfforddi. Mae'r Awdurdod yn parhau i fonitro hylifedd yn fanwl, gan ddefnyddio buddsoddiadau tymor byr a chynllunio senarios i sicrhau digon o hyblygrwydd i fodloni ymrwymadau gweithredol a chyfalaf. Darperir cyngor arbenigol gan Arlingclose, gan gefnogi dull yr Awdurdod o wneud penderfyniadau trysorlys darbodus a gwybodus.

### Pwysau Cyllidebol a Lliniaru ar gyfer y Dyfodol

Mae'r Awdurdod yn parhau i wynebu pwysau costau cynyddol a'r galw cynyddol am wasanaethau. Er bod cyllideb 2025/26 wedi'i chymeradwyo gan yr Awdurdod yn ystod y flwyddyn, nodir pwysau cyllidebol yn y dyfodol a bylchau cyllido cysylltiedig yn y [Strategaeth Adnoddau Tymor Canolig](#).

## Ystyriaeth o Adran 114

Adolygodd yr Awdurdod ganllawiau wedi'u diweddarau gan y CIPFA ynghylch cyhoeddi hysbysiad Adran 114, pan fydd Trysorydd yn hysbysu awdurdod eu bod yn mynd i dorri'r gofyniad cyfreithiol i gydbwyso eu cyllideb refeniw. Er gwaethaf y pwysau ariannol sy'n wynebu'r sector cyhoeddus yn ehangach, cynhaliodd yr Awdurdod oruchwyliaeth ariannol gref trwy gydol y flwyddyn, gan gynnwys monitro rheolaidd ar gyllidebau, cronfeydd wrth gefn, a risgiau sy'n dod i'r amlwg.

Ni chafodd hysbysiad Adran 114 ei ystyried yn angenrheidiol ar unrhyw adeg. Mae hyn yn adlewyrchu ymrwymiad yr Awdurdod i reolaeth ariannol gadarn a'i ddull rhagweithiol o ddiogelu gwasanaethau cyhoeddus a sicrhau cynaliadwyedd tymor hir.

## Gwybodaeth Bellach

Mae rhagor o wybodaeth am y cyfrifon hyn ar gael gan Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid a Chaffael Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru, Pencadlys, Ffordd Salisbury, Llanelwy, LL17 0JJ.

Mae gan aelodau o'r cyhoedd sydd â diddordeb hawl statudol i archwilio'r cyfrifon cyn i'r archwiliad gael ei gwblhau.

Ar yr adeg briodol, hysbysebir argaeledd y cyfrifon i'w harchwilio ar wefan Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

<https://www.tangogleddcymru.llyw.cymru/awdurdod-tan-ac-achub/ariannol/>

## Diolchiadau

Fel Swyddog Adran 151, a benodwyd ar 1 Mai 2026, mae'n bleser gennyf lofnodi fy set gyntaf o gyfrifon ar gyfer Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru.

Wrth wneud hynny, hoffwn fynegi fy niolch diffuant i gydweithwyr ar draws y sefydliad sydd wedi cyfrannu at baratoi'r Adroddiad Naratif hwn a'r Datganiad Cyfrifon ehangach. Yn benodol, hoffwn gydnabod proffesiynoldeb ac ymroddiad parhaus y tîm Cyllid, y mae eu hymdrechion wedi sicrhau cyflwyno adroddiadau ariannol yr Awdurdod yn brydlon ac yn gywir.

Hoffwn hefyd ddiolch i'n partneriaid a'n rhanddeiliaid am eu cefnogaeth barhaus a'u hymgysylltiad adeiladol drwy gydol 2025/26.

**Helen MacArthur**

**Prif Swyddog Tân Cynorthwyol a Swyddog S151  
Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru**

## DATGANIAD O GYFRIFOLDEBAU AM Y DATGANIAD O GYFRIFON

### Cyfrifoldebau'r Awdurdod

Mae'n ofynnol i'r Awdurdod wneud y canlynol:

- gwneud trefniadau i weinyddu ei faterion ariannol yn gywir ac i sicrhau bod gan un o'i swyddogion y cyfrifoldeb am weinyddu'r materion hynny. Yn yr Awdurdod hwn, y cyfryw swyddog yw'r Trysorydd
- rheoli ei faterion i sicrhau defnydd darbodus, effeithlon ac effeithiol o adnoddau ac i ddiogelu ei asedau
- cymeradwyo'r Datganiad o Gyfrifon.

#### **Ardystiad Yr Awdurdod**

Rwy'n cymeradwyo Datganiad o Gyfrifon Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru fel ag yr oedd ar 31 Mawrth 2026.

Llofnod \_\_\_\_\_ Dyddiad \_\_\_\_\_

**Y Cyngorydd, Cadeirydd, Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru**

### CYFRIFOLDEBAU'R TRYSORYDD

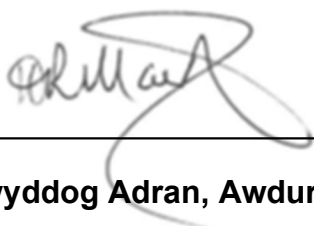
Y Swyddog Adran 151 sy'n gyfrifol am baratoi Datganiad o Gyfrifon yr Awdurdod yn unol ag arferion priodol fel y nodir yng Nghod Ymarfer CIPFA/LASAAC ar Gyfrifyddu Awdurdod Lleol yn y Deyrnas Unedig (y Cod).

Wrth baratoi'r Datganiad o Gyfrifon, mae'r Swyddog Adran 151 wedi:

- dethol polisiau cyfrifyddu addas, ac yn wedi eu defnyddio'n gyson
- gwneud dyfarniadau ac amcangyfrifon a oedd yn rhesymol a darbodus
- cydymffurfio â'r Cod Ymarfer
- cadw cofnodion cyfrifyddu priodol a oedd yn gyfoes
- cymryd camau rhesymol i atal a chanfod twyll ac anghysonderau eraill.

#### **Ardystiad Y Swyddog Adran 151**

Rwy'n tystio bod y cyfrifon yn darparu golwg gwir a theg o sefyllfa ariannol yr Awdurdod ar 31 Mawrth 2026, ynghyd â'i incwm a'i wariant am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny.



Llofnod: \_\_\_\_\_

Dyddiad: 28/05/2026

**Swyddog Adran, Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru**

# Adroddiad Archwiliad Cyfrifon – Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

Blwyddyn archwilio: 2025-26

Dyddiad cyhoeddi: Medi 2026



# Cynnwys

---

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Cynnwys                                       | 2  |
| Cyflwyniad                                    | 4  |
| Cipolwg ar eich archwiliad                    | 5  |
| Perthnasedd                                   | 6  |
| Canfyddiadau Archwilio                        | 7  |
| Tîm archwilio a chydymffurfio moesegol        | 9  |
| Atodiad 1 – Risgiau archwilio a'r canlyniadau | 10 |
| Atodiad 2 – Crynodeb o gywiriadau a wnaed     | 13 |
| Atodiad 3 – Adroddiad archwilio arfaethedig   | 14 |
| Atodiad 4 – Llythyr sylwadau                  | 20 |
| Atodiad 5 – Argymhelliad                      | 23 |
| Ansawdd archwilio                             | 24 |
| Eich cefnogi chi                              | 25 |

Paratowyd y ddogfen hon fel rhan o waith a gyflawnir yn unol â swyddogaethau statudol.

Nid yw'r Archwilydd Cyffredinol, Swyddfa Archwilio Cymru na staff Swyddfa Archwilio Cymru'n derbyn unrhyw atebolrwydd mewn perthynas ag unrhyw ddibyniaeth ar y ddogfen hon nac unrhyw ddefnydd arall ohoni gan unrhyw aelod, cyfarwyddwr, swyddog neu gyflogai arall yn eu cymhwyster unigol, nac mewn perthynas ag unrhyw ddefnydd gan unrhyw drydydd parti.

I gael rhagor o wybodaeth, neu os oes arnoch angen unrhyw un neu rai o'n cyhoeddiadau mewn fformat a/neu iaith arall, cysylltwch â ni dros y ffôn ar 029 2032 0500, neu drwy anfon neges e-bost i [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru).

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

This document is also available in English.

# Cyflwyniad



**Catherine Mealing-Jones**

Auditor General for  
Wales

Fel Archwilydd Cyffredinol Cymru sydd newydd ei benodi, mae'n bleser gennyf rannu fy Adroddiad ar yr Archwiliad o'r Cyfrifon. Mae'r Adroddiad yn crynhoi prif ganfyddiadau fy archwiliad o'ch adroddiad blynyddol a chyfrifon ar gyfer 2025-26. Mae fy nhîm eisoes wedi trafod y canfyddiadau hyn gyda'r Pennaeth Cyllid a Chaffael.

Mae fy nhîm wedi cwblhau y gwaith archwilio i raddau helaeth yn unol a nodwyd yn fy Nghynllun Archwilio Mehefin 2026. Mae'r tasgau sy'n weddill yn cynnwys cynllunio ac adolygu parhaus.

Ers fy Nghynllun Archwilio, rwyf wedi diweddarau perthnasedd i adlewyrchu cyfrifon 2025-26. Nid wyf wedi adnabod unrhyw risgiau archwilio newydd. Caiff fy ymateb i risgiau a adnabuwyd yn flaenorol ei nodi yn **Atodiad 1**.

Mae'n ofynnol i mi ddarparu barn pa un a yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi'n briodol, a pha un a ydynt yn rhoi darlun gwir a theg, ym mhob agwedd berthnasol. Caiff fy marn archwilio arfaethedig a'r sail drosti ei hamlinellu ar dudalen 8.

Cyfrifoldeb y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, h.y. yr Awdurdod, yw mynd i'r afael ag unrhyw faterion a godwyd yn fy adroddiad a darparu Llythyr Sylwadau ar fy nghyfer.

Hoffwn estyn fy niolchgarwch i swyddogion a staff ATA Gogledd Cymru am eu cydweithrediad trwy gydol y broses archwilio sydd wedi bod yn amhrisiadwy i allu cwblhau'r archwiliad hwn yn effeithiol.

## Cipolwg ar eich archwiliad



Rydym yn bwriadu cyhoeddi **barn ddiamod** ar y cyfrifon

Gweler [Atodiad 3](#)



Nid oes **materion arwyddocaol eraill** i'w nodi

Gweler y [Canfyddiadau archwilio](#)



Mae **camddatganiadau heb eu cywiro** yn y cyfrifon yr ydym yn dymuno eu dwyn i'ch sylw.

Gweler y [Canfyddiadau archwilio](#)



Rydym wedi codi **1 argymhelliad** o ganlyniad i'n gwaith

Gweler [Atodiad 5](#)



Yn ddarostyngedig i beidio adnabod materion â pherthnasedd pellach rydym yn anelu at ardystio cyn y terfyn amser **30 Medi 2026**.

## Perthnasedd

Rwy'n defnyddio barn proffesiynol i bennu trothwy perthnasedd i adnabod a chywiro camddatganiadau a allai effeithio ar benderfyniadau defnyddwyr, gan ystyried gwallau ariannol a gofynion datgelu yn ôl y fframwaith cyfrifyddu a'r cyfreithiau perthnasol. Mae fy nhîm yn diweddarau perthnasedd trwy gydol yr archwiliad ac yn yr adroddiad hwn rwy'n cynnwys materion sy'n mynd y tu hwnt i'm trothwy adrodd, a nodir isod.

### Perthnasedd

Pennwyd lefel perthnasedd o 2% o wariant gros yn seiliedig ar ddatganiadau ariannol drafft 2025-26.

### Trothwy adrodd (dibwys)

Pennwyd y trothwy adrodd ar 5% o berthnasedd.

**ATA Gogledd Cymru**  
**£1,061,000**

**Cronfa Pensiwn Diffoddwyr Tân**  
**£284,000**

**ATA Gogledd Cymru**  
**£53,000**

**Cronfa Pensiwn Diffoddwyr Tân**  
**£14,000**

Ceir rhai meysydd o fewn y cyfrifon a allai fod yn bwysicach i ddefnyddiwr y cyfrifon. Rydym yn cadarnhau lefelau perthnasedd is ar gyfer y rhain:

**Datgeliadau**  
**Cydnabyddiaeth Uwch**  
**Swyddogion**  
**£1,000**

**Datgeliadau partïon**  
**cysylltiedig**  
**£10,000**

# Canfyddiadau Archwilio

## Camddatganiadau

Mae camddatganiad yn codi lle nad yw gwybodaeth yn y cyfrifon yn unol â safonau cyfrifeg.

### Camddatganiadau heb eu cywiro

Isod rydym yn nodi'r camddatganiadau a nodwyd gennym yn y cyfrifon, sydd wedi'u trafod gyda'r rheolwyr ond sy'n parhau i fod heb eu cywiro. Gofynnwn i'r camddatganiadau hyn gael eu cywiro.

Os penderfynwch beidio â chywiro'r camddatganiadau hyn, gofynnwn i chi roi'r rhesymau dros beidio â'u cywiro inni yn ysgrifenedig:

- Postiwyd £89,000 o nam ar asedau i'r CIES yn hytrach nag yn erbyn y Gronfa Ailbrisio. Byddai cywiro hyn yn cynyddu'r gwarged ac yn lleihau balans y Gronfa Ailbrisio. Oherwydd natur y cyfrifon hwn, nid yw hyn yn effeithio ar y Gronfa Gyffredinol.
- Cafodd £85,000 o wariant ei drin yn anghywir fel rhagdaliad ar ddiwedd y flwyddyn. Byddai cywiro hyn yn lleihau balans y dyledwyr ac yn cynyddu gwariant yn 2025-26.

### Camddatganiadau a gywirwyd

Yn ystod ein harchwiliad, canfuom gamddatganiadau sydd wedi cael eu cywiro gan y rheolwyr, ond y dylid eu dwyn i'ch sylw yn ein tyb ni.

Caiff y rhain eu nodi yn **Atodiad 2**.

## Materion arwyddocaol eraill

Mae'r Safon Ryngwladol ar Archwilio 260 yn ei gwneud hi'n ofynnol i ni gyfathrebu gyda'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu. Rhaid i ni roi gwybod i chi am ganfyddiadau arwyddocaol o'r archwiliad a materion eraill os ydynt yn arwyddocaol i'ch goruchwyliaeth chi ar broses adrodd ariannol ATA Gogledd Cymru.

Nid chanfuwyd unrhyw faterion o'r fath yn ystod yr archwilid.

## Barn archwilio arfaethedig

### Barn archwilio

Rydym yn bwriadu cyhoeddi barn archwilio ddiamod ar gyfrifon eleni unwaith y byddwch chi wedi darparu Llythyr Sylwadau ar ein cyfer (gweler isod).

Caiff ein hadroddiad archwilio arfaethedig ei nodi yn **Atodiad 3**.

### Llythyr sylwadau

Llythyr ffurfiol yw Llythyr Sylwadau ac ynddo rydych yn cadarnhau wrthym ni bod yr wybodaeth a ddarparwyd ar ein cyfer yn ystod yr archwiliad yn gywir ac yn gyflawn. Mae peth o'r wybodaeth hon yn ofynnol yn ôl safonau archwilio; gall gwybodaeth arall ymwneud yn benodol â'ch archwiliad chi.

Mae'r llythyr yr ydym yn gofyn i chi ei lofnodi wedi'i gynnwys yn **Atodiad 4**. Mae ei gynnwys yn gyson â'n cais safonol am sylwadau.

## Argymhellion

Rydym wedi gwneud argymhelliad yn ystod yr archwiliad, a nodir yn **Atodiad 5** ynghyd ag ymateb y rheolwyr i'r argymhelliad.

Byddwn yn monitro cynnydd yn erbyn yr argymhellion yn ystod archwiliad y flwyddyn nesaf.

# Tîm archwilio a chydymffurfio moesegol

Mae prif aelodau fy nhîm a wnaeth y gwaith archwilio, ynghyd â'u manylion cyswllt, wedi eu crynhoi yn **Arddangosyn 1**.

## Arddangosyn 1: fy nhîm archwilio lleol

### Arweinydd Ymgysylltu

Kate Havard

[Kate.Havard@archwilio.cymru](mailto:Kate.Havard@archwilio.cymru)

### Rheolwr Archwilio

Carwyn Rees

[Carwyn.Rees@archwilio.cymru](mailto:Carwyn.Rees@archwilio.cymru)

### Arweinydd Archwilio

Kieran Vickery

[Kieran.Vickery@archwilio.cymru](mailto:Kieran.Vickery@archwilio.cymru)

## Cydymffurfio â safonau moesegol

Rydym yn cadarnhau:

- ein bod wedi cydymffurfio â'r safonau moesegol y mae'n ofynnol i ni eu dilyn wrth wneud ein gwaith;
- ein bod wedi aros yn annibynnol oddi arnoch chi;
- nad yw ein gwrthrychedd wedi cael ei beryglu; ac
- nad oes gennym unrhyw berthnasoedd a allai danseilio ein hannibyniaeth neu ein gwrthrychedd.

# Atodiad 1 – Risgiau archwilio a’r canlyniadau

Mae fy Nghynllun Archwilio wedi nodi risgiau o gamddatganiad perthnasol ar gyfer archwiliad cyfrifon ATA Gogledd Cymru. Mae **Arddangosyn 2** yn rhestru’r risgiau archwilio hyn ac yn nodi sut yr aethpwyd i’r afael â hwy o fewn yr archwiliad. Ni adnabuwyd risgiau archwilio ychwanegol ers hynny sydd angen eu dwyn i’ch sylw.

## Arddangosyn 2: Risgiau archwilio a adroddwyd yn flaenorol, gwaith a wnaed a chanlyniad

| Risg archwilio                                                                                                                                                                                                                               | Gwaith a wnaed                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Canlyniad                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Risg o ddiystyru rheolaethau gan y rheolwyr</b><br>Mae’r risg y bydd y rheolwyr yn diystyru rheolaethau yn bresennol ym mhob endid. Oherwydd y modd annisgwyl y gallai hyn ddigwydd, caiff ei ystyried yn risg sylweddol [ISA 240.32-33]. | Bu i’r tîm archwilio: <ul style="list-style-type: none"><li>• brofi priodoldeb cofnodion cyfnodolyn ac addasiadau eraill a wnaed wrth baratoi’r datganiadau ariannol;</li><li>• adolygu’r amcangyfrifon cyfrifyddu am ragfarn.</li><li>• Ystyriwyd a oedd unrhyw drafodion y tu allan i gwrs busnes arferol</li></ul> | Ni nodwyd unrhyw achosion lle cafodd rheolaethau eu diystyru gan y rheolwyr yn ystod y gwaith archwilio. |

---

**Prisio rhwymedigaeth/  
gormodd net cronfa  
bensiw**

Mae'r amcangyfrifon o rhwymedigaeth y gronfa bensiw yn seiliedig ar ragdybiaethau, ac o ganlyniad mae lefel uchel o ansicrwydd yn y cyfrifiadau. Mae'r cyfrifiad hefyd yn sensitif i amodau economaidd ac effaith achosion cyfreithiol.

Bu i'r tîm archwilio:

- Werthuso cyfarwyddiadau a chymhwysedd yr actiwari, yn ogystal â chywirdeb y wybodaeth a ddarparwyd.
- Brofi cywirdeb rhwymedigaeth net y gronfa bensiw a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol.
- Asesu rhesymoldeb y rhagdybiaethau ac effaith unrhyw achosion cyfreithiol ar y rhwymedigaeth net.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â gwerthusiad rhwymedigaeth neu ormodd net cronfa bensiw.

---

**Prisio tir ac adeiladau**

Mae gwerth tir ac adeiladau yn y fantolen yn un goddrychol a gall newid yn sylweddol oherwydd amodau economaidd a gofynion ailbrisio.

Bu i'r tîm archwilio:

- asesu'r gwaith a wnaed gan yr awdurdod i sicrhau nad yw gwerthoedd asedau wedi'u cam ddatgan yn sylweddol.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â gwerthuso tir ac adeiladau.

### **Taliadau i uwch-swyddogion**

Mae diddordeb mawr yn parhau i fodoli ynghylch y taliadau a wneir i uwch-swyddogion, ac mae'r rhain yn sylweddol o ran eu natur.

Felly, mae perygl y gallai camgymeriadau gwerth isel yn y datgeliad arwain at gamddatganiad sylweddol.

Bu i'r tîm archwilio:

- Ddeall y newidiadau yn y tîm uwch-reoli yn ystod 2025-26.
- Gadarnhau fod y symiau a dalwyd yn gyson â'r dystiolaeth ac yn unol â'r polisi talu cymeradwy.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â datgelu taliadau uwch-swyddogion.

### **Datgeliadau partïon cysylltiedig**

. Mae risg uwch o gamddatganiad perthnasol oherwydd bod y datgeliadau hyn o ddiddordeb sylweddol i'r cyhoedd ac yn cael eu hystyried yn berthnasol o ran natur.

Bu i'r tîm archwilio:

- Adolygu proses yr Awdurdod ar gyfer nodi perthnasoedd â phartïon cysylltiedig a thrafodion a balansau cysylltiedig.
- Cyflawni gweithdrefnau i gadarnhau cyflawnrwydd perthnasoedd â phartïon cysylltiedig.
- Sicrhau fod datgeliadau yn gyflawn, yn gywir, yn gyson â'r dystiolaeth ac yn unol â Chod Llywodraeth Leol.

Ni nododd y gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â datgeliadau partïon cysylltiedig.

## Atodiad 2 – Crynodeb o gywiriadau a wnaed

Yn ystod ein harchwiliad, canfuom y camddatganiadau canlynol sydd wedi'u cywiro gan y rheolwyr, ond y dylid eu dwyn i'ch sylw yn ein tyb ni.

| Gwerth y cywiriad     | Maes yn y cyfrifon                                                                                                                                                                                           | Eglurhad                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| £2,192,000            | <b>Nodyn 11 – Dosbarthiad Gwarediadau</b><br>Ailddosbarthu'r symudiad mewn dibrisiant i ddangos gwerth asedau sydd wedi'u gwaredu.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen.                    | I ddatgelu'n gywir ddibrisiant hanesyddol asedau a gafodd eu gwaredu yn ystod y flwyddyn.   |
| £850,000              | <b>Nodyn 11 – Dosbarthu Namau</b><br>Ailddosbarthu Namau oherwydd gwariant nad yw'n effeithio ar y gwerthusiad oherwydd dulliau gwerthuso a arweinir.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen. | I ddatgelu'n gywir y symudiadau ar asedau yn ystod y flwyddyn                               |
| £177,000 - £2,133,000 | <b>Nodyn 30 – Cynllun Pensiwn Buddion Diffiniedig</b><br>Ailddosbarthiadau amrywiol rhwng llinellau o fewn y nodyn.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen.                                   | I adlewyrchu symudiadau mewn balansau pensiwn yn gywir, yn unol â chanfyddiadau actiwaraid. |

## Atodiad 3 – Adroddiad archwilio arfaethedig

### Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i aelodau Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

#### Barn ar y datganiadau ariannol

Rwyf wedi archwilio datganiadau ariannol:

- Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru;
- Cronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn cynnwys y Dadansoddiad o Wariant ac Ariannu, y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant, y Fantolen, y Datganiad o Symudiadau mewn Cronfeydd Wrth Gefn, y Datganiad Llif Arian parod a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisïau cyfrifyddu sylweddol.

Mae Cyfrifon Cronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân yn cynnwys Cyfrif y Gronfa a'r Datganiad o Asedau Net a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisïau cyfrifyddu sylweddol.

Y fframwaith adrodd ariannol a ddefnyddiwyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU, fel y'u dehonglir a'u haddasu gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26.

Yn fy marn i, ym mhob agwedd sylweddol, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar 31 Mawrth 2026 ac o'u hincwm a'u gwariant ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben y diwrnod hwnnw; a
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â gofynion deddfwriaethol a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU, fel y'u dehonglir

a'u haddasu gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26.

### **Sail dros y farn**

Cynhaliwyd fy archwiliad yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Rhyngwladol Archwilio yn y DU (ISAs (UK)) a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio datganiadau ariannol a rheoleidd-dra cyrff y sector cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Disgrifir fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hynny ymhellach yn yr adran o'm hadroddiad sy'n ymdrin â chyfrifoldebau'r archwilydd ar gyfer archwilio'r datganiadau ariannol.

Rwyf fi a'm staff yn annibynnol ar Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU, gan gynnwys Safon Foesegol y Cyngor Adrodd Ariannol (Financial Reporting Council), ac rwyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sail ar gyfer fy marn.

### **Casgliadau ynghylch y cysyniad o fusnes sy'n mynd rhagddo**

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rwyf wedi dod i'r casgliad bod defnyddio'r sail cyfrifyddu 'busnes sy'n mynd rhagddo' wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi'i wneud, nid wyf wedi nodi unrhyw ansicrwydd sylweddol yn ymwneud â digwyddiadau neu amgylchiadau a allai, yn unigol neu ar y cyd, achosi amheuaeth sylweddol ynghylch gallu Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân i barhau i fabwysiadu'r sail cyfrifyddu 'busnes sy'n mynd rhagddo' am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r adeg y caiff y datganiadau ariannol eu hawdurdodi i'w cyhoeddi.

Disgrifir fy nghyfrifoldebau i a chyfrifoldebau'r swyddog ariannol cyfrifol o ran y cysyniad o fusnes sy'n mynd rhagddo yn yr adrannau perthnasol o'r adroddiad hwn.

## Gwybodaeth arall

Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn yr adroddiad blynyddol ac eithrio'r datganiadau ariannol a'm hadroddiad archwilydd arnynt. Y Swyddog Ariannol Cyfrifol sy'n gyfrifol am y wybodaeth arall sydd wedi'i chynnwys yn yr adroddiad blynyddol neu sy'n cyd-fynd ag ef. Nid yw fy marn ar y datganiadau ariannol yn cwmpasu'r wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau y nodir yn benodol fel arall yn fy adroddiad, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd yn ei chylch.

Fy nghyfrifoldeb i yw darllen y wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn anghyson yn sylweddol â'r datganiadau ariannol neu â'r wybodaeth a gafwyd yn ystod yr archwiliad, neu a yw'n ymddangos fel pe bai'n cynnwys camddatganiad sylweddol fel arall. Os byddaf yn nodi anghysondebau sylweddol o'r fath neu gamddatganiadau sylweddol ymddangosiadol, mae'n ofynnol i mi benderfynu a yw hyn yn arwain at gamddatganiad sylweddol yn y datganiadau ariannol eu hunain. Os, yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi'i wneud, rwy'n dod i'r casgliad bod camddatganiad sylweddol yn y wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol i mi adrodd ar y ffaith honno.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w adrodd yn hyn o beth.

## Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, yn seiliedig ar y gwaith a wnaed yn ystod fy archwiliad:

- mae'r wybodaeth a geir yn yr Adroddiad Naratif ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac yn unol â'r Cod Ymarfer ar gyfer Cadw Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26;
- mae'r wybodaeth a roddir yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac yn unol â'r canllawiau.

## Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Yng ngoleuni'r wybodaeth a'r ddealltwriaeth am Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân a'i amgylchedd a

gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi unrhyw gamddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad Naratif na'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os, yn fy marn i:

- nid wyf wedi cael yr holl wybodaeth ac esboniadau y mae eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad;
- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol, neu ni chafwyd ffurflenni sy'n ddigonol ar gyfer fy archwiliad o ganghennau nad ymwelodd fy nhîm â hwy;
- nid yw'r datganiadau ariannol yn gyson â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu.

### **Cyfrifoldebau'r swyddog cyllid cyfrifol am y datganiadau ariannol**

Fel a esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau am y Datganiad Cyfrifon a gynhwysir yn y Datganiad, y swyddog cyllid cyfrifol sy'n gyfrifol am:

- baratoi'r datganiad cyfrifon, sy'n rhoi darlun gwir a theg ac sy'n cydymffurfio ag arferion priodol;
- cadw cofnodion cyfrifyddu priodol;
- pa bynnag reolaethau mewnol sy'n angenrheidiol ym marn y swyddog cyllid cyfrifol i allu paratoi datganiadau cyfrifon heb unrhyw gamddatganiadau perthnasol, boed hynny trwy dwyll neu wall; ac
- asesu gallu Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu fel y bo'n gymwys, faterion sy'n ymwneud â'r busnes gweithredol a defnyddio sail gyfrifyddu busnes gweithredol oni bai bod y swyddog cyllid cyfrifol yn rhagweld na fydd y gwasanaethau a ddarperir gan Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân yn parhau i gael eu darparu yn y dyfodol.

### **Cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol**

Fy nghyfrifoldeb yw archwilio'r datganiadau ariannol yn unol ag adran 13(2) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Fy amcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynghylch p'un a yw'r datganiadau ariannol yn eu cyfanrwydd yn rhai heb unrhyw gamddatganiad perthnasol, boed hynny trwy dwyll neu wall, a chyhoeddi adroddiad archwilydd sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhelir yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar Archwilio yn y DU wastad yn canfod camddatganiad

perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall ac fe'u hystyrir yn berthnasol os, yn unigol neu gyda'i gilydd, gellid yn rhesymol ddisgwyl iddynt ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Mae afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll, yn golygu achosion o ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau. Rwy'n dylunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, a nodir uchod, i ganfod camddatganiadau perthnasol mewn perthynas ag afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll.

Roedd fy ngweithdrefnau'n cynnwys y canlynol:

- Holi'r rheolwyr, archwilio mewnol a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys cael ac adolygu dogfennaeth ategol mewn perthynas â pholisïau a gweithdrefnau Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân sy'n ymwneud ag:
  - adnabod, gwerthuso a chydymffurfio â deddfau a rheoliadau a pha un a oeddent yn ymwybodol o unrhyw achosion o ddiffyg cydymffurfio;
  - canfod ac ymateb i'r risgiau o dwyll a pha un a oes ganddynt wybodaeth am unrhyw dwyll gwirioneddol, tybiedig neu honedig; a hefyd
  - y rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau sy'n gysylltiedig â thwyll neu ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau.
- Ystyried fel tîm archwilio sut a ble allai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw ddangosyddion posibl o dwyll. Fel rhan o'r drafodaeth hon, canfûm botensial twyll yn cofnodi dyddlyfrau anarferol.
- Cael dealltwriaeth am y fframwaith awdurdod sydd gan Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân, yn ogystal â fframweithiau cyfreithiol a rheoleiddiol eraill y mae Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân yn gweithredu oddi mewn iddynt, gan ganolbwyntio ar y deddfau a'r rheoliadau hynny a gafodd effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol neu a gafodd effaith sylfaenol ar weithrediadau Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân.
- Cael dealltwriaeth am berthnasoedd partïon cysylltiedig.

Yn ychwanegol at yr uchod, roedd fy ngweithdrefnau i ymateb i risgiau a ganfuwyd yn cynnwys y canlynol:

- adolygu'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol a phrofi yn erbyn dogfennaeth ategol i asesu cydymffurfiaeth â deddfau a rheoliadau perthnasol a drafodir uchod;
- holi'r rheolwyr, a'r Pwyllgor Archwilio ynghylch ymglyfreithiad a hawliadau gwirioneddol a phosibl;

- darllen cofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu;
- wrth fynd i'r afael â'r risg o dwyll trwy wrthwneud rheolaethau gan reolwyr, profi priodoldeb cofnodion dyddlyfr ac addasiadau eraill; asesu a yw'r dyfarniadau a wnaed wrth lunio amcangyfrifon cyfrifyddu'n rhoi arwydd o wyrddedd bosibl; a gwerthuso'r rhesymeg fusnes dros unrhyw drafodion arwyddocaol sy'n anarferol neu y tu allan i gwrs arferol busnes.

Fe wnes i hefyd gyfleu deddfau a rheoliadau dynodedig perthnasol a risgiau posibl o dwyll i holl aelodau'r tîm archwilio ac aros yn effro i unrhyw arwyddion o dwyll neu ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau trwy gydol yr archwiliad.

Effeithir ar y graddau y mae fy ngweithdrefnau'n gallu canfod afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll, gan yr anhawster cynhenid o ran canfod afreolaidd-dra, effeithiolrwydd rheolaethau Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân a natur, amseriad a hyd a lled y gweithdrefnau archwilio a gyflawnwyd.

Ceir disgrifiad pellach o gyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn [www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities](http://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities). Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm hadroddiad archwilio.

### **Cyfrifoldebau eraill yr archwilydd**

Rwy'n cyfathrebu gyda'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu ynghylch, ymhlith materion eraill, cwmpas ac amseriad arfaethedig yr archwiliad a chanfyddiadau archwilio arwyddocaol, gan gynnwys unrhyw ddiffygion arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol yr wyf yn eu hadnabod yn ystod fy archwiliad.

### **Tystysgrif cwblhau'r archwiliad**

Yr wyf yn tystio fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o gyfrifon Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Chod Ymarfer Archwilio Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Llofnod  
Archwilydd Cyffredinol Cymru  
Dyddiad

1 Cwr y Ddinas  
Stryd Tyndall  
Caerdydd, CF10 4BZ

## Atodiad 4 – Llythyr sylwadau

[Pennawd y corff a archwilir]

Archwilydd Cyffredinol Cymru

Swyddfa Archwilio Cymru

1 Cwr y Ddinas

Caerdydd

CF10 4BZ

[Dyddiad]

### Sylwadau ynghylch datganiadau ariannol 2025-26

Darperir y llythyr hwn mewn cysylltiad â'ch archwiliad o ddatganiadau ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026 at ddiben mynegi barn ynglŷn â'u gwirionedd a thegwch a'u paratoi'n briodol.

Yr ydym yn cadarnhau hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred ar ôl gwneud yr ymholiadau a oedd yn ddigonol yn ein tyb ni, y gallwn gyflwyno'r sylwadau canlynol i chi.

### Sylwadau'r rheolwyr

#### Cyfrifoldebau

Yr ydym ni wedi cyflawni ein cyfrifoldebau am:

- baratoi'r datganiadau ariannol yn unol â gofynion deddfwriaethol a Chod Ymarfer Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y DU 2025-26; yn arbennig mae'r datganiadau ariannol yn rhoi golwg gywir a theg yn unol â hwy;
- dylunio, gweithredu, cynnal ac adolygu rheolaeth fewnol i atal a chanfod twyll a gwallau.

### Gwybodaeth a ddarparwyd

Rydym wedi darparu'r canlynol ar eich cyfer:

- mynediad llawn at:
  - yr holl wybodaeth yr ydym yn ymwybodol ohoni sy'n berthnasol i baratoi'r datganiadau ariannol megis llyfrau cyfrifon a dogfennaeth ategol, cofnodion cyfarfodydd a materion eraill;
  - gwybodaeth ychwanegol yr ydych chi wedi gofyn amdani gennym ni at ddiben yr archwiliad; a
  - mynediad digyfngiad at aelodau o staff y penderfynoch chi fod angen cael tystiolaeth archwilio ganddynt;

- canlyniadau ein hasesiad ni o'r risg y gallai'r datganiadau ariannol fod wedi'u camddatgan yn berthnasol o ganlyniad i dwyll;
- ein gwybodaeth ni am dwyll gwirioneddol neu dwyll tybiedig yr ydym ni'n ymwybodol ohono ac sy'n effeithio ar Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ac sy'n cynnwys:
  - rheolwyr;
  - cyflogeion sydd â rolau arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol; neu
  - eraill lle gallai'r twyll gael effaith berthnasol ar y datganiadau ariannol;
- ein gwybodaeth ni am unrhyw honiadau o dwyll gwirioneddol, neu dwyll tybiedig, sy'n effeithio ar y datganiadau ariannol a gyflëwyd gan gyflogeion, cyn-gyflogeion, rheoleiddwyr neu eraill;
- ein gwybodaeth ni am bob achos hysbys o ddiffyg cydymffurfio gwirioneddol neu ddiffyg cydymffurfio tybiedig â deddfau a rheoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol;
- gwybodaeth am bwy yw'r holl bartïon cysylltiedig a'r holl berthnasoedd a thrafodion partïon cysylltiedig yr ydym yn ymwybodol ohonynt;

## Sylwadau am y datganiadau ariannol

Mae'r holl drafodion, asedau a rhwymedigaethau wedi cael eu cofnodi yn y cofnodion cyfrifyddu ac fe'u hadlewyrchir yn y datganiadau ariannol.

Mae'r dulliau, y data a'r tybiaethau arwyddocaol a ddefnyddiwyd i lunio amcangyfrifon cyfrifyddu, a'u datgeliadau cysylltiedig, yn briodol i gyflawni cydnabyddiaeth, mesuriad neu ddatgeliad sy'n rhesymol yng nghyd-destun y fframwaith adrodd ariannol perthnasol.

Rhoddwyd cyfrif priodol am berthnasoedd a thrafodion partïon cysylltiedig ac maent wedi cael eu datgelu'n briodol.

Lle cafwyd digwyddiadau ar ôl y dyddiad adrodd yr oedd yn ofynnol gwneud addasiad ar eu cyfer neu eu datgelu, mae'r holl addasiadau a datgeliadau hyn wedi cael eu gwneud.

Mae pob ymgyfreithiad a hawliad gwirioneddol neu bosibl hysbys y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol wedi cael eu datgelu wrth yr archwilydd a rhoddwyd cyfrif amdanynt ac maent wedi cael eu datgelu yn unol â'r fframwaith adrodd ariannol perthnasol.

Nid oes unrhyw gamddatganiadau perthnasol, gan gynnwys hepgoriadau, yn y datganiadau ariannol. Mae effeithiau camddatganiadau heb eu cywiro a nodwyd yn ystod yr archwiliad yn amherthnasol, yn unigol ac yn gyfan gwbl, i'r datganiadau ariannol cyfan. Nodir crynodeb o'r eitemau hyn isod:

- Postiwyd £89,000 o nam ar asedau i'r CIES yn hytrach nag yn erbyn y Gronfa Ailbrisi. Byddai cywiro hyn yn cynyddu'r gwarged ac yn lleihau balans y Gronfa Ailbrisi. Oherwydd natur y trafodiad hwn, nid yw hyn yn effeithio ar y Gronfa Gyffredinol.
- Cafodd £85,000 o wariant ei drin yn anghywir fel rhagdaliad ar ddiwedd y flwyddyn. Byddai cywiro hyn yn lleihau balans y dyledwyr ac yn cynyddu gwariant yn 2025-26.

## Sylwadau gan y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu

Rydym yn cydnabod bod y sylwadau a wnaed gan y rheolwyr, uchod, wedi cael eu trafod gyda ni.

Rydym yn cydnabod ein cyfrifoldeb am baratoi datganiadau ariannol gwir a theg yn unol â'r fframwaith adrodd ariannol perthnasol. Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar 21 Medi 2026.

Yr ydym yn cadarnhau ein bod wedi cymryd pob cam y dylem fod wedi'i gymryd er mwyn ein gwneud ein hunain yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac er mwyn cadarnhau ei bod wedi cael ei chyfleu i chi. Rydym yn cadarnhau, hyd y gwyddom, nad oes unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol nad ydych chi'n ymwybodol ohoni.

Llofnodwyd gan:

Swyddog sy'n llofnodi ar ran y rheolwyr

Dyddiad:

Llofnodwyd gan:

Aelod sy'n llofnodi ar ran y rhai sy'n  
gyfrifol am lywodraethu

Dyddiad:

## Atodiad 5 – Argymhelliad

### 1. Rheoli Rhestr Eitemau a Ddosbarthwyd Fflyd

Mae meddalwedd Technology One yr Awdurdod yn cynnwys modiwl rhestr eiddo, a ddefnyddir ar gyfer rhestr eiddo eu prif siopau. Mae hyn yn caniatáu cyfrifiadau awtomatig o brisiau cyhoeddi a gwerthuso eitemau sy'n weddill mewn stoc ar ddiwedd y flwyddyn, yn seiliedig ar anfonebau a dderbyniwyd a chyhoeddiadau a broseswyd. Ni ddefnyddir hwn ar gyfer rhestr eiddo fflyd ar hyn o bryd, sy'n cael ei chynnal gan daenlen.

Wrth brofi materion rhestr eiddo fflyd, nodwyd bod rhai eitemau fflyd yn cael eu cyhoeddi am bris nad oedd yn gyson â pholisi cyfrifyddu'r Awdurdod o 'cyntaf i mewn, cyntaf allan' (FIFO). Er bod hyn wedi cael effaith ar y cyfrifon ar gyfer 2025-26 yn ddibwys, argymhellir bod y broses ar gyfer rheoli rhestr eiddo ar gyfer eitemau fflyd yn cael ei hymgorffori yn system Technology One i sicrhau bod prisiau cyhoeddi a gwerthoedd rhestr eiddo cau yn cael eu cofnodi'n gywir.

#### Blaenoriaeth:

Canolig

#### Wedi'i dderbyn yn llawn gan y rheolwyr:

Do

#### Ymateb y rheolwyr:

Bydd y Gwasanaeth yn adolygu addasrwydd ac effeithlonrwydd trosglwyddo rheoli rhestr eiddo fflyd i fodiwl rhestr eiddo TechnologyOne. Bydd yr adolygiad wedi'i gwblhau erbyn mis Rhagfyr 2026 i alluogi integreiddio llawn erbyn mis Mawrth 2027, lle bo'n briodol. Os na ystyrir mai integreiddio llawn yw'r ateb mwyaf effeithiol, bydd proses amgen yn cael ei gweithredu i sicrhau bod materion rhestr eiddo a phrisiadau stoc yn cael eu cyfrifo'n gyson yn unol â pholisi cyfrifyddu FIFO yr Awdurdod.

#### Dyddiad rhoi ar waith:

Mawrth 2027

# Ansawdd archwilio

Mae ein hymrwymiad i ansawdd archwilio yn Archwilio Cymru'n un llwyr. Rydym ni'n credu bod a wnelo ansawdd archwilio â chael pethau'n iawn y tro cyntaf.

Rydym yn defnyddio model tair llinell sicrwydd i ddangos sut yr ydym yn cyflawni hyn. Rydym wedi sefydlu Pwyllgor Ansawdd Archwilio i gydlyn a goruchwyllo'r trefniadau hynny. Creffir yn annibynnol ar ein gwaith gan Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr ac mae Cadeirydd ein Bwrdd yn gweithredu fel dolen gyswllt i'n Bwrdd ar ansawdd archwilio. I gael rhagor o wybodaeth gweler ein [Hadroddiad Ansawdd Archwilio diweddaraf](#).



## Ein Pobl

- Dewis y tîm cywir
- Defnyddio arbenigwyr
- - Goruchwyliaeth ac adolygu



## Trefniadau ar gyfer sicrhau ansawdd archwilio Dewis y tîm cywir

- Plattform archwilio
- Moeseg
- Canllawiau
- Diwylliant
- Dysgu a datblygu
- Arweinyddiaeth
- Cymorth technegol



## Sicrwydd annibynnol

- Adolygiadau Ansawdd Allanol
- Adolygiadau â thema
- Adolygiadau oer
- Dadansoddiad o wraidd y problem
- Adolygiad gan gymheiriaid
- Pwyllgor Ansawdd Archwilio
- Monitro allanol

## Eich cefnogi chi

Mae gan Archwilio Cymru ystod o adnoddau i roi cymorth i graffu ar gyrff cyhoeddus Cymru, ac i'w cynorthwyo i barhau i wella'r gwasanaethau y maent yn eu darparu i bobl Cymru.

### Ewch at ein gwefan i ganfod:



Ein cyhoeddiadau sy'n cwmpasu ein gwaith archwilio mewn cyrff cyhoeddus.



Gwybodaeth am ein gwaith sydd ar ddod a'n blaenraglen waith ar gyfer archwilio perfformiad.



Offer data i'ch helpu i gael dealltwriaeth well am dueddiadau mewn gwariant cyhoeddus.



Manylion ein gwaith a'n digwyddiadau Arfer Da gan gynnwys rhannu arfer a mewnwleidiadau sy'n dod i'r amlwg o'n gwaith archwilio.



Ein cylchlythyr sy'n darparu diweddariadau rheolaidd i chi ar ein gwaith archwilio gwasanaethau cyhoeddus, arfer da, a digwyddiadau.



Archwilio Cymru

Ffôn: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn testun: 029 2032 0660

E-bost: [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru)

Gwefan: [www.archwilio.cymru](http://www.archwilio.cymru)

We welcome correspondence and telephone calls in Welsh and English.

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg.



## DADANSODDIAD O WARIANT A CHYLLID

Mae'r datganiad hwn yn dangos sut mae gwariant blynyddol yn cael ei ddefnyddio a'i ariannu o adnoddau (grantiau, cyfraniadau ac ati) gan awdurdodau lleol o'i gymharu ag adnoddau a ddefnyddir neu a enillir gan awdurdodau yn unol ag arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol. Mae hefyd yn dangos sut mae'r gwariant hwn yn cael ei ddyrannu at ddibenion gwneud penderfyniadau yn unol â'r math o wariant yr eir iddo. Caiff Incwm a Gwariant y cyfrifir amdanynt o dan arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol (GAAP) eu cyflwyno'n llawnach yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

| 2024/25                                                          |                                                              |                                                                     |                                                     | 2025/26                                                          |                                                              |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Gwariant Net sy'n Daladwy i Falans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Addasiadau rhwng y Sail Gyllido a'r Sail Gyfrifyddu<br>£'000 | Gwariant Net yn y Datganiad o Incwm a Gwariant Cynhwysfawr<br>£'000 |                                                     | Gwariant Net sy'n Daladwy i Falans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Addasiadau rhwng y Sail Gyllido a'r Sail Gyfrifyddu<br>£'000 | Gwariant Net yn y Datganiad o Incwm a Gwariant Cynhwysfawr<br>£'000 |
| 46,713<br>(48,549)                                               | (9,456)<br>10,308                                            | 37,257<br>(38,241)                                                  | Darparu Gwasanaethau Tân<br>Incwm a Gwariant Arall  | 50,909<br>(51,788)                                               | (11,506)<br>11,699                                           | 39,403<br>(40,089)                                                  |
| <b>(1,836)</b>                                                   | <b>852</b>                                                   | <b>(984)</b>                                                        | <b>Diffyg (neu Warged) ar Ddarparu Gwasanaethau</b> | <b>(879)</b>                                                     | <b>193</b>                                                   | <b>(686)</b>                                                        |

| 2024/25                              |                                                                 |                                        |                                                                                                | 2025/26                              |                                                                 |                                        |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Balans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Cronfeydd Wrth Gefn a Glustnodwyd y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Cyfanswm y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 |                                                                                                | Balans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Cronfeydd Wrth Gefn a Glustnodwyd y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Cyfanswm y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 |
| (1,575)<br>(1,836)                   | (7,519)                                                         | (9,094)<br>(1,836)                     | Dygwyd Ymlaen<br>(Gwarged)/Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau                                     | (1,871)<br>(879)                     | (9,011)<br>0                                                    | (10,882)<br>(879)                      |
|                                      | 48                                                              | 48                                     | Trosglwyddo rhwng Balans y Gronfa Gyffredinol a Grantiau Cyfalaf Heb eu Cymhwyso               | 0                                    | 0                                                               | 0                                      |
| 1,540                                | (1,540)                                                         | 0                                      | Trosglwyddo rhwng Balans y Gronfa Gyffredinol a Chronfeydd Wrth Gefn Cyffredinol a Glustnodwyd | 759                                  | (783)                                                           | (24)                                   |
| <b>(1,871)</b>                       | <b>(9,011)</b>                                                  | <b>(10,882)</b>                        | <b>Balans Terfynol y Gronfa Gyffredinol</b>                                                    | <b>(1,989)</b>                       | <b>(9,794)</b>                                                  | <b>(11,783)</b>                        |

## DATGANIAD INCWM A GWARIANT CYNHWYSFAWR

Mae'r datganiad hwn yn dangos y gost gyfrifo yn y flwyddyn o ddarparu gwasanaethau yn unol ag arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol (GAAP), yn hytrach na'r swm sydd i'w ariannu o gyfraniadau. Mae gwariant yr Awdurdod yn cael ei ariannu gan gyfraniadau gan y chwe Awdurdod Lleol yng Ngogledd Cymru yn unol â rheoliadau; gall hyn fod yn wahanol i'r gost gyfrifyddu. Dangosir y sefyllfa cyfrannu yn y Dadansoddiad o Wariant a Chyllid ac yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

| 2024/25           |                |                 |                                                           | 2025/26   |                   |                |               |
|-------------------|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|-----------|-------------------|----------------|---------------|
| Gwariant<br>£'000 | Incwm<br>£'000 | Net<br>£'000    |                                                           | Nodyn     | Gwariant<br>£'000 | Incwm<br>£'000 | Net<br>£'000  |
| 39,032            | (1,775)        | 37,257          | Darparu Gwasanaethau Tân                                  |           | 40,960            | (1,557)        | 39,403        |
| <b>39,032</b>     | <b>(1,775)</b> | <b>37,257</b>   | <b>Cost Gwasanaethau</b>                                  |           | <b>40,960</b>     | <b>(1,557)</b> | <b>39,403</b> |
| 56                | 0              | 56              | Gwariant Gweithreu Arall                                  |           | 2                 | 0              | 2             |
| 11,352            | (182)          | 11,170          | Incwm a Gwariant Ariannu a Buddsoddi                      | <b>9</b>  | 12,125            | (224)          | 11,901        |
| 0                 | (49,467)       | (49,467)        | Trethiant ac Incwm Grant Amhenodol                        | <b>10</b> | 0                 | (51,992)       | (51,992)      |
|                   |                | <b>(984)</b>    | <b>(Gwarged)/Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau</b>          |           |                   |                | <b>(686)</b>  |
| 0                 | (2,003)        | (2,003)         | (Gwarged) neu ddiffyg ar Ailbrisio Eiddo, ac Asedau Offer | <b>18</b> | 0                 | (318)          | (318)         |
|                   |                | (26,136)        | Ailfesur yr Ymrwymiad Buddion Diffiniedig Net             | <b>18</b> |                   |                | 22,564        |
|                   |                | <b>(28,139)</b> | <b>(Incwm) a Gwariant Cynhwysfawr Arall</b>               |           |                   |                | <b>22,246</b> |
|                   |                | <b>(29,123)</b> | <b>Cyfanswm (Incwm) a Gwariant Cynhwysfawr</b>            |           |                   |                | <b>21,560</b> |

## DATGANIAD SYMUDIAD MEWN CRONFEYDD WRTH GEFN

Mae'r datganiad hwn yn dangos y symudiad yn y flwyddyn yn y gwahanol gronfeydd sydd gan yr Awdurdod, wedi'i ddadansoddi'n gronfeydd defnyddiadwy' (sef y rhai y gellir eu defnyddio i ariannu gwariant neu i leihau cyfraniadau gan yr Awdurdodau Cyfansoddol) a chronfeydd eraill. Mae'r Gwarged neu'r (Diffyg) ar y llinell Darparu Gwasanaethau yn dangos gwir gost economaidd darparu gwasanaethau'r Awdurdod, a dangosir rhagor o fanylion am hynny yn y Datganiad Cynhwysfawr ar Incwm a Gwariant. Mae'r rhain yn wahanol i'r symiau statudol sydd angen eu codi ar Falans y Gronfa Gyffredinol, sy'n cael ei hariannu gan gyfraniadau gan y chwe awdurdod cyfansoddol. Mae'r llinell Cynnydd / Gostyngiad Net cyn Trosglwyddiadau i Gronfeydd a Glustnodwyd yn dangos Balans y Gronfa Gyffredinol cyn i'r Awdurdod wneud unrhyw drosglwyddiadau dewisol i'r cronfeydd a glustnodwyd ac ohonynt.

Mae'r symudiadau mewn 'Cronfeydd Wrth Gefn na ellir eu Defnyddio' mewn cyfrifyddu llywodraeth leol yn syniadol eu natur, gan adlewyrchu'n bennaf newidiadau mewn prisiadau asedau (megis adeiladau neu rwymedigaethau pensiwn). Mae'r rhain yn ffigurau ar bapur, yn hytrach na ffigurau wedi'u cefnogi gan arian parod, ac ni ellir eu gwario ar wasanaethau.

| 2025/26                                                                            | Nodyn    | Balans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Cronfeydd wrth Gefn a Grantiau a Glustnodwyd<br>£'000 | Grantiau Cyfalaf heb eu Cymhwyso<br>£'000 | Derbyniadau Cyfalaf a Glustnodwyd<br>£'000 | Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiadwy<br>£'000 | Cronfeydd Wrth Gefn na ellir eu Defnyddio<br>£'000 | Cyfanswm Cronfeydd Wrth Gefn yr Awdurdod<br>£'000 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2025</b>                                                    |          | (1,871)                              | (8,938)                                               | 0                                         | (73)                                       | (10,882)                                             | 176,422                                            | 165,540                                           |
| <b>Symudiad mewn cronfeydd wrth gefn yn 2025/26</b>                                |          |                                      |                                                       |                                           |                                            |                                                      |                                                    |                                                   |
| Gwarged neu (Ddiffyg) ar Gwasanaethau                                              |          | (686)                                | 0                                                     | 0                                         | 0                                          | (686)                                                | 0                                                  | (686)                                             |
| Unrhyw Wariant ac Incwm Cynhwysfawr Arall                                          |          | 0                                    | 0                                                     | 0                                         | 0                                          | 0                                                    | 22,246                                             | 22,246                                            |
| <b>Cyfanswm Incwm a Gwariant Cynhwysfawr</b>                                       | <b>7</b> | <b>(686)</b>                         | <b>0</b>                                              | <b>0</b>                                  |                                            | <b>(686)</b>                                         | <b>22,246</b>                                      | <b>21,560</b>                                     |
| Addasiadau rhwng sail cyfrifyddu a sail ariannu                                    |          | (219)                                | 0                                                     | 0                                         | 0                                          | (219)                                                | 219                                                | 0                                                 |
| <b>(Cynnydd)/Gostyngiad Net cyn Symudiadau i Cronfeydd wrth Gefn a glustnodwyd</b> | <b>8</b> | <b>(905)</b>                         | <b>0</b>                                              | <b>0</b>                                  | <b>0</b>                                   | <b>(905)</b>                                         | <b>22,465</b>                                      | <b>21,560</b>                                     |
| Trosglwyddiadau Eraill i/o Gronfeydd Wrth Gefn                                     |          | 783                                  | (759)                                                 | 0                                         | (24)                                       | 0                                                    | 0                                                  | 0                                                 |
| <b>(Cynnydd)/Gostyngiad yn 2025/26</b>                                             |          | <b>(121)</b>                         | <b>(759)</b>                                          | <b>0</b>                                  | <b>(24)</b>                                | <b>(905)</b>                                         | <b>22,465</b>                                      | <b>21,560</b>                                     |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2026</b>                                                    |          | <b>(1,989)</b>                       | <b>(9,697)</b>                                        | <b>0</b>                                  | <b>(97)</b>                                | <b>(11,783)</b>                                      | <b>198,887</b>                                     | <b>187,100</b>                                    |

| 2024/25                                             | Nodyn | Balans y<br>Gronfa<br>Cyffredinol<br>£'000 | Cronfeydd<br>wrth Gefn a<br>Grantiau a<br>Glustnodwyd<br>£'000 | Grantiau<br>Cyfalaf heb eu<br>Cymhwyso<br>£'000 | Derbyniadau<br>Cyfalaf a<br>Glustnodwyd<br>£'000 | Cyfanswm y<br>Cronfeydd<br>Wrth Gefn<br>Defnyddiwyd<br>£'000 | Cronfeydd<br>Wrth Gefn na<br>ellir eu<br>Defnyddio<br>£'000 | Cyfanswm<br>Cronfeydd<br>Wrth Gefn yr<br>Awdurdod<br>£'000 |
|-----------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2024</b>                     |       | <b>(1,575)</b>                             | <b>(7,398)</b>                                                 | <b>(48)</b>                                     | <b>(73)</b>                                      | <b>(9,094)</b>                                               | <b>203,757</b>                                              | <b>194,663</b>                                             |
| <b>Symudiad mewn cronfeydd wrth gefn yn 2024/25</b> |       |                                            |                                                                |                                                 |                                                  |                                                              |                                                             |                                                            |
| Gwarged neu (Ddiffyg) ar Gwasanaethau               |       | (984)                                      | 0                                                              | 0                                               | 0                                                | (984)                                                        | 0                                                           | (984)                                                      |
| Unrhyw Wariant ac Incwm Cynhwysfawr Arall           |       | 0                                          | 0                                                              | 0                                               | 0                                                | 0                                                            | (28,139)                                                    | (28,139)                                                   |
| <b>Cyfanswm Incwm a Gwariant Cynhwysfawr</b>        |       | <b>(984)</b>                               | <b>0</b>                                                       | <b>0</b>                                        | <b>0</b>                                         | <b>(984)</b>                                                 | <b>(28,139)</b>                                             | <b>(29,123)</b>                                            |
| Addasiadau rhwng sail cyfrifyddu a sail ariannu     | 7     | (804)                                      | 0                                                              | 0                                               | 0                                                | (804)                                                        | 804                                                         | 0                                                          |
| <b>(Cynnydd)/Gostyngiad Net cyn Symudiadau i</b>    |       |                                            |                                                                |                                                 |                                                  |                                                              |                                                             |                                                            |
| <b>Cronfeydd wrth Gefn a glustnodwyd</b>            |       | <b>(1,788)</b>                             | <b>0</b>                                                       | <b>0</b>                                        | <b>0</b>                                         | <b>(1,788)</b>                                               | <b>(27,335)</b>                                             | <b>(29,123)</b>                                            |
| Trosglwyddiadau Eraill i/o Gronfeydd Wrth Gefn      | 8     | 1,492                                      | (1,540)                                                        | 48                                              | 0                                                | 0                                                            | 0                                                           | 0                                                          |
| <b>(Cynnydd)/Gostyngiad yn 2024/25</b>              |       | <b>(296)</b>                               | <b>(1,540)</b>                                                 | <b>48</b>                                       | <b>0</b>                                         | <b>(1,788)</b>                                               | <b>(27,335)</b>                                             | <b>(29,123)</b>                                            |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2025</b>                     |       | <b>(1,871)</b>                             | <b>(8,938)</b>                                                 | <b>0</b>                                        | <b>(73)</b>                                      | <b>(10,882)</b>                                              | <b>176,422</b>                                              | <b>165,540</b>                                             |

## Y FANTOLEN

Mae'r Fantolen yn dangos gwerth, ar ddyddiad y Fantolen, yr asedau a'r ymrwymïadau a gydnabyddir gan yr Awdurdod. Mae asedau net yr Awdurdod (asedau llai ymrwymïadau) yn cael eu cyfateb gan y cronfeydd sydd gan yr Awdurdod. Adroddir ynghylch cronfeydd mewn dau gategori. Y categori cyntaf o gronfeydd yw cronfeydd defnyddiadwy sef cronfeydd y gall yr Awdurdod eu defnyddio i ddarparu gwasanaethau, yn amodol ar yr angen i gynnal lefel ddarbodus o gronfeydd ac unrhyw gyfyngiadau statudol ar eu defnydd (e.e. y Gronfa Dderbyniadau na ellir ond ei defnyddio i ariannu gwariant cyfalaf neu ad-dalu dyled). Yr ail gategori o gronfeydd yw'r rhai nad yw'r Awdurdod yn gallu eu defnyddio i ddarparu gwasanaethau. Mae'r categori hwn o gronfeydd yn cynnwys cronfeydd sy'n dal enillion na wireddwyd a cholledion (e.e. y Gronfa Ailbrisio), pryd na fyddai symiau ond ar gael i ddarparu gwasanaethau os caiff yr asedau eu gwerthu; ac mae cronfeydd sy'n dal gwahaniaethau amseru yn cael eu dangos yn y llinell Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd 'Addasiadau rhwng y sail cyfrifyddu a'r sail ariannu o dan reoliadau.'

| 31 Mawrth<br>2025<br>£'000 |                                           | Nodyn | 31 Mawrth<br>2026<br>£'000 |
|----------------------------|-------------------------------------------|-------|----------------------------|
| 63,041                     | Eiddo, Peiriannau ac Offer                | 11    | 65,589                     |
| 99                         | Asedau Anniriaethol                       | 11    | 197                        |
| 103                        | Dyledwyr Tymor Hir                        | 14    | 113                        |
| <b>63,243</b>              | <b>Asedau Tymor Hir</b>                   |       | <b>65,899</b>              |
| 663                        | Rhestrau Stoc                             | 13    | 813                        |
| 2,439                      | Dyledwyr Tymor Byr                        | 14    | 1,896                      |
| 2,523                      | Buddsoddiadau Tymor Byr                   | 15    | 2,624                      |
| <b>5,625</b>               | <b>Asedau Cyfredol</b>                    |       | <b>5,333</b>               |
| (10,791)                   | Benthyca Tymor Byr                        | 12    | (4,203)                    |
| (375)                      | Darpariaethau                             | 17    | (322)                      |
| (6,045)                    | Credydwyr Tymor Byr                       | 16    | (8,799)                    |
| (173)                      | Rhwymedigaeth Les Tymor Byr               | 29    | (209)                      |
| <b>(17,384)</b>            | <b>Ymrwymïadau Cyfredol</b>               |       | <b>(13,533)</b>            |
| (208,143)                  | Rhwymedigaeth Pensiwn                     | 18    | (232,624)                  |
| 0                          | Darpariaethau Tymor Hir                   | 17    | 0                          |
| (425)                      | Rhwymedigaeth Les Tymor Hir               | 29    | (505)                      |
| (8,456)                    | Benthyca Tymor Hir                        | 12    | (11,674)                   |
| <b>(217,024)</b>           | <b>Rhwymedigaethau Tymor Hir</b>          |       | <b>(244,803)</b>           |
| <b>(165,540)</b>           | <b>Asedau Net</b>                         |       | <b>(187,104)</b>           |
| (10,882)                   | Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiadwy          | 8     | (11,783)                   |
| 176,422                    | Cronfeydd Wrth Gefn na ellir eu Defnyddio | 18    | 198,887                    |
| <b>165,540</b>             | <b>Cyfanswm Cronfeydd Wrth Gefn</b>       |       | <b>187,104</b>             |

## DATGANIAD LLIF ARIAN

Mae'r Datganiad Llif Arian yn dangos y newidiadau yn arian a chyfwerth ag arian yr Awdurdod yn ystod y cyfnod adrodd. Mae'r datganiad yn dangos sut mae'r Awdurdod yn creu ac yn defnyddio arian a chyfwerth ag arian trwy gategoreiddio llif arian fel gweithgareddau gweithredu, buddsoddi ac ariannu. Mae swm y llif arian net sy'n deillio o'r gweithgareddau gweithredu yn ddangosydd allweddol o'r graddau y mae gweithrediadau'r Awdurdod yn cael eu hariannu trwy gyfraniadau ac incwm grant neu gan dderbynwyr y gwasanaethau a ddarperir gan yr Awdurdod. Mae'r gweithgareddau buddsoddi yn dangos y graddau y mae'r all-lifiadau arian wedi eu gwneud ar gyfer adnoddau sydd â'u bwriad o gyfrannu at y modd y gall yr Awdurdod ddarparu gwasanaethau yn y dyfodol. Mae'r llifoedd arian sy'n deillio o weithgareddau ariannu yn ddefnyddiol wrth ragweld ceisiadau o lifiadau arian yn y dyfodol gan ddarparwyr cyfalaf (h.y. benthycu) i'r Awdurdod.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                                                     | Nodyn | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|
| (984)            | <b>(Gwarged)/Diffyg Net wrth Ddarparu Gwasanaethau</b>                                                                              |       | <b>(686)</b>     |
| (4,615)          | Addasiadau i'r (Gwarged) neu Ddiffyg Net wrth Ddarparu Gwasanaethau ar gyfer Symudiadau nad ydynt yn Arian                          | 19    | (7,622)          |
| (437)            | Addasiadau ar gyfer Eitemau sydd yn y (Gwarged) neu Ddiffyg net wrth Ddarparu Gwasanaethau sy'n Weithgareddau Buddsoddi neu Ariannu | 19    | (429)            |
| (6,036)          | Llifoedd Arian Net o Weithgareddau Gweithredu                                                                                       | 19    | (8,737)          |
| 7,508            | Gweithgareddau Buddsoddi                                                                                                            | 20    | 5,214            |
| (1,022)          | Gweithgareddau Cyllido                                                                                                              | 21    | 3,422            |
| 450              | (Cynnydd) neu Ostyngiad Net mewn Arian a Chyfwerth ag Arian                                                                         |       | (101)            |
| <b>(2,973)</b>   | <b>Arian a Chyfwerth ag Arian ar ddechrau'r Cyfnod adrodd</b>                                                                       |       | <b>(2,523)</b>   |
| <b>(2,523)</b>   | <b>Arian a Chyfwerth ag Arian ar ddiwedd y Cyfnod adrodd</b>                                                                        | 15    | <b>(2,624)</b>   |

## **NODIADAU I'R DATGANIADAU ARIANNOL**

Mae'r nodiadau'n rhoi gwybodaeth am sail y gwaith o baratoi'r datganiadau ariannol a'r polisïau cyfrifyddu penodol a ddefnyddiwyd. Maent yn darparu gwybodaeth nad yw'n cael ei chyflwyno yn unlle arall yn y datganiadau ariannol ac sy'n berthnasol er mwyn deall y cyfrifon.

### **1 SAFONAU CYFRIFYDDU SYDD WEDI CAEL EU CYHOEDDI OND NAD YDYNT WEDI'U MABWYSIADU ETO**

Lle mae Safon newydd wedi'i chyhoeddi ond nad yw wedi'i mabwysiadu gan y Cod eto, mae'n ofynnol i'r Awdurdod ddatgelu gwybodaeth sy'n ymwneud ag effaith y newid mewn cyfrifyddu. Y newidiadau a gyflwynir gan God 2026/27 lle mae datgeliadau'n ofynnol yn natganiadau ariannol 2025/26 yw:

- a) **Diwygiadau i FRS 102 Y Safon Adrodd Ariannol sy'n berthnasol yn y DU a Gweriniaeth Iwerddon (Diwygiadau i asedau Treftadaeth)** a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2024
- b) **Diwygiadau i Ddosbarthiad a Mesur Offerynnau Ariannol (Diwygiadau i IFRS 9 ac IFRS 7)** a gyhoeddwyd ym mis Mai 2024
- c) **Gwelliannau blynyddol i safonau cyfrifyddu IFRS – Cyfrol 11** a gyhoeddwyd ym mis Gorffennaf 2024
- d) **Contractau sy'n Cyfeirio at Drydan sy'n Ddibynnol ar Natur (Diwygiadau i IFRS 9 ac IFRS 7)** a gyhoeddwyd ym mis Rhagfyr 2024

Nid yw'r Awdurdod yn disgwyl y bydd mabwysiadu eitemau a) i d) yn arwain at newidiadau o bwys i gydnabyddiaeth na mesur y symiau a adroddir yn y datganiadau ariannol, a rhagwelir mai cyfyngedig fydd y defnydd o'r diwygiadau hyn.

### **2 DYFARNIADAU HOLLBWYSIG WRTH GYMHWYSO POLISIAU CYFRIFYDDU**

Mae polisïau cyfrifyddu yn cyfeirio at yr egwyddorion, y sail, y confensiynau, y rheolau a'r arferion penodol a gymhwysir gan awdurdod wrth baratoi a chyflwyno datganiadau ariannol.

Wrth gymhwyso'r polisïau cyfrifyddu a nodir yn Atodiad 1, mae'r Awdurdod wedi gorfod gwneud rhai penderfyniadau barnol ynghylch trafodion cymhleth neu rai sy'n cynnwys ansicrwydd ynghylch digwyddiadau yn y dyfodol. Mae'r farn allweddol yn y Datganiad Ariannol fel a ganlyn:

- Mae graddfa uchel o ansicrwydd ynghylch lefelau cyllido'r dyfodol ar gyfer llywodraeth leol yn ei chyfanrwydd. Fodd bynnag, mae'r Awdurdod wedi penderfynu nad yw'r ansicrwydd hwn yn ddigon eto i ddangos y gallai asedau'r Awdurdod gael eu niweidio o ganlyniad i'r angen i ostwng lefelau darparu gwasanaethau.

### 3 RHAGDYBIAETHAU A WNEIR AM Y DYFODOL A FFYNONELLAU PWYSIG ERAILL O AMCANGYFRIF AC ANSICRWYDD

Mae'r datganiad o gyfrifon yn cynnwys ffigurau amcangyfrifedig sy'n seiliedig ar ragdybiaethau a wnaed gan yr awdurdod ynglŷn â'r dyfodol neu eu bod fel arall yn ansicr. Llunnir amcangyfrifon gan ystyried profiad hanesyddol, tueddiadau presennol a ffactorau perthnasol eraill. Fodd bynnag, gan nad oes modd pennu balansau gyda sicrwydd, gallai canlyniadau gwirioneddol fod yn sylweddol wahanol i'r rhagdybiaethau a'r amcangyfrifon.

Mae'r prif eitemau ym Mantolen yr Awdurdod ar 31 Mawrth 2026, y mae risg sylweddol y bydd angen addasiad perthnasol ar eu cyfer yn y flwyddyn ariannol sydd i ddod fel a ganlyn:

**Eiddo, Peiriannau ac Offer** - Mae'r Awdurdod yn ailbrisio ei asedau bob 5 mlynedd as sail mynegeo, hynny yw, y newidiadau a fu yn y farchnad yn y pum mlynedd ers y ailbrisiad diwethaf. Mae mynegeo'n offeryn i gymhwyso brasamcan o newidiadau yn y farchnad, ac mae'r dewis o fynegai yn fater o farn a wneir yng nghyd-destun darparu amcangyfrif rhesymol o'r symudiad yng ngwerth ased ers y flwyddyn flaenorol. Mae'n bosibl y gallai gwerth eiddo barhau i amrywio, yn enwedig yn ystod cyfnodau o ansicrwydd economaidd, gyda risg o wahaniaeth mewn gwerthoedd wedi'u mynegeo o'i gymharu â'r gwerthusiadau proffesiynol a gynhyrchwyd gan dystiolaeth y farchnad yn yr ailbrisiad pum mlynedd.

Mae prisiadau'n seiliedig ar ragdybiaethau ynghylch cyflwr asedau, bywyd defnyddiol, gwerthoedd gweddilliol ac amodau'r farchnad. Mae'r dyfarniadau hyn yn seiliedig ar y wybodaeth orau sydd ar gael ac yn cael eu gwneud gan briswyr cymwys.

Cwblhawyd yr ailbrisiad llawn diwethaf ar 31 Mawrth 2023. Oherwydd bod data pellach ar gael mewn perthynas â phrisio gorsafoedd tân, mae adolygiad wedi'i gwblhau, o holl adeiladau'r orsaf, ar 31 Mawrth 2024. Mae mynegeo wedi'i gymhwyso i'r gwerth cario ymlaen yn 2025/26 gan ddefnyddio mynegeion sy'n rhoi'r adlewyrchiad gorau o yrwyr cost sylfaenol pob dosbarth o asedau.

Darperir rhagor o wybodaeth yn y Polisiâu Cyfrifyddu ac yn y nodyn Eiddo, Peiriannau ac Offer.

**Ymrwymiad Pensiwn** - Mae'r amcangyfrif o'r rhwymedigaeth net i dalu pensiynau yn dibynnu ar nifer o ddyfarniadau cymhleth sy'n ymwneud â'r gyfradd ddisgowntio a ddefnyddir, y gyfradd y rhagwelir y bydd cyflogau yn cynyddu yn unol â hi, newidiadau mewn oedran ymddeol, cyfraddau marwolaethau ac, ar gyfer Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol, yr enillion a ddisgwylir ar asedau'r gronfa pensiwn.

Penodir actiwarïaid ymgynghorol i roi cyngor arbenigol i'r Awdurdod ynglŷn â'r rhagdybiaethau i'w cymhwyso. Darperir rhagor o wybodaeth o fewn cyfrif y gronfa pensiwn.

O ystyried sensitifrwydd y rhwymedigaeth pensiwn i newidiadau mewn rhagdybiaethau actiwarïadd allweddol, mae risg sylweddol y gallai newidiadau rhesymol bosibl mewn rhagdybiaethau arwain at addasiad sylweddol i'r rhwymedigaeth pensiwn net mewn blynyddoedd ariannol yn y dyfodol.

#### 4 DIGWYDDIADAU AR ÔL Y CYFNOD ADRODD

Mae'r Datganiad o Gyfrifon wedi cael ei awdurdodi l'w gyhoeddi gan y Swyddog 151 ar 28 Fai 2026. Nid yw digwyddiadau sy'n digwydd ar ôl y dyddiad hwn yn cael eu hadlewyrchu yn y datganiadau ariannol na'r nodiadau.

Lle bo digwyddiadau cyn y dyddiad hwn wedi darparu gwybodaeth am amgylchiadau a oedd yn bodoli ar 31 Mawrth 2026, mae'r ffigurau yn y datganiadau ariannol a'r nodiadau wedi'u haddasu ym mhob agwedd ddeunyddiol i adlewyrchu effaith y wybodaeth hon.

Ni fu unrhyw ddigwyddiadau sylweddol ar ôl dyddiad y fantolen.

#### 5 NODYN I'R DADANSODDIAD O WARIANT A CHYLLID

| 2025/26                                                                                                                                           | Addasiadau<br>at Ddibenion<br>Cyfalaf | Tâl net ar gyfer<br>Addasiadau<br>Pensiwn | Arall<br>Addasiadau | Cyfanswm<br>Addasiadau |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                   | £'000                                 | £'000                                     | £'000               | £'000                  |
| Darparu Gwasanaethau Tân                                                                                                                          | (2,075)                               | (9,555)                                   | 124                 | (11,506)               |
| <b>Cost Net Gwasanaethau</b>                                                                                                                      | <b>(2,075)</b>                        | <b>(9,555)</b>                            | <b>124</b>          | <b>(11,506)</b>        |
| <b>Incwm a Gwariant Arall</b>                                                                                                                     |                                       |                                           |                     |                        |
| Incwm a Gwariant Arall o'r<br>dadansoddiad gwariant ac ariannu                                                                                    | (202)                                 | 11,472                                    | 429                 | 11,699                 |
| <b>Gwahaniaethau rhwng gwarged y<br/>Gronfa Gyffredinol a gwarged<br/>Datganiad Incwm a Gwariant<br/>Cynhwysfawr ar ddarparu<br/>gwasanaethau</b> | <b>(2,277)</b>                        | <b>1,917</b>                              | <b>553</b>          | <b>193</b>             |

| 2024/25                                                                                                                                           | Addasiadau<br>at Ddibenion<br>Cyfalaf | Tâl net ar gyfer<br>Addasiadau<br>Pensiwn | Arall<br>Addasiadau | Cyfanswm<br>Addasiadau |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                   | £'000                                 | £'000                                     | £'000               | £'000                  |
| Darparu Gwasanaethau Tân                                                                                                                          | (1,590)                               | (8,064)                                   | 198                 | (9,456)                |
| <b>Cost Net Gwasanaethau</b>                                                                                                                      | <b>(1,590)</b>                        | <b>(8,064)</b>                            | <b>198</b>          | <b>(9,456)</b>         |
| <b>Incwm a Gwariant Arall</b>                                                                                                                     |                                       |                                           |                     |                        |
| Incwm a Gwariant Arall o'r<br>dadansoddiad gwariant ac ariannu                                                                                    | (862)                                 | 10,733                                    | 437                 | 10,308                 |
| <b>Gwahaniaethau rhwng gwarged y<br/>Gronfa Gyffredinol a gwarged<br/>Datganiad Incwm a Gwariant<br/>Cynhwysfawr ar ddarparu<br/>gwasanaethau</b> | <b>(2,452)</b>                        | <b>2,669</b>                              | <b>635</b>          | <b>852</b>             |

**Addasiadau at ddibenion cyfalaf** – mae'r golofn hon yn ychwanegu dibrisiant ac enillion a cholledion amhariad ac ailbrisio yn y llinell gwasanaethau, ac ar gyfer:

- Gwariant gweithredu arall – yn addasu ar gyfer gwarediadau cyfalaf drwy drosglwyddo incwm wrth waredu asedau a'r symiau a ddilëwyd ar gyfer yr asedau hynny.
- Gwariant ac incwm ariannu a buddsoddi - y newidiadau statudol ar gyfer ariannu cyfalaf h.y. didynnir isafswm darpariaeth refeniw a chyfraniadau refeniw eraill o wasanaethau gan nad yw'r rhain yn symiau y gellir codi amdanynt o dan arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol.
- Trethiant ac incwm a gwariant grant amhenodol - caiff grantiau cyfalaf eu haddasu ar gyfer incwm na ellir codi amdano o dan arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol. Mae grantiau refeniw yn cael eu haddasu o'r rhai y gellir eu derbyn yn y flwyddyn i'r rhai y gellir eu derbyn heb amodau neu y bodlonwyd amodau ar eu cyfer drwy gydol y flwyddyn. Mae'r llinell trethiant ac incwm a gwariant grant amhenodol yn cael ei gredydu â grantiau cyfalaf y gellir eu derbyn yn y flwyddyn heb amodau neu rai y bodlonwyd amodau ar eu cyfer yn y flwyddyn.

**Newid net ar gyfer yr addasiadau pensiwn** - Newid net ar gyfer dileu cyfraniadau pensiwn ac ychwanegu gwariant ac incwm Buddiannau Cyflogeion IAS19 sy'n ymwneud â phensiwn:

- Ar gyfer gwasanaethau, mae hyn yn cynrychioli dileu cyfraniadau pensiwn y cyflogwr a wnaed gan yr awdurdod fel y'i caniateir drwy statud a disodli costau gwasanaeth presennol a chostau gwasanaeth a roddwyd.
- Ar gyfer incwm a gwariant ariannu a buddsoddi – codir y llog net ar y rhwymedigaeth buddiannau diffiniedig ar y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

**Addasiadau Eraill** - Gwahaniaethau eraill rhwng symiau a ddebydwyd/credydwyd i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr a symiau taladwy/derbyniadwy i'w cydnabod o dan statud:

- Ar gyfer incwm a gwariant ariannu a buddsoddi, mae'r golofn addasiadau statudol arall yn cydnabod addasiadau i'r Gronfa Gyffredinol ar gyfer y gwahaniaethau amseru ar gyfer premiymau a gostyngiadau.
- Mae'r tâl o dan Drethiant ac incwm a gwariant grant amhenodol yn cynrychioli'r gwahaniaeth rhwng yr hyn y gellir ei godi o dan reoliadau statudol y rhagamcanwyd y byddid yn ei dderbyn ar ddechrau'r flwyddyn a'r incwm a gydnabyddir o dan arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol yn y Cod. Mae hwn yn wahaniaeth amseru gan y bydd unrhyw wahaniaeth yn cael ei ddwyn ymlaen mewn Gwargedion neu Ddiffygion ar y Gronfa Gyffredinol yn y dyfodol.

## 6 DADANSODDI GWARIANT AC INCWM YN ÓL NATUR

| 2024/25<br>£000 |                                                  | 2025/26<br>£000 |
|-----------------|--------------------------------------------------|-----------------|
|                 | <b>Gwariant</b>                                  |                 |
| 25,889          | Gweithwyr                                        | 27,216          |
| 10,312          | Costau Gweithredu Eraill                         | 10,260          |
| 385             | Gwasanaethau Cefnogi                             | 429             |
| 56              | (Enillion)/Colled ar waredu asedau               | 2               |
| 11,352          | Gwariant Ariannu a Buddsoddi                     | 12,125          |
| 2,445           | Costau Ariannu Cyfalaf                           | 3,055           |
| <b>50,439</b>   | <b>Cyfanswm y Gwariant</b>                       | <b>53,087</b>   |
|                 | <b>Incwm</b>                                     |                 |
| (793)           | Ffioedd, Taliadau & Incwm Gwasanaeth Arall       | (895)           |
| (182)           | Incwm Llog a Buddsoddi                           | (224)           |
| (48,549)        | Cyfraniadau gan Awdurdodau Cyfansoddol           | (51,788)        |
| (1,899)         | Grantiau a Chyfraniadau'r Llywodraeth            | (866)           |
| <b>(51,423)</b> | <b>Cyfanswm yr Incwm</b>                         | <b>(53,773)</b> |
| <b>(984)</b>    | <b>(Gwarged)/Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau</b> | <b>(686)</b>    |

## 7 ADDASIADAU RHWNG Y SAIL GYFRIFYDDU A'R SAIL ARIANNU YN ÓL STATUD

Mae'r nodyn hwn yn manylu ar yr addasiadau a wneir i gyfanswm yr incwm a'r gwariant cynhwysfawr a gydnabyddir gan yr awdurdod yn ystod y flwyddyn yn unol ag arfer cyfrifyddu priodol i nodi'r adnoddau y mae darpariaethau statudol yn pennu eu bod ar gael i'r awdurdod i fodloni gwariant cyfalaf a refeniw yn y dyfodol.

Mae'r canlynol yn disgrifio'r cronfeydd wrth gefn y gwneir yr addasiadau yn eu herbyn.

### Balans y Gronfa Gyffredinol

Y Gronfa Gyffredinol yw'r gronfa statudol y mae'n ofynnol i holl dderbyniadau awdurdod gael eu talu iddi ac y mae holl rwymedigaethau'r awdurdod i'w talu ohoni, ac eithrio i'r graddau y gallai rheolau statudol ddarparu fel arall. Gall y rheolau hyn hefyd nodi'r flwyddyn ariannol lle dylai rhwymedigaethau a thaliadau effeithio ar falans y Gronfa Gyffredinol, nad yw o reidrwydd yn unol ag arfer cyfrifyddu priodol. Felly, mae balans y Gronfa Gyffredinol yn crynhoi'r adnoddau y mae'r awdurdod wedi'i rymuso'n statudol i'w wario ar ei wasanaethau neu ar fuddsoddiad cyfalaf (neu'r diffyg adnoddau y mae'n ofynnol i'r awdurdod ei adennill) ar ddiwedd y flwyddyn ariannol.

### Cronfa derbyniadau cyfalaf

Mae'r gronfa derbyniadau cyfalaf yn dal yr elw o waredu tir neu asedau eraill, sydd wedi'i gyfyngu gan statud rhag cael ei ddefnyddio heblaw am ariannu gwariant cyfalaf newydd neu i'w neilltuo i ariannu gwariant cyfalaf hanesyddol. Mae'r balans ar y gronfa wrth gefn yn dangos yr adnoddau sydd eto i'w cymhwyso at y dibenion hyn ar ddiwedd y flwyddyn.

## **Grantiau cyfalaf heb eu cymhwyso**

Mae'r cyfrif (cronfa wrth gefn) grantiau cyfalaf heb eu cymhwyso yn dal y grantiau a'r cyfraniadau a dderbyniwyd tuag at brosiectau cyfalaf y mae'r awdurdod wedi cwrdd â'r amodau ar eu cyfer ac a fyddai fel arall yn gofyn am ad-dalu'r arian, ond nad ydynt wedi'u cymhwyso eto i dalu am wariant. Mae'r balans wedi'i gyfyngu gan delerau grant o ran y gwariant cyfalaf y gellir ei gymhwyso yn ei erbyn a/neu'r flwyddyn ariannol y gellir gwneud hyn.

| 2024/25                              |                                           |                                          |                                                     |                                                     |                                                                          | 2025/26                              |                                           |                                          |                                                     |                                                     |  |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--|
| Balans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Grantiau Cyfalaf heb eu Cymhwyso<br>£'000 | Cronfeydd Cyfalaf a Glustnodwyd<br>£'000 | Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiwyd<br>£'000 | Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiwyd<br>£'000 | Addasiadau rhwng y Sail Gyfrifyddu a'r Sail Ariannu o dan y Rheoliadau   | Balans y Gronfa Gyffredinol<br>£'000 | Grantiau Cyfalaf heb eu Cymhwyso<br>£'000 | Cronfeydd Cyfalaf a Glustnodwyd<br>£'000 | Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiwyd<br>£'000 | Cyfanswm y Cronfeydd Wrth Gefn Defnyddiwyd<br>£'000 |  |
|                                      |                                           |                                          |                                                     |                                                     |                                                                          |                                      |                                           |                                          |                                                     |                                                     |  |
| (2,602)                              | 0                                         | 0                                        | (2,602)                                             | 2,602                                               | Dibrisiant ac amhariad                                                   | (2,967)                              | 0                                         | 0                                        | (2,967)                                             | 2,967                                               |  |
| 156                                  | 0                                         | 0                                        | 156                                                 | (156)                                               | Colledion/enillion ailbriso/enillion ar Eiddo                            | (89)                                 | 0                                         | 0                                        | (89)                                                | 89                                                  |  |
| (56)                                 | 0                                         | 0                                        | (56)                                                | 56                                                  | Gwaredu asedau nad ydynt yn gyfredol                                     | (2)                                  | 0                                         | (24)                                     | (26)                                                | 26                                                  |  |
| 1,459                                | 0                                         | 0                                        | 1,459                                               | (1,459)                                             | Gwariant cyfalaf wedi'i ariannu o gronfeydd wrth gefn a glustnodwyd/CERA | 2,338                                | 0                                         | 0                                        | 2,338                                               | (2,338)                                             |  |
| 918                                  | 0                                         | 0                                        | 918                                                 | (918)                                               | Ariannu gwariant cyfalaf o grantiau                                      | 204                                  | 0                                         | 0                                        | 204                                                 | (204)                                               |  |
| 1,957                                | 0                                         | 0                                        | 1,957                                               | (1,957)                                             | Cyllid Ariannu (MRP)                                                     | 2,138                                | 0                                         | 0                                        | 2,138                                               | (2,138)                                             |  |
| 1,832                                | 0                                         | 0                                        | 1,832                                               | (1,832)                                             |                                                                          | 1,622                                | 0                                         | (24)                                     | 1,598                                               | (1,598)                                             |  |
| 11,028                               | 0                                         | 0                                        | 11,028                                              | (11,028)                                            | Cyfraniadau a thaliadau Pensiwn Cyflogwyr i bensiynwyr                   | 12,123                               | 0                                         | 0                                        | 12,123                                              | (12,123)                                            |  |
| (13,697)                             | 0                                         | 0                                        | (13,697)                                            | 13,697                                              | Gwrthdroi buddion ymddeol yn y CIES                                      | (14,040)                             | 0                                         | 0                                        | (14,040)                                            | 14,040                                              |  |
| (2,669)                              | 0                                         | 0                                        | (2,669)                                             | 2,669                                               |                                                                          | (1,917)                              | 0                                         | 0                                        | (1,917)                                             | 1,917                                               |  |
| 0                                    | 48                                        | 0                                        | 48                                                  | (48)                                                | Addasiad i'r Gronfa Grantiau wrth Gefn                                   | 0                                    | 0                                         | 0                                        | 0                                                   | 0                                                   |  |
| (15)                                 | 0                                         | 0                                        | (15)                                                | 15                                                  | Symuiad o ran cronni Absenoldeb Cronedig                                 | 100                                  | 0                                         | 0                                        | 100                                                 | (100)                                               |  |
| (852)                                | 48                                        | 0                                        | (804)                                               | 804                                                 | Addasiadau rhwng y sail gyfrifyddu a'r sail ariannu o dan y rheoliadau   | (195)                                | 0                                         | (24)                                     | (219)                                               | 219                                                 |  |

## 8 CRONFEYDD WRTH GEFN DEFNYDDIADWY

Mae'r nodyn hwn yn nodi'r symiau a neilltuwyd o falans y Gronfa Gyffredinol mewn cronfeydd wrth gefn a glustnodwyd i ddarparu cyllid ar gyfer cynlluniau gwariant yn y dyfodol a'r symiau a drosglwyddwyd yn ôl o'r cronfeydd wrth gefn a glustnodwyd i fodloni gwariant y Gronfa Gyffredinol yn 2025/26.

| Cronfa                                            | Diben y Gronfa Wrth Gefn                                                  | Balans<br>31 Mawrth<br>2024<br>£'000 | Trosglwyd<br>d-iadau (i<br>mewn) /<br>allan<br>£'000 | Balans<br>31 Mawrth<br>2025<br>£'000 | Trosglwyd<br>d-iadau (i<br>mewn) /<br>allan<br>£'000 | Balans<br>31 Mawrth<br>2026<br>£'000 |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Cronfeydd Wrth Gefn y Gwasanaeth</b>           |                                                                           |                                      |                                                      |                                      |                                                      |                                      |
| Cronfa Bensiwn                                    | Costau pensiwn ychwanegol yn ymwneud â newidiadau i reolau pensiwn        | (545)                                | (525)                                                | (1,070)                              | (548)                                                | (1,618)                              |
| Cronfa ar gyfer Llog                              | Lliniaru cynnydd mewn cyfraddau llog sy'n effeithio ar y gyllideb refeniw | (300)                                | 0                                                    | (300)                                |                                                      | (300)                                |
| Atgyweirio Hydrantau Tân                          | Ariannu ôl-groniad o ran atgyweirio hydrantau                             | (90)                                 | 0                                                    | (90)                                 |                                                      | (90)                                 |
| PPE Gwisg / Stoc                                  | Mwy o gostau gwisg oherwydd newidiadau mewn deddfwriaeth                  | (697)                                | (71)                                                 | (768)                                |                                                      | (768)                                |
| Newid Trawsffurfio                                | Cyllid ar gyfer cyflawni prosiectau newid trawsnewidiol                   | (851)                                | 0                                                    | (851)                                |                                                      | (851)                                |
| Gwella Cyfleusterau                               | Sicrhau bod adeiladau'n o'r safon ofynnol a gwella effeithlonrwydd ynni   | (651)                                | (329)                                                | (980)                                |                                                      | (980)                                |
| Atebolrwydd Cyfreithiol                           | Ariannu costau cyfreithiol ar gyfer hawliadau hysbys/disgwyliedig         | (310)                                | 0                                                    | (310)                                | 30                                                   | (280)                                |
| Hyfforddiant                                      | Gweithredu gofynion deddfwriaethol ar hyfforddiant newyd                  | (250)                                | 0                                                    | (250)                                |                                                      | (250)                                |
| Digwyddiadau mawr                                 | Gwrthbwysu costau digwyddiadau mawr sy'n fwy na'r gyllideb                | (150)                                | 0                                                    | (150)                                |                                                      | (150)                                |
| Gwella Systemau                                   | Cyllid ar gael i weithredu gwelliannau i'r system                         | (711)                                | 0                                                    | (711)                                |                                                      | (711)                                |
| Chwyddiant                                        | Gwrthbwysu costau chwyddiant sy'n fwy na'r gyllideb                       | (250)                                | 0                                                    | (250)                                | (151)                                                | (401)                                |
| Adolygiad o Strwythur Tâl                         | Ar gyfer trafodaethau parhaus ar strwythur cyflog diffoddwyr tân          | (473)                                | 0                                                    | (473)                                |                                                      | (473)                                |
| <b>Cronfeydd Cyfalaf a Grantiau Wrth Gefn</b>     |                                                                           |                                      |                                                      |                                      |                                                      |                                      |
| Prosiectau Cyfalaf                                | Cyllid ar gyfer cynlluniau lle ceir oedi a chostau cadw                   | (914)                                | (89)                                                 | (1,003)                              | (90)                                                 | (1,093)                              |
| Cynllun Radio                                     | Uwchraddio'r Rhwydwaith Gwasanaethau Brys                                 | (1,011)                              | (526)                                                | (1,537)                              |                                                      | (1,537)                              |
| Gostyngiad Grant                                  | Gwrthbwysu gostyngiad cyllid Diogelwch Tân gan Lywodraeth Cymru           | (195)                                | 0                                                    | (195)                                |                                                      | (195)                                |
| <b>Cyfanswm Cronfeydd Wrth Gefn a Glustnodwyd</b> |                                                                           | <b>(7,398)</b>                       | <b>(1,540)</b>                                       | <b>(8,938)</b>                       | <b>(759)</b>                                         | <b>(9,697)</b>                       |
| Cronfa Gyffredinol                                | Ar gael at ddibenion cyffredinol ac i ddarparu gwytnwch gweithredol       | (1,575)                              | (296)                                                | (1,871)                              | (121)                                                | (1,989)                              |
| Derbyniadau Cyfalaf                               | Cadw derbyniadau gwerthu asedau ar gyfer gwariant cyfalaf yn y dyfodol    | (73)                                 | 0                                                    | (73)                                 | (24)                                                 | (97)                                 |
| Grantiau Cyfalaf heb eu Cymhwyso                  | Yn dal grantiau a chyfraniadau cyfalaf heb eu cymhwyso at wariant eto     | (48)                                 | 48                                                   | 0                                    | 0                                                    | 0                                    |
| <b>Cyfanswm Cronfeydd Wrth Gefn a Glustnodwyd</b> |                                                                           | <b>(9,094)</b>                       | <b>(1,788)</b>                                       | <b>(10,882)</b>                      | <b>(904)</b>                                         | <b>(11,783)</b>                      |

## 9 INCWM A GWARIANT ARIANNU A BUDDSODDI

| 2024/25<br>£'000 |                                                     | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
| 619              | Llog sy'n daladwy a thaliadau tebyg a godir         | 653              |
| (182)            | Llog a dderbynnir ac incwm tebyg                    | (224)            |
| 10,733           | Llog Net ar rwymedigaeth buddiannau diffiniedig net | 11,472           |
| <b>11,170</b>    | <b>Cyfanswm</b>                                     | <b>11,901</b>    |

## 10 TRETHIANT AC INCWM GRANT AMHENODOL

| 2024/25<br>£'000 |                                                    | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|----------------------------------------------------|------------------|
| 4,871            | Cyngor Sir Ynys Môn                                | 5,186            |
| 8,063            | Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy                     | 8,562            |
| 6,812            | Cyngor Sir Ddinbych                                | 7,271            |
| 10,957           | Cyngor Sir y Fflint                                | 11,661           |
| 8,295            | Cyngor Gwynedd                                     | 8,919            |
| 9,551            | Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam                   | 10,189           |
| <b>48,549</b>    | <b>Cyfraniadau gan Awdurdodau Cyfansoddol</b>      | <b>51,788</b>    |
| 918              | Grantiau Cyfalaf a Chyfraniadau                    | 204              |
| <b>49,467</b>    | <b>Cyfanswm Trethiant ac Incwm Grant Amhenodol</b> | <b>51,992</b>    |

## 11 EIDDO, PEIRIANNAU AC OFFER AC ASEDAU ANNIRIAETHOL

### Symudiadau ar Falansau

| 2025-2026                                                                                    | Tir ac Adeiladau<br>£'000 | Cerbydau ac Offer<br>£'000 | Asedau Wrthi'n cael eu Hadeiladu<br>£'000 | Eiddo, Peiriannau ac Offer<br>Cyfanswm<br>£'000 | Asedau Anniriaethol<br>Cyfanswm<br>£'000 | Asedau a Gedwir i'w Gwerthu<br>Cyfanswm<br>£'000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Gwerth Llyfr Gros ar 31 Mawrth 2025</b>                                                   | <b>52,890</b>             | <b>26,623</b>              | <b>766</b>                                | <b>80,279</b>                                   | <b>233</b>                               | <b>0</b>                                         |
| Ailgategoreiddio asedau                                                                      | 181                       | 533                        | (714)                                     | 0                                               | 0                                        | 0                                                |
| Ychwanegiadau                                                                                | 848                       | 2,747                      | 1,681                                     | 5,276                                           | 135                                      | 0                                                |
| Cynnydd / (gostyngiad) ailbrizio a gydnabuwyd yn y Gronfa Ailbrizio Wrth Gefn                | 1,079                     | 0                          | 0                                         | 1,079                                           | 0                                        | 0                                                |
| Cynnydd / (gostyngiad) ailbrizio a gydnabuwyd yn y Gwarged / Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau | 0                         | 0                          | 0                                         | 0                                               | 0                                        | 0                                                |
| Dadgydnabyddiaeth - Gwarediadau                                                              | 0                         | (2,217)                    | 0                                         | (2,217)                                         | 0                                        | 0                                                |
| Dadgydnabyddiaeth - Arall                                                                    | (2)                       | 0                          | 0                                         | (2)                                             | 0                                        | 0                                                |
| <b>Gwerth Llyfr Gros ar 1 Mawrth 2026</b>                                                    | <b>54,996</b>             | <b>27,686</b>              | <b>1,733</b>                              | <b>84,415</b>                                   | <b>368</b>                               | <b>0</b>                                         |
| <b>Dibrisiant Cronedig &amp; Amhariad</b>                                                    |                           |                            |                                           |                                                 |                                          |                                                  |
| Ar 1 Ebrill 2025                                                                             | (1,027)                   | (16,211)                   | 0                                         | (17,238)                                        | (134)                                    | 0                                                |
| Dibrisiant ac Amorteiddiad a godir                                                           | (1,140)                   | (1,790)                    | 0                                         | (2,930)                                         | (37)                                     | 0                                                |
| Dibrisiant wedi'i ysgrifennu o'r Gronfa Ailbrizio                                            | 0                         | 0                          | 0                                         | 0                                               | 0                                        | 0                                                |
| Dibrisiant wedi'i ysgrifennu i'r Gwarged / Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau                   | 0                         | 0                          | 0                                         | 0                                               | 0                                        | 0                                                |
| Colledion a gydnabyddir yn y Gronfa Ailbrizio                                                | (762)                     | 0                          | 0                                         | (762)                                           | 0                                        | 0                                                |
| Colledion a gydnabyddir yn y gwarged/diffyg ar ddarparu gwasanaethau                         | (88)                      | 0                          | 0                                         | (88)                                            | 0                                        | 0                                                |
| Dadgydnabyddiaeth - Gwarediadau                                                              | 0                         | 2,192                      | 0                                         | 2,192                                           | 0                                        | 0                                                |
| Dadgydnabyddiaeth - Arall                                                                    | 0                         | 0                          | 0                                         | 0                                               | 0                                        | 0                                                |
| <b>Dibrisiant Cronedig ar 31 Mawrth 2026</b>                                                 | <b>(3,017)</b>            | <b>(15,809)</b>            | <b>0</b>                                  | <b>(18,826)</b>                                 | <b>(171)</b>                             | <b>0</b>                                         |
| <b>Gwerth Llyfr Net ar 1 Mawrth 2026</b>                                                     | <b>51,979</b>             | <b>11,877</b>              | <b>1,733</b>                              | <b>65,589</b>                                   | <b>197</b>                               | <b>0</b>                                         |
| Gwerth Llyfr Net ar 1 Mawrth 2025                                                            | 51,863                    | 10,412                     | 766                                       | 63,041                                          | 99                                       | 0                                                |

| <b>2024-2025</b>                                                                             | <b>Tir ac Adeiladau</b> | <b>Cerbydau ac Offer</b> | <b>Asedau Wrthi'n cael eu Hadeiladu</b> | <b>Eiddo, Peiriannau ac Offer Cyfanswm</b> | <b>Asedau Anniriaethol Cyfanswm</b> | <b>Asedau a Gedwir i'w Gwerthu Cyfanswm</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                                                              | <b>£'000</b>            | <b>£'000</b>             | <b>£'000</b>                            | <b>£'000</b>                               | <b>£'000</b>                        | <b>£'000</b>                                |
| <b>Gwerth Llyfr Gros ar 31 Mawrth 2024</b>                                                   | <b>46,253</b>           | <b>24,129</b>            | <b>1,060</b>                            | <b>71,442</b>                              | <b>233</b>                          | <b>0</b>                                    |
| Cydnabyddiaeth o Asedau Hawl i Ddefnyddio                                                    | 593                     | 328                      | 0                                       | 921                                        | 0                                   |                                             |
| <b>Gwerth Llyfr Gros ar 1 Ebrill 2024</b>                                                    | <b>46,846</b>           | <b>24,457</b>            | <b>1,060</b>                            | <b>72,363</b>                              | <b>233</b>                          | <b>0</b>                                    |
| Ailgategoreiddio asedau                                                                      | 483                     | 577                      | (1,060)                                 | 0                                          | 0                                   | 0                                           |
| Ychwanegiadau                                                                                | 3,402                   | 2,366                    | 766                                     | 6,534                                      | 0                                   | 0                                           |
| Cynnydd / (gostyngiad) ailbrisio a gydnabuwyd yn y Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn                | 2,003                   | 0                        | 0                                       | 2,003                                      | 0                                   | 0                                           |
| Cynnydd / (gostyngiad) ailbrisio a gydnabuwyd yn y Gwarged / Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau | 156                     | 0                        | 0                                       | 156                                        | 0                                   | 0                                           |
| Dadgydnabyddiaeth - Gwarediadau                                                              | 0                       | (777)                    | 0                                       | (777)                                      | 0                                   | 0                                           |
| Dadgydnabyddiaeth - Arall                                                                    | 0                       | 0                        | 0                                       | 0                                          | 0                                   | 0                                           |
| <b>Gwerth Llyfr Gros ar 1 Mawrth 2025</b>                                                    | <b>52,890</b>           | <b>26,623</b>            | <b>766</b>                              | <b>80,279</b>                              | <b>233</b>                          | <b>0</b>                                    |
| <b>Dibrisiant Cronedig &amp; Amhariad</b>                                                    |                         |                          |                                         |                                            |                                     |                                             |
| Ar 1 Ebrill 2024                                                                             | (43)                    | (15,355)                 | 0                                       | (15,398)                                   | (92)                                | 0                                           |
| Dibrisiant ac Amorteiddiad a godir                                                           | (984)                   | (1,577)                  | 0                                       | (2,561)                                    | (42)                                | 0                                           |
| Dibrisiant wedi'i ysgrifennu o'r Gronfa Ailbrisio                                            | 0                       | 0                        | 0                                       | 0                                          | 0                                   | 0                                           |
| Dibrisiant wedi'i ysgrifennu i'r Gwarged / Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau                   | 0                       | 0                        | 0                                       | 0                                          | 0                                   |                                             |
| Dadgydnabyddiaeth - Gwarediadau                                                              | 0                       | 721                      | 0                                       | 721                                        | 0                                   | 0                                           |
| Dadgydnabyddiaeth - Arall                                                                    | 0                       | 0                        | 0                                       | 0                                          | 0                                   | 0                                           |
| <b>Dibrisiant Cronedig ar 31 Mawrth 2025</b>                                                 | <b>(1,027)</b>          | <b>(16,211)</b>          | <b>0</b>                                | <b>(17,238)</b>                            | <b>(134)</b>                        | <b>0</b>                                    |
| <b>Gwerth Llyfr Net ar 1 Mawrth 2025</b>                                                     | <b>51,863</b>           | <b>10,412</b>            | <b>766</b>                              | <b>63,041</b>                              | <b>99</b>                           | <b>0</b>                                    |
| Gwerth Llyfr Net ar 1 Mawrth 2024                                                            | 46,210                  | 8,774                    | 1,060                                   | 56,044                                     | 141                                 | 0                                           |

## Dibrisiad

Dibrisir adeiladau gan ddefnyddio cydranu, lle gwneir amcangyfrif o oes ddefnyddiol pob cydran o'r adeilad ac yna defnyddir cyfartaledd pwysol i gyfrifo'r tâl blyneddol.

Mae asedau eraill yn cael eu cydnabod ar y gost hanesyddol, sy'n brocsi ar gyfer y gost bresennol ar asedau ag oes fer ac yn cael ei ddibrisio dros eu hoes ddefnyddiol.

## Ailbrisiadau ac Amariadau

Mae'r awdurdod yn sicrhau bod pob eiddo, peiriannau ac offer yn cael eu mesur ar werth cyfredol drwy broses ailbrisiu bum mlynedd, wedi'i ategu gan fynegeio blyneddol yn y blyneddoddd rhwng ailbrisiadau.

Cafodd pob prisiad ei gynnal yn fewnol. Cynhaliwyd prisiadau tir ac adeiladau yn unol â'r methodolegau a'r sail amcangyfrif a nodir yn safonau proffesiynol Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig (RICS).

Defnyddiwyd y mynegeion canlynol ar gyfer mynegeio 2025/26:

| <b>Mynegai</b>                          | <b>Newid<br/>cyfartalog<br/>%</b> | <b>Newid mewn<br/>prisiad<br/>£'000</b> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| BCIS All-In TPI                         | 2.49                              | 1,043                                   |
| Twf Cyfalaf MSCI – Diwydiannol a CoStar | 3.00                              | 36                                      |
| Twf Cyfalaf MSCI – Swyddfeydd a CoStar  | 0.10                              | -                                       |
| <b>Total</b>                            |                                   | <b>1,079</b>                            |

Mae prisiadau cerbydau, peiriannau ac offer yn seiliedig ar brisiau cyfredol lle mae marchnad ail-law weithredol neu'r prisiau rhestr diweddaraf wedi'u haddasu yn ôl cyflwr yr ased.

## YMRWYMIADAU CYFALAF

Mae'r Awdurdod wedi ymrwyo i wariant cyfalaf mewn cyfnodau yn y dyfodol sy'n deillio o gontractau a oedd yn bodoli ar ddyddiad y Fantolen. Mae'r gwariant cyfalaf yr ymrwymwyd iddo ar 31 Mawrth 2026 ar gyfer cyfnodau yn y dyfodol yn cyfateb i £3,202k (2024/25: £1,813k). Mae'r ymrwymadau'n ymwneud â'r canlynol:

| <b>Disgrifiad</b> | <b>£'000</b> |
|-------------------|--------------|
| Gwaith Adeiladu   | 2,012        |
| Cerbydau          | 764          |
| Offer             | 426          |
| <b>Cyfanswm</b>   | <b>3,202</b> |

## Asedau Dros Ben (Eiddo, peiriannau ac offer nad ydynt yn weithredol)

Nid oes gan yr Awdurdod unrhyw asedau perthnasol dros ben.

## 12 OFFERYNNAU ARIANNOL

### Categoriâu Offerynnau Ariannol

Mae'r categorïau canlynol o offerynnau ariannol yn cael eu cario yn y Fantolen:

|                                                       | Heb fod yn gyfredol        |                            | Cyfredol                   |                            |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                                                       | 31 Mawrth<br>2025<br>£'000 | 31 Mawrth<br>2026<br>£'000 | 31 Mawrth<br>2025<br>£'000 | 31 Mawrth<br>2026<br>£'000 |
| <b>Asedau Ariannol ar Gost Amorteiddiedig:</b>        |                            |                            |                            |                            |
| Arian parod a Chyfwertth ag arian parod               | 0                          | 0                          | 2,523                      | 2,624                      |
| Dyledwyr                                              | 103                        | 113                        | 2,439                      | 1,896                      |
| <b>Rhwymedigaeth Ariannol ar Gost Amorteiddiedig:</b> |                            |                            |                            |                            |
| Llog Cronedig                                         | 0                          | 0                          | (174)                      | (121)                      |
| Benthyciadau                                          | (8,456)                    | (11,674)                   | (10,617)                   | (4,082)                    |
| <b>Cyfanswm Benthyciadau</b>                          | <b>(8,456)</b>             | <b>(11,674)</b>            | <b>(10,791)</b>            | <b>(4,203)</b>             |
| Credydwy                                              | 0                          | 0                          | (6,045)                    | (8,799)                    |
| Rhwymedigaeth Les                                     | (425)                      | (505)                      | (173)                      | (209)                      |

### Offerynnau Ariannol Enillion/Colledion

Mae'r enillion a'r colledion a gydnabwyd yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant mewn perthynas ag offerynnau ariannol yn cynnwys yr eitemau canlynol:

|                                                                        | 2024/25                                                      |                                                        | 2025/26                                                      |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                        | Ymrwymadau Ariannol<br>Mesur ar gost amorteiddiedig<br>£'000 | Asedau Ariannol<br>Benthyciadau a derbyniadau<br>£'000 | Ymrwymadau Ariannol<br>Mesur ar gost amorteiddiedig<br>£'000 | Asedau Ariannol<br>Benthyciadau a derbyniadau<br>£'000 |
| Cyfanswm y gwariant yn y Gwarged neu'r Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau | 619                                                          | 0                                                      | 653                                                          | 0                                                      |
| Cyfanswm yr incwm yn y Gwarged neu'r Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau   | 0                                                            | (182)                                                  | 0                                                            | (224)                                                  |
| <b>Enillion net/(colledion) am y flwyddyn</b>                          | <b>619</b>                                                   | <b>(182)</b>                                           | <b>653</b>                                                   | <b>(224)</b>                                           |

## Gwerth Teg Asedau ac Ymrwymïadau sy'n cael eu Cario ar Gost Amorteiddiedig

Mae'r ymrwymïadau ariannol a'r asedau ariannol a gynrychiolir gan fenthycïadau a derbyniadau yn cael eu cario ar y Fantolen ar gost amorteiddiedig (mewn asedau/ymrwymïadau tymor hir gyda llog cronedig mewn asedau/ymrwymïadau cyfredol). Gellir asesu eu gwerth teg trwy gyfrifo gwerth presennol y llif arian sy'n digwydd dros weddill oes yr offerynnau, gan ddefnyddio'r rhagdybiaethau canlynol:

- O ran benthycïadau gan y Bwrdd Benthycïadau Gwaith Cyhoeddus a benthycïadau eraill sy'n daladwy, mae benthycïadau gan y Bwrdd wedi cael eu defnyddio i ddarparu gwerth teg dan weithdrefnau ad-dalu dyledion y Bwrdd;
- O ran benthycïadau a dderbynnir, defnyddiwyd y cyfraddau farchnad meincnod cyffredinol i ddarparu'r gwerth teg;
- Ni chydabyddir ad-daliad cynnar nac amhariad;
- Pan fo offeryn yn aeddfedu ymhen llai na 12 mis, neu pan fo'n swm masnach neu'n swm derbyniadwy arall, cymerir mai'r gwerth teg yw'r swm sy'n cario neu'r swm ar yr anfoneb;
- Cymerir mai gwerth teg swm masnach neu swm derbyniadwy arall yw'r swm ar yr anfoneb neu'r infois.

Dyma'r gwerthoedd teg a gyfrifir:

|                          | 31 Mawrth 25       |                     | 31 Mawrth 26       |                     |
|--------------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
|                          | Swm cario<br>£'000 | Gwerth teg<br>£'000 | Swm cario<br>£'000 | Gwerth teg<br>£'000 |
| Dyled y BBGC             | (14,073)           | (13,300)            | (13,756)           | (13,040)            |
| Dyled nad yw'r BBGC      | (5,000)            | (5,000)             | (2,000)            | (2,000)             |
| <b>Cyfanswm Dyledion</b> | <b>(19,073)</b>    | <b>(18,300)</b>     | <b>(15,756)</b>    | <b>(15,040)</b>     |

Mae'r gwerth teg wedi ei gyfrifo gan gyfeirio'n benodol at ddyfynbrisiau a gyhoeddwyd mewn marchnad weithredol. Yn achos yr Awdurdod Tân ac Achub, maent yn seiliedig ar breimiymau a fyddai'n daladwy pe ildwyd benthycïadau'r BBGC ac maent yn darparu rhagamcan o'r llog ychwanegol sy'n daladwy i'w gymharu â'r un benthycïad ar gyfraddau cyfredol y farchnad â disgownt yn ôl i'r cyfnod presennol.

## 13 RHESTRAU STOC

|                                                  | Prif Storfeydd   |                  | Stoc Fflyd       |                  |
|--------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                  | 2024/25<br>£'000 | 2025/26<br>£'000 | 2024/25<br>£'000 | 2025/26<br>£'000 |
| Balans ar ddechrau'r                             | 413              | 437              | 201              | 225              |
| Pryniadau                                        | 952              | 470              | 203              | 330              |
| Dileuadau                                        | (3)              | (5)              | (1)              | (2)              |
| Cydnabyddir fel gwariant                         | (925)            | (310)            | (178)            | (332)            |
| <b>Balans sy'n weddill ar ddiwedd y flwyddyn</b> | <b>437</b>       | <b>592</b>       | <b>225</b>       | <b>221</b>       |

## 14 DYLEDWYR

| 2024/25<br>£'000 |                                                 | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-------------------------------------------------|------------------|
| 103              | <b>Tymor Hir</b><br>Rhagdaliadau                | 113              |
| <b>103</b>       | <b>Cyfanswm Tymor Hir</b>                       | <b>113</b>       |
|                  | <b>Tymor Byr</b>                                |                  |
| 445              | Symiau Derbyniadwy Eraill                       | 464              |
| 1,509            | Symiau Masnach Derbyniadwy                      | 660              |
| 485              | Rhagdaliadau                                    | 772              |
| <b>2,439</b>     | <b>Cyfanswm Tymor Byr</b>                       | <b>1,896</b>     |
| <b>2,542</b>     | <b>Cyfanswm Dyledwyr Tymor Hir a Thymor Byr</b> | <b>2,009</b>     |

## 15 ARIAN PAROD A CHYFWERTH AG ARIAN PAROD

| 31 Mawrth 25<br>£'000 |                                      | 31 Mawrth 26<br>£'000 |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 2,517                 | Balansau Arian Parod a Balansau Banc | 2,620                 |
| 0                     | Adneuon Tymor Byr                    | 0                     |
| 6                     | Imprest Arian Môn                    | 4                     |
| <b>2,523</b>          | <b>Cyfanswm</b>                      | <b>2,624</b>          |

## 16 CREDYDWYR

| 2024/25<br>£'000 |                        | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|------------------------|------------------|
| (820)            | Symiau Taladwy Eraill  | (3,783)          |
| (5,225)          | Symiau Masnach Taladwy | (5,016)          |
| <b>(6,045)</b>   | <b>Cyfanswm</b>        | <b>(8,799)</b>   |

## 17 DARPARIAETHAU

Ar 31 Mawrth 2026, roedd gan yr Awdurdod ddarpariaethau yn werth £322k yn ymwneud ag ymrwymadau tuag at weithwyr cyflogedig. Defnyddir y ddarpariaeth hon yn erbyn gwariant refeniw, pan fydd yn digwydd:

|                         | Balans<br>Agoriadol<br>£'000 | Symudiadau<br>I Mewn<br>£'000 | Symudiadau<br>Allan<br>£'000 | Balans Terfynol<br>£'000 |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Darpariaethau Tymor Byr | (375)                        | (1)                           | 54                           | (322)                    |
| Darpariaethau Tymor Hir | 0                            | 0                             | 0                            | 0                        |
| <b>Cyfanswm</b>         | <b>(375)</b>                 | <b>(1)</b>                    | <b>54</b>                    | <b>(322)</b>             |

## 18 CRONFEYDD WRTH GEFN NA ELLIR EU DEFNYDDIO

| 31 Mawrth 2025<br>£'000 |                              | 31 Mawrth 2026<br>£'000 |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| (19,012)                | Cronfa Ailbrisió             | (18,971)                |
| (13,111)                | Cyfrif Addasu Cyfalaf        | (15,069)                |
| 208,143                 | Cronfa Pensiynau             | 232,624                 |
| 402                     | Cyfrif Absenoldebau Cronedig | 303                     |
| <b>176,422</b>          | <b>Cyfanswm</b>              | <b>198,887</b>          |

### Cronfa Ailbrisió

Mae'r Gronfa Ailbrisió yn cynnwys yr enillion a wnaed gan yr Awdurdod sy'n deillio o gynnydd yng ngwerth ei Eiddo, ei Beiriannau a'i Offer.

Bydd y balans yn cael ei ostwng pan fo asedau gydag enillion cronedig yn:

- cael eu hailbrisió am i lawr, neu'n cael eu hamharu a'r enillion yn cael eu colli;
- cael eu defnyddio i ddarparu gwasanaethau, a'r enillion yn cael eu treulio trwy ddibrisiad, neu'n cael eu gwaredu, a'r enillion yn cael eu gwireddu.

Nid yw'r Gronfa ond yn cynnwys enillion cronedig ers 1 Ebrill 2007, sef y dyddiad y crewyd y Gronfa. Mae enillion cronedig sy'n deillio cyn y dyddiad hwnnw yn cael eu cyfuno yn y balans ar y Cyfrif Addasu Cyfalaf.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                        | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>(17,304)</b>  | <b>Balans ar 1 Ebrill</b>                                                                              | <b>(19,012)</b>  |
| (2,003)          | Ailbrisió asedau am i fyny                                                                             | (1,079)          |
| 0                | Ailbrisió asedau a cholledion amhariad i lawr nas codir ar y gwarged/diffyg wrth ddarparu gwasanaethau | 761              |
| 0                | Addasiad o'r Cyfrif Addasu Cyfalaf                                                                     | 0                |
| 295              | Gwahaniaeth rhwng dibrisiad gwerth teg a dibrisiad cost hanesyddol                                     | 359              |
| <b>(19,012)</b>  | <b>Balans ar 31 Mawrth</b>                                                                             | <b>(18,971)</b>  |

### Cyfrif Addasu Cyfalaf

Mae'r Cyfrif Addasu Cyfalaf yn amsugno'r gwahaniaethau amseru sydd rhwng y trefniadau gwahanol ar gyfer rhoi cyfrif am dreuliant asedau anghyfredol ac ar gyfer ariannu caffael, adeiladu neu wella'r asedau hynny dan y darpariaethau statudol.

Debydir y Cyfrif gyda chost caffael, adeiladu neu wella gan fod dibrisiad, colled amhariad ac amorteiddiad yn cael eu codi ar y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr (gyda chofnodion cyson o'r Gronfa Ailbrisió i drosi ffigyrau gwerth teg yn sail cost hanesyddol). Credydir y Cyfrif gyda'r symiau a neilltuwyd gan yr Awdurdod fel arian ar gyfer costau caffael, adeiladu a gwella. Mae'r Cyfrif yn cynnwys enillion a cholledion cronedig ar Eiddo Buddsoddi, ac enillion a gydnabuwyd ar asedau rhoddedig sydd eto i gael eu defnyddio gan yr Awdurdod.

Mae'r Cyfrif hefyd yn cynnwys enillion prisio a gronnwyd ar Eiddo, Peiriannau ac Offer cyn 1 Ebrill 2007, sef y dyddiad y crewyd y Gronfa Ailbrisió ar gyfer dal enillion o'r fath.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                                                | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>(10,935)</b>  | <b>Balans ar 1 Ebrill</b>                                                                                                      | <b>(13,111)</b>  |
| 2,602            | Taliadau am ddibrisiad ac amhariad asedau anghyfredol                                                                          | 2,967            |
| 56               | Swm yr ased anghyfredol wedi'i ddileu wrth waredu neu werthu                                                                   | 25               |
| (156)            | Addasiad sy'n ymwneud ag ailbrizio asedau                                                                                      | 89               |
| (295)            | Addasu symiau a ddilëwyd o'r Gronfa Ailbrizio                                                                                  | (359)            |
| <b>2,207</b>     | <b>Swm net a ddilëwyd o gost yr asedau anghyfredol a ddefnyddiwyd yn y flwyddyn</b>                                            | <b>2,722</b>     |
| (918)            | Grantiau cyfalaf a chyfraniadau a gredydwyd i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr a ddefnyddiwyd ar gyfer ariannu cyfalaf | (204)            |
| (1,459)          | Gwariant cyfalaf a godir yn erbyn y Gronfa Gyffredinol/ Cronfeydd wrth gefn wedi'u clustnodi                                   | (2,338)          |
| (49)             | Defnydd o grantiau i ariannu cyfalaf o'r cyfrif grantiau cyfalaf nas defnyddiwyd                                               | 0                |
| (1,957)          | Darpariaeth statudol ar gyfer ariannu buddsoddiad cyfalaf a godwyd yn erbyn y Gronfa Gyffredinol                               | (2,138)          |
| <b>(4,383)</b>   | <b>Ariannu Cyfalaf a Ddefnyddiwyd yn ystod y flwyddyn</b>                                                                      | <b>(4,680)</b>   |
| <b>(13,111)</b>  | <b>Balans ar 31 Mawrth</b>                                                                                                     | <b>(15,069)</b>  |

### Cronfa Pensiynau

Mae'r gronfa pensiynau yn amsugno'r gwahaniaethau amseru sy'n digwydd oherwydd y trefniadau gwahanol ar gyfer cyfrifyddu buddion ôl-gyflogi a buddion ariannu yn unol â'r darpariaethau statudol. Mae'r Awdurdod yn rhoi cyfrif am fuddion ôl-gyflogi yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr gan fod y buddion yn cael eu hennill gan weithwyr sy'n cronni blynnyddoedd o wasanaeth, gan ddiweddarau'r ymrwymadau a gydnabyddir i adlfewyrchu chwyddiant, newid rhagdybiaethau ac adenillion buddsoddiadau ar unrhyw adnoddau a neilltuir i gwrdd â'r costau. Fodd bynnag, mae trefniadau statudol yn ei gwneud yn ofynnol i unrhyw fuddion a enillir gael eu hariannu gan fod yr awdurdod yn gwneud cyfraniadau cyflogwr i'r cronfeydd pensiwn neu yn y pen draw yn talu unrhyw bensiynau y mae'n gyfrifol amdanynt yn uniongyrchol. Felly mae'r balans debyd ar y gronfa pensiynau yn dangos diffyg sylweddol yn y buddion a enillwyd gan weithwyr blaenorol a chyfredol a'r adnoddau y mae'r Awdurdod wedi eu neilltuo ar eu cyfer. Bydd y trefniadau statudol yn sicrhau y bydd cyllid wedi'i neilltuo erbyn adeg talu'r buddion.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                                                           | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>231,610</b>   | <b>Balans Agoriadol ar 1 Ebrill</b>                                                                                                       | <b>208,143</b>   |
| (26,136)         | Ailfesur yr ymrwymiad budd diffiniedig net                                                                                                | 22,564           |
| 13,697           | Gwrthdroi eitemau yn berthnasol i fuddion ymddeoliad wedi'u debydu i'r Darpariaeth Gwasanaeth yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr | 14,040           |
| (11,028)         | Cyfraniadau pensiwn y cyflogwr a thaliadau uniongyrchol i bensiynwyr sy'n daladwy yn ystod y flwyddyn                                     | (12,123)         |
| <b>(23,467)</b>  | <b>Symudiad ar y Gronfa Pensiynau</b>                                                                                                     | <b>24,481</b>    |
| <b>208,143</b>   | <b>Balans ar 31 Mawrth</b>                                                                                                                | <b>232,624</b>   |

## Cyfrif Absenoldebau Cronedig

Mae'r Cyfrif Absenoldebau Cronedig yn amsugno'r gwahaniaethau a fyddai fel arall yn digwydd ar falans y Gronfa Cyffredinol o ganlyniad i absenoldebau digolledol a enillwyd ond chymerwyd yn y flwyddyn e.e hawl i wyliau blynyddol wedi ei gario drosodd ar 31 Mawrth. Mae trefniadau statudol yn mynnu bod yr effaith ar Falans y Gronfa Gyffredinol yn cael ei niwtraleiddio trwy drosglwyddo i mewn neu allan o'r Cyfrif.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                  | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>386</b>       | <b>Balans ar 1 Ebrill</b>                                        | <b>402</b>       |
| (386)            | Setlo neu ganslo cronïad a wnaed ar ddiwedd y flwyddyn flaenorol | (402)            |
| 402              | Symiau a gronnwyd ar ddiwedd y flwyddyn gyfredol                 | 303              |
| <b>402</b>       | <b>Balans ar 31 Mawrth</b>                                       | <b>303</b>       |

## 19 DATGANIAD LLIF ARIAN - GWEITHGAREDDAU GWEITHREDU

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                                                                | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>(984)</b>     | <b>(Gwarged)/Diffyg Net wrth Ddarparu Gwasanaethau Addasiadau i (warged)/diffyg net ar gyfer symudiadau anariannol</b>                         | <b>(686)</b>     |
| 49               | Cynnydd/(Gostyngiad) yn y Stoc                                                                                                                 | 150              |
| 1,205            | Cynnydd/(Gostyngiad) yn y Dyledwyr                                                                                                             | (533)            |
| (428)            | Cynnydd/(Gostyngiad) yn y Credydwyr                                                                                                            | (2,754)          |
| 0                | (Cynnydd)/Gostyngiad mewn Rhwymedigaethau Les                                                                                                  | (81)             |
| (2,602)          | Cost Dibrisio                                                                                                                                  | (2,967)          |
| 0                | Cyfraniadau a Dderbyniwyd/Derbyniadau Cyfalaf                                                                                                  | 24               |
| (2,608)          | Addasiadau Pensiwn IAS 19                                                                                                                      | (1,295)          |
| 0                | Codi am Amhariad/Ailbrisio Asedau                                                                                                              | (89)             |
| (56)             | Swm cario Asedau Anghyfredol wedi'u gwerthu neu eu dadadnabod                                                                                  | (25)             |
| (159)            | Cyfraniad (i)/o Wahanol Ddarpariaethau                                                                                                         | 53               |
| 0                | Eitemau anariannol eraill sydd wedi eu costio i'r gwarged neu ddiffyg net ar ddarparu gwasanaethau                                             | (204)            |
| (16)             | Cronfa wrth gefn Absenoldebau Cronedig                                                                                                         | 99               |
| <b>(4,615)</b>   | <b>Is-gyfanswm Addasiadau am eitemau sydd yn y (Gwarged) neu'r Diffyg net ar Ddarparu Gwasanaethau sy'n Weithgareddau Buddsoddi ac Ariannu</b> | <b>(7,622)</b>   |
| (619)            | Llog a dalwyd                                                                                                                                  | (653)            |
| 182              | Llog a gafwyd                                                                                                                                  | 224              |
| <b>(437)</b>     | <b>Is-gyfanswm</b>                                                                                                                             | <b>(429)</b>     |
| <b>(6,036)</b>   | <b>Llif Arian Net o Weithgareddau Gweithredol</b>                                                                                              | <b>(8,737)</b>   |

## 20 DATGANIAD LLIF ARIAN - GWEITHGAREDDAU BUDDSODDI

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                      | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 6,534            | Prynu eiddo, peiriannau ac offer, eiddo buddsoddi ac asedau anniriaethol             | 5,411            |
| 0                | Wedi'i leihau gan ychwanegiadau asedau les                                           | (403)            |
| 56               | Enillion o werthu eiddo, peiriannau ac offer, eiddo buddsoddi ac asedau anniriaethol | 2                |
| 918              | Derbyniadau eraill o weithgareddau buddsoddi                                         | 204              |
| <b>7,508</b>     | <b>Llifau arian net o weithgareddau buddsoddi</b>                                    | <b>5,214</b>     |

## 21 DATGANIAD LLIF ARIAN - GWEITHGAREDDAU ARIANNU

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                                     | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| (5,000)          | Derbyniadau arian parod o fenthycu tymor byr a thymor hir                                           | (7,500)          |
| 3,714            | Ad-dalu benthyca tymor byr a thymor hir                                                             | 10,817           |
| (173)            | Taliadau arian parod ar gyfer lleihau'r rhwymedigaethau sy'n disgwyl sylw mewn perthynas â lesioedd | (324)            |
| 437              | Taliadau eraill am weithgareddau ariannu                                                            | 429              |
| <b>(1,022)</b>   | <b>Llif arian net o weithgareddau ariannu</b>                                                       | <b>3,422</b>     |

## 22 LWFANSAU AELODAU

Talodd yr Awdurdod y symiau canlynol i aelodau'r Awdurdod yn ystod y flwyddyn:

| 2024/25<br>£  |                             | 2025/26<br>£  |
|---------------|-----------------------------|---------------|
| 90,515        | Lwfansau Aelodau Etholedig  | 90,875        |
| 1,560         | Treuliau Aelodau Etholedig  | 1,203         |
| 1,142         | Costau Aelodau Cyfetholedig | 1,376         |
| <b>93,217</b> | <b>Cyfanswm</b>             | <b>93,454</b> |

Mae Aelodau Etholedig yr Awdurdod Tân ac Achub yn gymwys i dderbyn lwfansau fel cydnabyddiaeth o'u rolau a'u cyfrifoldebau. Mae'r lwfansau hyn yn cynnwys cyflog sylfaenol sy'n daladwy i bob aelod, ac, lle bo'n berthnasol, cyflogau uwch i'r rhai sy'n ymgymryd â dyletswyddau ychwanegol megis Cadeirydd neu Is-gadeirydd yr Awdurdod neu ei bwyllgorau.

Yn ogystal â lwfansau, gall Aelodau Etholedig hawlio ad-daliad am dreuliau a gafwyd wrth gyflawni eu dyletswyddau swyddogol. Fel arfer, mae'r treuliau hyn yn cynnwys costau teithio a chynhaliadau sy'n gysylltiedig ag ymweld â chyfarfodydd yr Awdurdod, sesiynau hyfforddi, a chyfarfodydd cymeradwy eraill.

Nid yw Aelodau Cyd-ethol, sydd wedi'u penodi i ddarparu mewnbwn annibynnol neu arbenigedd arbenigol—megis y rhai sy'n gwasanaethu ar y Pwyllgor Safonau—yn derbyn lwfans. Yn lle hynny, maent yn gymwys i dderbyn taliadau fel cydnabyddiaeth o'u cyfranogiad mewn cyfarfodydd swyddogol a gweithgareddau cysylltiedig.

23 TALIADAU SWYDDOGION

Mae'r taliadau a delir i uwch weithwyr yr Awdurdod wedi'i nodi yn y tabl canlynol. Enwir Uwch Swyddogion y mae eu cyflog yn £150,000 neu fwy.

| Teitl Swydd                                                  | Blwyddyn | Cyflog (gan gynnwys Ffioedd a Lwfansau) | Cyfraniadau Pensiwn | Cyfanswm y Taliadau |
|--------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                              |          | £                                       | £                   | £                   |
| Prif Swyddog Tân: Dawn Docx                                  | 2025/26  | 162,057                                 | 29,656              | 191,713             |
|                                                              | 2024/25  | 156,392                                 | 28,620              | 185,012             |
| Dirprwy Brif Swyddog Tân (Yn wag ers Ebrill 2025)            | 2025/26  | 12,366                                  | 3,387               | 15,753              |
|                                                              | 2024/25  | 125,114                                 | 38,785              | 163,899             |
| Prif Swyddog Tân Cynorthwyol                                 | 2025/26  | 122,020                                 | 22,330              | 144,350             |
|                                                              | 2024/25  | 117,294                                 | 21,465              | 138,759             |
| Prif Swyddog Tân Cynorthwyol*                                | 2025/26  | 120,655                                 | 35,263              | 155,918             |
|                                                              | 2024/25  | 101,921                                 | 25,901              | 127,822             |
| Prif Swyddog Tân Cynorthwyol (penodwyd ym mis Ionawr 2025)** | 2025/26  | 116,535                                 | 33,964              | 150,499             |
|                                                              | 2024/25  | 28,926                                  | 7,431               | 36,357              |
| Prif Swyddog Tân Cynorthwyol (secondiad Mawrth 2024)***      | 2025/26  | 26,444                                  | 8,198               | 34,642              |
|                                                              | 2024/25  | 47,314                                  | 13,938              | 61,252              |
| Trysorydd - Swyddog Adran 151 (15 diwrnod y flwyddyn)        | 2025/26  | 8,510                                   | 1,557               | 10,067              |
|                                                              | 2024/25  | 8,340                                   | 1,526               | 9,866               |

\* Daeth contract tymor penodol Prif Swyddog Tân Cynorthwyol i ben yn Rhagfyr 2024. Ailbenodwyd y deiliad swydd dros dro ym mis Chwefror 2025 ac fe sicrhodd y swydd yn barhaol ym mis Gorffennaf 2025.

\*\*Penodwyd deiliad y swydd dros dro ym mis Ionawr 2025, ac fe'i penodwyd yn barhaol wedyn ym mis Gorffennaf 2025.

\*\*\* Prif Swyddog Tân Cynorthwyol ar secondiad dros dro i Wasanaeth Tân ac Achub De Cymru fel Prif Swyddog Tân, dychwelodd i GTAGC o 13 Tachwedd 2024 ac yna gadawodd y sefydliad ym mis Mehefin 2025. Talwyd ac adroddwyd costau cyflog y secondiad, sef £107,708, a chostau pensiwn o £22,423, gan Wasanaeth Tân ac Achub De Cymru.

Mae'r Swyddog. Monitro yn cael ei ddarparu gan Gyngor Sir y Fflint fel rhan o Gytundeb Lefel Gwasanaeth felly ni ddangosir unrhyw gostau unigolyn yn y tabl uchod. Ceir rhagor o wybodaeth ar gostau'r Swyddog Monitro yn Nodyn 27 - Partion Cysylltiedig.

Talwyd y symiau canlynol i gyflogeion eraill yr awdurdod a oedd yn cael cydnabyddiaeth o fwy na £60,000 ar gyfer y flwyddyn (heb gynnwys cyfraniadau pensiwn y cyflogwr):

| Band Taliad       | Nifer y Gweithwyr Cyflogedig |         |
|-------------------|------------------------------|---------|
|                   | 2024/25                      | 2025/26 |
| £60,000 - £64,999 | 22                           | 8       |
| £65,000 - £69,999 | 6                            | 17      |
| £70,000 - £74,999 | 4                            | 4       |
| £75,000 - £79,999 | 2                            | 4       |
| £80,000 - £84,999 | 0                            | 0       |
| £85,000 - £89,999 | 2                            | 1       |
| £90,000 - £94,999 | 2                            | 1       |
| £95,000 - £99,999 | 0                            | 3       |

Mae'r tabl canlynol yn rhoi'r gymhareb rhwng tâl y Prif Swyddog Tân a thâl canolrifol staff y Gwasanaeth Tân ac Achub:

| 2024/25  |                  | 2025/26  |
|----------|------------------|----------|
| £156,392 | Prif Swyddog Tân | £162,057 |
| £37,675  | Canolrif         | £38,881  |
| 4.15     | Cymhareb         | 4.17     |

Mae'r data yn y tabl uchod yn cynnwys cyfanswm y cyflog a dalwyd (ac eithrio cyfraniadau pensiwn). Mae staff a gyflogir o dan contractau'r System Dyletswydd ar alwad (RDS) wedi'u cynnwys yn y cyfrifiad ar sail eu pwynt Graddfa Cyflawn Amser (FTE), yn hytrach na'u henillion gwirioneddol.

Mae nifer y pecynnau gadael gyda chyfanswm y gost fesul band wedi'u nodi yn y tabl isod. Nid oedd unrhyw ddiswyddiadau gorfodol na gwirfoddol yn 2024/25 nac yn 2025/26, ac felly ni chafwyd unrhyw gostau diswyddiad nac unrhyw iawndal arall am golli swydd.

Mae'r holl becynnau gadael a ddatgelwyd yn ymwneud â therfyniadau a gychwynnwyd gan y cyflogwr, yn deillio o gyfnodau prawf aflwyddiannus neu derfyniadau cyflogaeth, gyda'r costau'n cynnwys tâl yn lle rhybudd (PILON) yn unig.

Mae ffigurau cymharol 2024/25 wedi'u hailddatgan (a ddatgelwyd yn flaenorol fel £0) i adlewyrchu cynnwys holl gostau Tâl yn Lle Rhybudd sy'n ymwneud â therfyniadau a gychwynnwyd gan y cyflogwr, ac eithrio ymddeoliadau oherwydd salwch.

| Band Cost Pecyn Gadael | Cyfanswm Nifer y Pecynnau Gadael |          | Cyfanswm Cost y Pecynnau Gadael |               |
|------------------------|----------------------------------|----------|---------------------------------|---------------|
|                        | 2024/25                          | 2025/26  | 2024/25                         | 2025/26       |
| £0 - £19,999           | 2                                | 2        | £3,100                          | £3,152        |
| <b>Cyfanswm</b>        | <b>2</b>                         | <b>2</b> | <b>£3,100</b>                   | <b>£3,152</b> |

## 24 COSTAU ARCHWILIO ALLANOL

Ffioedd sy'n daladwy i Archwilydd Cyffredinol Cymru mewn perthynas â gwasanaethau archwilio allanol a gynhelir gan yr archwilydd penodedig:

| 2024/25<br>£'000 |                              | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|------------------------------|------------------|
| 60               | Gwaith Archwilio Ariannol    | 63               |
| 17               | Gwaith Archwilio Perfformiad | 18               |
| <b>77</b>        | <b>Cyfanswm</b>              | <b>81</b>        |

## 25 GRANTIAU

| 2024/25<br>£'000 |                                                            | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|------------------------------------------------------------|------------------|
|                  | <b>Credydwyd i Gwasanaethau</b>                            |                  |
| 250              | Offer Diogelwch yn y Cartref                               | 240              |
| 304              | Cydnherthedd Cenedlaethol Cymru Gyfan                      | 112              |
| 145              | Ymgysylltu â Phobl Ifanc ac Ieuencid                       | 141              |
| 72               | Operation Ugain                                            | 80               |
| 2                | Windrush Cymru                                             | 0                |
| 0                | Mentrau Gwella Diwylliant Llywodraeth Cymru                | 38               |
| 209              | Pwysau Cyflog y Gwasanaeth Tân ac Achub                    | 51               |
| <b>982</b>       | <b>Cyfanswm</b>                                            | <b>662</b>       |
|                  | <b>Credydwyd i drethiant ac incwm a gwariant amhenodol</b> |                  |
| 377              | Radios                                                     | 0                |
| 115              | Cerbydau Trydan                                            | 57               |
| 131              | Pwyntiau Gwefru Cerbydau Trydan                            | 89               |
| 295              | Grant gwres carbon isel y sector cyhoeddus                 | 58               |
| <b>918</b>       | <b>Cyfanswm</b>                                            | <b>204</b>       |

## 26 GWASANAETHAU ASIANTAETH

Mae'r Awdurdod yn gweithredu fel asiant ar ran Llywodraeth Cymru wrth weinyddu dau gynllun grant ar gyfer yr holl Wasanaethau Tân ac Achub yng Nghymru. Mae'r grantiau cymeradwy yn cael eu talu i Wasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru sydd wedyn yn gyfrifol am ddosbarthu'r grantiau i Wasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru a Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru.

Mae'r Awdurdod yn gweithredu fel asiant ar gyfer y Fforwm Cadernid Lleol. Mae hon yn bartneriaeth amlasiantaeth sy'n cynnwys cynrychiolwyr o wasanaethau cyhoeddus lleol, gan gynnwys y gwasanaethau brys, awdurdodau lleol, y GIG, Asiantaeth yr Amgylchedd ac eraill. Mae cyfraniadau gan y cyrff cyhoeddus amrywiol yn cael eu talu i Wasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru. Defnyddir y cyllid hwn i dalu am wariant y Fforwm. Ar 31 Mawrth 2026, roedd gan yr Awdurdod gyllid o £2k yn ymwneud â'r Fforwm.

| 2024/25<br>£'000 |                                       | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|---------------------------------------|------------------|
| 3,117            | Cydnherthedd Cenedlaethol Cymru Gyfan | 2,827            |
| 227              | Ymgysylltu â Phlant ac Ieuenctid      | 240              |
| 110              | Fforwm Cydnherthedd Lleol             | 152              |
| <b>3,454</b>     | <b>Cyfanswm</b>                       | <b>3,219</b>     |

## 27 PARTION CYSYLLTIEDIG

Mae'n ofynnol i'r Awdurdod ddatgelu trafodion o bwys gyda phartion cysylltiedig – cyrff neu unigolion a allai reoli neu ddylanwadu ar yr Awdurdod neu gael eu rheoli neu eu dylanwadu gan yr Awdurdod. Mae datgelu'r trafodion hyn yn galluogi'r darllenwyr i asesu i ba raddau y gallai'r Awdurdod fod wedi cael ei gyfyngu yn ei allu i weithredu'n annibynnol neu fod wedi sicrhau'r gallu i gyfyngu ar allu parti arall i fargeinio'n rhwydd â'r awdurdod.

### Llywodraeth Cymru

Mae gan Lywodraeth Cymru gryn ddylanwad dros weithrediad cyffredinol yr Awdurdod – mae'n gyfrifol am ddarparu'r fframwaith statudol y mae'r awdurdod yn gweithredu o'i fewn. Mae'n darparu'r rhan fwyaf o'i gyllid ar ffurf grantiau (caiff y Grant Cynnal Refeniw ei dalu i awdurdodau cyfansoddol) ac mae'n rhagnodi telerau llawer o'r trafodion sydd gan yr awdurdod â phartion eraill. Yn Nodyn 25, dangosir y derbyniadau grant a geir yn uniongyrchol, ac yn Nodyn 10 dangosir cyfraniadau'r awdurdodau cyfansoddol.

### Aelodau

Mae gan aelodau'r awdurdod reolaeth uniongyrchol dros bolisiau ariannol a gweithredol yr awdurdod. Yn Nodyn 22 gwelir cyfanswm lwfansau'r aelodau a dalwyd yn 2025/26.

Mae pob Aelod yn cwblhau datganiad o fuddiant gyda ffurflen berthnasol i bartïon cysylltiedig. Ni wnaeth unrhyw Aelod o'r Awdurdod, nac unrhyw un o'u perthnasau agos, fynd i unrhyw drafodiad perthnasol y gellir ei ddatgan yn 2024/25 neu 2025/26.

Mae rhestr o fuddiannau Aelodau Etholedig yn cael ei chadw gan y Swyddog Monitro ac mae ar gael i'w gweld ar y wefan - <https://www.tangogleddcymru.llyw.cymru/>

### Uwch Swyddogion

Roedd yr Uwch Swyddogion wedi cwblhau datganiad buddiannau gyda phartion cysylltiol am y flwyddyn 2025/26. Yn Nodyn 23, dangosir cydnabyddiaeth ariannol yr Uwch Swyddogion.

Roedd un o'r Prif Swyddogion Tân Cynorthwyol wedi datgan buddiant fel un o ymddiriedolwyr Pentre Peryglon. Mae'r elusen annibynnol yn rhedeg canolfan gweithgareddau addysg sydd wedi'i lleoli yng Ngogledd Cymru. Roedd taliadau gwerth £4,800 wedi cael eu gwneud i Bentre Peryglon yn 2025/26, gyda £7,700 yn ddyledus ar diwedd y flwyddyn ariannol (talwyd 08/04/26) fel rhan o gyllid grant Llywodraeth Cymru (2024/25: £13,300). Hefyd, darperir cyllid ar gyfer cost gweinyddwr, sy'n werth £37,514 (2024/25: £34,826).

Roedd y Trysorydd hefyd wedi'i gontractio fel Cadeirydd Annibynnol y Bwrdd ar gyfer Cronfa Bensiwn Powys, ac fel Cyfarwyddwr Anweithredol ar Fwrdd Adra, cymdeithas dai.

Nid oedd yr Awdurdod wedi derbyn unrhyw incwm yn ystod 2025/26 (2024/25: dim).

### Cyrff Cyhoeddus Eraill

Mae Cyngor Sir y Fflint yn darparu rôl Swyddog Monitro. Delir y swydd hon gan y Prif Swyddog (Llywodraethu)/Swyddog Monitro ac roedd taliadau yn £20k (2024/25: £20k).

Mae Archwiliad Mewnol Merswy yn darparu gwasanaethau archwilio mewnol, gyda thaliadau yn cyfateb i £23k. Ar 31 Mawrth 2026 nid oedd dim yn weddill heb ei dalu.

Mae Cyngor Sir Caerfyrddin, sy'n gweithredu ar ran Cronfa Bensiwn Dyfed, yn rheoli'r taliadau a wneir i ddiffoddwyr tân sy'n bensiwnwyr ar ran yr Awdurdod. Maent hefyd yn gyfrifol am reoli cofnodion pensiwnwyr presennol ac aelodau gweithredol y cynllun. Roedd y trafodion yn y flwyddyn yn £120k (2024/25: £113k). Ar 31 Mawrth 2026, nid oedd unrhyw daliadau'n ddyledus.

Trwy gytundeb secondiad, mae Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru yn darparu Arweinydd Pensiwn Diffoddwyr Tân, ac yn ystod y flwyddyn talwyd £18k (2024/25: £18k) am hyn, gyda £4k yn weddill heb ei dalu ar ddiwedd y flwyddyn.

Mae trefniadau ar y cyd gyda Chomisiynydd Heddlu a Throsedd Gogledd Cymru yn ogystal ag ystafell reoli a rennir. Cyfanswm cyfraniad yr Awdurdod tuag at reoli cyfleusterau oedd £291k (2024/25: £234k) gyda £146kk yn weddill heb ei dalu ar ddiwedd y flwyddyn.

## 28 GWARIANT CYFALAF AC ARIANNU CYFALAF

Dangosir cyfanswm y gwariant cyfalaf yr aed iddo yn ystod y flwyddyn yn y tabl isod, (gan gynnwys gwerth asedau a gaffaelwyd dan brydlesi ariannu a chytundebau PFI), ynghyd â'r adnoddau a ddefnyddiwyd i'w ariannu. Lle y bwriedir ariannu gwariant cyfalaf yn y dyfodol drwy daliadau a godir ar refeniw wrth i asedau gael eu defnyddio gan yr awdurdod, mae'r gwariant yn arwain at gynydd yn y gofyniad ariannu cyfalaf, sef mesur o'r gwariant cyfalaf yr aed iddo'n hanesyddol gan yr awdurdod sydd eto i'w ariannu.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                                               | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 27,950           | Gofyniad Ariannu Cyfalaf Agoriadol                                                            | 31,022           |
| 921              | Cydnabyddiaeth o IFRS16                                                                       | 0                |
| <b>28,871</b>    | <b>Balans agoriadol wedi'i haddasu ar gyfer IFRS 16</b>                                       | <b>31,022</b>    |
|                  | <b>Buddsoddiad Cyfalaf</b>                                                                    |                  |
| 6,534            | Eiddo, Peiriannau ac Offer                                                                    | 5,411            |
|                  | <b>Ffynonellau Cyllid</b>                                                                     |                  |
| (967)            | Grantiau a Chyfraniadau'r Llywodraeth                                                         | (204)            |
| (1,957)          | Symiau wedi'u neilltuo o refeniw (MRP)                                                        | (2,138)          |
| (1,459)          | Cyfraniadau Refeniw Uniongyrchol                                                              | (2,338)          |
| <b>31,022</b>    | <b>Gofyniad Ariannu Cyfalaf Terfynol</b>                                                      | <b>31,753</b>    |
| 3,072            | Cynnydd)/gostyngiad yn yr angen gwaelodol i fenthycu (heb gymorth ariannol gan y llywodraeth) | 731              |
| <b>3,072</b>     | <b>Cynnydd / (gostyngiad) mewn Gofyniad Ariannu Cyfalaf</b>                                   | <b>731</b>       |

## 29 PRYDLESI

### Awdurdod fel tenant – Asedau Hawl i Ddefnyddio

Mae prydlesi'n cael eu cydnabod fel asedau hawl i ddefnyddio gyda'r atebolrwydd cyfatebol ar y dyddiad y mae'r ased wedi'i brydlesu ar gael i'w ddefnyddio (neu ar ddyddiad trosglwyddo IFRS 16, os yn hwyrach). Mae'r prydlesi fel arfer ar gyfer cyfnodau sefydlog dros flwyddyn, ond gallant gynnwys opsiynau estyn.

Ar gyfer trefniadau a gyfrifwyd yn flaenorol fel prydlesi gweithredu, mae ased hawl i ddefnyddio ac atebolrwydd prydles bellach ar y fantolen ar 1 Ebrill 2024.

Fel y caniateir gan y Cod, mae'r awdurdod yn eithrio prydlesi ar gyfer eitemau o werth isel sy'n costio llai na £10,000, a phrydlesi gyda thymor llai na 12 mis. Mae'r Awdurdod yn cydnabod y taliadau sy'n gysylltiedig â'r prydlesi hyn fel treuliau dros gyfnod y brydles.

Mae'r awdurdod wedi caffael cerbydau ac offer drwy fynd i mewn i gontractau prydlesi gyda thymor nodweddiadol o bedair blynedd. Yn ogystal, mae'r awdurdod yn prydlesu tri adeilad gyda thymor prydles nodweddiadol o bum mlynedd.

Mae'r tabl yn dangos y newid yn yr asedau hawl i ddefnyddio a gedwir o dan brydlesi gan yr Awdurdod.

|                            | Tir ac Adeiladau<br>£'000 | Cerbydau ac Offer<br>£'000 | Cyfanswm<br>£'000 |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------|
| Balans ar 1 Ebrill 2024    | 485                       | 173                        | 658               |
| Ychwanegiadau              | 0                         | 403                        | 403               |
| Ailbrisio                  | (2)                       | 12                         | 10                |
| Dibrisiant ac amorteiddiad | (110)                     | (100)                      | (210)             |
| Gwarediadau                | 0                         | (31)                       | (31)              |
| Balans ar 31 Mawrth 2025   | <b>373</b>                | <b>457</b>                 | <b>830</b>        |

Mae'r awdurdod wedi ysgwyddo'r treuliau a'r llif arian canlynol mewn perthynas â lesau:

|                                                                               | Tir ac Adeiladau<br>£'000 | Cerbydau ac Offer<br>£'000 | Cyfanswm<br>£'000 |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------|
| <b>Datganiad incwm a gwariant cynhwysfawr</b>                                 |                           |                            |                   |
| Treuliau llog ar rwymedigaethau les                                           | 24                        | 3                          | 27                |
| Treuliau sy'n ymwneud â lesau tymor byr                                       | 0                         | 2                          | 2                 |
| Treuliau sy'n ymwneud â lesau eithriedig o eitemau gwerth isel                | 0                         | 13                         | 13                |
| Taliadau les amrywiol nad ydynt wedi'u cynnwys wrth fesur rhwymedigaethau les | 161                       | 28                         | 189               |
| <b>Datganiad llif arian</b>                                                   |                           |                            |                   |
| Taliadau lleiaf les                                                           | 117                       | 207                        | 324               |

Defnyddiodd yr Awdurdod gyfradd fenthycia ychwanegol y tenant (cyfradd blwydd-dal PWLB) sy'n benodol i gyfnod a dyddiad cychwyn y brydles i ostwng gwerth cerbydau wedi'u prydlesu, a'r gyfradd ymhlyg yn y brydles i ostwng gwerth eiddo wedi'u prydlesu.

Mae'r atebolrwydd prydlesol i'w setlo dros y bandiau amser canlynol (wedi'u mesur ar sail y symiau heb eu disgowntio o'r taliadau arian parod disgwyledig).

| <b>31 Mawrth<br/>2025<br/>£'000</b> |                                                | <b>31 Mawrth<br/>2026<br/>£'000</b> |
|-------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 173                                 | Dim hwyrach na blwyddyn                        | 209                                 |
| 425                                 | Hwyrach na blwyddyn a dim hwyrach na 5 mlynedd | 505                                 |
| 0                                   | Hwyrach na 5 mlynedd                           | 0                                   |
| <b>598</b>                          | <b>Cyfanswm yr atebolrwydd heb ei ostwng</b>   | <b>714</b>                          |

### 30 CYNLLUNIAU PENSIWN BUDDION DIFFINIEDIG

#### Cymryd rhan mewn Cynlluniau Pensiwn

Fel rhan o delerau ac amodau cyflogaeth ei cyflogion, mae'r Awdurdod yn gwneud cyfraniadau tuag at gost buddion ôl-gyflogaeth. Er na fydd y buddion hyn yn daladwy nes bod gweithwyr cyflogedig yn ymddeol, mae gan yr Awdurdod ymrwymiad i wneud y taliadau (ar gyfer y buddion hynny) a'u datgelu ar yr adeg y mae gweithwyr cyflogedig yn ennill eu hawl iddynt yn y dyfodol.

Mae Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol (CPLIL) yn cael ei weithredu o dan fframwaith reoleiddio'r Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol. Mae'r CPLIL yn gynllun a ariennir â buddion wedi'u diffinio y mae'r Awdurdod yn aelod cyflogwr ohono o gronfa Bensiwn Clwyd. Cronfa Bensiwn Clwyd, Cyngor Sir y Fflint sy'n gyfrifol am lywodraethu'r cynllun hwn yn ei rinwedd fel Rheolwr y Cynllun a'r Awdurdod Gweinyddol.

Mae'r polisi yn cael ei bennu yn unol â Rheoliadau'r Gronfa Bensiynau ac yn cael ei oruchwyllo gan y Pwyllgor Pensiwn, gan gynnwys penodi'r rheolwyr buddsoddi. Prif risgiau'r cynllun i'r awdurdod yw'r rhagdybiaethau ynghylch hirhoedledd, newidiadau statudol i'r cynllun, newidiadau strwythurol i'r cynllun (h.y. tynnu allan o'r cynllun ar raddfa fawr), newidiadau i chwyddiant, arenillion bond a pherfformiad y buddsoddiadau ecwiti a ddelir gan y cynllun.

Mae'r rhain yn cael eu lliniaru i ryw raddau gan y gofynion statudol ar gyfer ailbrisio actiwaraid yn rheolaidd ac ar gyfer gosod cyfraddau cyfraniadau cyflogwr a gweithwyr. Mae cyfraniadau'r cyflogwr yn cael eu codi ar gost gwasanaethau yn seiliedig ar enillion cyflogai yn y cyfnod yn hytrach na phan delir y buddion fel pensiynau yn y pen draw.

Mae'r hyn a godir ar yr ardoll yn adlewyrchu'r taliadau pensiwn gwirioneddol a wnaed yn ystod y flwyddyn yn unig. Fodd bynnag, i ddangos cost lawn buddion ymddeol, mae'r rhain yn cael eu cofnodi yn gyntaf yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr ac yna eu gwrthdroi allan o'r Gronfa Gyffredinol trwy'r Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn. Mae'r cofnodion canlynol yn adlewyrchu'r addasiadau hyn.

Mae unrhyw fuddion yn ôl disgresiwn neu gostau ychwanegol sy'n gysylltiedig ag ymddeoliadau ar sail salwch yn gost heb ei ariannu ac yn cael eu codi ar wahân ar yr Awdurdod. I'r graddau y mae costau o'r fath yn hysbys, maent yn cael eu cynnwys yn y broses o bennu'r gyllideb ac mae'r Awdurdod yn cadw cronfa wrth gefn i fynd i'r afael ag unrhyw gostau heb eu cynllunio ac i lyfnhau effaith newidiadau ar gyfraddau cyfraniadau'r cyflogwr.

Mae Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (FFPS) yn gynllun heb ei ariannu â buddion wedi'u diffinio, sy'n golygu na ddeler buddsoddiadau i ariannu'r ymrwymadau. Mae cyfraniadau, ar gyfradd a bennir gan Lywodraeth Cymru, a wneir gan y cyflogwr a'r cyflogeion ar enillion pensiynadwy yn cael eu cadw mewn cyfrif cronfa bensiwn. Mae buddion a delir i ymddeoledigion hefyd yn cael eu codi ar y cyfrif gydag unrhyw ddiffyg arian parod yn cael ei dderbyn gan Lywodraeth Cymru neu ei dalu iddi.

Mae'r wybodaeth sy'n dilyn wedi'i thynnu o'r adroddiadau datgelu a ddarparwyd gan Mercer (ar ran cynllun pensiwn CPLIL) ac Adran Actiwari'r Llywodraeth (AALI) (ar gyfer Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (FFPS)). Mae'r manylion mwyaf perthnasol sy'n effeithio ar y cronfeydd Pensiwn isod:

### **Cyfartalu a Mynegeo Isafswm Pensiwn Gwarantedig**

Yn ddiweddar, mae'r Llywodraeth wedi cyhoeddi ymgynghoriad ar fynegeo a chyfartalu Isafswm Pensiwnau Gwarantedig (GMP), a'r cynnig yw ymestyn y "datrysiad interim" i'r aelodau sy'n cyrraedd Oedran Pensiwn Gwladol ar ôl 5 Ebrill 2021. Cafodd cost gwasanaeth blaenorol ei gynnwys yn natgeliadau 2019/20 ar gyfer ymestyn y cyfartalu i bawb sy'n ymddeol yn y dyfodol.

Roedd dyfarniad llys pellach hefyd ar 20 Tachwedd 2020 ynghylch cyfartalu'r Cyfanswm Pensiwn Gwarantedig (GMP). Dyfarnodd y llys fod rhaid i ymddiriedolwyr cynlluniau ailedrych ar gyn-Werthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod (CETV) er mwyn sicrhau bod GMP yn cael ei gyfartalu. Gallai hyn arwain at daliadau atodol ychwanegol pan fo cyfartalu GMP yn golygu nad yw aelodau wedi derbyn eu holl hawl. Ar gyfer cynlluniau pensiwn gwasanaethau cyhoeddus, disgwylir y bydd y dyfarniad hwn yn cael ei weithredu ar draws cynlluniau, a bydd angen mewnbwn cyfreithiol.

Efallai y bydd hyn yn gofyn am ailedrych ar achosion CETV yn y gorffennol ar gyfer aelodau ag oedran Pensiwn y Wladwriaeth ar ôl 5 Ebrill 2016 ac a gymerodd CETV o'r cynllun cyn i CETV gael ei gyfartalu. Nid yw cwmpas unrhyw gostau wedi'i bennu eto. Nid yw data am CETV hanesyddol ar gael i amcangyfrif yr effaith bosibl. Disgwylir y bydd hwn yn godiad cymharol fach ar gyfer is-set gymharol fach o aelodau (h.y. y rhai a gymerodd CETV ac sydd o fewn y cwmpas ar gyfer ychwanegiad atodol).

### **Dyfarniad McCloud**

Yn dilyn achos Llys Apêl, cafwyd dyfarniad McCloud yn Rhagfyr 2018, a oedd yn dod i'r casgliad bod yr amddiffyniadau trosiannol a gyflwynwyd yn 2015 yn gwahaniaethu ar sail oedran. Yn dilyn hyn cyhoeddodd Llywodraeth y DU gynlluniau i fynd i'r afael â'r gwahaniaethu ar draws cynlluniau pensiwn sector cyhoeddus y DU yn cynnwys Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân.

Mae costau gwasanaeth blaenorol wedi'u hamcangyfrif er mwyn ystyried effaith dyfarniad McCloud ac maent wedi'u cynnwys yn y Gronfa Bensiwn ers 2018/19. Mae'r amcangyfrifon hyn wedi'u diweddarau i adlewyrchu'r rhwymedi a amlinellwyd gan Lywodraeth y DU a'r newidiadau gofynnol i Reoliadau Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân a osodwyd gan Weinidogion Cymru a ddaeth i rym ar 1 Hydref 2023.

Rheoliadau Pensiynau'r Diffoddwyr Tân (Gwasanaeth y Gellir ei Unioni) (Cymru) 2023 a osodwyd ac a ddaeth i rym ar 1 Hydref 2023, gyda'r nod o alluogi Rheolwyr Cynlluniau i weithredu'r newidiadau angenrheidiol i roi'r unioni ar waith. Rhaid cwblhau'r newidiadau hyn o fewn cyfnod o 18 mis. Oherwydd cymhlethdod a nifer y cyfrifiadau, ni lwyddodd y Gwasanaeth i gyrraedd y dyddiad cau o 31 Mawrth 2025 yn llawn.

O ganlyniad i'r methiant i gydymffurfio â gofynion statudol Adran 29 o Ddeddf Pensylinau Gwasanaeth Cyhoeddus a'r Ombwdsmon 2022 (PSPJOA 2022), rhoddwyd gwybod am y mater i'r Rheoleiddiwr Pensiynau (TPR).

Yn ystod 2025/26, parhaodd y Gwasanaeth i weithredu'r newidiadau hyn, ac mae'r ymarfer hwn wedi'i gwblhau'n sylweddol ar gyfer yr aelodau a aseswyd fel rhai sydd wedi'u heffeithio'n andwyol. Cafodd yr effaith ariannol amcangyfrifedig ei chynnwys yn ailbrisio 2020, ac mae gwaith yn parhau i fynd i'r afael yn llawn â phob achos gweddilliol.

### **Matthews / O'Brien**

Yn dilyn proses gyfreithiol hir, cyhoeddwyd y dyfarniad yn achos O'Brien vs Y Weinyddiaeth Gyfiawnder yn ystod 2019. Canfu hwn fod y penderfyniad i gyfyngu ar y cyfnod pan allai gweithiwr rhan-amser ymuno â'r cynllun pensiwn yn un gwallus ac y dylai gweithwyr cymwys gael ymuno â'r cynllun perthnasol o ddechrau eu contractau.

Mae gan y dyfarniad hwn oblygiadau cenedlaethol i staff sy'n cael eu cyflogi fel diffoddwyr tân ar alwad ac y dechreuodd eu contract cyflogaeth cyn 1 Gorffennaf 2000 neu'r rhai nad ydynt eto wedi cael y cyfle llawn i brynu gwasanaeth blaenorol yr oedd ganddynt hawl iddo.

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud diwygiadau i Gynllun Pensiwn Diffoddwyr Tân 2007 (Diwygiedig) i ddarparu mecanwaith ar gyfer mynd i'r afael â'r mater hwn. Cafodd Gorchymyn Cynlluniau Pensiwn a Chynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Diwygio) (Cymru) 2024, ei wneud a'i osod ym mis Ionawr a daeth i rym ar 1 Chwefror 2024. Bydd pob person cymwys yn cael cyfle i brynu hawliau pensiwn yn ôl o fewn yr amserlenni a nodir yn y gorchymyn.

Ni ellir cyfrifo'n llawn effaith ariannol lawn y rheoliadau wedi'u diweddarau er bod amcangyfrif wedi'i gynnwys ym mhrisiad 2020 rhwymedigaethau cynllun pensiwn yr Awdurdod a gynhaliwyd gan Adran Actiwari'r Llywodraeth (GAD).

Mae'r tablau isod yn darparu manylion pellach ynghylch y cronfeydd pensiwn:

| <b>LGPS<br/>2024/25<br/>£'000</b> | <b>FFPS<br/>2024/25<br/>£'000</b> | <b>Trosglwyddiadau'r Gronfa Gyffredinol</b>                                                                                                                    | <b>LGPS<br/>2025/26<br/>£'000</b> | <b>FFPS<br/>2025/26<br/>£'000</b> |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                                   |                                   | <b>Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr<br/>Cost Gwasanaethau</b>                                                                                            |                                   |                                   |
| 1,033                             | 1,870                             | Cost cyfredol y gwasanaeth                                                                                                                                     | 704                               | 1,010                             |
| 0                                 | 0                                 | Cost blaenorol y gwasanaeth                                                                                                                                    | 0                                 | 0                                 |
| 51                                | 0                                 | Costau Gweinyddu                                                                                                                                               | 54                                | 0                                 |
|                                   |                                   | <b>Incwm a Gwariant Ariannu a Buddsoddi</b>                                                                                                                    |                                   |                                   |
| (16)                              | 10,810                            | Gwariant Llog Net                                                                                                                                              | (18)                              | 11,490                            |
| 0                                 | 0                                 | Trosglwyddiadau allan o'r cynllun                                                                                                                              | 0                                 | 0                                 |
| 0                                 | (10)                              | Trosglwyddiadau i mewn i'r cynllun                                                                                                                             | 0                                 | 800                               |
| 0                                 | 0                                 | Cwtogiadau                                                                                                                                                     | 0                                 | 0                                 |
| <b>1,068</b>                      | <b>12,670</b>                     | <b>Cyfanswm y Buddion Ôl-gyflogaeth a Godir ar<br/>Ddarparu Gwasanaethau</b>                                                                                   | <b>740</b>                        | <b>13,300</b>                     |
|                                   |                                   | <b>Buddion Ôl-gyflogaeth Eraill a Godir ar y<br/>Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr<br/>RAilfesur y budd/rhwymedigaeth net diffiniedig<br/>yn cynnwys:</b> |                                   |                                   |
| 1,894                             | 0                                 | Adenillion ar Asedau'r Cynllun (ac eithrio llog)                                                                                                               | 706                               | 0                                 |
| (51)                              | (530)                             | (Enillion) / Colledion Actwaraidd yn dellio o<br>Newidiadau i'r Rhagdybiaethau Demograffig                                                                     | 325                               | 0                                 |
| (6,176)                           | (25,240)                          | (Enillion) / Colledion Actwaraidd yn dellio o<br>Newidiadau i'r Rhagdybiaethau Ariannol                                                                        | (4)                               | (7,320)                           |
| 0                                 | (60)                              | (Enillion) / Colledion Actiwaraidd - profiad                                                                                                                   | 0                                 | 29,930                            |
| <b>(4,333)</b>                    | <b>(25,830)</b>                   | <b>Cyfanswm y Buddion Ôl-gyflogaeth a Godir ar y<br/>Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr</b>                                                                | <b>1,027</b>                      | <b>22,610</b>                     |
|                                   |                                   | <b>Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd</b>                                                                                                                       |                                   |                                   |
| (1,068)                           | (12,670)                          | Gwrthdroi costau net a wnaed i'r gwarged neu<br>diffyg yn y Ddarpariaeth Gwasanaethau Buddion Ôl-<br>gyflogaeth yn unol â'r Cod                                | (740)                             | (13,300)                          |
|                                   |                                   | <b>Symiau Gwirioneddol a godir ar y Gronfa<br/>Gyffredinol ar gyfer pensiynau yn y flwyddyn</b>                                                                |                                   |                                   |
| 0                                 | 10,370                            | Buddion Ymddeol sy'n daladwy i Bensiynwyr                                                                                                                      | 0                                 | 11,430                            |
| 658                               | 0                                 | Cyfraniadau'r Cyflogwr sy'n daladwy i'r cynllun                                                                                                                | 693                               | 0                                 |

Mae'r swm a gynhwyswyd yn y Fantolen sy'n codi o rwymedigaeth yr Awdurdod mewn perthynas â'r cynlluniau buddion diffiniedig fel a ganlyn:

| LGPS<br>2024/25<br>£'000 | FFPF<br>2024/25<br>£'000 | Asedau a Rhwymedigaethau Pensiynau a<br>Gydnabuwyd yn y Fantolen             | LGPS<br>2025/26<br>£'000 | FFPS<br>2025/26<br>£'000 |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| (35,728)                 | (208,100)                | Gwerth presennol y rhwymedigaeth buddion<br>diffiniedig                      | (37,140)                 | (232,580)                |
| 40,950                   |                          | Gwerth Teg asedau'r cynllun                                                  | 41,599                   |                          |
| <b>5,222</b><br>(5,265)  | <b>(208,100)</b>         | <b>Is-Gyfanswm</b><br>Effaith IAS19 / IFRIC 14                               | <b>4,459</b><br>(4,503)  | <b>(232,580)</b>         |
| <b>(43)</b>              | <b>(208,100)</b>         | <b>Rhwymedigaeth net sy'n codi o'r<br/>rhwymedigaeth buddion diffiniedig</b> | <b>(44)</b>              | <b>(232,580)</b>         |

| LGPS<br>2024/25<br>£'000 | FFPF<br>2024/25<br>£'000 | Symudiad yng Ngwerth Asedau'r Cynllun                                                  | LGPS<br>2025/26<br>£'000 | FFPS<br>2025/26<br>£'000 |
|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 41,630                   | 0                        | Gwerth Teg Agoriadol Asedau'r Cynllun                                                  | 40,950                   | 0                        |
| 2,021                    | 0                        | Incwm Llog                                                                             | 2,387                    | 0                        |
|                          |                          | <b>Enillion / Colledion wrth Ailfesur</b>                                              |                          |                          |
| (1,894)                  | 0                        | Yr enillion ar asedau'r cynllun, heb gynnwys y swm<br>a gynhwyswyd yn y draul llog net | (706)                    | 0                        |
| 658                      | 12,440                   | Cyfraniadau gan y cyflogwr                                                             | 693                      | 13,740                   |
| 437                      | 0                        | Cyfraniadau gan weithwyr cyflogedigi'r cynllun                                         | 462                      | 0                        |
| (1,851)                  | (12,440)                 | Buddion/trosglwyddiadau a Dalwyd                                                       | (2,133)                  | (13,740)                 |
| (51)                     | 0                        | Costau Gweinyddu                                                                       | (54)                     | 0                        |
| <b>40,950</b>            | <b>0</b>                 | <b>Gwerth teg terfynol asedau'r cynllun</b>                                            | <b>41,599</b>            | <b>0</b>                 |

| LGPS<br>2024/25<br>£'000 | FFPF<br>2024/25<br>£'000 | Symudiad yng Ngwerth Teg Rhwymedigaethau'r<br>Cynllun                                   | LGPS<br>2025/26<br>£'000 | FFPS<br>2025/26<br>£'000 |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| (40,392)                 | (231,610)                | Balans Agoriadol ar 1 Ebrill                                                            | (35,728)                 | (208,100)                |
| (1,033)                  | (1,870)                  | Cost Cyfredol y Gwasanaeth                                                              | (704)                    | (1,010)                  |
| 0                        | (10)                     | Trosglwyddiadau i mewn                                                                  | 0                        | (800)                    |
| (1,944)                  | (10,810)                 | Costau Llog                                                                             | (2,058)                  | (11,490)                 |
| (437)                    | (2,070)                  | Cyfraniadau gan gyfranogwyr y cynllun                                                   | (462)                    | (2,310)                  |
|                          |                          | <b>Enillion a Cholledion wrth Ailfesur</b>                                              |                          |                          |
| 51                       | 60                       | Enillion / Colledion Actiwaraid - profiad                                               | (506)                    | (29,930)                 |
| 6,176                    | 530                      | Enillion / Colledion Actwaraid yn dellio o<br>newidiadau i'r rhagdybiaethau demograffig | 181                      | 0                        |
| 1,851                    | 25,240                   | Enillion / Colledion Actwaraid yn dellio o<br>newidiadau i'r rhagdybiaethau ariannol    | 4                        | 7,320                    |
| 0                        | 12,440                   | Buddion/trosglwyddiadau a Dalwyd                                                        | 2,133                    | 13,740                   |
| 0                        | 0                        | Cwtogiadau                                                                              | 0                        | 0                        |
| 0                        | 0                        | Cost Blaenorol y Gwasanaeth                                                             | 0                        | 0                        |
| <b>(35,728)</b>          | <b>(208,100)</b>         | <b>Balans ar 31 Mawrth</b>                                                              | <b>(37,140)</b>          | <b>(232,580)</b>         |

**Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol (CPLIL) Asedau sy'n Cynnwys:**

| <b>Dyfynedig<br/>2024/25<br/>£'000</b> | <b>Gwerth Teg Asedau'r Cynllun</b>        | <b>Dyfynedig<br/>2025/26<br/>£'000</b> |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                        | <b>Arian a Chyfwert Arian</b>             |                                        |
| 0                                      | Cyfrifon Arian                            | 3,786                                  |
| 0                                      | Buddsoddiadau Dros Dro                    | 0                                      |
| <b>0</b>                               | <b>Is-gyfanswm Arian a Chyfwert Arian</b> | <b>3,786</b>                           |
|                                        | <b>Gwarantu Ecwiti</b>                    |                                        |
| 6,296                                  | Dyfynnwyd yn fyd-eang                     | 6,697                                  |
| 0                                      | Marchnadoedd sy'n dod i'r amlwg           | 0                                      |
| <b>6,296</b>                           | <b>Is-gyfanswm Ecwiti</b>                 | <b>6,697</b>                           |
|                                        | <b>Bondiau</b>                            |                                        |
| 5,409                                  | Eraill Tramor                             | 6,656                                  |
| 9,685                                  | Buddsoddiad a Yrrir gan Rwymedigaethau    | 11,981                                 |
| <b>15,094</b>                          | <b>Is-gyfanswm Bondiau</b>                | <b>18,637</b>                          |
|                                        | <b>Eiddo</b>                              |                                        |
| 1,550                                  | DU                                        | 1,331                                  |
| 209                                    | Tramor                                    | 0                                      |
| <b>1,759</b>                           | <b>Is-gyfanswm Eiddo</b>                  | <b>1,331</b>                           |
|                                        | <b>Dewisiadau amgen</b>                   |                                        |
| 6,298                                  | Cronfeydd Ymddiogelu                      | 0                                      |
| 3,239                                  | Ecwiti Preifat                            | 6,573                                  |
| 123                                    | Seilwaith                                 | 3,328                                  |
| 4,808                                  | Coed ac Amaethyddiaeth                    | 83                                     |
| 1,380                                  | Cronfa Twf Amrywiol                       | 0                                      |
| 1,953                                  | Credyd Preifat                            | 1,165                                  |
| <b>17,801</b>                          | <b>Is-gyfanswm Dewisiadau Amgen</b>       | <b>11,149</b>                          |
| <b>40,950</b>                          | <b>Cyfanswm yr Asedau</b>                 | <b>41,600</b>                          |

Mae asedau'r cynllun yn cael eu prasio gan ddefnyddio technegau gwerth teg yn seiliedig ar nodweddion pob offeryn, lle bo hynny'n bosibl gan ddefnyddio gwybodaeth sy'n seiliedig ar y farchnad.

Gellir dod o hyd i ragor o wybodaeth yn Adroddiad Blynyddol Cronfa Bensiwn Clwyd, sydd ar gael ar eu gwefan - <https://mss.clwydpensionfund.org.uk/home/investments-and-governance/annual-reports/>

**Y Sail ar gyfer Amcangyfrif Asedau ac Ymrwymadau**

Mae gwerth yr ymrwymadau wedi eu seilio'n actiwaraid gan ddefnyddio'r dull unedau rhagamcanol sy'n asesu ymrwymadau'r cynllun yn y dyfodol gyda disgownt i'w gwerth presennol.

Mae gwerth Cynllun y Diffoddwyr Tân wedi ei wneud gan Adran Actiwaraid y Llywodraeth.

Mae gwerth ymrwymiadau LGPS wedi ei wneud gan Mercer, sef cwmni annibynnol o actiwariaid. Dyma'r prif ragdybiaethau a ddefnyddiwyd yn y cyfrifiadau ac maent yn seiliedig ar brisiad llawn diweddaraf y cynllun ar 1 Ebrill 2023.

| 2024/25 | LGPS                                                       | 2025/26 |
|---------|------------------------------------------------------------|---------|
|         | <b>Rhagdybiaethau ynglŷn â Marwolaethau</b>                |         |
|         | Disgwyliad oes wrth ymddeol ar gyfer pensiynwyr presennol: |         |
| 21.1    | Dynion                                                     | 21.0    |
| 23.6    | Menywod                                                    | 23.6    |
|         | Disgwyliad oes wrth ymddeol ar gyfer pensiynwyr y dyfodol: |         |
| 22.4    | Dynion                                                     | 22.1    |
| 25.4    | Menywod                                                    | 25.2    |
|         | <b>Rhagdybiaethau Eraill</b>                               |         |
| 2.6%    | Cyfradd Chwyddiant                                         | 2.9%    |
| 3.9%    | Cyfradd y Cynnydd mewn Cyflogau                            | 4.2%    |
| 2.7%    | Cyfradd y Cynnydd mewn Pensiynau                           | 3.0%    |
| 5.9%    | Cyfradd Disgowntio Ymrwymiadau'r Cynllun                   | 6.2%    |
| 2.6%    | Cyfradd Ailbrisio CARE                                     | 2.9%    |

| 2024/25 | Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân                           | 2025/26 |
|---------|------------------------------------------------------------|---------|
|         | <b>Rhagdybiaethau ynglŷn â Marwolaethau</b>                |         |
|         | Disgwyliad oes wrth ymddeol ar gyfer pensiynwyr presennol: |         |
| 21.3    | Dynion                                                     | 21.3    |
| 21.3    | Menywod                                                    | 21.3    |
|         | Disgwyliad oes wrth ymddeol ar gyfer pensiynwyr y dyfodol: |         |
| 22.7    | Dynion                                                     | 22.8    |
| 22.7    | Menywod                                                    | 22.8    |
|         | <b>Rhagdybiaethau Eraill</b>                               |         |
| 2.7%    | Cyfradd Chwyddiant                                         | 3.0%    |
| 3.5%    | Cyfradd y Cynnydd mewn Cyflogau                            | 3.7%    |
| 2.7%    | Cyfradd y Cynnydd mewn Pensiynau                           | 3.0%    |
| 5.7%    | Cyfradd Disgowntio Ymrwymiadau'r Cynllun                   | 6.1%    |
| 3.5%    | Cyfradd Ailbrisio CARE                                     | 3.7%    |

Mae'r amcangyfrif o'r ymrwymiadau buddion diffiniedig yn sensitif i'r rhagdybiaethau actiwaraidd a nodir yn y tabl uchod.

Mae'r dadansoddiadau sensitifrwydd isod yn seiliedig ar newidiadau rhesymol bosibl i ragdybiaethau ar ddiwedd y cyfnod adrodd, gyda phob un yn cael ei amrywio'n annibynnol. Er enghraifft, mae'r rhagdybiaeth ynghylch hirhoedledd yn ystyried newidiadau yn disgwyliad oes dynion a menywod. Er nad yw newidiadau unigol fel hyn yn debygol yn ymarferol, gall rhai rhagdybiaethau fod yn gysylltiedig. Mae'r amcangyfrifon yn dilyn polisïau cyfrifyddu'r cynllun—gan ddefnyddio dull credyd uned ragamcanol ar sail actiwaraidd. Nid yw'r dulliau na'r mathau o ragdybiaethau a ddefnyddiwyd wedi newid ers y cyfnod blaenorol.

**Effaith Rhagdybiaethau ar yr ymrwymiad - LGPS**

|                                                       | Fel yr Adroddwyd | +0.5% gostyngiad y flwyddyn | +0.25% chwyddiant y flwyddyn | +0.25% twf cyflog y flwyddyn | Cynnydd o 1 flwyddyn mewn disgwyliad oes | +/-1% o newid yn enillion buddsoddi 2023/24 |          |
|-------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|
|                                                       | £000             | £000                        | £000                         | £000                         | £000                                     | +1% £000                                    | -1% £000 |
| Ymrwymadau                                            | 37,140           | 34,597                      | 38,481                       | 37,348                       | 37,898                                   | 37,140                                      | 37,140   |
| Asedau                                                | (41,599)         | (41,599)                    | (41,599)                     | (41,599)                     | (41,599)                                 | (42,010)                                    | (41,188) |
| Diffyg (gwarged)                                      | (4,459)          | (7,002)                     | (3,118)                      | (4,251)                      | (3,701)                                  | (4,870)                                     | (4,048)  |
| Cost a Ragamcanwyd ar gyfer y flwyddyn nesaf          | 699              | 589                         | 759                          | 699                          | 718                                      | 699                                         | 699      |
| Cost Llog Net a Ragamcanwyd ar gyfer y flwyddyn nesaf | (307)            | (502)                       | (223)                        | (293)                        | (259)                                    | (332)                                       | (281)    |

|                                  | Fel yr Adroddwyd            | Cyfradd disgownt ar rwymedigaeth-au Cynnydd o 0.5% £000 | Cynnydd mewn cyflogau Cynnydd o 0.5% £000 | Disgwyliad oes Cynnydd o 1 flwyddyn £000 | Cynnydd mewn pensiynau Cynnydd o 0.5% £000 |
|----------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                  | £000                        | £000                                                    | £000                                      | £000                                     | £000                                       |
| Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân | <b>Effaith</b><br>(232,580) | -6.50%<br>(217,462)                                     | 1%<br>(234,906)                           | 2.50%<br>(238,395)                       | 6.50%<br>(247,698)                         |

**Effaith ar lif arian yr Awdurdod**

Cydnabyddir cost buddion ymddeol yng nghost gwasanaethau a nodwyd pan gânt eu hennill gan weithwyr cyflogedig, yn hytrach na phan delir y buddion ar ffurf pensiynau yn y pen draw. Fodd bynnag, mae'r taliad sy'n rhaid ei godi yn erbyn yr ardoll yn seiliedig ar yr arian sy'n daladwy yn ystod y flwyddyn, felly caiff cost wirioneddol buddion ôl-gyflogaeth / buddion ymddeol ei gwrthdroi o'r Gronfa Gyffredinol drwy'r Datganiad o Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn. Mae'r trafodion canlynol wedi'u gwneud yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr a balans y Gronfa Gyffredinol drwy'r Datganiad o Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn yn ystod y flwyddyn.

**31 NATUR A MAINT Y RISGIAU SY'N DEILLIO O OFFERYNNAU ARIANNOL**

Mae'r Awdurdod wedi mabwysiadu Cod Ymarfer CIPFA ar Reoli'r Trysorlys, sy'n sicrhau bod gan yr Awdurdod fesurau ar waith i reoli risgiau ariannol. Cymeradwywyd Strategaeth Rheoli Trysorlys yr Awdurdod ar gyfer 2025/26 mewn cyfarfod ar 28 Ebrill 2025. Mae'r Strategaeth yn nodi'r Dangosyddion Darbodus (PI) ar gyfer y flwyddyn. Yn ystod y flwyddyn mae adroddiadau chwarterol yn manylu ar y cynnydd o'i gymharu â'r strategaeth ac, os oes angen, adolygiad o'r Dangosyddion Perfformiad.

Ar ddiwedd y flwyddyn, mae adroddiad terfynol yn nodi sut mae'r Awdurdod wedi perfformio yn ystod y flwyddyn. Ceir manylion ynghylch sut mae'r Awdurdod yn rheoli risgiau sy'n deillio o offerynnau ariannol yn adroddiadau'r trysorlys a gyflwynir i'r Pwyllgor Archwilio ac maent ar gael o wefan Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru - [www.northwalesfire.gov.wales](http://www.northwalesfire.gov.wales)

Mae gweithgareddau'r awdurdod yn ei amlygu i amrywiaeth o risgiau ariannol, gan gynnwys:

## Risg Credyd

Dyma'r posibilrwydd y gallai partïon eraill fethu â thalu symiau sy'n ddyledus i'r Awdurdod.

Buddsoddiadau sy'n peri'r risg credyd uchaf ac mae'r rhain yn cael eu rheoli drwy Strategaeth Rheoli'r Trysorlys, sy'n nodi'r paramedrau ar gyfer rheoli risgiau sy'n gysylltiedig ag Offerynnau Ariannol ac yn pwysleisio bod blaenoriaeth i'w rhoi i ddiogelwch a hylifedd, yn hytrach nag arenillion. Polisi'r Awdurdod ar fuddsoddiadau'r trysorlys yw rhoi arian sydd dros ben yn y tymor byr mewn cyfrifon galw mewn banciau hyd nes y bydd ei angen. Nid oes gan yr Awdurdod fuddsoddiadau tymor hir. Mae arian parod sy'n debygol o gael ei wario yn y tymor byrrach yn cael ei fuddsoddi'n ddiogel, gyda banciau dethol o ansawdd uchel, i leihau'r risg o golled.

## Risg Hylifedd

Dyma'r posibilrwydd na fydd gan yr Awdurdod ddigon o arian ar gael i fodloni ei ymrwymadau i wneud taliadau.

Mae'r Awdurdod yn monitro ei falans arian parod i sicrhau bod arian parod ar gael yn ôl yr angen. Os bydd symudiadau annisgwyl yn digwydd, gall yr Awdurdod gael gafael yn rhwydd ar fenthyciadau gan y Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus, ac felly nid oes unrhyw risg canfyddedig na fyddai'r Awdurdod yn gallu codi'r arian i fodloni ei ymrwymadau dan yr offerynnau ariannol. Yn hytrach, y risg yw y bydd yr Awdurdod wedi ei rwymo i ailgyflenwi cyfran sylweddol o'i fenthyciadau ar adeg pan fo cyfraddau llog yn anffafriol.

Bydd gan yr Awdurdod ofyniad benthyca bob amser gan nad yw'n dal arian parod neu gronfeydd wrth gefn sylweddol a dim ond mynediad cyfyngedig at gyllid grant cyfalaf. Mae proffil aeddfedrwydd benthyca presennol yr Awdurdod fel a ganlyn:

| 2025-26                        | Terfyn uchaf | Terfyn isaf | 31 Mawrth 2026<br>£000 | 31 Mawrth 2026<br>% |
|--------------------------------|--------------|-------------|------------------------|---------------------|
| O dan 12 mis                   | 60%          | 0%          | 2,000                  | 13%                 |
| 12 mis ac o fewn 24 mis        | 45%          | 0%          | 1,700                  | 11%                 |
| 24 mis ac o fewn 5 mlynedd     | 45%          | 0%          | 1,800                  | 11%                 |
| 5 mlynedd ac o fewn 10 mlynedd | 75%          | 0%          | 2,000                  | 13%                 |
| 10 mlynedd a mwy               | 100%         | 0%          | 8,260                  | 52%                 |
| <b>Cyfanswm</b>                |              |             | <b>15,760</b>          | <b>100%</b>         |

| 2024-25                        | Terfyn uchaf | Terfyn isaf | 31 Mawrth 2025<br>£000 | 31 Mawrth 2025<br>% |
|--------------------------------|--------------|-------------|------------------------|---------------------|
| O dan 12 mis                   | 60%          | 0%          | 9,300                  | 49%                 |
| 12 mis ac o fewn 24 mis        | 45%          | 0%          | 1,500                  | 8%                  |
| 24 mis ac o fewn 5 mlynedd     | 45%          | 0%          | 1,200                  | 6%                  |
| 5 mlynedd ac o fewn 10 mlynedd | 75%          | 0%          | 0                      | 0%                  |
| 10 mlynedd a mwy               | 100%         | 0%          | 7,070                  | 37%                 |
| <b>Cyfanswm</b>                |              |             | <b>19,070</b>          | <b>100%</b>         |

## Risg y Farchnad

Dyma'r posibilrwydd y gallai colled ariannol ddigwydd i'r Awdurdod o ganlyniad i newidiadau mewn mesurau fel cyfraddau llog a symudiadau yn y farchnad stoc.

Ar 31 Mawrth 2026, roedd gan yr Awdurdod fenthyciadau marchnad o £2m (2024/25: £5m).

Mae'r Awdurdod mewn sefyllfa agored i symudiadau mewn cyfraddau llog ar ei fenthyciadau a'i buddsoddiadau. Mae symudiadau mewn cyfraddau llog yn cael effaith gymhleth ar yr Awdurdod, yn dibynnu sut mae cyfraddau llog amrywiol a sefydlog yn symud ar draws gwahanol gyfnodau offerynnau ariannol. Er enghraifft, byddai cynnydd mewn cyfraddau llog amrywiol a sefydlog yn cael yr effeithiau canlynol:

- Benthyciadau ar gyfraddau amrywiol – bydd y gost llog a godir i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr yn codi;
- Benthyciadau ar gyfraddau sefydlog – bydd gwerth teg y benthycia yn gostwng (dim effaith ar falansau refeniw);
- Buddsoddiadau ar gyfraddau amrywiol – bydd yr incwm llog a gredydir i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr yn codi; a
- Buddsoddiadau ar gyfraddau sefydlog – bydd gwerth teg yr asedau yn gostwng (dim effaith ar falansau refeniw);

Nid yw benthyciadau'n cael eu cario ar eu gwerth teg ar y fantolen, felly ni fyddai enillion a cholledion nominal ar fenthyciadau cyfradd sefydlog yn effeithio ar Warged neu Ddiffyg yn y Ddarpariaeth Gwasanaethau neu Incwm a Gwariant Cynhwysfawr arall. Fodd bynnag, bydd newidiadau yn y llog sy'n daladwy neu a dderbynnir ar fenthyciadau a buddsoddiadau ar gyfradd amrywiol yn cael eu gosod yn y Gwarged neu Ddiffyg yn y Ddarpariaeth Gwasanaethau ac yn effeithio ar Falans y Gronfa Gyffredinol.

Mae gan yr awdurdod nifer o strategaethau ar gyfer rheoli risg cyfraddau llog. Yn ystod cyfnodau pan fo cyfraddau llog yn gostwng, a lle mae amgylchiadau economaidd yn ei gwneud yn ffafriol, bydd benthyciadau ar gyfradd sefydlog yn cael eu had-dalu'n gynnar i wneud yr Awdurdod yn llai agored i golledion.

## 32 RHWYMEDIGAETHAU ANNISGWYL

### Hawliadau Pensiwn

Yn dilyn proses gyfreithiol hir, cyhoeddwyd y dyfarniad yn achos O'Brien vs Y Weinyddiaeth Gyfiawnder yn ystod 2019. Canfu hwn fod y penderfyniad i gyfyngu ar y cyfnod pan gallai gweithiwr rhan-amser ymuno â'r cynllun pensiwn yn un gwallus ac y dylai gweithwyr cymwys gael ymuno â'r cynllun perthnasol o ddechrau eu contractau.

Mae gan y dyfarniad hwn oblygiadau cenedlaethol i staff sy'n cael eu cyflogi fel diffoddwyr tân ar alwad ac y dechreuodd eu contract cyflogaeth cyn 6 Ebrill 2000 neu'r rhai nad ydynt eto wedi cael y cyfle llawn i brynu gwasanaeth blaenorol yr oedd ganddynt hawl iddo.

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud diwygiadau i Gynllun Pensiwn Diffoddwyr Tân 2007 (Diwygiedig) i ddarparu mecanwaith ar gyfer mynd i'r afael â'r mater hwn. Cafodd Gorchymyn Cynlluniau Pensiwn a Chynllun Digolledu Diffoddwyr Tân (Diwygio) (Cymru) 2024 ei wneud a'i osod ym mis Ionawr a daeth i rym ar 1 Chwefror 2024. Bydd pob person cymwys yn cael cyfle i brynu hawliau pensiwn yn ôl o fewn yr amserlenni a nodir yn y gorchymyn.

Ni ellir cyfrifo'n llawn effaith ariannol lawn y rheoliadau sydd wedi'u diweddarau er bod amcangyfrif wedi'i gynnwys ym mhrisiad 2020 o rwymedigaethau cynllun pensiwn yr Awdurdod a gynhaliwyd gan Adran Actiwari'r Llywodraeth (GAD).

### Materion Perthnasol Cyfreithiol

Gall yr Awdurdod wynebu her mewn perthynas ag ystod o faterion a allai fod yn destun ymgyfreitha ar unrhyw adeg. Ar ddiwedd y flwyddyn mae'r holl hawliadau hysbys yn cael eu hadolygu a'u hasesu. Os asesir bod atebolrwydd tebygol ac y gellir gwneud amcangyfrif rhesymol, rhoddir cydnabyddiaeth i ddarpariaeth ar gyfer symiau y byddai'r Awdurdod yn gorfod eu hysgwyddo. Pan fo'r tebygolrwydd o setliad yn isel neu pan na ellir amcangyfrif yr atebolrwydd yn rhesymol, ni chydabyddir rhwymedigaeth. Fodd bynnag, mae'r posibilrwydd bod hawliadau yn codi yn y dyfodol o ganlyniad i weithredoedd yn y gorffennol sydd naill ai'n anhysbys ar ddyddiad y Fantolen neu lle mae'r canlyniad mor anrhagweladwy o ran canlyniad neu rwymedigaeth ariannol fel na ellir gwneud amcangyfrif dibynadwy o'r rhwymedigaeth. Mae'r Awdurdod yn cadw cronfa wrth gefn ar gyfer materion o'r fath.

### Tribiwnlys Cyflogaeth

Ar ddiwedd y flwyddyn nid oedd unrhyw faterion a oedd angen cydnabyddiaeth ariannol.

## 33 ASED ANNISGWYL

Ar ddiwedd y flwyddyn nid oedd unrhyw faterion a oedd angen cydnabyddiaeth.

**CYFRIF CRONFA BENSIWN DIFFODDWYR TÂN**

Cyfrif Cronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2026

Mae'r datganiad hwn yn cyflwyno sefyllfa ariannol Cyfrif Cronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân, gan nodi a oes gan yr Awdurdod falans sy'n daladwy neu'n dderbyniol gan Lywodraeth Cymru er mwyn sicrhau bod y cyfrif yn gytbwys. Yn ogystal, mae'n darparu gwybodaeth am asedau net y gronfa.

| 2024/25<br>£'000 |                                                                       | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
|                  | <b>Cyfraniadau a Dderbynnir:</b>                                      |                  |
| (4,906)          | Cyfraniadau arferol y cyflogwr                                        | (5,437)          |
| 0                | Tâl afiechyd y cyflogwr                                               | 0                |
| 0                | Cyfraniadau ôl-ddyddiedig y cyflogwr                                  | 0                |
| (2,067)          | Cyfraniadau arferol yr aelodau                                        | (2,309)          |
| (100)            | Cyfraniadau ôl-ddyddiedig yr aelodau                                  | (304)            |
| (321)            | Trosglwyddiadau i mewn                                                | (855)            |
| <b>(7,394)</b>   | <b>Cyfanswm Cyfraniadau</b>                                           | <b>(8,905)</b>   |
|                  | <b>Buddion yn Daladwy:</b>                                            |                  |
| 9,737            | Taliadau Pensiwn                                                      | 10,872           |
| 2,437            | Gohirio Pensiynau a Chyfandaliadau buddion ymddeol                    | 3,072            |
| 0                | Taliadau Gohirio Ôl-ddyddiedig                                        | 0                |
|                  | <b>Taliadau i Ymadawyr ac ar eu rhan:</b>                             |                  |
| 88               | Trosglwyddiadau allan                                                 | 16               |
| <b>12,262</b>    | <b>Cyfanswm Buddion</b>                                               | <b>13,960</b>    |
| 4,868            | Diffyg am y flwyddyn cyn i grantiau a dderbynnir gan Lywodraeth Cymru | 5,055            |
| (4,868)          | Grant atodol a dderbynnir gan Lywodraeth Cymru                        | (5,055)          |
| <b>0</b>         | <b>Swm Net (Taladwy)/A Dderbynnir ar Gyfer y Flwyddyn</b>             | <b>0</b>         |

**Net Assets Statement as at 31 March 2026**

| 2024/25<br>£'000 |                                                    | 2025/26<br>£'000 |
|------------------|----------------------------------------------------|------------------|
|                  | <b>Asedau cyfredol</b>                             |                  |
| (655)            | Swm sy'n ddyledus (gan) / i'r Gronfa Gyffredinol   | (4,024)          |
| <b>(655)</b>     | <b>Cyfanswm Asedau Cyfredol</b>                    | <b>(4,024)</b>   |
|                  | <b>Ymrwymadau Cyfredol</b>                         |                  |
| 655              | Grant atodol yn daladwy (gan) / i Lywodraeth Cymru | 4,024            |
| <b>655</b>       | <b>Cyfanswm Ymrwymadau Cyfredol</b>                | <b>4,024</b>     |

**Nodiadau i Gronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân**

Sefydlwyd y Gronfa ar 1 Ebrill 2007, dan Orchymyn Cynllun Pensiwn Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007, ac mae'n cynnwys Cynlluniau Pensiwn y Diffoddwyr Tân 1992, 2007 a 2015 ac fe'i gweinyddir gan yr Awdurdod. Mae'r cynllun yn un nad yw'n cael ei ariannu, nid oes ganddo asedau buddsoddi, a bydd unrhyw wahaniaeth rhwng y buddion sy'n daladwy a'r cyfraniadau derbyniadwy yn cael ei ateb gan Grant Atodol gan Lywodraeth Cymru.

Telir cyfraniadau cyflogai a chyflogwr i'r Gronfa, a gwneir taliadau ohoni i bensiynwyr. Mae lefelau cyfraniadau gweithwyr a chyflogwr yn seiliedig ar ganrannau o dâl pensiynadwy a osodir yn genedlaethol gan Lywodraeth Cymru ac yn amodol ar ailbrisio gan Adran Actiwari'r Llywodraeth (GAD) bob pedair blynedd neu fel y cyfarwyddir fel arall gan Drysorlys EM.

Trosglwyddiadau i'r cynllun yw trosglwyddo buddion pensiwn o gynllun pensiwn arall ar gyfer gweithwyr newydd neu bresennol, a throsglwyddiadau allan yw trosglwyddo buddion i weithwyr sydd wedi gadael yr Awdurdod ac wedi ymuno â chynllun pensiwn arall.

Mae'r Awdurdod yn gyfrifol am dalu cyfraniadau'r cyflogwr i'r gronfa. Dyma'r costau sydd wedi'u cynnwys yn y cyfrifon ar gyfer yr Awdurdod.

Ar ddechrau'r flwyddyn ariannol, gwneir asesiad ynghylch swm y Grant Atodol sydd ei angen gan Lywodraeth Cymru. Mae'r amcangyfrif yn cynnwys asesiad o nifer y diffoddwyr tân sydd i fod i ymddeol o fewn y flwyddyn, yn seiliedig ar oedran a blynyddoedd o wasanaeth.

### Cyfraddau Cyfraniadau

Yn unol â Rheoliadau Pensiwn Diffoddwyr Tân, cyfradd cyfraniad y cyflogwr ar gyfer Cynllun 2015 yw 31.0% o dâl pensiynadwy, sydd yn weithredol o 1 Ebrill 2024 hyd at 31 Awst 2025 (wedi cynyddu o 27.3% yn 2023/24). Mae cyfraddau cyfraniadau gweithwyr yn amrywio yn ôl bandiau tâl pensiynadwy, fel y nodir isod:

| Band Cyflog Pensiynadwy | Cyfradd<br>Cyfraniad %<br>(01 Ebrill - 31<br>Awst) |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| Hyd at £27,818          | 11.0                                               |
| £27,819 i £51,515       | 12.9                                               |
| £51,516 i £142,500      | 13.5                                               |
| Mwy na £142,501         | 14.5                                               |

Daeth cyfraddau cyfraniadau newydd gweithwyr i rym o 1 Medi 2025, gyda'r cyfraddau'n cael eu pennu drwy gyfeirio at radd yn hytrach na band cyflog. Cafodd y cyfraddau hyn eu cymhwyso o daliadau cyflog mis Medi ymlaen, ni chawsant eu cymhwyso'n ôl-weithredol, ac nid oes unrhyw aelod yn ddyledus unrhyw ôl-ddyledion cyfraniadau o ganlyniad i'r newidiadau hyn.

| System Dyletswydd | Gradd / Rôl                  | Cyfradd Cyfraniad % (01 Medi ymlaen) |
|-------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| Ar-Alwad          | Pob gradd ar-alwad           | 13.0                                 |
| Llawn Amser       | Diffoddwr Tân                | 13.0                                 |
| Llawn Amser       | Rheolwr Criw                 | 13.2                                 |
| Llawn Amser       | Rheolwr Gwylfa               | 13.2                                 |
| Llawn Amser       | Rheolwr Gorsaf               | 13.7                                 |
| Llawn Amser       | Rheolwr Grŵp                 | 13.7                                 |
| Llawn Amser       | Rheolwr Ardal                | 14.2                                 |
| Llawn Amser       | Prif Swyddog Tân Cynorthwyol | 14.5                                 |
| Llawn Amser       | Dirprwy Brif Swyddog Tân     | 14.5                                 |
| Llawn Amser       | Prif Swyddog Tân             | 14.5                                 |

Nid yw Cronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân yn cymryd ystyriaeth o'r ymrwymïadau am bensiynau a buddion eraill wedi diwedd y cyfnod, gan mai cyfrifoldeb yr Awdurdod yw hyn. Mae manylion am yr ymrwymïadau pensiwn tymor hir i'w cael yn Nodyn 30 o'r datganiadau ariannol craidd.

## POLISI'AU CYFRIFYDDU

### 1. EGWYDDORION CYFFREDINOL

Mae'r Datganiad Cyfrifon yn crynhoi trafodion yr Awdurdod ar gyfer blwyddyn ariannol 2025/26 a'i sefyllfa diwedd blwyddyn ar 31 Mawrth 2026. Mae'n ofynnol i'r Awdurdod baratoi Datganiad Cyfrifon blynyddol yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014, sy'n gofyn bod y cyfrifon yn cael eu paratoi yn unol ag arferion cyfrifyddu priodol. Mae'r arferion hyn, o dan adran 21 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2003, yn cynnwys yn bennaf y Cod Ymarfer ar gyfer Cadw Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025/26 a gefnogir gan Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

Y confensiwn cyfrifyddu a fabwysiadwyd yn y Datganiad Cyfrifon yw cost hanesyddol yn bennaf, wedi'i haddasu drwy ailbrisio categorïau penodol o asedau ac offerynnau ariannol nad ydynt yn gyfredol. Paratowyd y cyfrifon ar sail parhad gweithredol.

O ran y polisi ar gyfalafu gwariant, ein harfer yw gweithredu ar sail natur y gwariant yn hytrach nag ar sail lefel benodedig o wariant.

### 2. CRONIADAU O INCWM A GWARIANT

Yn y cyfrifon refeniw, cyfrifir am incwm a gwariant heb TAW (oni bai bod y TAW yn anadferadwy), yn y flwyddyn y maent yn codi, nid pan fydd taliadau arian parod yn cael eu gwneud neu eu derbyn. Mae hyn yn cyd-fynd ag IAS 1, sy'n gorfodi cyfrifyddu ar sail gronïadol i sicrhau cymhariaeth a golwg gywir a theg ar berfformiad a'r sefyllfa ariannol.

- **Treuliau:** Yn cael eu cofnodi pan dderbynnir gwasanaethau, nid pan fydd taliadau'n cael eu gwneud. Mae incwm gan gwsmeriaid yn cael ei gydnabod pan gaiff nwyddau neu wasanaethau eu darparu.
- **Cyflenwadau:** Yn cael eu cofnodi fel treuliau pan gânt eu defnyddio. Os cânt eu derbyn ond eu bod heb eu defnyddio eto, maent yn cael eu cario fel stocrestrau ar y Fantolen.
- **Llog:** Yn cael ei gyfrif gan ddefnyddio'r dull cyfradd llog effeithiol, yn hytrach na'r llif arian a bennir yn y contract.
- **Dyledwyr a Chredydwyr:** Os cydnabyddir refeniw a gwariant ond nad yw arian parod wedi'i dderbyn na'i dalu, cofnodir dyledwr neu gredydwr yn y Fantolen. Os yw'n bosibl na fydd dyledion yn cael eu setlo, caiff balans y dyledwyr ei nodi a chodir tâl ar refeniw am yr incwm na fydd o bosibl yn cael ei gasglu.

### 3. ARIAN PAROD A CHYFWERTH AG ARIAN PAROD

Mae arian parod yn cynnwys arian parod mewn llaw ac adneuon gyda sefydliadau ariannol y gellir eu tynnu allan heb gosb o fewn 24 awr. Mae buddsoddiadau cyfwerth ag arian parod yn fuddsoddiadau sy'n aeddfedu o fewn tri mis o'u caffael ac y gellir eu trosi'n rhwydd yn arian parod heb fawr ddim risg.

Yn y Datganiad Llif Arian, dangosir arian parod a chyfwerth ag arian parod heb orddrafftiau banc sy'n ad-daladwy yn ôl y galw ac sy'n rhan o system rheoli arian parod yr Awdurdod.

#### 4. **ADDASIADAU CYFNOD BLAENOROL, NEWIDIADAU MEWN POLISIÂU CYFRIFYDDU AC AMCANGYFRIFON A GWALLAU**

Gall addasiadau cyfnod blaenorol godi o ganlyniad i newid mewn polisiâu cyfrifyddu neu i gywiro gwallau materol. Mae newidiadau mewn amcangyfrifon cyfrifyddu'n cael eu hystyried yn rhagolygol, gan effeithio ar y flwyddyn gyfredol a'r blynyddoedd i ddod, ac nid ydynt yn arwain at addasiadau cyfnod blaenorol.

Dim ond pan fo hynny'n angenrheidiol yn unol ag arferion cyfrifyddu priodol y gwneir newidiadau mewn polisiâu cyfrifyddu, neu os yw'r newid yn darparu gwybodaeth fwy dibynadwy neu berthnasol am sefyllfa ariannol neu berfformiad ariannol yr Awdurdod. Rhoddir y newidiadau hyn ar waith yn ôl-weithredol (oni nodir yn wahanol) trwy addasu balansau agoriadol a symiau cymharol ar gyfer cyfnodau blaenorol fel pe bai'r polisi newydd wedi bod ar waith erioed. Caiff gwallau materol sy'n cael eu darganfod mewn ffigurau cyfnod blaenorol eu cywiro'n ôl-weithredol trwy ddiwygio balansau agoriadol a symiau cymharol ar gyfer y cyfnod blaenorol.

#### 5. **TALIADAU A GODIR AR REFENIW AM ASEDAU ANGHYFREDOL**

Codir amcangyfrif o'r gost o ddal asedau anghyfredol yn ystod y flwyddyn ar wasanaethau, gwasanaethau cymorth a chyfrifon masnachu. Mae hyn yn cynnwys:

- **Dibrisiant:** Yn briodoleddig i'r asedau a ddefnyddir gan y gwasanaeth perthnasol.
- **Ailbrisio a Cholledion Amhariad:** Ar asedau a ddefnyddir gan y gwasanaeth lle nad oes enillion cronedig yn y gronfa ailbrisio wrth gefn i wrthbwysu'r colledion.
- **Amorteiddiad:** Asedau anniriaethol priodoleddig i'r gwasanaeth.

Nid yw'n ofynnol i'r Awdurdod godi ardoll i ariannu'r costau hyn. Yn hytrach, mae'n gwneud cyfraniad blynyddol o refeniw tuag at leihau ei ofyniad benthyca cyffredinol, wedi'i gyfrifo ar sail ddarbodus. Caiff dibrisiant, ailbrisio a cholledion amhariad, ac amorteiddiad eu disodli gan y cyfraniad hwn ym malans y Gronfa Gyffredinol (Darpariaeth Refeniw Lleiaf), trwy drafodiad addasu gyda'r cyfrif addasu cyfalaf yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

#### 6. **BUDDION I WEITHWYR**

##### **Buddion sy'n daladwy yn ystod cyflogaeth**

Buddion cyflogeion tymor byr yw'r rhai hynny sydd i'w setlo o fewn 12 mis o ddiwedd y flwyddyn ariannol ac maent yn cynnwys tâl, cyflogau, gwyliau â thâl, taliadau bonws a buddion heb fod yn ariannol (e.e. ceir). Mae'r rhain yn cael eu cydnabod fel treuliau yn y flwyddyn y mae gweithwyr yn darparu gwasanaethau i'r Awdurdod.

Gwneir croniad am gost yr hawliau gwyliau (neu unrhyw fath o wyliau, e.e. amser i ffwrdd yn lle oriau ychwanegol a weithiwyd) y mae gweithwyr wedi'u hennill ond heb eu cymryd cyn diwedd y flwyddyn ariannol ac y gall gweithwyr eu dwyn ymlaen i'r flwyddyn ariannol nesaf. Gwneir y croniad hwn ar y cyfraddau tâl a chyflog sy'n berthnasol yn y flwyddyn gyfrifyddu ganlynol. Caiff y croniad ei godi ar y gwarged neu'r diffyg ar ddarpariaeth gwasanaethau, ond caiff wedyn ei wrthdroi trwy'r Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn i'r cyfrif absenoldebau cronedig, gan sicrhau bod hawliadau gwyliau yn cael eu codi ar refeniw yn y flwyddyn y cymerir y gwyliau.

## Buddion Ôl-gyflogaeth

Mae gweithwyr yr Awdurdod yn aelodau o ddau gynllun pensiwn ar wahân:

- **Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân:** Gweinyddir y cynllun hwn gan Gronfa Bensiwn Dyfed, Cyngor Sir Gâr.
- **Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol:** Gweinyddir y cynllun hwn gan Gyngor Sir y Fflint

Mae'r ddau gynllun yn darparu buddion diffiniedig (cyfansymiau wrth ymddeol a phensiynau) a enillir wrth i weithwyr weithio i'r Awdurdod.

## Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (FFPS)

Mae Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân yn gynllun buddion diffiniedig heb ei ariannu a heb unrhyw asedau nac incwm buddsoddi.

- **Rhwymedigaethau:** Wedi'u cynnwys yn y Fantolen ar sail actiwaraid gan ddefnyddio'r dull uned ragamcanedig, yn seiliedig ar ragdybiaethau am gyfraddau marwolaethau, trosiant gweithwyr, ac enillion rhagamcanedig.
- **Cyfradd Ddisgownt:** Caiff rhwymedigaethau eu disgowntio i brisiau cyfredol gan ddefnyddio cyfradd sy'n seiliedig ar arenillion bondiau'r Llywodraeth ynghyd ag elw ychwanegol.

## Cost y Gwasanaeth:

- **Cost Gyfredol y Gwasanaeth:** Cynnydd mewn rhwymedigaethau o wasanaeth a enillwyd yn y flwyddyn, a ddyrannwyd yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr (CIES) i'r gwasanaethau y gweithiodd gweithwyr iddynt.
- **Cost y Gwasanaeth yn y Gorffennol:** Cynnydd mewn rhwymedigaethau yn sgil diwygiadau neu doriadau yn y cynllun sy'n gysylltiedig â blynyddoedd cynharach, wedi'u debydu i'r Gwarged neu'r Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.
- **Llog Net:** Traul sy'n codi dros amser ar y rhwymedigaeth buddion diffiniedig net. Fe'i cyfrifir trwy gymhwyso'r gyfradd ddisgownt i'r rhwymedigaeth buddion diffiniedig net ar ddechrau'r cyfnod. Codir y gwariant hwn ar y llinell Incwm a Gwariant Ariannu a Buddsoddi yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Yn ei hanfod, mae'n cynrychioli cost llog bod â rhwymedigaeth pensiwn dros amser.

## Ailfesuriadau:

- **Enillion a Cholledion Actiwaraid:** Newidiadau mewn rhwymedigaeth pensiwn net o ganlyniad i ragdybiaethau neu ddigwyddiadau a ddiweddarwyd nad ydynt yn cyfateb i ragdybiaethau actiwari blaenorol, a godir ar y Gronfa Bensiynau Wrth Gefn fel Incwm a Gwariant Cynhwysfawr Arall.
- **Cyfraniadau a dalwyd i'r Gronfa:** Arian parod a dalwyd fel cyfraniadau'r cyflogwr i'r gronfa pensiwn i setlo rhwymedigaethau; nid yw'n cael ei gyfrif fel cost.

Mewn perthynas â buddion ymddeol, mae darpariaethau statudol yn pennu mai'r swm sy'n daladwy gan yr Awdurdod i'r gronfa pensiwn neu'n uniongyrchol i bensiynwyr yn y flwyddyn sy'n cael ei godi ar Falans y Gronfa Gyffredinol, nid y swm a gyfrifir yn unol â'r safonau

cyfrifyddu perthnasol. Yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn, mae hyn yn golygu bod trosglwyddiadau'n cael eu gwneud i mewn i'r Gronfa Bensiynau ac allan ohoni i ddileu'r debydau a'r credydau tybiedig ar gyfer buddion ymddeol a'u disodli â debydau am yr arian a delir i'r gronfa pensiynau a phensiynwyr ac unrhyw symiau o'r fath sy'n daladwy ond sydd heb eu talu ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Mae'r balans negyddol sy'n codi yn y Gronfa Bensiwn Wrth Gefn felly'n mesur yr effaith fuddiol i'r Gronfa Gyffredinol o orfod cyfrif am fuddion ymddeol ar sail llif arian yn hytrach nag wrth i weithwyr ennill buddion.

### Y Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol (LGPS)

Mae'r Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol yn cael ei ystyried yn gynllun buddion diffiniedig:

- **Rhwymedigaethau:** Wedi'u cynnwys yn y Fantolen ar sail actiwaraid gan ddefnyddio'r dull uned ragamcanedig, yn seiliedig ar ragdybiaethau am gyfraddau marwolaethau, trosiant gweithwyr, ac enillion a ragwelic ar gyfer cyflogaion presennol.
- **Cyfradd Ddisgownt:** Caiff rhwymedigaethau eu disgowntio i brisiau cyfredol gan ddefnyddio cyfradd sy'n seiliedig ar fondiau corfforaethol.
- **Asedau:** Mae asedau Cronfa Bensiwn Clwyd y gellir eu priodoli i'r Awdurdod wedi'u cynnwys yn y Fantolen yn ôl eu gwerth teg:
  - Gwarannau a ddyfynnwyd: pris cyfredol
  - Gwarannau heb eu dyfynnu: amcangyfrif proffesiynol
  - Gwarannau unedol: pris cyfredol
  - Eiddo: gwerth y farchnad

Caiff y newid yn y rhwymedigaeth pensiynau net ei ddadansoddi yn ôl y cydrannau canlynol:

Cost gwasanaeth sy'n cynnwys:

- **Cost Gyfredol y Gwasanaeth:** Y cynnydd mewn rhwymedigaethau o ganlyniad i flynyddoedd o wasanaeth a enillwyd eleni, wedi'u clustnodi yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr i'r gwasanaethau y bu'r gweithwyr yn gweithio iddynt.
- **Cost y Gwasanaeth yn y Gorffennol:** Y cynnydd mewn rhwymedigaethau o ganlyniad i ddiwygio neu gwtogi cynllun sy'n gysylltiedig â blynyddoedd o wasanaeth a enillwyd yn ystod blynyddoedd cynharach, wedi'i ddebydu i'r gwarged neu'r diffyg ar ddarparu gwasanaethau yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr fel rhan o gostau corfforaethol.
- **Llog Net ar y Rhwymedigaeth Buddion Diffiniedig Net/(Ased):** Y newid yn ystod y cyfnod yn y rhwymedigaeth buddion diffiniedig net/(ased) oherwydd treigl amser, a godir ar linell incwm a gwariant ariannu a buddsoddi'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Mae hyn yn cael ei gyfrifo trwy gymhwyso'r gyfradd ddisgownt a ddefnyddir i fesur y rhwymedigaeth buddion diffiniedig ar ddechrau'r cyfnod i'r rhwymedigaeth buddion diffiniedig net/(ased) ar ddechrau'r cyfnod, gan ystyried unrhyw newidiadau yn ystod y cyfnod oherwydd cyfraniadau a thaliadau buddion.

Ailfesuriadau sy'n cynnwys:

- **Enillion ar Asedau'r Cynllun:** Ac eithrio symiau sydd wedi'u cynnwys mewn llog net ar y rhwymedigaeth buddion diffiniedig net (ased), a godir ar y gronfa pensiynau wrth gefn fel incwm a gwariant cynhwysfawr arall.

- **Enillion a Cholledion Actiwaraid:** Newidiadau yn y rhwymedigaeth bensiynau net oherwydd nad yw digwyddiadau'n cyd-fynd â rhagdybiaethau a wnaed yn y prisiad actiwaraid diwethaf neu oherwydd bod yr actiwarïau wedi diweddarau eu rhagdybiaethau, sy'n cael eu codi ar y gronfa bensiwn wrth gefn fel incwm a gwariant cynhwysfawr arall.
- **Cyfraniadau a Dalwyd i Gronfa Bensiwn Clwyd:** Arian parod a delir fel cyfraniadau'r cyflogwr i'r gronfa bensiwn i setlo rhwymedigaethau, nid yw'n cael ei gyfrif fel cost.

### **Darpariaethau Statudol**

Mewn perthynas â buddion ymddeol, mae darpariaethau statudol yn gofyn bod y swm sy'n daladwy gan yr Awdurdod i'r gronfa bensiwn neu'n uniongyrchol i bensiynwyr yn y flwyddyn yn cael ei godi ar falans y Gronfa Gyffredinol, nid y swm a gyfrifir yn unol â'r safonau cyfrifyddu perthnasol. Mae hyn yn golygu bod trosglwyddiadau'n digwydd i mewn i'r gronfa bensiynau wrth gefn ac allan ohoni i ddileu'r debydau a chredydau tybiedig ar gyfer buddion ymddeol â'u disodli â debydau am yr arian a delir i'r gronfa bensiynau a phensiynwyr ac unrhyw symiau o'r fath sy'n daladwy ond sydd heb eu talu ar ddiwedd y flwyddyn ariannol. Mae'r balans negyddol yn y gronfa bensiynau wrth gefn yn mesur yr effaith fuddiol i'r Gronfa Gyffredinol o orfod cyfrif am fuddion ymddeol ar sail llif arian yn hytrach nag wrth i weithwyr ennill buddion.

Mae Safon Cyfrifyddu Ryngwladol (IAS) 19 yn llywodraethu sut y dylid adrodd ar y rhwymedigaethau hirdymor sy'n bodoli mewn perthynas â chostau pensiwn. Mae'n ofynnol i Wasanaethau Tân ac Achub yng Nghymru a Lloegr gynhyrchu eu datganiadau ariannol yn unol ag IAS19.

### **Buddion Disgresiynol**

Mae gan yr Awdurdod hefyd bwerau cyfyngedig i ddyfarnu buddion ymddeol yn ôl ei ddisgresiwn os bydd gweithwyr yn ymddeol yn gynnar. Caiff unrhyw rwymedigaethau yr amcangyfrifir eu bod o ganlyniad i ddyfarniad o'r fath eu cronni yn ystod blwyddyn y penderfyniad a'u cyfrif amdanynt gan ddefnyddio'r un polisïau ag sy'n berthnasol i'r Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol.

## 7. DIGWYDDIADAU AR ÔL Y CYFNOD ADRODD

Digwyddiadau ar ôl cyfnod adrodd y Fantolen yw'r digwyddiadau hynny, ffafriol ac anffafriol, sy'n digwydd rhwng dyddiad terfynu'r Fantolen a'r dyddiad pan gaiff y datganiad cyfrifon ei awdurdodi i'w gyhoeddi. Mae'r digwyddiadau hyn yn cael eu dosbarthu'n ddau fath:

- **Digwyddiadau sy'n Darparu Tystiolaeth o Amodau ar Ddiwedd y Cyfnod Adrodd** – Os yw'r digwyddiad yn rhoi tystiolaeth o amodau oedd yn bodoli ar ddiwedd y cyfnod adrodd, caiff y datganiad cyfrifon ei addasu i adlewyrchu digwyddiadau o'r fath
- **Digwyddiadau sy'n Nodi Amodau a Gododd ar ôl y Cyfnod Adrodd** - Os yw'r digwyddiad yn nodi amodau a gododd ar ôl y cyfnod adrodd, ni fydd y datganiad cyfrifon yn cael ei addasu. Fodd bynnag, pe bai'r digwyddiadau hyn yn cael effaith sylweddol, caiff eu natur a'u heffaith ariannol amcangyfrifedig eu datgelu yn y nodiadau.

## 8. OFFERYNNAU ARIANNOL

Diffinnir Offeryn Ariannol fel 'unrhyw gontract sy'n creu ased ariannol i un endid a rhwymedigaeth ariannol neu offeryn ecwiti i un arall'.

Mesur Cychwynnol a Swm Cario:

- **Rhwymedigaethau Ariannol (Benthyciadau):** Wedi'u mesur i ddechrau ar werth teg a'u cario ar gost amorteiddio. Mae'r llog blyneddol a delir yn seiliedig ar swm cario'r benthyciad wedi'i luosi â'r gyfradd llog effeithiol.
- **Asedau Ariannol (Buddsoddiadau):** Wedi'u mesur i ddechrau ar werth teg a'u cario ar gost amorteiddio. Mae'r llog blyneddol a dderbynnir yn seiliedig ar swm cario'r benthyciad wedi'i luosi â'r gyfradd llog effeithiol.

Ar gyfer yr holl fenthyciadau a buddsoddiadau, y symiau a gyflwynir yn y Fantolen yw'r prifswm sy'n weddill ynghyd ag unrhyw log cronedig am y flwyddyn.

Cydnabod a Mesur

- **Rhwymedigaethau Ariannol:** Yn cael eu cydnabod ar y Fantolen pan ddaw'r Awdurdod yn rhan o ddarpariaethau cytundebol offeryn ariannol. Wedi'u mesur i ddechrau ar werth teg a'u cario ar gost amorteiddio. Mae taliadau blyneddol am log sy'n daladwy yn seiliedig ar swm cario'r rhwymedigaeth wedi'i luosi â'r gyfradd llog effeithiol. Y gyfradd llog effeithiol yw'r gyfradd sy'n disgowntio taliadau arian parod amcangyfrifedig y dyfodol yn union dros oes yr offeryn i'r swm a oedd yn berthnasol pan gafodd ei gydnabod yn wreiddiol.

Ar gyfer y rhan fwyaf o'r benthyciadau sydd gan yr Awdurdod, golyga hyn mai'r swm a gyflwynir yn y Fantolen yw'r prifswm ad-daladwy sy'n weddill (ynghyd â llog cronedig); a'r llog a godir ar y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr yw'r swm sy'n daladwy am y flwyddyn yn ôl cytundeb y benthyciad.

## Asedau ariannol

Mae asedau ariannol yn cael eu dosbarthu ar sail dull dosbarthu a mesur sy'n adlewyrchu'r model busnes ar gyfer dal yr asedau ariannol a'u nodweddion llif arian. Mae'r Awdurdod yn dal asedau ariannol a fesurir ar sail:

- Cost wedi'i Hamorteiddio
- Gwerth Teg Drwy Elw neu Golled (FVPL)

Model busnes yr Awdurdod yw dal buddsoddiadau er mwyn casglu llif arian cytundebol, felly caiff asedau ariannol eu dosbarthu fel costau wedi'u hamorteiddio.

## Asedau ariannol a fesurir ar sail cost wedi'i hamorteiddio

Caiff asedau ariannol wedi'u mesur ar gost wedi'i hamorteiddio eu cydnabod ar y Fantolen pan ddaw'r Awdurdod yn rhan o ddarpariaethau cytundebol offeryn ariannol. Maent yn cael eu mesur i ddechrau ar werth teg.

Wedi hynny fe'u mesurir ar sail eu cost wedi'i hamorteiddio. Mae credydau blynyddol i'r llinell incwm a gwariant ariannu a buddsoddi yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr (CIES) ar gyfer llog derbyniadwy yn seiliedig ar swm cario'r ased wedi'i luosi â'r gyfradd llog effeithiol ar gyfer yr offeryn.

Ar gyfer y rhan fwyaf o'r asedau ariannol sydd gan yr Awdurdod, y swm a gyflwynir yn y Fantolen yw'r prifswm derbyniadwy sy'n weddill (ynghyd â llog cronedig), a'r llog a godir ar y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr yw'r swm sy'n dderbyniadwy am y flwyddyn yn ôl cytundeb y benthyciad.

Mae unrhyw enillion a cholledion sy'n codi o ddatgydnabod ased ariannol yn cael eu credydu neu eu debydu i'r llinell incwm a gwariant ariannu a buddsoddi yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

## 9. TRAFODION ARIAN TRAMOR

Pan fydd yr Awdurdod yn ymrwymo i drafodiad mewn arian tramor, caiff y trafodiad ei drosi'n sterling ar y gyfradd gyfnewid ar y dyddiad y mae'n digwydd. Os oes symiau mewn arian tramor sy'n ddyledus ar ddiwedd y flwyddyn, maent yn cael eu haildrosi ar y gyfradd gyfnewid gyfredol ar 31 Mawrth. Caiff unrhyw enillion neu golledion sy'n deillio o hyn eu cydnabod yn llinell incwm a gwariant ariannu a buddsoddi'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr

## 10. CYFRIFO AM GRANTIAU'R LLYWODRAETH

Caiff grantiau'r llywodraeth a chyfraniadau a rhoddion trydydd parti eu cydnabod fel rhai sy'n ddyledus i'r Awdurdod pan fo sicrwydd rhesymol y bydd:

- yr Awdurdod yn cydymffurfio â'r amodau sy'n gysylltiedig â'r taliadau, ac
- y bydd y grantiau neu'r cyfraniadau yn cael eu derbyn.

**Cydnabod:** Ni chaiff symiau sy'n cael eu cydnabod fel rhai sy'n ddyledus eu credydu i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr nes bod yr amodau sydd ynghlwm â'r grant neu'r cyfraniad wedi'u bodloni.

**Amodau heb eu Bodloni:** Caiff arian a gafwyd fel grantiau a chyfraniadau nad yw'r amodau wedi'u bodloni ar eu cyfer eu cario yn y Fantolen fel credydwy.

**Amodau wedi'u Bodloni:** Lle bodlonir yr amodau, caiff y grant neu'r cyfraniad ei gredydu i'r llinell wasanaeth berthnasol (grantiau a chyfraniadau refeniw y gellir eu priodoli) neu Incwm Trethiant a Grantiau Amhenodol (ar gyfer grantiau refeniw heb eu neilltuo a'r holl grantiau cyfalaf) yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

Pan fo grantiau cyfalaf yn cael eu credydu i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr, cânt eu gwrthdroi allan o Falans y Gronfa Gyffredinol yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn. Pan nad yw'r grant wedi'i ddefnyddio eto i ariannu gwariant cyfalaf, caiff ei roi yn y Gronfa Wrth Gefn Grantiau Cyfalaf heb eu Defnyddio. Lle mae wedi'i ddefnyddio, caiff ei roi yn y Cyfrif Addasu Cyfalaf. Caiff symiau yn y Gronfa Wrth Gefn Grantiau Cyfalaf Heb eu Defnyddio eu trosglwyddo i'r Cyfrif Addasu Cyfalaf pan fyddant wedi'u defnyddio i ariannu gwariant cyfalaf.

## 11. ASEDau ANNIRIAETHOL

Caiff gwariant ar asedau anariannol sydd heb sylwedd ffisegol ond sy'n cael eu rheoli gan yr Awdurdod o ganlyniad i ddigwyddiadau'r gorffennol, ee trwyddedau meddalwedd, ei gyfalafu pan ddisgwylir y bydd buddion economaidd neu botensial gwasanaeth yn y dyfodol yn llifo o'r ased anniriaethol i'r Awdurdod.

Mae asedau anniriaethol yn cael eu mesur i ddechrau ar gost. O dan y Cod Ymarfer diwygiedig, sy'n effeithiol o 1 Ebrill 2025, ni ellir ailbrisio asedau anniriaethol mwyach. Yn unol â'r Cod, rhaid i'r holl asedau anniriaethol gael eu cadw ar gost hanesyddol ddibrisiant, gan fod y model ailbrisio wedi'i dynnu'n ôl. Nid yw'r Awdurdod yn dal unrhyw asedau anniriaethol sy'n bodloni'r meini prawf ar gyfer ailbrisio o dan y cod blaenorol; felly, nid oes unrhyw effeithiau trosiannol sy'n deillio o'r newid hwn ar gyfer 2025/26.

Bydd swm dibrisiedig ased anniriaethol yn cael ei amorteiddio dros gyfnod ei oes ddefnyddiol i'r llinell(au) wasanaeth berthnasol yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Mae ased yn cael ei brofi am amhariad pryd bynnag y mae arwydd o amhariad posibl. Caiff unrhyw golledion a gydnabyddir eu postio i'r llinellau gwasanaeth perthnasol yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Bydd unrhyw enillion neu golledion sy'n codi ar ôl gwaredu neu adael ased anniriaethol yn cael eu postio i'r llinell gwariant gweithredu arall yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

Pan fydd gwariant ar asedau anniriaethol yn cyfrif fel gwariant cyfalaf at ddibenion statudol, ni chaniateir i amorteiddio, colledion amharu ac enillion a cholledion gwaredu effeithio ar falans y Gronfa Gyffredinol. Caiff yr enillion a'r colledion hyn eu gwrthdroi o falans y Gronfa Gyffredinol yn y Datganiad Symudiad Mewn Cronfeydd Wrth Gefn a'u postio i'r cyfrif addasu cyfalaf. Ar gyfer unrhyw enillion gwerthu sy'n fwy na £10,000, mae'r symiau'n cael eu postio i'r gronfa derbyniadau cyfalaf

## 12. RHESTRAU STOC

Mae rhestrau stoc wedi'u cynnwys yn y Fantolen ar sail pa bynnag un sydd isaf, y gost ynteu'r gwerth gwiredadwy net. Caiff cost rhestrau stoc ei phennu gan ddefnyddio'r fformiwla costio 'y Cyntaf i Mewn, y Cyntaf Allan' (FIFO).

## 13. PRYDLESI

Mae'r Awdurdod yn cymhwyso IFRS 16 Prydlesi ac yn cydnabod y rhan fwyaf o brydlesi ar y Mantolen ar ffurf asedau hawl defnydd (ROU) a rhwymedigaethau prydles cyfatebol. Mae hyn yn adlewyrchu hawl yr Awdurdod i ddefnyddio asedau ar brydles a'r rhwymedigaeth i wneud taliadau prydles dros dymor y les.

Mae prydlesi yn cael eu hasesu ar y dechrau i benderfynu a yw contract yn cyfleu'r hawl i ddefnyddio ased a nodwyd yn gyfnewid am gydnabyddiaeth. Pan fo contract yn cynnwys tir ac adeiladau, mae pob elfen yn cael ei asesu ar wahân yn unol â'r Cod.

### Cyfrifyddu Lesddeiliaid

Mae asedau ROU yn cael eu cydnabod ar werth rhwymedigaeth y les, wedi'u haddasu ar gyfer unrhyw ragdaliadau prydles, costau uniongyrchol cychwynnol neu rwymedigaethau i adfer y safle, a'u lleihau gan unrhyw gymhellion prydles. Mae rhwymedigaethau prydles yn cael eu mesur ar werth presennol taliadau prydles yn y dyfodol, wedi'u disgowntio gan ddefnyddio'r gyfradd llog ymhlwg yn y les, neu gyfradd fenthycia cynyddol yr Awdurdod lle na ellir pennu hyn yn hawdd.

Mae taliadau prydles yn cynnwys taliadau sefydlog, taliadau sefydlog yn y sylw, Symiau o dan warantau gwerth sy'n weddill, taliadau o dan opsiynau y mae'r Awdurdod yn weddol sicr o'u harfer, ac unrhyw gosbau am derfynu'n gynnar. Mae asedau ROU yn cael eu mesur wedyn gan ddefnyddio model cost IFRS 16.

**Eithriad prydles cost isel:** Mae'r eithriad cost isel wedi'i osod ar £10,000, yn unol â'r lefel gwariant de minimis ar gyfer Eiddo, Offer ac Offer. Bydd prydlesi islaw'r gwerth hwn yn cael eu heithrio o IFRS16.

**Eithriad prydles tymor byr:** Mae prydlesi sydd â thymor prydles o 12 mis neu lai ar y dyddiad cychwyn, ac nad ydynt yn cynnwys opsiwn prynu, yn cael eu trin fel prydlesi tymor byr. Pan gymhwysir yr eithriad hwn, mae prydlesi o'r fath wedi'u heithrio o gydnabyddiaeth IFRS 16, gyda thaliadau prydles yn cael eu codi ar wariant ar sail syth dros gyfnod y les.

**Eithriad asedau anniriaethol:** Nid yw IFRS 16 yn gymwys i brydlesi asedau anniriaethol (e.e., trwyddedau meddalwedd), sy'n parhau i gael eu cyfrif o dan y polisïau asedau anniriaethol perthnasol.

**Defnyddio portffolio o brydlesi sydd â nodweddion rhesymol debyg:** Bydd yr Awdurdod yn defnyddio'r portffolio sy'n fuddiol ar gyfer llungopiŵyr a pheiriannau tebyg (e.e., MFDs, peiriannau ffrancio). Mae gan y prydlesi hyn nodweddion tebyg o ran swyddogaeth, cost a chytundebau, a byddant yn dod o fewn yr eithriad cost isel.

## **Dibrisiant a Llog**

Mae asedau ROU yn cael eu dibrisio dros y byrraf o oes ddefnyddiol yr ased neu dymor y les. Rhennir taliadau prydles rhwng tâl cyllid a gydnabyddir yn y CIES, a gostyngiad yn yr atebolrwydd les.

Mae gofynion cyfrifyddu cyfalaf yn berthnasol yn yr un modd ag ar gyfer asedau cyfredol sy'n eiddo iddynt. Mae addasiadau statudol yn sicrhau nad yw dibrisiant a thaliadau llog yn effeithio ar y Gronfa Gyffredinol, yn lle hynny gan gofnodion cyllido statudol.

## **Trefniadau Eraill sy'n Cynnwys Prydles**

Gall trefniadau nad ydynt yn gyfreithiol yn gyfreithiol fod o fewn cwmpas IFRS 16 os ydynt yn rhoi rheolaeth dros y defnydd o ased a nodwyd. Mae trefniadau o'r fath yn cael eu hadolygu a'u cyfrif yn gyson ag egwyddorion IFRS 16.

## **Prydlesi Cyllid (Llesddeiliad)**

Mae prydles yn cael ei dosbarthu fel prydles gyllid lle mae'n trosglwyddo'n sylweddol holl risgiau a gwobrau perchnogaeth. Mewn achosion o'r fath, cydnabyddir yr ased a'r rhwymedigaeth ar yr isaf o werth teg neu werth presennol isafswm taliadau prydles. Codir dibrisiant dros gyfnod y brydles oni bai bod perchnogaeth yn trosglwyddo i'r Awdurdod. Mae cyfrifyddu prydles gyllid yn dilyn yr un egwyddorion â'r model ROU ar gyfer dibrisiant, lleihau atebolrwydd a chydabyddiaeth llog.

Yn hytrach na chodi ardoll ar gyfer dibrisiant neu golledion amhariad, mae'r Awdurdod yn gwneud cyfraniad refeniw blynyddol tuag at y buddsoddiad cyfalaf, yn unol â gofynion statudol. Mae hyn yn cael ei adlewyrchu trwy addasiad rhwng y Gronfa Gyffredinol a'r Cyfrif Addasu Cyfalaf.

## **Yr Awdurdod fel Leswr**

Bydd Prydlesi Cyllid Asedau a waredir o dan brydlesi cyllid yn cael eu hysgrifennu allan o'r Mantolen a swm a gydnabyddir yn y Mantolen fel dyledwr derbyniadwy sy'n adlewyrchu'r buddsoddiad net yn y les fel y'i diffinnir gan y safon gyfrifyddu briodol.

Bydd elfen gyfalaf unrhyw rent sy'n ddyledus o dan les gyllid yn cael ei gyfrif fel derbynneb cyfalaf, ac mae'r dyledwr a'r rhwymedigaeth gyfatebol yn cael eu hysgrifennu i lawr gan y swm hwnnw. Bydd yr elfen gyllid yn cael ei thrin fel incwm refeniw.

## 14. EIDDO, PEIRIANNAU AC OFFER

Mae asedau sydd â sylwedd ffisegol ac sy'n cael eu defnyddio wrth gynhyrchu neu gyflenwi nwyddau neu wasanaethau, i'w rhentu i eraill, neu at ddibenion gweinyddol ac y disgwylir iddynt gael eu defnyddio yn ystod mwy nag un flwyddyn ariannol yn cael eu dosbarthu'n Eiddo, Peiriannau, ac Offer.

### Cydnabod

Caiff gwariant ar gaffael, creu, neu wella Eiddo, Peiriannau ac Offer ei gyfalafu ar sail croniadau, ar yr amod ei bod yn debygol y bydd y manteision economaidd neu'r potensial gwasanaeth sy'n gysylltiedig â'r eitem yn y dyfodol yn llifo i'r Awdurdod ac y gellir mesur y gost yn ddibynadwy. Bydd gwariant sy'n cynnal ond nid yn ychwanegu at botensial yr ased (e.e. atgyweirio a chynnal a chadw) yn cael ei godi fel traul wrth iddo ddiwydd.

Mae lefel gwariant de-minimis o £10,000 wedi'i gosod ar gyfer Eiddo, Peiriannau, ac Offer. Ni fydd gwariant o dan y lefel hon yn ddarostyngedig i ofynion cyfrifyddu cyfalaf. Os caiff ased ei ailbrisio o dan £10,000, bydd unrhyw wariant a dibrisiant cysylltiedig yn cael ei ysgrifennu allan, a bydd yr ased yn cael ei dynnu oddi ar y Gofrestr Asedau Sefydlog.

### Mesur

Mae asedau'n cael eu mesur i ddechrau ar gost, sy'n cynnwys y pris prynu, unrhyw gostau sy'n angenrheidiol i ddod â'r ased i'w leoliad a'i gyflwr arfaethedig, ac amcangyfrif cychwynnol o gostau datgymalu ac adfer safle. Nid yw'r Awdurdod yn cyfalafu costau benthyca sy'n codi tra bo asedau'n cael eu hadeiladu. Ystyrir mai cost yr asedau sy'n cael eu caffael rywfodd heb eu prynu yw eu gwerth teg.

Mae asedau'n cael eu cario ar y Fantolen gan ddefnyddio'r seiliau mesur canlynol:

- Tir ac Adeiladau: Swyddfeydd/Gweithdai – gwerth cyfredol (Gwerth Defnydd Presennol)
- Tir ac Adeiladau: Gorsafoedd Tân – gwerth cyfredol (Cost Amnewid Ddibrisiedig)
- Asedau sydd wrthi'n cael eu hadeiladu – cost hanesyddol
- Yr holl asedau eraill – gwerth cyfredol, wedi'i bennu fel y swm a fyddai'n cael ei dalu am yr ased yn ei ddefnydd presennol (Gwerth Defnydd Presennol).

Lle nad oes tystiolaeth seiliedig ar y farchnad o werth cyfredol oherwydd natur arbenigol ased, defnyddir cost amnewid ddibrisiedig (DRC) i amcangyfrif ei werth cyfredol. Mewn perthynas ag asedau heb fod yn eiddo sydd â bywydau defnyddiol byr neu werth isel, defnyddir cost hanesyddol ddibrisiedig fel procsi ar gyfer gwerth cyfredol.

### Mynegeio Eiddo, Peiriannau ac Offer

Mae'r Awdurdod yn cymhwyso mynegeio i Eiddo, Offer ac Offer perthnasol er mwyn cadw gwerthoedd asedau yn gywir rhwng prisiadau ffurfiol, yn unol â Chod Ymarfer CIPFA/LASAAC. Mae mynegeio yn diweddarau gwerthoedd mewn blynyddoedd heb ailbrisio llawn fel bod y Mantolen yn parhau i adlewyrchu'r gwerth cyfredol, ond nid yw'n disodli'r gofyniad am ailbrisiadau llawn o fewn y cylch pum mlynedd na'r angen i asesu

asedau ar gyfer amhariad posibl. Disgwylir i'r ailbrisio llawn nesaf ar gyfer y dosbarthiadau asedau perthnasol ddigwydd yn 2027/28.

Mae mynegeio yn cael ei gymhwyso'n flynyddol i asedau a fesurir ar werth cyfredol, gan gynnwys Swyddfeydd a Gweithdai (wedi'u prisio yn ôl Gwerth Defnydd Presennol), Gorsafoedd Tân a thyrau hyfforddi (wedi'u prisio gan ddefnyddio Cost Amnewid Dibrisiant) a Thir. Mae'r Awdurdod yn defnyddio mynegeion allanol cydnabyddedig wedi'u halinio â RICS a chanllawiau prisio'r sector cyhoeddus, gyda ffactorau addasu yn cael eu hadolygu ochr yn ochr â phrisiwr yr Awdurdod.

Mae'r mynegai yn cael ei gymhwyso i'r Gwerth Llyfr Net Agoriadol (NBV) ar 1 Ebrill i gynhyrchu swm cario wedi'i ddiweddarau cyn dibrisiant. Mae cynnydd mewn gwerth yn cael ei gredydu i'r Gronfa Ailbrisio oni bai eu bod yn gwrthdroi colledion cynharach a godwyd i'r Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr (CIES). Mae gostyngiadau yn cael eu codi yn erbyn unrhyw balans Ailbrisio wrth gefn sydd ar gael ar gyfer yr ased, gydag unrhyw ostyngiad pellach yn cael ei gydnabod yn y CIES. Mae hyn yn sicrhau triniaeth gyson gydag ailbrisiadau llawn ac addasiadau nam.

Dim ond lle mae'r newid sy'n deillio o hynny yn sylweddol y cymhwysir mynegeio. Os yw mynegeion yn dangos anwadalrwydd anarferol neu nad ydynt yn adlewyrchu categori asedau yn briodol, gellir cwblhau adolygiad prisio yn lle hynny. Pan fo dangosyddion nam yn bodoli, cynhelir adolygiad nam ar wahân waeth beth fo'r mynegeio.

Mae dibrisiant yn seiliedig ar y NBV mynegeio. Ar gyfer adeiladau cydrannol, dyrennir mynegeio yn gymesur ar draws pob cydran fel bod cyfanswm y gwerth mynegeio yn adlewyrchu'r cynnydd yn NBV Agoriadol yr ased.

Wrth gymhwyso mynegeio, caiff yr Awdurdod brosesu'r addasiad naill ai drwy ailddatgan y gost gros a'r dibrisiant cronedig, neu drwy ddileu dibrisiant cronedig gydag addasiad cyfatebol i'r swm cario gros. Caniateir y ddau ddull o dan y Cod.

O dan y dull ail-ddatgan cyfrannol, mae'r Awdurdod yn diweddarau gwerthoedd asedau drwy uwchraddio'r swm cario gros a'r dibrisiant cronedig yn gymesur fel bod y symudiad mynegiedig yn cael ei gymhwyso'n gyson ar draws holl gydrannau'r ased. Mae'r dull hwn yn cadw'r berthynas bresennol rhwng cost gros a dibrisiant cronedig, gan sicrhau bod y Gwerth Llyfr Net mynegiedig yn cael ei gyflawni heb ddileu dibrisiant blaenorol. Mae hefyd yn cynnal parhad yn y proffil dibrisio ac yn gyson â'r egwyddorion ar gyfer mesur dilynol.

## **Amhariad**

Mae asedau'n cael eu hasesu ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol ar gyfer arwyddion o amhariad. Os oes arwyddion a bod y gwahaniaethau'n sylweddol, amcangyfrifir y swm y gellir ei adennill o'r ased. Os yw hyn yn llai na'r swm cario, cydnabyddir colled amhariad am y diffyg.

Mae colledion amhariad yn cael eu cyfrif trwy ostwng swm cario'r ased yn erbyn unrhyw enillion ailbrisio yn y gronfa ailbrisio wrth gefn (hyd at swm yr enillion cronedig). Os nad oes gweddill yn y gronfa ailbrisio wrth gefn neu os nad oes gweddill digonol, bydd swm

cario'r ased yn cael ei ostwng yn erbyn y llinell(au) wasanaeth berthnasol yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr.

Os caiff colled amhariad ei gwrthdroi wedyn, caiff hynny ei gredydu i'r llinell(au) wasanaeth berthnasol yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr, hyd at swm y golled wreiddiol, wedi'i haddasu ar gyfer y dibrisiant y byddid wedi codi amdano pe na bai'r golled wedi cael ei chydabod.

### Dibrisiant

Darperir ar gyfer dibrisiant yr holl asedau Eiddo, Peiriannau, ac Offer trwy ddyrannu eu symiau dibrisiadwy'n systematig dros eu hoes ddefnyddiol. Mae oes economaidd ddefnyddiol asedau fel a ganlyn

|                               |                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Tir                           | Diddiwedd (dim dibrisiant)                             |
| Adeiladau                     | Oes ddefnyddiol yr eiddo (yn ôl amcangyfrif y prisiwr) |
| Adeiladau (a lesir)           | Tymor y les                                            |
| Cerbydau, Peiriannau ac Offer | 5 - 20 mlynedd                                         |
| Asedau Anniriaethol           | 5 mlynedd                                              |

Darperir dibrisiant ar sail llinell syth, gyda chaffaeliadau'n cael eu dibrisio yn y flwyddyn ar ôl eu prynu. Codir am ddibrisiant blwyddyn gyfan yn ystod y flwyddyn waredu. Mae adeiladau'n cael eu dibrisio trwy eu rhannu'n gydrannau, gan amcangyfrif oes ddefnyddiol holl gydrannau'r adeilad, a defnyddir cyfartaledd wedi'i bwysoli i gyfrifo'r tâl blyneddol. Y canrannau a ddefnyddir yw:

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Adeiladau – gorsafoedd tân       | 2.05% - 2.22% |
| Adeiladau – swyddfeydd/gweithdai | 1.98% - 2.15% |

Codir am ddibrisiant o fewn y cyfrif incwm a gwariant. Mae'r swm hwn yn cael ei gredydu i Falans y Gronfa Gyffredinol ac mae'n cael effaith niwtral ar y cyfraniadau a wneir gan yr awdurdodau cyfansoddol. Mae'n ofynnol i'r Awdurdod wneud cyfraniad blyneddol o'i referniw tuag at ostwng ei ofyniad benthyca cyffredinol.

Caiff dibrisiant, ailbrisio, a cholledion amhariad ac amorteiddiad eu disodli gan y cyfraniad hwn o Falans y Gronfa Gyffredinol (MRP), trwy drafodiad addasu gyda'r Cyfrif Addasu Cyfalaf yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

Mae enillion ailbrisio hefyd yn cael eu dibrisio, gyda'r gwahaniaeth rhwng dibrisiant gwerth cyfredol a dibrisiant cost hanesyddol yn cael ei drosglwyddo bob blwyddyn o'r gronfa ailbrisio wrth gefn i'r cyfrif addasu cyfalaf.

## Gwaredu

Pan fydd yn debygol y bydd swm cario'r ased yn cael ei adennill yn bennaf trwy drafodiad gwerthu yn hytrach na pharhau i'w ddefnyddio, caiff ei ailddosbarthu'n ased sy'n cael ei ddal i'w werthu. Caiff yr ased ei ailbrisio'n union cyn ei ailddosbarthu a'i gario wedyn ar ba bynnag un sydd isaf, y swm hwn neu'r gwerth teg, llai costau gwerthu. Caiff gostyngiadau dilynol i'r gwerth teg llai costau gwerthu eu postio i'r llinell gwariant gweithredu arall yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Dim ond hyd swm unrhyw golledion cydnabyddedig blaenorol yn y gwarged neu'r diffyg ar ddarpariaeth gwasanaethau y bydd enillion o ran gwerth teg yn cael eu cydnabod Ni chodir am ddibrisiant ar asedau sy'n cael eu dal i'w gwerthu.

Pan fydd ased yn cael ei waredu neu ei ddatgomisiynu, caiff swm cario'r ased yn y Fantolen ei ddileu a'i nodi ar y llinell Gwariant Gweithredu Arall yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr fel rhan o'r elw neu'r golled wrth waredu. Mae derbyniadau o warediadau yn cael eu credydu i'r un llinell yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr fel rhan o'r elw neu'r golled wrth waredu. Bydd unrhyw enillion ailbrisio a gronnwyd ar gyfer yr ased yn y gronfa ailbrisio wrth gefn yn cael eu trosglwyddo i'r cyfrif addasu cyfalaf.

Mae symiau o fwy na £10,000 a dderbynnir am waredu yn cael eu dosbarthu'n dderbyniadau cyfalaf. Bydd balans y derbyniadau'n aros yn y gronfa derbyniadau cyfalaf a dim ond ar gyfer buddsoddiad cyfalaf newydd y gellir ei ddefnyddio, neu ei roi o'r neilltu i leihau angen sylfaenol yr Awdurdod i fenthycu. Caiff derbyniadau eu priodoli i'r gronfa wrth gefn o falans y Gronfa Gyffredinol yn y Datganiad o Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

Nid yw gwerth gwarediadau a ddilëwyd yn dâl yn erbyn yr ardoll, gan y darperir yn llawn am gost asedau anghyfredol o dan drefniadau ar wahân ar gyfer ariannu cyfalaf. Caiff symiau eu priodoli i'r cyfrif addasu cyfalaf o falans y Gronfa Gyffredinol yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

## 15. DARPARIAETHAU, RHWYMEDIGAETHAU AMODOL AC ASEDAU WRTH GEFN

### Darpariaethau

Gwneir darpariaethau pan fo digwyddiad wedi digwydd ar ddyddiad y Fantolen neu ynghynt:

- sy'n rhoi rhwymedigaeth gyfredol i'r Awdurdod
- y mae'n debygol y bydd angen ei setlo drwy drosglwyddiad buddion economaidd neu botensial gwasanaeth, a
- lle gellir gwneud amcangyfrif dibynadwy o swm y rhwymedigaeth.

Os nad yw'n glir a yw digwyddiad wedi digwydd ar neu cyn dyddiad y Fantolen, caiff ei ystyried fel rhwymedigaeth gyfredol, os, ar sail yr holl dystiolaeth sydd ar gael, yw'n fwy tebygol na pheidio bod rhwymedigaeth gyfredol yn bodoli ar ddyddiad y Fantolen. Gall y rhwymedigaeth gyfredol fod yn gyfreithiol neu'n adeiladol.

Caiff tâl am ddarpariaethau ei godi fel traul ar y llinell wasanaeth briodol yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr pan fydd gan yr Awdurdod rwymedigaeth. Maent yn cael eu mesur ar yr amcangyfrif gorau o'r gwariant sy'n ofynnol i setlo'r rhwymedigaeth ar

ddyddiad y Fantolen, gan ystyried risgiau ac ansicrwydd perthnasol. Bydd setliadau amcangyfrifedig yn cael eu hadolygu ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol. Os daw'n llai tebygol y bydd angen trosglwyddo buddion economaidd (neu os gwneir setliad is na'r disgwyl), caiff y ddarpariaeth ei gwrthdroi a'i chredydu yn ôl i'r gwasanaeth perthnasol.

Os disgwylir i ryw faint neu'r cyfan o'r taliad sy'n ofynnol i setlo darpariaeth gael ei adennill gan barti arall (e.e. trwy hawliad yswiriant), dim ond os yw fwy neu lai'n sicr y ceir ad-daliad os bydd yr Awdurdod yn setlo'r rhwymedigaeth y bydd yn cael ei gydnabod fel incwm ar gyfer y gwasanaeth perthnasol.

### **Rhwymedigaethau Dibynnol**

Bydd rhwymedigaeth ddibynnol yn codi pan fydd digwyddiad wedi bod sy'n rhoi'r Awdurdod o dan rwymedigaeth bosibl, a fydd yn cael ei gadarnhau dim ond os bydd digwyddiadau yn y dyfodol, nad oes unrhyw sicrwydd yn eu cylch ac nad ydynt yn gyfan gwbl o fewn rheolaeth yr awdurdod, yn digwydd neu ddim yn digwydd. Bydd rhwymedigaethau dibynnol hefyd yn codi mewn amgylchiadau lle byddai darpariaeth fel arall yn cael ei gwneud ond naill ai nad yw'n debygol y bydd angen all-lif o adnoddau neu nid yw'n bosibl mesur swm y rhwymedigaeth yn ddigon dibynadwy. Ni chaiff rhwymedigaethau dibynnol eu cydnabod yn y Fantolen ond cânt eu datgelu mewn nodyn i'r cyfrifon.

### **Asedau Dibynnol**

Bydd ased dibynnol yn codi pan fydd digwyddiad wedi bod sy'n rhoi ased posibl i'r Awdurdod, a fydd yn cael ei gadarnhau dim ond os bydd digwyddiadau yn y dyfodol, nad oes unrhyw sicrwydd yn eu cylch ac nad ydynt yn gyfan gwbl o fewn rheolaeth yr awdurdod, yn digwydd neu ddim yn digwydd.

Ni chaiff asedau dibynnol eu cydnabod yn y Fantolen ond byddant yn cael eu datgelu mewn nodyn i'r cyfrifon lle mae'n debygol y bydd mewnlif o fuddion economaidd neu botensial gwasanaeth.

## **16. CRONFEYDD WRTH GEFN**

Mae'r Awdurdod yn neilltuo symiau penodol fel cronfeydd wrth gefn at ddibenion polisïau'r dyfodol neu i dalu am hapddigwyddiadau. Caiff cronfeydd wrth gefn eu creu drwy drosglwyddo symiau allan o falans y Gronfa Gyffredinol. Pan fydd gwariant yn cael ei ariannu o gronfa wrth gefn, caiff ei godi ar y gwasanaeth priodol yn y flwyddyn honno, gan effeithio ar y gwarged neu'r diffyg ar ddarparu gwasanaethau yn y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr. Caiff y gronfa wedyn ei throsglwyddo'n ôl i falans y Gronfa Gyffredinol, fel nad oes tâl net yn cael ei godi yn erbyn yr ardoll am y gwariant.

Cynhelir rhai cronfeydd wrth gefn i reoli'r prosesau cyfrifyddu ar gyfer asedau anghyfredol, offerynnau ariannol, ymddeol, a buddion cyflogeion. Nid yw'r cronfeydd wrth gefn hyn yn cynrychioli adnoddau defnyddiadwy i'r Awdurdod ac maent yn cael eu hegluro yn y polisïau perthnasol.

## **17. TAW**

Mae TAW sy'n daladwy wedi'i gynnwys fel traul, ond dim ond i'r graddau nas gellir ei adennill gan CThEF. Mae TAW derbyniadwy wedi'i eithrio o'r incwm.



Gwasanaeth Tân ac Achub  
Fire and Rescue Service



# Adroddiad Archwiliad Cyfrifon – Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

Blwyddyn archwilio: 2025-26

Dyddiad cyhoeddi: Medi 2026



# Cynnwys

---

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Cynnwys                                       | 2  |
| Cyflwyniad                                    | 4  |
| Cipolwg ar eich archwiliad                    | 5  |
| Perthnasedd                                   | 6  |
| Canfyddiadau Archwilio                        | 7  |
| Tîm archwilio a chydymffurfio moesegol        | 9  |
| Atodiad 1 – Risgiau archwilio a'r canlyniadau | 10 |
| Atodiad 2 – Crynodeb o gywiriadau a wnaed     | 13 |
| Atodiad 3 – Adroddiad archwilio arfaethedig   | 14 |
| Atodiad 4 – Llythyr sylwadau                  | 20 |
| Atodiad 5 – Argymhelliad                      | 23 |
| Ansawdd archwilio                             | 24 |
| Eich cefnogi chi                              | 25 |

Paratowyd y ddogfen hon fel rhan o waith a gyflawnir yn unol â swyddogaethau statudol.

Nid yw'r Archwilydd Cyffredinol, Swyddfa Archwilio Cymru na staff Swyddfa Archwilio Cymru'n derbyn unrhyw atebolrwydd mewn perthynas ag unrhyw ddibyniaeth ar y ddogfen hon nac unrhyw ddefnydd arall ohoni gan unrhyw aelod, cyfarwyddwr, swyddog neu gyflogai arall yn eu cymhwyster unigol, nac mewn perthynas ag unrhyw ddefnydd gan unrhyw drydydd parti.

I gael rhagor o wybodaeth, neu os oes arnoch angen unrhyw un neu rai o'n cyhoeddiadau mewn fformat a/neu iaith arall, cysylltwch â ni dros y ffôn ar 029 2032 0500, neu drwy anfon neges e-bost i [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru).

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

This document is also available in English.

# Cyflwyniad



**Catherine Mealing-Jones**

Auditor General for  
Wales

Fel Archwilydd Cyffredinol Cymru sydd newydd ei benodi, mae'n bleser gennyf rannu fy Adroddiad ar yr Archwiliad o'r Cyfrifon. Mae'r Adroddiad yn crynhoi prif ganfyddiadau fy archwiliad o'ch adroddiad blynyddol a chyfrifon ar gyfer 2025-26. Mae fy nhîm eisoes wedi trafod y canfyddiadau hyn gyda'r Pennaeth Cyllid a Chaffael.

Mae fy nhîm wedi cwblhau y gwaith archwilio i raddau helaeth yn unol a nodwyd yn fy Nghynllun Archwilio Mehefin 2026. Mae'r tasgau sy'n weddill yn cynnwys cynllunio ac adolygu parhaus.

Ers fy Nghynllun Archwilio, rwyf wedi diweddarau perthnasedd i adlewyrchu cyfrifon 2025-26. Nid wyf wedi adnabod unrhyw risgiau archwilio newydd. Caiff fy ymateb i risgiau a adnabuwyd yn flaenorol ei nodi yn **Atodiad 1**.

Mae'n ofynnol i mi ddarparu barn pa un a yw'r cyfrifon wedi cael eu paratoi'n briodol, a pha un a ydynt yn rhoi darlun gwir a theg, ym mhob agwedd berthnasol. Caiff fy marn archwilio arfaethedig a'r sail drosti ei hamlinellu ar dudalen 8.

Cyfrifoldeb y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, h.y. yr Awdurdod, yw mynd i'r afael ag unrhyw faterion a godwyd yn fy adroddiad a darparu Llythyr Sylwadau ar fy nghyfer.

Hoffwn estyn fy niolchgarwch i swyddogion a staff ATA Gogledd Cymru am eu cydweithrediad trwy gydol y broses archwilio sydd wedi bod yn amhrisiadwy i allu cwblhau'r archwiliad hwn yn effeithiol.

## Cipolwg ar eich archwiliad



Rydym yn bwriadu cyhoeddi **barn ddiamod** ar y cyfrifon

Gweler [Atodiad 3](#)



Nid oes **materion arwyddocaol eraill** i'w nodi

Gweler y [Canfyddiadau archwilio](#)



Mae **camddatganiadau heb eu cywiro** yn y cyfrifon yr ydym yn dymuno eu dwyn i'ch sylw.

Gweler y [Canfyddiadau archwilio](#)



Rydym wedi codi **1 argymhelliad** o ganlyniad i'n gwaith

Gweler [Atodiad 5](#)



Yn ddarostyngedig i beidio adnabod materion â pherthnasedd pellach rydym yn anelu at ardystio cyn y terfyn amser **30 Medi 2026**.

## Perthnasedd

Rwy'n defnyddio barn proffesiynol i bennu trothwy perthnasedd i adnabod a chywiro camddatganiadau a allai effeithio ar benderfyniadau defnyddwyr, gan ystyried gwallau ariannol a gofynion datgelu yn ôl y fframwaith cyfrifyddu a'r cyfreithiau perthnasol. Mae fy nhîm yn diweddarau perthnasedd trwy gydol yr archwiliad ac yn yr adroddiad hwn rwy'n cynnwys materion sy'n mynd y tu hwnt i'm trothwy adrodd, a nodir isod.

### Perthnasedd

Pennwyd lefel perthnasedd o 2% o wariant gros yn seiliedig ar ddatganiadau ariannol drafft 2025-26.

### Trothwy adrodd (dibwys)

Pennwyd y trothwy adrodd ar 5% o berthnasedd.

**ATA Gogledd Cymru**  
**£1,061,000**

**Cronfa Pensiwn Diffoddwyr Tân**  
**£284,000**

**ATA Gogledd Cymru**  
**£53,000**

**Cronfa Pensiwn Diffoddwyr Tân**  
**£14,000**

Ceir rhai meysydd o fewn y cyfrifon a allai fod yn bwysicach i ddefnyddiwr y cyfrifon. Rydym yn cadarnhau lefelau perthnasedd is ar gyfer y rhain:

**Datgeliadau**  
**Cydnabyddiaeth Uwch**  
**Swyddogion**  
**£1,000**

**Datgeliadau partïon**  
**cysylltiedig**  
**£10,000**

# Canfyddiadau Archwilio

## Camddatganiadau

Mae camddatganiad yn codi lle nad yw gwybodaeth yn y cyfrifon yn unol â safonau cyfrifeg.

### Camddatganiadau heb eu cywiro

Isod rydym yn nodi'r camddatganiadau a nodwyd gennym yn y cyfrifon, sydd wedi'u trafod gyda'r rheolwyr ond sy'n parhau i fod heb eu cywiro. Gofynnwn i'r camddatganiadau hyn gael eu cywiro.

Os penderfynwch beidio â chywiro'r camddatganiadau hyn, gofynnwn i chi roi'r rhesymau dros beidio â'u cywiro inni yn ysgrifenedig:

- Postiwyd £89,000 o nam ar asedau i'r CIES yn hytrach nag yn erbyn y Gronfa Ailbrisio. Byddai cywiro hyn yn cynyddu'r gwarged ac yn lleihau balans y Gronfa Ailbrisio. Oherwydd natur y cyfrifon hwn, nid yw hyn yn effeithio ar y Gronfa Gyffredinol.
- Cafodd £85,000 o wariant ei drin yn anghywir fel rhagdaliad ar ddiwedd y flwyddyn. Byddai cywiro hyn yn lleihau balans y dyledwyr ac yn cynyddu gwariant yn 2025-26.

### Camddatganiadau a gywirwyd

Yn ystod ein harchwiliad, canfuom gamddatganiadau sydd wedi cael eu cywiro gan y rheolwyr, ond y dylid eu dwyn i'ch sylw yn ein tyb ni.

Caiff y rhain eu nodi yn **Atodiad 2**.

## Materion arwyddocaol eraill

Mae'r Safon Ryngwladol ar Archwilio 260 yn ei gwneud hi'n ofynnol i ni gyfathrebu gyda'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu. Rhaid i ni roi gwybod i chi am ganfyddiadau arwyddocaol o'r archwiliad a materion eraill os ydynt yn arwyddocaol i'ch goruchwyliaeth chi ar broses adrodd ariannol ATA Gogledd Cymru.

Nid chanfuwyd unrhyw faterion o'r fath yn ystod yr archwilid.

## Barn archwilio arfaethedig

### Barn archwilio

Rydym yn bwriadu cyhoeddi barn archwilio ddiamod ar gyfrifon eleni unwaith y byddwch chi wedi darparu Llythyr Sylwadau ar ein cyfer (gweler isod).

Caiff ein hadroddiad archwilio arfaethedig ei nodi yn **Atodiad 3**.

### Llythyr sylwadau

Llythyr ffurfiol yw Llythyr Sylwadau ac ynddo rydych yn cadarnhau wrthym ni bod yr wybodaeth a ddarparwyd ar ein cyfer yn ystod yr archwiliad yn gywir ac yn gyflawn. Mae peth o'r wybodaeth hon yn ofynnol yn ôl safonau archwilio; gall gwybodaeth arall ymwneud yn benodol â'ch archwiliad chi.

Mae'r llythyr yr ydym yn gofyn i chi ei lofnodi wedi'i gynnwys yn **Atodiad 4**. Mae ei gynnwys yn gyson â'n cais safonol am sylwadau.

## Argymhellion

Rydym wedi gwneud argymhelliad yn ystod yr archwiliad, a nodir yn **Atodiad 5** ynghyd ag ymateb y rheolwyr i'r argymhelliad.

Byddwn yn monitro cynnydd yn erbyn yr argymhellion yn ystod archwiliad y flwyddyn nesaf.

# Tîm archwilio a chydymffurfio moesegol

Mae prif aelodau fy nhîm a wnaeth y gwaith archwilio, ynghyd â'u manylion cyswllt, wedi eu crynhoi yn **Arddangosyn 1**.

## Arddangosyn 1: fy nhîm archwilio lleol

### Arweinydd Ymgysylltu

Kate Havard

[Kate.Havard@archwilio.cymru](mailto:Kate.Havard@archwilio.cymru)

### Rheolwr Archwilio

Carwyn Rees

[Carwyn.Rees@archwilio.cymru](mailto:Carwyn.Rees@archwilio.cymru)

### Arweinydd Archwilio

Kieran Vickery

[Kieran.Vickery@archwilio.cymru](mailto:Kieran.Vickery@archwilio.cymru)

## Cydymffurfio â safonau moesegol

Rydym yn cadarnhau:

- ein bod wedi cydymffurfio â'r safonau moesegol y mae'n ofynnol i ni eu dilyn wrth wneud ein gwaith;
- ein bod wedi aros yn annibynnol oddi arnoch chi;
- nad yw ein gwrthrychedd wedi cael ei beryglu; ac
- nad oes gennym unrhyw berthnasoedd a allai danseilio ein hannibyniaeth neu ein gwrthrychedd.

# Atodiad 1 – Risgiau archwilio a’r canlyniadau

Mae fy Nghynllun Archwilio wedi nodi risgiau o gamddatganiad perthnasol ar gyfer archwiliad cyfrifon ATA Gogledd Cymru. Mae **Arddangosyn 2** yn rhestru’r risgiau archwilio hyn ac yn nodi sut yr aethpwyd i’r afael â hwy o fewn yr archwiliad. Ni adnabuwyd risgiau archwilio ychwanegol ers hynny sydd angen eu dwyn i’ch sylw.

## Arddangosyn 2: Risgiau archwilio a adroddwyd yn flaenorol, gwaith a wnaed a chanlyniad

| Risg archwilio                                                                                                                                                                                                                               | Gwaith a wnaed                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Canlyniad                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Risg o ddiystyru rheolaethau gan y rheolwyr</b><br>Mae’r risg y bydd y rheolwyr yn diystyru rheolaethau yn bresennol ym mhob endid. Oherwydd y modd annisgwyl y gallai hyn ddigwydd, caiff ei ystyried yn risg sylweddol [ISA 240.32-33]. | <b>Bu i’r tîm archwilio:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• brofi priodoldeb cofnodion cyfnodolyn ac addasiadau eraill a wnaed wrth baratoi’r datganiadau ariannol;</li><li>• adolygu’r amcangyfrifon cyfrifyddu am ragfarn.</li><li>• Ystyriwyd a oedd unrhyw drafodion y tu allan i gwrs busnes arferol</li></ul> | Ni nodwyd unrhyw achosion lle cafodd rheolaethau eu diystyru gan y rheolwyr yn ystod y gwaith archwilio. |

---

**Prisio rhwymedigaeth/  
gormodd net cronfa  
bensiw**

Mae'r amcangyfrifon o rhwymedigaeth y gronfa bensiw yn seiliedig ar ragdybiaethau, ac o ganlyniad mae lefel uchel o ansicrwydd yn y cyfrifiadau. Mae'r cyfrifiad hefyd yn sensitif i amodau economaidd ac effaith achosion cyfreithiol.

Bu i'r tîm archwilio:

- Werthuso cyfarwyddiadau a chymhwysedd yr actiwari, yn ogystal â chywirdeb y wybodaeth a ddarparwyd.
- Brofi cywirdeb rhwymedigaeth net y gronfa bensiw a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol.
- Asesu rhesymoldeb y rhagdybiaethau ac effaith unrhyw achosion cyfreithiol ar y rhwymedigaeth net.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â gwerthusiad rhwymedigaeth neu ormodd net cronfa bensiw.

---

**Prisio tir ac adeiladau**

Mae gwerth tir ac adeiladau yn y fantolen yn un goddrychol a gall newid yn sylweddol oherwydd amodau economaidd a gofynion ailbrisio.

Bu i'r tîm archwilio:

- asesu'r gwaith a wnaed gan yr awdurdod i sicrhau nad yw gwerthoedd asedau wedi'u cam ddatgan yn sylweddol.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â gwerthuso tir ac adeiladau.

---

### **Taliadau i uwch-swyddogion**

Mae diddordeb mawr yn parhau i fodoli ynghylch y taliadau a wneir i uwch-swyddogion, ac mae'r rhain yn sylweddol o ran eu natur.

Felly, mae perygl y gallai camgymeriadau gwerth isel yn y datgeliad arwain at gamddatganiad sylweddol.

Bu i'r tîm archwilio:

- Ddeall y newidiadau yn y tîm uwch-reoli yn ystod 2025-26.
- Gadarnhau fod y symiau a dalwyd yn gyson â'r dystiolaeth ac yn unol â'r polisi talu cymeradwy.

Ni nododd gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â datgelu taliadau uwch-swyddogion.

---

### **Datgeliadau partïon cysylltiedig**

. Mae risg uwch o gamddatganiad perthnasol oherwydd bod y datgeliadau hyn o ddiddordeb sylweddol i'r cyhoedd ac yn cael eu hystyried yn berthnasol o ran natur.

Bu i'r tîm archwilio:

- Adolygu proses yr Awdurdod ar gyfer nodi perthnasoedd â phartïon cysylltiedig a thrafodion a balansau cysylltiedig.
- Cyflawni gweithdrefnau i gadarnhau cyflawnrwydd perthnasoedd â phartïon cysylltiedig.
- Sicrhau fod datgeliadau yn gyflawn, yn gywir, yn gyson â'r dystiolaeth ac yn unol â Chod Llywodraeth Leol.

Ni nododd y gwaith archwilio unrhyw faterion yn ymwneud â datgeliadau partïon cysylltiedig.

## Atodiad 2 – Crynodeb o gywiriadau a wnaed

Yn ystod ein harchwiliad, canfuom y camddatganiadau canlynol sydd wedi'u cywiro gan y rheolwyr, ond y dylid eu dwyn i'ch sylw yn ein tyb ni.

| Gwerth y cywiriad        | Maes yn y cyfrifon                                                                                                                                                                                           | Eglurhad                                                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| £2,192,000               | <b>Nodyn 11 – Dosbarthiad Gwarediadau</b><br>Ailddosbarthu'r symudiad mewn dibrisiant i ddangos gwerth asedau sydd wedi'u gwaredu.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen.                    | I ddatgelu'n gywir ddibrisiant hanesyddol asedau a gafodd eu gwaredu yn ystod y flwyddyn.   |
| £850,000                 | <b>Nodyn 11 – Dosbarthu Namau</b><br>Ailddosbarthu Namau oherwydd gwariant nad yw'n effeithio ar y gwerthusiad oherwydd dulliau gwerthuso a arweinir.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen. | I ddatgelu'n gywir y symudiadau ar asedau yn ystod y flwyddyn                               |
| £177,000 -<br>£2,133,000 | <b>Nodyn 30 – Cynllun Pensiwn Buddion Diffiniedig</b><br>Ailddosbarthiadau amrywiol rhwng llinellau o fewn y nodyn.<br>Nid oes unrhyw effaith net ar y CIES na'r Fantolen.                                   | I adlewyrchu symudiadau mewn balansau pensiwn yn gywir, yn unol â chanfyddiadau actiwaraid. |

## Atodiad 3 – Adroddiad archwilio arfaethedig

### Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i aelodau Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

#### Barn ar y datganiadau ariannol

Rwyf wedi archwilio datganiadau ariannol:

- Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru;
- Cronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru

ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn cynnwys y Dadansoddiad o Wariant ac Ariannu, y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant, y Fantolen, y Datganiad o Symudiadau mewn Cronfeydd Wrth Gefn, y Datganiad Llif Arian parod a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisïau cyfrifyddu sylweddol.

Mae Cyfrifon Cronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân yn cynnwys Cyfrif y Gronfa a'r Datganiad o Asedau Net a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisïau cyfrifyddu sylweddol.

Y fframwaith adrodd ariannol a ddefnyddiwyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU, fel y'u dehonglir a'u haddasu gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26.

Yn fy marn i, ym mhob agwedd sylweddol, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar 31 Mawrth 2026 ac o'u hincwm a'u gwariant ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben y diwrnod hwnnw; a
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â gofynion deddfwriaethol a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU, fel y'u dehonglir

a'u haddasu gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26.

### **Sail dros y farn**

Cynhaliwyd fy archwiliad yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Rhyngwladol Archwilio yn y DU (ISAs (UK)) a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio datganiadau ariannol a rheoleidd-dra cyrff y sector cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Disgrifir fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hynny ymhellach yn yr adran o'm hadroddiad sy'n ymdrin â chyfrifoldebau'r archwilydd ar gyfer archwilio'r datganiadau ariannol.

Rwyf fi a'm staff yn annibynnol ar Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU, gan gynnwys Safon Foesegol y Cyngor Adrodd Ariannol (Financial Reporting Council), ac rwyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi'i chael yn ddigonol ac yn briodol i ddarparu sail ar gyfer fy marn.

### **Casgliadau ynghylch y cysyniad o fusnes sy'n mynd rhagddo**

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rwyf wedi dod i'r casgliad bod defnyddio'r sail cyfrifyddu 'busnes sy'n mynd rhagddo' wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi'i wneud, nid wyf wedi nodi unrhyw ansicrwydd sylweddol yn ymwneud â digwyddiadau neu amgylchiadau a allai, yn unigol neu ar y cyd, achosi amheuaeth sylweddol ynghylch gallu Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân i barhau i fabwysiadu'r sail cyfrifyddu 'busnes sy'n mynd rhagddo' am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r adeg y caiff y datganiadau ariannol eu hawdurdodi i'w cyhoeddi.

Disgrifir fy nghyfrifoldebau i a chyfrifoldebau'r swyddog ariannol cyfrifol o ran y cysyniad o fusnes sy'n mynd rhagddo yn yr adrannau perthnasol o'r adroddiad hwn.

## Gwybodaeth arall

Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn yr adroddiad blynyddol ac eithrio'r datganiadau ariannol a'm hadroddiad archwilydd arnynt. Y Swyddog Ariannol Cyfrifol sy'n gyfrifol am y wybodaeth arall sydd wedi'i chynnwys yn yr adroddiad blynyddol neu sy'n cyd-fynd ag ef. Nid yw fy marn ar y datganiadau ariannol yn cwmpasu'r wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau y nodir yn benodol fel arall yn fy adroddiad, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd yn ei chylch.

Fy nghyfrifoldeb i yw darllen y wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn anghyson yn sylweddol â'r datganiadau ariannol neu â'r wybodaeth a gafwyd yn ystod yr archwiliad, neu a yw'n ymddangos fel pe bai'n cynnwys camddatganiad sylweddol fel arall. Os byddaf yn nodi anghysondebau sylweddol o'r fath neu gamddatganiadau sylweddol ymddangosiadol, mae'n ofynnol i mi benderfynu a yw hyn yn arwain at gamddatganiad sylweddol yn y datganiadau ariannol eu hunain. Os, yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi'i wneud, rwy'n dod i'r casgliad bod camddatganiad sylweddol yn y wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol i mi adrodd ar y ffaith honno.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w adrodd yn hyn o beth.

## Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, yn seiliedig ar y gwaith a wnaed yn ystod fy archwiliad:

- mae'r wybodaeth a geir yn yr Adroddiad Naratif ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac yn unol â'r Cod Ymarfer ar gyfer Cadw Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2025-26;
- mae'r wybodaeth a roddir yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac yn unol â'r canllawiau.

## Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Yng ngoleuni'r wybodaeth a'r ddealltwriaeth am Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân a'i amgylchedd a

gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi unrhyw gamddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad Naratif na'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol.

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os, yn fy marn i:

- nid wyf wedi cael yr holl wybodaeth ac esboniadau y mae eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad;
- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol, neu ni chafwyd ffurflenni sy'n ddigonol ar gyfer fy archwiliad o ganghennau nad ymwelodd fy nhîm â hwy;
- nid yw'r datganiadau ariannol yn gyson â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu.

### **Cyfrifoldebau'r swyddog cyllid cyfrifol am y datganiadau ariannol**

Fel a esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau am y Datganiad Cyfrifon a gynhwysir yn y Datganiad, y swyddog cyllid cyfrifol sy'n gyfrifol am:

- baratoi'r datganiad cyfrifon, sy'n rhoi darlun gwir a theg ac sy'n cydymffurfio ag arferion priodol;
- cadw cofnodion cyfrifyddu priodol;
- pa bynnag reolaethau mewnol sy'n angenrheidiol ym marn y swyddog cyllid cyfrifol i allu paratoi datganiadau cyfrifon heb unrhyw gamddatganiadau perthnasol, boed hynny trwy dwyll neu wall; ac
- asesu gallu Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu fel y bo'n gymwys, faterion sy'n ymwneud â'r busnes gweithredol a defnyddio sail gyfrifyddu busnes gweithredol oni bai bod y swyddog cyllid cyfrifol yn rhagweld na fydd y gwasanaethau a ddarperir gan Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân yn parhau i gael eu darparu yn y dyfodol.

### **Cyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol**

Fy nghyfrifoldeb yw archwilio'r datganiadau ariannol yn unol ag adran 13(2) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Fy amcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynghylch p'un a yw'r datganiadau ariannol yn eu cyfanrwydd yn rhai heb unrhyw gamddatganiad perthnasol, boed hynny trwy dwyll neu wall, a chyhoeddi adroddiad archwilydd sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhelir yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar Archwilio yn y DU wastad yn canfod camddatganiad

perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall ac fe'u hystyrir yn berthnasol os, yn unigol neu gyda'i gilydd, gellid yn rhesymol ddisgwyl iddynt ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a wneir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Mae afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll, yn golygu achosion o ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau. Rwy'n dylunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, a nodir uchod, i ganfod camddatganiadau perthnasol mewn perthynas ag afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll.

Roedd fy ngweithdrefnau'n cynnwys y canlynol:

- Holi'r rheolwyr, archwilio mewnol a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys cael ac adolygu dogfennaeth ategol mewn perthynas â pholisïau a gweithdrefnau Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru a Chronfa Bensiwn y Diffoddwyr Tân sy'n ymwneud ag:
  - adnabod, gwerthuso a chydymffurfio â deddfau a rheoliadau a pha un a oeddent yn ymwybodol o unrhyw achosion o ddiffyg cydymffurfio;
  - canfod ac ymateb i'r risgiau o dwyll a pha un a oes ganddynt wybodaeth am unrhyw dwyll gwirioneddol, tybiedig neu honedig; a hefyd
  - y rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau sy'n gysylltiedig â thwyll neu ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau.
- Ystyried fel tîm archwilio sut a ble allai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw ddangosyddion posibl o dwyll. Fel rhan o'r drafodaeth hon, canfûm botensial twyll yn cofnodi dyddlyfrau anarferol.
- Cael dealltwriaeth am y fframwaith awdurdod sydd gan Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân, yn ogystal â fframweithiau cyfreithiol a rheoleiddiol eraill y mae Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân yn gweithredu oddi mewn iddynt, gan ganolbwyntio ar y deddfau a'r rheoliadau hynny a gafodd effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol neu a gafodd effaith sylfaenol ar weithrediadau Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân.
- Cael dealltwriaeth am berthnasoedd partïon cysylltiedig.

Yn ychwanegol at yr uchod, roedd fy ngweithdrefnau i ymateb i risgiau a ganfuwyd yn cynnwys y canlynol:

- adolygu'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol a phrofi yn erbyn dogfennaeth ategol i asesu cydymffurfiaeth â deddfau a rheoliadau perthnasol a drafodir uchod;
- holi'r rheolwyr, a'r Pwyllgor Archwilio ynghylch ymglyfreithiad a hawliadau gwirioneddol a phosibl;

- darllen cofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu;
- wrth fynd i'r afael â'r risg o dwyll trwy wrthwneud rheolaethau gan reolwyr, profi priodoldeb cofnodion dyddlyfr ac addasiadau eraill; asesu a yw'r dyfarniadau a wnaed wrth lunio amcangyfrifon cyfrifyddu'n rhoi arwydd o wyrdduedd bosibl; a gwerthuso'r rhesymeg fusnes dros unrhyw drafodion arwyddocaol sy'n anarferol neu y tu allan i gwrs arferol busnes.

Fe wnes i hefyd gyfleu deddfau a rheoliadau dynodedig perthnasol a risgiau posibl o dwyll i holl aelodau'r tîm archwilio ac aros yn effro i unrhyw arwyddion o dwyll neu ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau trwy gydol yr archwiliad.

Effeithir ar y graddau y mae fy ngweithdrefnau'n gallu canfod afreolaidd-dra, gan gynnwys twyll, gan yr anhawster cynhenid o ran canfod afreolaidd-dra, effeithiolrwydd rheolaethau Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân a natur, amseriad a hyd a lled y gweithdrefnau archwilio a gyflawnwyd.

Ceir disgrifiad pellach o gyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn [www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities](http://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities). Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm hadroddiad archwilio.

### **Cyfrifoldebau eraill yr archwilydd**

Rwy'n cyfathrebu gyda'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu ynghylch, ymhlith materion eraill, cwnpas ac amseriad arfaethedig yr archwiliad a chanfyddiadau archwilio arwyddocaol, gan gynnwys unrhyw ddiffygion arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol yr wyf yn eu hadnabod yn ystod fy archwiliad.

### **Tystysgrif cwblhau'r archwiliad**

Yr wyf yn tystio fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o gyfrifon Awdurdod Tân ac Achub a Chronfa Bensiwn Diffoddwyr Tân yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Chod Ymarfer Archwilio Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Llofnod  
Archwilydd Cyffredinol Cymru  
Dyddiad

1 Cwr y Ddinas  
Stryd Tyndall  
Caerdydd, CF10 4BZ

## Atodiad 4 – Llythyr sylwadau

[Pennawd y corff a archwilir]

Archwilydd Cyffredinol Cymru

Swyddfa Archwilio Cymru

1 Cwr y Ddinas

Caerdydd

CF10 4BZ

[Dyddiad]

### Sylwadau ynghylch datganiadau ariannol 2025-26

Darperir y llythyr hwn mewn cysylltiad â'ch archwiliad o ddatganiadau ariannol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2026 at ddiben mynegi barn ynglŷn â'u gwirionedd a thegwch a'u paratoi'n briodol.

Yr ydym yn cadarnhau hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred ar ôl gwneud yr ymholiadau a oedd yn ddigonol yn ein tyb ni, y gallwn gyflwyno'r sylwadau canlynol i chi.

### Sylwadau'r rheolwyr

#### Cyfrifoldebau

Yr ydym ni wedi cyflawni ein cyfrifoldebau am:

- baratoi'r datganiadau ariannol yn unol â gofynion deddfwriaethol a Chod Ymarfer Cyfrifon Awdurdodau Lleol yn y DU 2025-26; yn arbennig mae'r datganiadau ariannol yn rhoi golwg gywir a theg yn unol â hwy;
- dylunio, gweithredu, cynnal ac adolygu rheolaeth fewnol i atal a chanfod twyll a gwallau.

### Gwybodaeth a ddarparwyd

Rydym wedi darparu'r canlynol ar eich cyfer:

- mynediad llawn at:
  - yr holl wybodaeth yr ydym yn ymwybodol ohoni sy'n berthnasol i baratoi'r datganiadau ariannol megis llyfrau cyfrifon a dogfennaeth ategol, cofnodion cyfarfodydd a materion eraill;
  - gwybodaeth ychwanegol yr ydych chi wedi gofyn amdani gennym ni at ddiben yr archwiliad; a
  - mynediad digyfngiad at aelodau o staff y penderfynoch chi fod angen cael tystiolaeth archwilio ganddynt;

- canlyniadau ein hasesiad ni o'r risg y gallai'r datganiadau ariannol fod wedi'u camddatgan yn berthnasol o ganlyniad i dwyll;
- ein gwybodaeth ni am dwyll gwirioneddol neu dwyll tybiedig yr ydym ni'n ymwybodol ohono ac sy'n effeithio ar Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ac sy'n cynnwys:
  - rheolwyr;
  - cyflogeion sydd â rolau arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol; neu
  - eraill lle gallai'r twyll gael effaith berthnasol ar y datganiadau ariannol;
- ein gwybodaeth ni am unrhyw honiadau o dwyll gwirioneddol, neu dwyll tybiedig, sy'n effeithio ar y datganiadau ariannol a gyflëwyd gan gyflogeion, cyn-gyflogeion, rheoleiddwyr neu eraill;
- ein gwybodaeth ni am bob achos hysbys o ddiffyg cydymffurfio gwirioneddol neu ddiffyg cydymffurfio tybiedig â deddfau a rheoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol;
- gwybodaeth am bwy yw'r holl bartïon cysylltiedig a'r holl berthnasodd a thrafodion partïon cysylltiedig yr ydym yn ymwybodol ohonynt;

## Sylwadau am y datganiadau ariannol

Mae'r holl drafodion, asedau a rhwymedigaethau wedi cael eu cofnodi yn y cofnodion cyfrifyddu ac fe'u hadlewyrchir yn y datganiadau ariannol.

Mae'r dulliau, y data a'r tybiaethau arwyddocaol a ddefnyddiwyd i lunio amcangyfrifon cyfrifyddu, a'u datgeliadau cysylltiedig, yn briodol i gyflawni cydnabyddiaeth, mesuriad neu ddatgeliad sy'n rhesymol yng nghyd-destun y fframwaith adrodd ariannol perthnasol.

Rhoddwyd cyfrif priodol am berthnasodd a thrafodion partïon cysylltiedig ac maent wedi cael eu datgelu'n briodol.

Lle cafwyd digwyddiadau ar ôl y dyddiad adrodd yr oedd yn ofynnol gwneud addasiad ar eu cyfer neu eu datgelu, mae'r holl addasiadau a datgeliadau hyn wedi cael eu gwneud.

Mae pob ymgyfreithiad a hawliad gwirioneddol neu bosibl hysbys y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol wedi cael eu datgelu wrth yr archwilydd a rhoddwyd cyfrif amdanynt ac maent wedi cael eu datgelu yn unol â'r fframwaith adrodd ariannol perthnasol.

Nid oes unrhyw gamddatganiadau perthnasol, gan gynnwys hepgoriadau, yn y datganiadau ariannol. Mae effeithiau camddatganiadau heb eu cywiro a nodwyd yn ystod yr archwiliad yn amherthnasol, yn unigol ac yn gyfan gwbl, i'r datganiadau ariannol cyfan. Nodir crynodeb o'r eitemau hyn isod:

- Postiwyd £89,000 o nam ar asedau i'r CIES yn hytrach nag yn erbyn y Gronfa Ailbrisi. Byddai cywiro hyn yn cynyddu'r gwarged ac yn lleihau balans y Gronfa Ailbrisi. Oherwydd natur y trafodiad hwn, nid yw hyn yn effeithio ar y Gronfa Gyffredinol.
- Cafodd £85,000 o wariant ei drin yn anghywir fel rhagdaliad ar ddiwedd y flwyddyn. Byddai cywiro hyn yn lleihau balans y dyledwyr ac yn cynyddu gwariant yn 2025-26.

## Sylwadau gan y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu

Rydym yn cydnabod bod y sylwadau a wnaed gan y rheolwyr, uchod, wedi cael eu trafod gyda ni.

Rydym yn cydnabod ein cyfrifoldeb am baratoi datganiadau ariannol gwir a theg yn unol â'r fframwaith adrodd ariannol perthnasol. Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru ar 21 Medi 2026.

Yr ydym yn cadarnhau ein bod wedi cymryd pob cam y dylem fod wedi'i gymryd er mwyn ein gwneud ein hunain yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac er mwyn cadarnhau ei bod wedi cael ei chyfleu i chi. Rydym yn cadarnhau, hyd y gwyddom, nad oes unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol nad ydych chi'n ymwybodol ohoni.

Llofnodwyd gan:

Swyddog sy'n llofnodi ar ran y rheolwyr

Dyddiad:

Llofnodwyd gan:

Aelod sy'n llofnodi ar ran y rhai sy'n  
gyfrifol am lywodraethu

Dyddiad:

## Atodiad 5 – Argymhelliad

### 1. Rheoli Rhestr Eitemau a Ddosbarthwyd Fflyd

Mae meddalwedd Technology One yr Awdurdod yn cynnwys modiwl rhestr eiddo, a ddefnyddir ar gyfer rhestr eiddo eu prif siopau. Mae hyn yn caniatáu cyfrifiadau awtomatig o brisiau cyhoeddi a gwerthuso eitemau sy'n weddill mewn stoc ar ddiwedd y flwyddyn, yn seiliedig ar anfonebau a dderbyniwyd a chyhoeddiadau a broseswyd. Ni ddefnyddir hwn ar gyfer rhestr eiddo fflyd ar hyn o bryd, sy'n cael ei chynnal gan daenlen.

Wrth brofi materion rhestr eiddo fflyd, nodwyd bod rhai eitemau fflyd yn cael eu cyhoeddi am bris nad oedd yn gyson â pholisi cyfrifyddu'r Awdurdod o 'cyntaf i mewn, cyntaf allan' (FIFO). Er bod hyn wedi cael effaith ar y cyfrifon ar gyfer 2025-26 yn ddibwys, argymhellir bod y broses ar gyfer rheoli rhestr eiddo ar gyfer eitemau fflyd yn cael ei hymgorffori yn system Technology One i sicrhau bod prisiau cyhoeddi a gwerthoedd rhestr eiddo cau yn cael eu cofnodi'n gywir.

#### Blaenoriaeth:

Canolig

#### Wedi'i dderbyn yn llawn gan y rheolwyr:

Do

#### Ymateb y rheolwyr:

Bydd y Gwasanaeth yn adolygu addasrwydd ac effeithlonrwydd trosglwyddo rheoli rhestr eiddo fflyd i fodiwl rhestr eiddo TechnologyOne. Bydd yr adolygiad wedi'i gwblhau erbyn mis Rhagfyr 2026 i alluogi integreiddio llawn erbyn mis Mawrth 2027, lle bo'n briodol. Os na ystyrir mai integreiddio llawn yw'r ateb mwyaf effeithiol, bydd proses amgen yn cael ei gweithredu i sicrhau bod materion rhestr eiddo a phrisiadau stoc yn cael eu cyfrifo'n gyson yn unol â pholisi cyfrifyddu FIFO yr Awdurdod.

#### Dyddiad rhoi ar waith:

Mawrth 2027

# Ansawdd archwilio

Mae ein hymrwymiad i ansawdd archwilio yn Archwilio Cymru'n un llwyr. Rydym ni'n credu bod a wnelo ansawdd archwilio â chael pethau'n iawn y tro cyntaf.

Rydym yn defnyddio model tair llinell sicrwydd i ddangos sut yr ydym yn cyflawni hyn. Rydym wedi sefydlu Pwyllgor Ansawdd Archwilio i gydlyn a goruchwyllo'r trefniadau hynny. Creffir yn annibynnol ar ein gwaith gan Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr ac mae Cadeirydd ein Bwrdd yn gweithredu fel dolen gyswllt i'n Bwrdd ar ansawdd archwilio. I gael rhagor o wybodaeth gweler ein [Hadroddiad Ansawdd Archwilio diweddaraf](#).



## Ein Pobl

- Dewis y tîm cywir
- Defnyddio arbenigwyr
- - Goruchwyliaeth ac adolygu



## Trefniadau ar gyfer sicrhau ansawdd archwilio Dewis y tîm cywir

- Plattform archwilio
- Moeseg
- Canllawiau
- Diwylliant
- Dysgu a datblygu
- Arweinyddiaeth
- Cymorth technegol



## Sicrwydd annibynnol

- Adolygiadau Ansawdd Allanol
- Adolygiadau â thema
- Adolygiadau oer
- Dadansoddiad o wraidd y problem
- Adolygiad gan gymheiriaid
- Pwyllgor Ansawdd Archwilio
- Monitro allanol

## Eich cefnogi chi

Mae gan Archwilio Cymru ystod o adnoddau i roi cymorth i graffu ar gyrff cyhoeddus Cymru, ac i'w cynorthwyo i barhau i wella'r gwasanaethau y maent yn eu darparu i bobl Cymru.

### Ewch at ein gwefan i ganfod:



Ein cyhoeddiadau sy'n cwmpasu ein gwaith archwilio mewn cyrff cyhoeddus.



Gwybodaeth am ein gwaith sydd ar ddod a'n blaenraglen waith ar gyfer archwilio perfformiad.



Offer data i'ch helpu i gael dealltwriaeth well am dueddiadau mewn gwariant cyhoeddus.



Manylion ein gwaith a'n digwyddiadau Arfer Da gan gynnwys rhannu arfer a mewnwleidiadau sy'n dod i'r amlwg o'n gwaith archwilio.



Ein cylchlythyr sy'n darparu diweddariadau rheolaidd i chi ar ein gwaith archwilio gwasanaethau cyhoeddus, arfer da, a digwyddiadau.



Archwilio Cymru

Ffôn: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn testun: 029 2032 0660

E-bost: [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru)

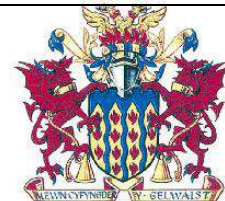
Gwefan: [www.archwilio.cymru](http://www.archwilio.cymru)

We welcome correspondence and telephone calls in Welsh and English.

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg.



|                   |                                                                          |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Adroddiad i       | <b>Y Pwyllgor Archwilio</b>                                              |
| Dyddiad           | <b>21 Medi 2026</b>                                                      |
| Swyddog Arweiniol | <b>Helen MacArthur, Prif Swyddog Tân Cynorthwyol, Cyllid ac Adnoddau</b> |
| Swyddog Cyswllt   | <b>Angharad Ellis (MIAA)</b>                                             |
| Pwnc              | <b>Adroddiad Cynnydd Archwiliad Mewnol Chwarterol 2026/27</b>            |



## PWRPAS YR ADRODDIAD

- 1 Pwrpas yr adroddiad hwn yw rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Aelodau am y gwaith a wnaed gan MIAA, darparwyr archwilio mewnol Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (yr Awdurdod), ar gyfer blwyddyn ariannol 2026/27 hyd at 31 Awst 2026.

## CRYNODEB GWEITHREDOL

- 2 Mae'n ofynnol i'r Awdurdod roi trefniadau ar waith ar gyfer archwilio systemau rheoli. MIAA yw'r archwilwyr mewnol penodedig, ac mae ei waith yn cael ei lywodraethu gan y Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang fel sy'n berthnasol i'r sector cyhoeddus.
- 3 Mae'r adroddiad a gynhwysir yn Atodiad 1 yn rhoi trosolwg o'r gwaith a wnaed yn ystod blwyddyn ariannol 2026/27 yn erbyn y cynllun archwilio mewnol y cytunwyd arno.
- 4 Mae'r adroddiad a gynhwysir yn Atodiad 2 yn rhoi diweddariad o'r cynnydd a wnaed wrth weithredu'r argymhellion y cytunwyd arnynt sy'n deillio o adroddiadau blaenorol.

## ARGYMHELLION

- 5 Argymhellir bod yr Aelodau yn:
  - i) **Nodi'r gwaith a wnaed gan MIAA yn ystod 2026/27; a**
  - ii) **Nodi'r cynnydd a wnaed wrth weithredu'r argymhellion y cytunwyd arnynt.**

## CEFNDIR

- 6 Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 (y Rheoliadau) yn ei gwneud yn ofynnol i'r Awdurdod wneud trefniadau priodol ac effeithiol ar gyfer systemau rheoli mewnol. Mae hyn yn cynnwys y trefniadau ar gyfer rheoli risg a rheolaeth ariannol ddigonol ac effeithiol.
- 7 Mae'r Rheoliadau hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i gynnal archwiliad mewnol digonol ac effeithiol o'r systemau rheoli mewnol, ac mae'n rhaid hysbysu Aelodau'r Awdurdod am ganfyddiadau'r archwiliad. Mae'n ofynnol i'r Awdurdod gymeradwyo'r Datganiad Rheolaeth Fewnol yn flynyddol.

## GWYBODAETH

- 8 Mae'r adroddiad a gynhwysir yn Atodiad 1 yn rhoi trosolwg o'r gwaith a wnaed yn ystod 2026/27 o'i gymharu â'r cynllun blynyddol a gymeradwywyd.
- 9 Mae'r adroddiad sydd wedi'i gynnwys yn Atodiad 2 yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am y cynnydd a wnaed wrth weithredu'r argymhellion o adroddiadau blaenorol.

## GOBLYGIADAU

|                                              |                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amcanion Llesiant                            | Mae gweithredu systemau ariannol sy'n cael eu rheoli'n briodol yn cefnogi'r gwaith o gyflawni'r amcanion llesiant a chynaliadwyedd gwasanaethau yn y tymor hwy.                     |
| Cyllideb                                     | Mae sicrwydd ynghylch bodolaeth a gweithrediad rheolaethau mewnol yn cefnogi'r broses ar gyfer pennu cyllideb yn effeithiol.                                                        |
| Cyfreithiol                                  | Mae trefniant archwilio mewnol effeithiol yn un o ofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.                                                                            |
| Staffio                                      | Mae adolygu systemau ariannol allweddol gan gynnwys y gyflogres yn rhoi sicrwydd bod rheolaethau yn bresennol a bod taliadau yn unol â pholisïau a gweithdrefnau y cytunwyd arnynt. |
| Cydraddoldeb/<br>Hawliau Dynol/<br>Y Gymraeg | Mae arweinydd ymgysylltu MIAA yn ddwyieithog a bydd yr adroddiadau'n mynd trwy'r prosesau cyfieithu arferol.                                                                        |
| Risgiau                                      | Mae cynnal archwiliad mewnol o'r prosesau ariannol craidd yn cynorthwyo i nodi a rheoli risgiau yn effeithiol.                                                                      |

# Adroddiad Cynnydd Archwilio Mewnol Pwyllgor Archwilio (Medi 2026)

Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru

# Cynnwys

## 1 Cyflwyniad

## 2 Negeseuon Allweddol at Sylw'r Pwyllgor Archwilio

Atodiad A: Perfformiad y Contract

Atodiad B: Dangosyddion Perfformiad

Atodiad C: Meysydd Allweddol a Chantau Gweithredu i'w Cyflawni

Atodiad D: Diffiniadau Sicrwydd a Dosbarthiadau Risg

## Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU)

Cwblhawyd ein gwaith yn unol â Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU).

## Crynodeb Gweithredol

Mae'r adroddiad hwn yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Pwyllgor Archwilio ynglŷn â'r cynnydd a wnaed yn erbyn y Cynllun Archwilio Mewnol ar gyfer 2026/27 ac yn tynnu eich sylw at faterion sy'n berthnasol i'ch cyfrifoldebau fel aelodau o'r Pwyllgor Archwilio.

Mae'r adroddiad cynnydd hwn yn rhoi crynodeb o'r gweithgarwch Archwilio Mewnol ac yn cydymffurfio â gofynion y Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU).

Darperir adroddiadau cynhwysfawr sy'n manylu ar ganfyddiadau, argymhellion a'r camau gweithredu y cytunwyd arnynt i'r sefydliad, ac maent wedi'u cynnwys ym mhapurau'r Pwyllgor Archwilio. Hefyd, adroddir ar y sefyllfa gyfunol o safbwynt y camau dilynol o bryd i'w gilydd i'r Pwyllgor Archwilio.

Mae'r adroddiad cynnydd hwn yn ymdrin â'r cyfnod rhwng 1 Mehefin a 31 Awst 2026.

### 3 Crynodeb Gweithredol

#### Adolygiadau Archwilio 2026/27

Mae'r adolygiadau canlynol wedi'u cwblhau:

- Partneriaethau a Chydweithio (Sicrwydd Cymedrol)

Ar y cyfan, gwelsom fod y system reolaeth fewnol sydd ar waith yn ddigonol. Fodd bynnag, mewn rhai meysydd nodwyd gwendidau o ran dyluniad rheolaethau neu anghysondebau o ran eu defnydd. Mae gan y Gwasanaeth gytundebau ffurfiol ar waith ar gyfer partneriaethau Cartrefi Conwy ac OP ATAL, a gwelwyd bod y rhain yn cyd-fynd â'r blaenoriaethau corfforaethol a amlinellir yng Nghynllun Rheoli Risg Cymunedol y Gwasanaeth ar gyfer 2026/27. Codwyd un argymhelliad risg uchel mewn perthynas â'r sicrwydd a gafodd yr Awdurdod Tân. Dylid gwella'r trefniadau adrodd sydd ar waith er mwyn cynnwys perfformiad yn erbyn y targedau/llwybrau penodol a amlinellir yn y cytundebau partneriaeth, a dylid darparu sicrwydd dros effeithiolrwydd y gwaith partneriaeth.

Gweler Atodiad C am fanylion y Meysydd Allweddol a'r Camau Gweithredu i'w Cyflawni

#### Camau Dilynol

Mae crynodeb o statws presennol yr holl weithgareddau dilynol wedi'i gynnwys fel adroddiad ar wahân.

## Newidiadau i'r Cynllun Archwilio

Gofynnir am gymeradwyaeth y Pwyllgor Archwilio ar gyfer unrhyw newidiadau i'r cynllun gwreiddiol ac amlygir hynny ar wahân isod i hwyluso'r broses fonitro.

Nid oes unrhyw gynigion ar hyn o bryd i newid y cynllun archwilio a gymeradwywyd.

## Achrediad Aur Buddsoddwyr mewn Pobl (IIP)

Rydym yn falch iawn o ddweud bod MIAA wedi cael achrediad Aur Buddsoddwyr mewn Pobl (IIP) am y trydydd tro yn olynol.

Dyma gyflawniad gwych sy'n gydnabyddiaeth o ddiwylliant cadarnhaol MIAA. Rhoddir achrediad aur i sefydliadau ag arferion staff gwych ar waith, rhai sydd hefyd yn cael eu profi a'u gwerthfawrogi'n gyson gan gydweithwyr ar draws y sefydliad.

## Gwerth Ychwanegol

### Nodiadau Briffio

Dyma ein nodiadau briffio/blogiau/podlediadau diweddaraf:

- [Andrew Bowdler Blog: Ambient Voice Technology](#)
- [Blog Claire Hammill: The Value Equation](#)

### Digwyddiadau

- [Datblygu Arweinwyr Yfory \(18 Medi 2026\)](#): Bydd y sesiwn hon yn trafod pwysigrwydd olyniaeth arweinyddiaeth effeithiol yn ein tirwedd sefydliadol esblygol, gan dynnu sylw at sut beth yw ar arfer da ar waith.

## Atodiad A: Perfformiad y Contract

Mae'r Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU) yn nodi: 'Yn sector cyhoeddus y DU, mae'n rhaid i brif swyddog archwilio baratoi casgliad cyffredinol o'r fath o leiaf unwaith y flwyddyn i gefnogi adroddiadau llywodraethiant ehangach, gan ystyried unrhyw rwymedigaethau neu brosesau penodol y sector. Rhaid i'r casgliad cyffredinol hwn gynnwys llywodraethiant, rheoli risg a rheolaeth.'

Mae'r tabl yn crynhoi gwaith cyflawni Barn eich Pennaeth Archwilio Mewnol ar gyfer 2026/27:

| Maes Barn y Pennaeth Archwilio Mewnol | Cytuno ar Gylch Gorchwyl                                                          | Statws          | Lefel Sicrwydd | Adroddiad y Pwyllgor Archwilio |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|--------------------------------|
| Rheoli Risg - Rheolaethau Craidd      |                                                                                   | Cyflawni Ch4    |                | Mehefin 2027                   |
| Partneriaethau a Chydweithio          |  | Wedi ei gwblhau | Cymedrol       | Medi 2026                      |
| Rheolaethau Ariannol Allweddol        |                                                                                   | Cyflawni Ch3    |                | Mawrth 2027                    |
| Y Fenter Twyll Genedlaethol           |                                                                                   | Cyflawni Ch3    |                | Mawrth 2027                    |
| Prosesau Recriwtio a Dyrchafu         |                                                                                   | Cyflawni Ch3    |                | Mawrth 2027                    |
| Llywodraethiant AI                    |                                                                                   | Cyflawni Ch3    |                | Mawrth 2027                    |
| Camau Dilynol                         |                                                                                   |                 |                |                                |
| Ch1                                   | Amh.                                                                              | Wedi ei gwblhau | Amh.           | Mehefin 2026                   |
| CH2                                   | Amh.                                                                              | Wedi ei gwblhau | Amh.           | Medi 2026                      |
| CH4                                   | Amh.                                                                              | Cyflawni Ch4    |                | Mehefin 2027                   |

## Atodiad B: Dangosyddion Perfformiad

Y prif fesur o berfformiad eich archwilydd mewnol yw'r allbynnau sy'n deillio o'r gwaith a wnaed. Mae'r canlynol yn rhoi gwybodaeth am ddangosyddion perfformiad i gefnogi'r Pwyllgor wrth asesu perfformiad yr Archwiliad Mewnol.

| Elfen                                                                  | Adrodd ar Reoleidd-dra                                                      | Statws | Crynodeb                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cyflwyno Barn y Pennaeth Archwilio Mewnol (Cynnydd yn erbyn y Cynllun) | Pob Pwyllgor Archwilio                                                      | Gwyrdd | Dim materion i'w hadrodd                                                                                                                                                       |
| Cyhoeddi Holiadur Boddhad Cleientiaid ar ôl cwblhau pob archwiliad.    | Mae pob adroddiad Terfynol yn cynnwys holiadur i gasglu adborth cleientiaid | Gwyrdd |                                                                                                                                                                                |
| Canran yr argymhellion a godwyd y cytunwyd arnynt                      | Pob Pwyllgor Archwilio                                                      | Gwyrdd |                                                                                                                                                                                |
| Canran yr argymhellion sy'n cael eu gweithredu                         | Adroddir ar gamau dilynol ddwywaith y flwyddyn                              | Gwyrdd |                                                                                                                                                                                |
| Staff Cymwysedig                                                       | Blynyddol                                                                   | Gwyrdd | Mae gan MIAA weithlu tra chymwys ac amrywiol sy'n cynnwys 65% o staff cymwysedig. Mae gan yr Uwch Dîm sy'n darparu'r Gwasanaeth Archwilio Mewnol i GTAGC gymwysterau CCAB/IIA. |
| Ansawdd                                                                | Blynyddol                                                                   | Gwyrdd | Mae MIAA yn gweithredu systemau i Safonau Ansawdd ISO. Mae MIAA yn cydymffurfio â'r Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU).                                 |

## Atodiad C: Meysydd Allweddol o'n Gwaith a'r Camau Gweithredu i'w Cyflawni

| Teitl yr Adroddiad | Partneriaethau a Chydweithio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |             |          |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|----------|
| Noddwr Gweithredol | Prif Swyddog Tân Cynorthwyol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |             |          |
| Lefel Sicrwydd     | Cymedrol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |             |          |
| Amcan              | Gwerthuso effeithiolrwydd y systemau i lywodraethu a rheoli perfformiad trefniadau cydweithio a phartneriaeth, i sicrhau gwerth am arian.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |             |          |
| Argymhellion       | 0 x Critigol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 x Uchel | 4 x Canolig | 1 x Isel |
| Crynodeb           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mae gan y Gwasanaeth (GTAGC) Gytundeb Gwasanaeth ar waith gyda Chartrefi Conwy, sy'n rhedeg o 1 Ebrill 2024 a 31 Mawrth 2027, ac fe'i llofnodwyd gan y ddau barti ar ddechrau'r contract.</li> <li>Nododd adolygiad o'r Cytundeb Gwasanaeth fod rolau a chyfrifoldebau'r Gweithiwr Cefnogi Diogelwch yn y Cartref (disgrifiad swydd ac amcanion allweddol 2024–2027 wedi'u cynnwys yn yr atodiad) wedi'u diffinio'n glir, ynghyd â'r tâl a'r telerau talu.</li> <li>Mae Atodiad 2 o'r Cytundeb Gwasanaeth yn nodi beth yw'r canlyniadau gofynnol i fonitro yn eu herbyn ynghyd â'r amserlenni gofynnol ar gyfer monitro.</li> <li>Mae Grŵp Craidd Tân wedi'i sefydlu i oruchwyllo diogelwch tân ar gyfer Cartrefi Conwy. Cawsom ddetholiad o gofnodion y Grŵp Craidd Tân ar gyfer y cyfarfodydd a gynhaliwyd ym mis Ebrill a Chwefror 2026 yn uniongyrchol gan Gartrefi Conwy. Roedd y rhain yn cadarnhau presenoldeb cynrychiolwyr y Gwasanaeth a chynrychiolwyr Cartrefi Conwy.</li> <li>Nodwyd adroddiadau am waith a wnaed mewn perthynas â Cartrefi Conwy a gyflwynwyd yng nghyfarfodydd y Grŵp Craidd Tân. Roeddent ymdrin â nifer yr archwiliadau diogel ac iach a</li> </ul> |           |             |          |

gynhaliwyd, ni fer yr atgyfeiriadau a dderbyniwyd, nifer y digwyddiadau, a throsolwg o'r hyfforddiant a ddarparwyd.

- Mae gan y Gwasanaeth Femorandwm Cyd-ddealltwriaeth (MOU) ar waith ar gyfer contract OP ATAL (dyddiedig Ebrill 2025) a oedd yn cwmpasu'r cyfnod hyd at ddiwedd 2024 (neu hyd nes y deuai'r cyllid presennol i ben). Nodwyd nad yw'r cyllid wedi dod i ben eto, felly roedd y Memorandwm yn dal i fod yn berthnasol pan wnaed yr archwiliad ac roedd yn cael ei adolygu.
- Cadarnhaodd profion 'walkthrough' y cafwyd llythyr gan Lywodraeth Cymru ym mis Mawrth 2025 a oedd yn cadarnhau dyfarniad cyllid mewn perthynas ag OP ATAL ar gyfer y flwyddyn ariannol 2025/26. Cafwyd e-bost arall gan Swyddog Cyswllt yr Heddlu ar gyfer Heddlu Gwent (sef ail arweinydd y bartneriaeth) ym mis Chwefror 2026 a nodai bod y cyllid wedi'i gytuno tan ddiwedd mis Rhagfyr 2026.
- Nododd ein hadolygiad o'r Memorandwm fod rolau a chyfrifoldebau pob parti wedi'u diffinio ynghyd â'r adnoddau gofynnol o bob un o'r meysydd, gan gynnwys GTAGC.
- Roedd Atodlen 2 o fewn llythyr cyllido 2025/26 yn manylu ar dargedau penodol y dylid monitro yn eu herbyn a'r ymrwymïadau ariannol sy'n gysylltiedig â'r bartneriaeth.
- Yn ystod ein hadolygiad, cawsom wybod bod sawl grŵp sy'n cael ei redeg gan Lywodraeth Cymru yn cwrdd i fonitro partneriaeth OP ATAL e.e. cyfarfod Diogelwch ar y Ffyrdd Cymru Gyfan a Grŵp Strategol Rhanbarthol Plismona Ffyrdd Cymru.
- Cafodd MIAA e-bost uniongyrchol gan Lywodraeth Cymru i gadarnhau bod cyfarfodydd adolygu chwarterol Gan Bwyll wedi'u cynnal (cyfarfod Cymru Gyfan) i drafod cynnydd yn erbyn amcanion y grant (fel yr amlinellir yn Atodlen 2 y llythyr cyllido 25/26). Cawsom enghraifft o 2025/26 a oedd yn cwmpasu Chwarteri 1–3, ac roedd pob un ohonynt wedi'u graddio'n wyrdd gan Lywodraeth Cymru.
- Nododd ein hadolygiad fod y prosesau cyffredinol a ddogfennwyd yn y Cytundeb Gwasanaeth/Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth ar gyfer y ddau gontract wedi bod, ar y cyfan, yn gweithredu yn ymarferol. Fodd bynnag, mae rhai meysydd i'w gwella wedi'u nodi (*Gweler Argymhelliad 3*).

- Canfu ein hadolygiad o Gynllun Rheoli Risg Cymunedol y Gwasanaeth ar gyfer 2026/27, a gymeradwywyd gan yr Awdurdod Tân ym mis Ebrill 2026, fod gweithgarwch partneriaeth mewn perthynas â Cartrefi Conwy ac OP ATAL yn cyd-fynd â'r blaenoriaethau corfforaethol.
- Nododd adolygiad o bapurau a chofnodion cyfarfod chwarterol y Pwyllgor Perfformiad Atal ac Diogelu, rhwng Hydref 2025 ac Ebrill 2026, fod adroddiad diweddar Atal wedi'i ddarparu ym mhob cyfarfod. Mae hyn yn rhoi diweddariad ar amcanion cyffredinol yr adrannau ac yn rhoi trosolwg ar berfformiad a gweithgarwch e.e. nifer yr archwiliadau diogel ac iach a gynhaliwyd, camau a gymerwyd i gefnogi'r rhai mwyaf agored i niwed i danau yn eu cartrefi, ffigurau OP ATAL (gan gynnwys nifer yr ymgysylltiadau gyrrwyr a throseddau traffig a adroddwyd).
- Gwylyd bod Cylch Gorchwyl wedi'i sefydlu ar gyfer y Pwyllgor Perfformiad Atal a Diogelu (dyddiedig Medi 2025), a oedd yn adlewyrchu bod yr adroddiad diweddar Atal yn erbyn amcanion yr adran yn eitem sefydlog ar yr agenda ac mai un o gyfrifoldebau'r pwyllgor oedd sicrhau bod gan y Gwasanaeth bartneriaethau gweithio strategol, effeithiol a chydweithredol sy'n diwallu anghenion strategol y Gwasanaeth.
- Canfu adolygiad o'r adroddiadau Monitro Perfformiad Chwarterol a ddarparwyd i'r Panel Gweithredol ac wedyn i'r Awdurdod Tân yn ystod 2025/26 fod adroddiadau perfformiad a gweithgarwch mewn perthynas â Cartrefi Conwy ac OP ATAL yn cael eu cyflwyno yn yr adroddiad chwarterol. Mae'r adroddiad yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am ddangosyddion, megis nifer yr archwiliadau diogel ac iach a gynhaliwyd yn ystod y chwarter, nifer y cyflwyniadau ar ochr y ffordd a nifer y dirwyon a roddwyd i yrrwyr.
- Roedd adroddiad Monitro Perfformiad Chwarter 4 2025/26 hefyd yn darparu crynodeb blynyddol o'r gweithgareddau a gynhaliwyd yn ystod y flwyddyn, a adroddwyd i'r Panel Gweithredol ym mis Mai 2026 ac a oedd i fod i fynd gerbron yr Awdurdod Tan ac Achub ym mis Gorffennaf 2026. Nodwyd bod yr adroddiad yn nodi bod y tîm yn parhau i weithio mewn partneriaeth â Heddlu Gogledd Cymru i addysgu gyrrwyr ar y "5 Angheuol", yn ogystal â nifer y cyflwyniadau ar ochr y ffordd a gyflwynwyd, a nifer y gyrrwyr a gafodd erlyniadau sy'n gysylltiedig â gyrru.

Meysydd Allweddol y Cytunwyd i Weithredu Arnynt

- Nid yw'r adroddiad diweddariad Atal a roddir i'r Pwyllgor Perfformiad Atal a Diogelu bob chwarter yn darparu sicrwydd ar effeithiolrwydd y cytundebau cydweithredu sydd ar waith. Gwelodd adolygiad o'r adroddiadau Monitro Perfformiad Chwarterol yn ystod 2025/26 y bu adroddiadau am berfformiad a gweithgarwch mewn perthynas â chontractau Cartrefi Conwy a OP ATAL. Fodd bynnag, nid yw'r adroddiadau'n rhoi sicrwydd ar effeithiolrwydd y cytundeb cydweithredu gyda Chartrefi Conwy. Mewn perthynas ag OP ATAL, nododd adroddiad Monitro Perfformiad Chwarter 4 2025/26 (a adroddwyd i'r Panel Gweithredol ar 28 Mai 2026 ac sydd i'w gyflwyno i'r Awdurdod Tân ar 20 Gorffennaf 2026) fod y tîm yn parhau i weithio mewn partneriaeth â Heddlu Gogledd Cymru i addysgu gyrrwyr. Fodd bynnag, nid yw'r perfformiad a adroddwyd wedi'i fesur yn erbyn y targedau/taflwybrau penodol a amlinellwyd yn y cytundebau partneriaeth. (Risg Uchel)
- Cartrefi Conwy – roedd rhaid i ni ofyn am bapurau cyfarfod y Grŵp Craidd Tân gan Cartrefi Conwy yn uniongyrchol. Canfuwyd bod Cylch Gorchwyl wedi'i sefydlu ar gyfer y Grŵp Craidd Tân, ond nad oedd dyddiad arno. OP ATAL – dim ond rhywfaint o dystiolaeth o'r gwahanol gyfarfodydd a gynhelir ar gyfer bartneriaeth a ddarparwyd i ni e.e. cyfarfod Diogelwch ar y Ffyrdd Cymru Gyfan, Grŵp Strategol Rhanbarthol Plismona'r Ffyrdd Cymru. Oherwydd cymhlethdod y bartneriaeth, ni allwn gadarnhau'r trefniadau llywodraethiant ac adrodd sydd ar waith i oruchwyllo'r bartneriaeth. Roedd ein hadolygiad o'r cofnodion cyfarfodydd a ddarparwyd i ni yn ystod yr adolygiad yn dangos y bu trafodaethau ynghylch rhyngweithiadau penodol rhwng y partneriaid (e.e. hyfforddiant, digwyddiadau, camau gweithredu a gymerwyd i gefnogi'r rhai mwyaf agored i niwed, camau gweithredu o amgylch y 5 Angheuol i dargedu'r rhai sydd fwyaf mewn perygl) lle nodwyd meysydd i'w datblygu. Fodd bynnag, ni allwn gadarnhau bod asesiad ffurfiol o effeithiolrwydd cyffredinol y trefniadau cydweithredu wedi'i gynnal, gyda mewnbwn gan y partneriaid, mewn perthynas â'r canlyniadau a'r gwersi a ddysgwyd. (Risg Ganolog)
- Cartrefi Conwy – Cadarnhaodd adolygiad o gofnodion y Grŵp Craidd Tân fod adroddiadau yn cael eu rhoi am weithgarwch partneriaeth, megis nifer yr Archwiliadau Diogel ac lach a gynhaliwyd, nifer yr atgyfeiriadau, digwyddiadau a throsolwg o'r hyfforddiant a ddarperir. Fodd bynnag, nid yw gwybodaeth benodol am holl amcanion a restrir yn y contract yn Atodiad 2 yn cael ei gasglu, ei fonitro a'i adrodd. OP ATAL – Cysylltodd MIAA yn uniongyrchol â Llywodraeth Cymru mewn perthynas â chyfarfodydd adolygu chwarterol Gan Bwyll. Cafodd MIAA e-bost gan

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Lywodraeth Cymru i gadarnhau bod cyfarfodydd wedi'u cynnal i drafod cynnydd yn erbyn amcanion y grant (fel yr amlinellir yn Atodlen 2 llythyr cyllido 2025/26). Cawsom enghraifft o 2025/26 a oedd yn cwmpasu chwarteri 1–3, ac roedd pob un ohonynt wedi'u graddio'n wyrdd gan Lywodraeth Cymru. (Risg Ganolig)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yn ystod yr adolygiad, fe wnaethom nodi bod y contract OP ATAL wedi'i ymestyn tan ddiwedd Rhagfyr 2026, a phan wnaed yr adolygiad nid oedd y Gwasanaeth yn siŵr a fyddai hyn yn cael ei ymestyn eto. Nid yw risg sy'n gysylltiedig ag ymestyn contract OP ATAL wedi'i gynnwys ar y gofrestr risg. (Risg Ganolig)</li> <li>• Mae'r Gwasanaeth yn y broses o weithredu Storfa Contractau ar system TechOne i gefnogi'r broses 'o'r dechrau i'r diwedd', o gontractio i anfonebu, gan gynnwys monitro manylion y contract e.e. dyddiadau dod i ben contractau, cyfnodau adnewyddu. (Risg Ganolig)</li> <li>• Canfuwyd bod y copi o'r memorandwm cyd-ddealltwriaeth a ddarparwyd yn ystod yr adolygiad wedi'i lofnodi gan Lywodraeth Cymru a GTAGC, fodd bynnag, nodwyd nad oedd pob parti wedi'i lofnodi. (Risg Isel)</li> </ul> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Atodiad D: Diffiniadau Sicrwydd a Dosbarthiadau Risg

| Lefel Sicrwydd | Disgrifiad                                                                                                                                                                                         |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uchel          | Mae system gref o reolaeth fewnol sydd wedi'i chynllunio'n effeithiol i gyflawni amcanion y system, ac mae'r rheolaethau'n cael eu gweithredu'n gyson ym mhob maes a adolygwyd.                    |
| Sylweddol      | Mae system dda o reolaeth fewnol wedi'i chynllunio i gyflawni amcanion y system, ac mae'r rheolaethau'n cael eu gweithredu'n gyson ar y cyfan.                                                     |
| Cymedrol       | Mae system ddigonol o reolaeth fewnol; fodd bynnag, mewn rhai meysydd mae gwendidau o ran cynllunio a/neu weithredu rheolaethau'n anghyson yn peryglu cyflawni rhai agweddau ar amcanion y system. |
| Cyfyngedig     | Mae'r system o reolaeth fewnol dan fygythiad gan fod gwendidau o ran cynllunio a/neu weithredu mesurau rheolaeth yn anghyson yn peryglu cyflawni amcanion y system.                                |
| Dim            | Mae system annigonol o reolaeth fewnol gan fod gwendidau o ran rheolaeth a/neu ddiffyg cydymffurfio cyson â rheolaethau wedi, neu fe allai, arwain at fethu â chyflawni amcanion y system.         |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Critigol | Gwendid rheoli a allai gael effaith sylweddol nid yn unig ar amcanion y system, swyddogaeth neu broses ond hefyd ar gyflawni amcanion y sefydliad mewn perthynas â: <ul style="list-style-type: none"> <li>• defnydd effeithlon ac effeithiol o adnoddau</li> <li>• diogelu asedau</li> <li>• paratoi gwybodaeth ariannol a gweithredol ddibynadwy</li> <li>• cydymffurfio â deddfau a rheoliadau.</li> </ul> |
| Uchel    | Gwendid rheoli sydd wedi neu sy'n debygol o gael effaith sylweddol ar gyflawni amcanion allweddol y system, y swyddogaeth neu'r broses. Nid yw'r gwendid hwn, er ei fod yn cael effaith fawr o ran y system, swyddogaeth neu broses, yn cael effaith sylweddol ar gyflawni amcanion cyffredinol y sefydliad.                                                                                                  |
| Canolig  | Gwendid rheoli: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sy'n cael effaith fach ar gyflawni amcanion allweddol y system, swyddogaeth neu broses;</li> <li>• sydd wedi golygu bod y system, swyddogaeth neu broses yn agored i risg allweddol, ond mae'r tebygolrwydd y bydd y risg hon yn digwydd yn isel.</li> </ul>                                                                                         |
| Isel     | Gwendid rheoli nad yw'n effeithio ar gyflawni amcanion allweddol y system, swyddogaeth neu broses; fodd bynnag, byddai gweithredu'r argymhelliad yn gwella rheolaeth gyffredinol.                                                                                                                                                                                                                             |

Sgôr Risg Rhesymeg Asesu

## Cyfyngiadau

Dim ond y materion a ddaeth i'n sylw yn ystod ein gwaith archwilio mewnol yw'r rhai a godir yn yr adroddiad hwn, ac nid ydynt o reidrwydd yn ddatganiad cynhwysfawr o'r holl wendidau sy'n bodoli, nac o'r holl welliannau y gallai fod angen eu gwneud. Er bod pob gofal wedi'i gymryd i sicrhau bod yr wybodaeth yn yr adroddiad hwn mor gywir â phosibl, yn seiliedig ar yr wybodaeth a ddarparwyd a'r ddogfennaeth a adolygwyd, ni ellir rhoi gwarant gyflawn o ran y cyngor a'r wybodaeth a gynhwysir yma. Nid yw ein gwaith yn rhoi sicrwydd llwyr nad oes gwallau, colled na thwyll materol yn bodoli.

Mae'r cyfrifoldeb dros system gadarn o reolaethau mewnol ac atal a chanfod twyll ac afreoleidd-dra arall yn parhau i fod yn nwylo'r rheolwyr ac ni ddylid dibynnu ar waith a gyflawnir gan archwiliad mewnol i nodi'r holl gryfderau a gwendidau mewn rheolaethau mewnol, na dibynnu arno i nodi pob amgylchiad o dwyll neu afreoleidd-dra. Mae'n bwysig bod rheolwyr yn gweithredu ein hargymhellion yn effeithiol ac yn amserol er mwyn cynnal system reoli fewnol ddibynadwy.

Mae adroddiadau a baratowyd gan MIAA yn cael eu paratoi at eich defnydd chi yn unig ac nid yw MIAA na'r archwilwyr yn cymryd cyfrifoldeb ar ran unrhyw gyfarwyddwr neu swyddog yn rhinwedd eu swyddogaeth unigol. Ni dderbynnir atebolrwydd i unrhyw drydydd parti gan nad yw'r adroddiad wedi'i baratoi ar gyfer, ac nid yw wedi'i fwriadu ar gyfer, unrhyw ddiben arall ac ni fydd gan berson nad yw'n barti i'r cytundeb ar gyfer darparu Archwiliad Mewnol unrhyw hawliau o dan Ddeddf Contractau (Hawliau Trydydd Parti) 1999.

**Anne-marie Harrop**

Cyfarwyddwr Sicrwydd Rhanbarthol

Ffôn: 07920 150313

E-bost: [Anne-marie.harrop@miaa.nhs.uk](mailto:Anne-marie.harrop@miaa.nhs.uk)

**Angharad Ellis**

Dirprwy Gyfarwyddwr Sicrwydd Rhanbarthol

Ffôn: 07469 378328

E-bost: [Ann.ellis@miaa.nhs.uk](mailto:Ann.ellis@miaa.nhs.uk)

# Adroddiad Neilltuo

## Gwaith Dilynol ar Argymhellion 2026/27

Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru

Medi 2026

# Cynnwys

## 1 Crynodeb Gweithredol

## 2 Crynodeb o'r Canfyddiadau

**Atodiad A: Diffiniadau Sicrwydd a Dosbarthiadau Risg**

**Atodiad B: Rhestr Ddosbarthu'r Adroddiad**

Hoffai MIAA ddiolch i'r holl staff am eu cydweithrediad a'u cymorth wrth gwblhau'r adolygiad hwn.

Mae'r adroddiad wedi'i baratoi fel y'i comisiynwyd gan y sefydliad, ac mae at eich defnydd chi yn unig. Os oes gennych unrhyw ymholiadau ynglŷn â'r adolygiad hwn, cysylltwch â'r Rheolwr Ymgysylltu. I drafod unrhyw faterion eraill, cysylltwch â'r Cyfarwyddwr.

## 1 Crynodeb Gweithredol

Rhan allweddol o'r gwaith a wna MIAA fel eich archwilwyr mewnol yw ein hargymhellion ar sut i wella a chryfhau llywodraethiant, rheolaeth risg a rheolaethau er mwyn cefnogi'r sefydliad i gyflawni ei amcanion. Rhaid gwneud gwaith dilynol i olrhain cynnydd y camau gweithredu y cytunwyd arnynt, a hynny i wirio bod manteision yr argymhellion yn cael eu gwireddu ac er mwyn asesu'n drylwyr:

- A yw'r argymhellion wedi'u gweithredu ynteu a ydynt wedi cael eu disodli gan ddigwyddiadau diweddarach; ac
- A gafodd y camau gweithredu yr effaith a fwriadwyd.

Mae'r camau dilynol hyn, felly, yn agwedd hanfodol ar y broses archwilio mewnol, ac mae ailymweld ag aseiniadau blaenorol yn rhan o'n polisi ni, yn unol â'r cynllun Archwilio Mewnol.

Mae'r tabl ar y dudalen nesaf yn nodi pa feysydd ac argymhellion a adolygwyd y tro hwn ac yn dangos lefel y cynnydd a wnaed. Mae ein hadolygiad yn cadarnhau bod cynnydd da wedi digwydd o ran gweithredu argymhellion.

2 Crynodeb o'r Canfyddiadau

Mae'r tabl isod yn nodi pa feysydd ac argymhellion a adolygwyd y tro hwn ac yn dangos lefel y cynnydd a wnaed.

| Adroddiad Archwilio                             | Cyfanswm yr<br>argymhellion i'w<br>Wedi' u gweithredu | Yn rhannol |   |   |   | Heb eu<br>gweithredu |   |   |   | Wedi eu<br>disodli/Wedi'u<br>gwrthod |   |   |   | Heb eu holrhain<br>hyd yma |   |   |   | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------|---|---|---|----------------------|---|---|---|--------------------------------------|---|---|---|----------------------------|---|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                       | C          | H | M | L | C                    | H | M | L | C                                    | H | M | L | C                          | H | M | L |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2023/24                                         |                                                       |            |   |   |   |                      |   |   |   |                                      |   |   |   |                            |   |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Adolygiad o'r Rheolaethau Seiber<br>Sefydliadol | 6                                                     | -          | - | 1 | 5 | -                    | - | - | - | -                                    | - | - | - | -                          | - | - | - | Mae 6 argymhelliad wedi'u gweithredu'n rhannol mewn perthynas â'r camau gweithredu canlynol: <ul style="list-style-type: none"><li>Rheoli ac ymateb i ddigwyddiadau a rhoi adroddiadau am fygythiadau (<b><i>Uchel, H</i></b>)</li><li>Ymgorffori seiberddiogelwch, datblygu diwylliant seiberddiogelwch cadarnhaol a chynyddu arbenigedd seiber (<b><i>Canolig, M</i></b>)</li><li>Rheolaeth trydydd partïon/partneriaid (<b><i>Canolig, M</i></b>)</li><li>Adnabod asedau seiber (<b><i>Canolig, M</i></b>)</li><li>Cyfundrefn seiberddiogelwch (<b><i>Canolig, M</i></b>)</li></ul> |

| Adroddiad Archwilio                        | Cyfanswm yr argymhellion i'w Wedi' u gweithredu | Yn rhannol |   |   |   | Heb eu gweithredu |   |   |   | Wedi eu disodli/Wedi'u gwrthod |   |   |   | Heb eu holrhain hyd yma |   |   |   | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|---|---|---|-------------------|---|---|---|--------------------------------|---|---|---|-------------------------|---|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            |                                                 | C          | H | M | L | C                 | H | M | L | C                              | H | M | L | C                       | H | M | L |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                            |                                                 |            |   |   |   |                   |   |   |   |                                |   |   |   |                         |   |   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mesurau seiberddiogelwch (<b>Canolig, M</b>)</li> </ul> Dyddiadau gweithredu diwygiedig – Diwedd Medi 2026<br>Swyddog Cyfrifol – Pennaeth TGCh                                                                                                      |
| 2024/25                                    |                                                 |            |   |   |   |                   |   |   |   |                                |   |   |   |                         |   |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cynllun Gweithredu'r Strategaeth Hyfforddi | 4                                               | 3          | - | - | 1 | -                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | - | - | - | Mae 1 argymhelliad wedi'i weithredu'n rhannol mewn perthynas â'r cam gweithredu canlynol: <ul style="list-style-type: none"> <li>Trefniadau Adrodd (<b>Canolig, M</b>)</li> </ul> Dyddiadau gweithredu diwygiedig – mis Hydref 2026<br>Swyddog Cyfrifol – Pennaeth Hyfforddiant a Datblygu |
| 2025/26                                    |                                                 |            |   |   |   |                   |   |   |   |                                |   |   |   |                         |   |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Rheoli Asedau Offer                        | 8                                               | 2          | - | - | 4 | 1                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | 1 | - | - | Mae 2 argymhelliad bellach wedi'u gweithredu.<br>Mae 5 argymhelliad wedi'u gweithredu'n rhannol mewn perthynas â'r camau gweithredu canlynol:                                                                                                                                              |

| Adroddiad Archwilio | Cyfanswm yr argymhellion i'w Wedi' u gweithredu | Yn rhannol |   |   |   | Heb eu gweithredu |   |   |   | Wedi eu disodli/Wedi'u gwrthod |   |   |   | Heb eu holrhain hyd yma |   |   |   | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|-------------------------------------------------|------------|---|---|---|-------------------|---|---|---|--------------------------------|---|---|---|-------------------------|---|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                                 | C          | H | M | L | C                 | H | M | L | C                              | H | M | L | C                       | H | M | L |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                     |                                                 |            |   |   |   |                   |   |   |   |                                |   |   |   |                         |   |   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitro Cylch Oes ac Amnewid (<b>Canolig, M</b>);</li> <li>• Adrodd ar Lywodraethiant (<b>Canolig, M</b>);</li> <li>• Polisiâu, Gweithdrefnau a Strategaeth (<b>Canolig, M</b>);</li> <li>• Hyfforddiant (<b>Canolig, M</b>);</li> <li>• Atgyweiriadau a Gwaredu (<b>Isel, L</b>).</li> </ul> <p>Dyddiadau gweithredu diwygiedig – Ebrill 2027</p> <p>Swyddog Cyfrifol – Rheolwr Ardal, Gweithrediadau Technegol a Fflyd</p> <p>Nid yw'r dyddiad gweithredu ar gyfer 1 argymhelliad (Risg Uchel, H) mewn perthynas â'r System Orlhain Asedau wedi mynd heibio eto (Ebrill 2027).</p> |
| Cynllunio Busnes    | 5                                               | 3          | - | - | - | -                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | - | 2 | - | <p>Mae 2 argymhelliad bellach wedi'u gweithredu.</p> <p>Mae 1 argymhelliad wedi'i weithredu'n rhannol mewn perthynas â'r cam gweithredu canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arfarniadau staff (<b>Canolig, M</b>)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Adroddiad Archwilio                              | Cyfanswm yr argymhellion i'w Wedi' u gweithredu | Yn rhannol |   |   |    | Heb eu gweithredu |   |   |   | Wedi eu disodli/Wedi'u gwrthod |   |   |   | Heb eu holrhain hyd yma |   |   |   | Sylwadau                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|---|---|----|-------------------|---|---|---|--------------------------------|---|---|---|-------------------------|---|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                 | C          | H | M | L  | C                 | H | M | L | C                              | H | M | L | C                       | H | M | L |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                  |                                                 |            |   |   |    |                   |   |   |   |                                |   |   |   |                         |   |   |   | <p>Dyddiadau gweithredu diwygiedig – Ebrill 2027</p> <p>Swyddog Cyfrifol – Pennaeth Cyllid a Chaffael</p> <p>Nid yw'r dyddiad gweithredu ar gyfer yr argymhelliad sy'n weddill (Risg Ganolig, M) mewn perthynas â gweithredu ar ôl gwerthuso wedi pasio eto (Tachwedd 2026).</p> |
| Rheolaethau Prosesu Trafodion Ariannol Allweddol | 4                                               | 3          | - | - | -  | -                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | - | - | 1 | <p>Mae 3 argymhelliad bellach wedi'u gweithredu.</p> <p>Nid yw'r dyddiad gweithredu ar gyfer 1 argymhelliad (Risg Isel, L) mewn perthynas â Gweithdrefnau Gweithredu Safonol (SOPs) wedi pasio eto (Diwedd Medi 2026).</p>                                                       |
| Rheolaethau Craidd Rheoli Risg                   | 4                                               | -          | - | - | -  | -                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | 1 | 2 | 1 | <p>Nid oes yr un o'r dyddiadau gweithredu wedi mynd heibio eto (diwedd Medi 2026)</p>                                                                                                                                                                                            |
| <b>CYFANSWM</b>                                  | 31                                              | 11         | - | 1 | 10 | 1                 | - | - | - | -                              | - | - | - | -                       | 2 | 4 | 2 |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Atodiad A: Diffiniadau Sicrwydd a Dosbarthiadau Risg

| Lefel Sicrwydd | Disgrifiad                                                                                                                                                                                         |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uchel          | Mae system gref o reolaeth fewnol sydd wedi'i chynllunio'n effeithiol i gyflawni amcanion y system, ac mae'r rheolaethau'n cael eu gweithredu'n gyson ym mhob maes a adolygwyd.                    |
| Sylweddol      | Mae system dda o reolaeth fewnol wedi'i chynllunio i gyflawni amcanion y system, ac mae'r rheolaethau'n cael eu gweithredu'n gyson ar y cyfan.                                                     |
| Cymedrol       | Mae system ddigonol o reolaeth fewnol; fodd bynnag, mewn rhai meysydd mae gwendidau o ran cynllunio a/neu weithredu rheolaethau'n anghyson yn peryglu cyflawni rhai agweddau ar amcanion y system. |
| Cyfyngedig     | Mae'r system o reolaeth fewnol dan fygythiad gan fod gwendidau o ran cynllunio a/neu weithredu mesurau rheolaeth yn anghyson yn peryglu cyflawni amcanion y system.                                |
| Dim            | Mae system annigonol o reolaeth fewnol gan fod gwendidau o ran rheolaeth a/neu ddiffyg cydymffurfio cyson â rheolaethau wedi, neu fe allai, arwain at fethu â chyflawni amcanion y system.         |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Critigol | Gwendid rheoli a allai gael effaith sylweddol nid yn unig ar amcanion y system, swyddogaeth neu broses ond hefyd ar gyflawni amcanion y sefydliad mewn perthynas â: <ul style="list-style-type: none"> <li>defnydd effeithlon ac effeithiol o adnoddau</li> <li>diogelu asedau</li> <li>paratoi gwybodaeth ariannol a gweithredol ddibynadwy</li> <li>cydymffurfio â deddfau a rheoliadau.</li> </ul> |
| Uchel    | Gwendid rheoli sydd wedi neu sy'n debygol o gael effaith sylweddol ar gyflawni amcanion allweddol y system, y swyddogaeth neu'r broses. Nid yw'r gwendid hwn, er ei fod yn cael effaith fawr o ran y system, swyddogaeth neu broses, yn cael effaith sylweddol ar gyflawni amcanion cyffredinol y sefydliad.                                                                                          |
| Canolig  | Gwendid rheoli: <ul style="list-style-type: none"> <li>sy'n cael effaith fach ar gyflawni amcanion allweddol y system, swyddogaeth neu broses;</li> <li>sydd wedi golygu bod y system, swyddogaeth neu broses yn agored i risg allweddol, ond mae'r tebygolrwydd y bydd y risg hon yn digwydd yn isel.</li> </ul>                                                                                     |
| Isel     | Gwendid rheoli nad yw'n effeithio ar gyflawni amcanion allweddol y system, swyddogaeth neu broses; fodd bynnag, byddai gweithredu'r argymhelliad yn gwella rheolaeth gyffredinol.                                                                                                                                                                                                                     |

| Sgôr Risg | Rhesymeg Asesu |
|-----------|----------------|
|-----------|----------------|

## Atodiad B: Rhestr Ddosbarthu'r Adroddiad

| Enw                  | Teitl                        |
|----------------------|------------------------------|
| Helen MacArthur      | Prif Swyddog Tân Cynorthwyol |
| Y Pwyllgor Archwilio |                              |

**Angharad Ellis**  
**Dirprwy Gyfarwyddwr Sicrwydd Rhanbarthol**  
Ffôn: 07469378328  
E-bost: Angharad.Ellis@miaa.nhs.uk

### Cyfyngiadau

Mae adroddiadau a baratowyd gan MIAA yn cael eu paratoi at eich defnydd chi yn unig ac nid yw MIAA na'r archwilwyr yn cymryd cyfrifoldeb ar ran unrhyw gyfarwyddwr neu swyddog yn rhinwedd eu swyddogaeth unigol. Ni dderbynnir atebolrwydd i unrhyw drydydd parti gan nad yw'r adroddiad wedi'i baratoi ar gyfer, ac nid yw wedi'i fwriadu ar gyfer, unrhyw ddiben arall ac ni fydd gan berson nad yw'n barti i'r cytundeb ar gyfer darparu Archwiliad Mewnol unrhyw hawliau o dan Ddeddf Contractau (Hawliau Trydydd Parti) 1999.

### Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (Sector Cyhoeddus y DU)

Cwblhawyd ein gwaith yn unol â *Safonau Archwilio Mewnol Byd-eang (sector cyhoeddus y DU)*.

|                   |                                                      |                                                                                     |
|-------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Adroddiad i       | <b>Y Pwyllgor Archwilio</b>                          |  |
| Dyddiad           | <b>21 Medi 2026</b>                                  |                                                                                     |
| Swyddog Arweiniol | <b>Helen MacArthur, Prif Swyddog Tân Cynorthwyol</b> |                                                                                     |
| Swyddog Cyswllt   | <b>Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid a Chaffael</b>     |                                                                                     |
| Pwnc              | <b>Adroddiad Rheoli'r Trysorlys Ch1 2026/27</b>      |                                                                                     |

## DIBEN YR ADRODDIAD

- 1 Pwrpas yr adroddiad hwn yw rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i Aelodau Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (yr Awdurdod) am weithgarwch rheoli trysorlys ac am gydymffurfiaeth â'r dangosyddion darbodus rheoli trysorlys ar gyfer y cyfnod o 1 Ebrill 2026 hyd at 30 Mehefin 2026.

## CRYNODEB GWEITHREDOL

- 2 Ym mis Rhagfyr 2003, mabwysiadodd yr Awdurdod God Ymarfer Rheoli Trysorlys yn y Gwasanaethau Cyhoeddus y Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth Cod Ymarfer (2021) (y Cod CIPFA) sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r Awdurdod gymeradwyo, fan lleiaf, adroddiadau alldro blynyddol a lled-flynyddol ar reoli'r trysorlys.
- 3 Roedd Cod CIPFA hefyd yn cynnwys gofyniad newydd i roi adroddiadau chwarterol ar y dangosyddion rheoli trysorlys o fis Ebrill 2023 ymlaen. Mae'r dangosyddion darbodus nad ydynt yn rhai trysorlys wedi'u cynnwys yn adroddiad monitro refeniw a chyfalaf arferol yr Awdurdod.
- 4 Cymeradwywyd strategaeth rheoli trysorlys yr Awdurdod ar gyfer 2026/27 mewn cyfarfod ar 20 Ebrill 2026. Gan fod yr Awdurdod yn benthycu ac yn buddsoddi symiau sylweddol o arian, rhaid rhoi ystyriaeth i risgiau ariannol, gan gynnwys colli arian a fuddsoddwyd ac effaith newid mewn cyfraddau llog ar refeniw. Mae nodi, monitro a rheoli risg yn llwyddiannus yn parhau i fod yn rhan ganolog o strategaeth rheoli trysorlys yr Awdurdod.
- 5 Yn ystod y flwyddyn, roedd lefelau benthycu a buddsoddi'r Awdurdod yn gyfforddus o fewn y terfynau a osodwyd yn wreiddiol. Ni chafwyd unrhyw ddifffygdlu newydd gan fanciau lle mae'r Awdurdod wedi adneuo arian.

## ARGYMHELLION

- 6 Gofynnir i'r Aelodau:
  - i) **nodi gweithgareddau'r rheoli trysorlys a'r dangosyddion darbodus ar gyfer y cyfnod 1 Ebrill 2026 i 30 Mehefin 2026.**

## CYD-DESTUN ALLANOL

- 7 Prif stori'r chwarter oedd parhad y gwrthdaro yn y Dwyrain Canol, a ddechreuodd ar 28 Chwefror yn sgil ymosodiadau Israel a'r Unol Daleithiau ar Iran. Arweiniodd y gwrthdaro at gau Culfor Hormuz, dyfrffordd sy'n cludo 20% o olew a nwy naturiol hylifedig y byd, gan arwain at gynnydd sydyn ym mhrisiau ynni a nwyddau eraill.
- 8 Gostyngodd prif Fynegai Prisiau Defnyddwyr (CPI) y DU dros y chwarter, o gyfradd flynyddol o 3.3% ym mis Mawrth i 2.8% ym mis Mai, ond roedd yn dal i fod ymhell yn uwch na tharged Banc Lloegr o 2%. Gostyngodd mesur craidd chwyddiant Mynegai Prisiau Defnyddwyr hefyd, o 3.1% i 2.6% dros yr un cyfnod. Roedd pwysau am i fyny mewn chwyddiant yn adlewyrchu prisiau tanwydd ar y cyfan, ond roedd cyfraddau chwyddiant wedi arafu mewn llawer o gategoriâu eraill, gan gynnig rhywfaint o dystiolaeth nad yw prisiau ynni uwch yn effeithio yn uniongyrchol ar yr is-set ehangach o gynnyrch.
- 9 Er y bu disgwyl iddo ostwng o 3.75%, dewisodd Pwyllgor Polisi Ariannol Banc Lloegr (MPC) gynnal Cyfradd y Banc yn sefydlog trwy gydol y chwarter.
- 10 Parhaodd Arlingclose, cynghorydd trysorlys yr awdurdod, â'u barn ganolog y bydd Cyfradd y Banc yn aros ar 3.75%, ac y byddai Banc Lloegr yn canolbwyntio ar y capasiti sbâr yn yr economi, yn enwedig yn y farchnad lafur, yn hytrach nag ar ansicrwydd posibilrwydd enillion a ddaw o chwyddiant parhaus. Ystyrir bod cydbwysedd y risgiau dros y tymor byr, fodd bynnag, yn tueddu tuag at godi, gan y bydd arwyddion o effeithiau chwyddiant ail rownd yn ysgogi llunwyr polisi i godi cyfraddau llog. Dros y tymor canolig, mae'r cydbwysedd risg ar gyfer Cyfradd Banc yn symud i lawr, gyda pholisi ariannol tynnach, prisiau uwch a thwf gwannach yn cyflwyno risgiau colledion ar gyfer chwyddiant.

## CYD-DESTUN LLEOL

- 11 Ar 31 Mawrth 2026, roedd gan yr Awdurdod fenthyciadau net o £15.76m yn deillio o wariant cyfalaf. Mae'r angen sylfaenol i fenthycia at ddibenion cyfalaf yn cael ei fesur gan y Gofyniad Ariannu Cyfalaf (CFR), ac adnoddau mantolen yw'r adnoddau sylfaenol sydd ar gael i'w buddsoddi. Mae'r ffactorau hyn yn cael eu crynhoi yn [Nhabl 1](#) isod.

**Tabl 1: Crynodeb o'r Fantolen**

|                            | <b>31.03.26</b><br><b>Gwirioneddol</b><br><b>£m</b> | <b>30.06.26</b><br><b>Gwirioneddol</b><br><b>£m</b> |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| CFR y Gronfa Gyffredinol   | 31.75                                               | 30.33                                               |
| Benthycia allanol          | -15.76                                              | -15.19                                              |
| <b>Benthycia mewnol</b>    | <b>15.99</b>                                        | <b>15.14</b>                                        |
| Llai: Adnoddau mantolen    | -18.61                                              | -18.61                                              |
| Llai: Buddsoddiadau Newydd | 2.62                                                | 3.47                                                |
| <b>Benthycia newydd</b>    | <b>0.00</b>                                         | <b>0.00</b>                                         |

- 12 Mae Tabl 1 yn cadarnhau bod benthyciadau net yr Awdurdod yn is na'r Gofyniad Ariannu Cyfalaf (CFR). Dangosir y sefyllfa rheoli trysorlys ar 30 Mehefin a'r newid yn ystod y flwyddyn yn [Nhabl 2](#) isod.

**Tabl 2: Crynodeb Rheoli Trysorlys**

|                                        | <b>31.3.26<br/>Balans</b> | <b>Symudiad</b> | <b>30.06.26<br/>Balans</b> | <b>30.06.26<br/>Cyfradd</b> |
|----------------------------------------|---------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------------------|
|                                        | <b>£m</b>                 | <b>£m</b>       | <b>£m</b>                  | <b>%</b>                    |
| Benthycia hirdymor                     | 11.68                     | 1.20            | 12.87                      | 2.81 - 4.86                 |
| Benthycia byrdymor                     | 4.08                      | -1.77           | 2.31                       | 2.81 - 4.86                 |
| <b>Cyfanswm y benthycia</b>            | <b>15.76</b>              | <b>-0.57</b>    | <b>15.19</b>               |                             |
| Buddsoddiadau byrdymor                 | 0.00                      | -1.00           | -1.00                      |                             |
| Arian parod a chyfwerth ag arian parod | -2.62                     | 0.15            | -2.47                      | 3.00 - 3.51                 |
| <b>Cyfanswm y buddsoddiadau</b>        | <b>-2.62</b>              | <b>-0.85</b>    | <b>-3.47</b>               |                             |
| <b>Benthycia net</b>                   | <b>13.14</b>              | <b>-1.42</b>    | <b>11.72</b>               |                             |

## STRATEGAETH A GWEITHGARWCH BENTHYCA

- 13 Yn unol â'r strategaeth trysorlys, prif amcan yr Awdurdod wrth fenthycia yw mabwysiadu strategaeth risg isel, gan gydbwysu costau llog isel a chael sicrwydd cost trwy gydol y cyfnod y mae angen cyllid ar ei gyfer. Ail nod yw sicrhau hyblygrwydd i aildrafod benthyciadau pe bai cynlluniau hirdymor yr Awdurdod yn newid. Mae strategaeth fenthycia'r Awdurdod yn parhau i ymdrin â mater allweddol fforddiadwyedd, a hynny heb gyfaddawdu ar sefydlogrwydd tymor hwy y portffolio dyled.
- 14 Cyfradd sicrwydd y Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus (PWLB) ar gyfer benthyciadau aeddfedrwydd 5 mlynedd oedd 5.16% ar ddechrau'r cyfnod a 5.07% ar y diwedd. Y gyfradd sicrwydd aeddfedrwydd 5 mlynedd isaf ar gael oedd 5.04% a'r uchaf oedd 5.49%. Mewn cyferbyniad, roedd y cyfraddau ar gyfer benthyciadau aeddfedrwydd 20 mlynedd yn amrywio o 6.02% i 6.50% yn ystod y cyfnod, a benthyciadau aeddfedrwydd 50 mlynedd yn amrywio rhwng 5.89% a 6.35%. Ar ôl dod i lawr o'r gynnydd nodweddiadol a welir tua diwedd blynyddoedd ariannol, mae cost benthycia tymor byr gan awdurdodau lleol eraill wedi aros ychydig yn uwch na'r Gyfradd Sylfaenol, rhwng 4.0% a 4.5%, trwy gydol y cyfnod.
- 15 Mae Cod Darbodus CIPFA 2021 yn amlinellu'r ffaith na ddylai awdurdodau lleol fenthycia er mwyn buddsoddi gyda'r nod pennaf o elwa'n ariannol. Nid yw'n ddarbodus i awdurdodau lleol wneud unrhyw benderfyniad buddsoddi neu wariant a fydd yn cynyddu'r gofyniad ariannu cyfalaf ac yn arwain at fenthyciadau newydd, oni bai ei fod yn uniongyrchol ac yn bennaf gysylltiedig â swyddogaethau'r Awdurdod.

- 16 Nid yw'r Awdurdod wedi buddsoddi mewn asedau ar gyfer elw ariannol ac mae'r holl wariant yn gysylltiedig â chyflawni swyddogaethau'r Awdurdod.
- 17 Ar 30 Mehefin 2026, roedd gan yr Awdurdod £15.19m o fenthyciadau, gostyngiad o £0.57m o'i gymharu â 31 Mawrth 2026. Ceir crynodeb o'r benthyciadau sy'n weddill ar 30 Medi yn [Nhabl 3A](#) isod.

**Tabl 3A: Sefyllfa o ran Benthycia**

|                                              | 31.3.26<br>Balans<br>£m | Symudiad<br>Net £m | 30.06.26<br>Balans<br>£m | 30.06.26<br>Cyfradd<br>Gyfartalog<br>wedi'i<br>Phwysoli<br>% | 30.06.26<br>Aeddfedrwydd<br>Cyfartalog<br>wedi'i Bwysoli<br>(blynnyddoedd) |
|----------------------------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Bwrdd<br>Benthyciadau<br>Gwaith<br>Cyhoeddus | 13.76                   | 1.430              | 15.186                   | 4.260                                                        | 8.960                                                                      |
| Awdurdodau<br>lleol (tymor byr)              | 2.00                    | -2.000             | 0.000                    | 6.350                                                        | 0.000                                                                      |
| <b>Cyfanswm y<br/>benthycia</b>              | <b>15.76</b>            | <b>-0.57</b>       | <b>15.186</b>            |                                                              |                                                                            |

- 18 Benthycodd yr Awdurdod £2M ym mis Mawrth 26, i'w ad-dalu ym mis Ebrill 26. Cymerodd fenthyciad pellach o £1.5m ym mis Mehefin 26, i'w ad-dalu ym mis Rhagfyr 2028. Bydd benthyciad ALI o £2m yn cael ei gymryd ym mis Gorffennaf 26, i'w ad-dalu ym mis Mawrth 27. Mae pob benthyciad tymor byr arall gyda'r PWLB. Bydd angen benthycia pellach yn y flwyddyn 2026/27.

**Tabl 3B: Benthyciadau hirdymor a fenthycwyd**

|                                 | Swm<br>£m    | Cyfradd<br>% | Cyfnod<br>(Blynnyddoedd) |
|---------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
| Benthyciad Aeddfedrwydd<br>PWLB | 2.00         | 4.80         | 26                       |
| Benthyciad EIP PWLB             | 0.55         | 3.09         | 11                       |
| Benthyciad EIP PWLB             | 0.30         | 2.81         | 1                        |
| Benthyciad EIP PWLB             | 0.40         | 4.31         | 2                        |
| Benthyciad EIP PWLB             | 3.89         | 3.91         | 15                       |
| Benthyciad EIP PWLB             | 1.40         | 4.61         | 4                        |
| Benthyciad EIP PWLB             | 0.90         | 4.80         | 9                        |
| Benthyciad EIP PWLB             | 0.86         | 4.58         | 7                        |
| Benthyciad EIP PWLB             | 1.38         | 4.80         | 12                       |
| Benthyciad EIP PWLB             | 1.20         | 4.86         | 2                        |
| <b>Cyfanswm y benthycia</b>     | <b>12.87</b> |              |                          |

- 19 Nid yw penderfyniadau benthyca'r Awdurdod yn cael eu seilio ar unrhyw ganlyniad unigol o ran cyfraddau llog, ac mae'n ceisio cynnal portffolio cytbwys o fenthyca byrdymor a hirdymor.

## GWEITHGARWCH BUDDSODDI RHEOLI TRYSORLYS

- 20 Mae Cod Rheoli Trysorlys CIPFA bellach yn diffinio buddsoddiadau rheoli trysorlys fel y buddsoddiadau hynny sy'n codi o lif arian yr Awdurdod neu weithgarwch rheoli risg trysorlys sydd yn y pen draw yn cynrychioli balansau y mae angen eu buddsoddi hyd nes y bydd angen yr arian parod i'w ddefnyddio ar gyfer y busnes.
- 21 Mae'r Awdurdod yn dal cronfeydd sydd wedi'u buddsoddi, sy'n cynrychioli incwm a dderbyniwyd cyn gwariant, ynghyd â balansau a chronfeydd wrth gefn a ddelir. Yn ystod y cyfnod, roedd balansau buddsoddi'r Awdurdod yn amrywio rhwng £0.526 a £6.287m. Mae'r sefyllfa fuddsoddi yn cael ei dangos yn [Nhabl 4](#) isod.

**Tabl 4: Sefyllfa Buddsoddi Trysorlys**

|                                  | 31.3.26     |              | 30.06.26    | 30.06.26         | 30.06.26                               |
|----------------------------------|-------------|--------------|-------------|------------------|----------------------------------------|
|                                  | Balans      | Symudiad Net | Balans      | Adenillion Incwm | Aeddfedrwydd Cyfartalog wedi'i Bwysoli |
|                                  | £m          | £m           | £m          | %                | dyddiau                                |
| Banciau a chymdeithasau adeiladu | 2.62        | -0.15        | 2.47        | 3.00-3.51        | Ar alwad                               |
| BOS Cyfnod Penodol               |             | 1.00         | 1.00        | 4.04             | 22                                     |
| Llywodraeth Ganolog              |             |              |             |                  |                                        |
| <b>Cyfanswm y buddsoddiadau</b>  | <b>2.62</b> | <b>0.85</b>  | <b>3.47</b> |                  |                                        |

- 22 Mae Cod CIPFA a chanllawiau'r llywodraeth yn ei gwneud yn ofynnol i'r Awdurdod fuddsoddi ei arian yn ddoeth, a rhoi sylw i ddiogelwch a hylifedd ei fuddsoddiadau trysorlys cyn ceisio'r gyfradd enillion neu incwm orau bosibl. Amcan yr Awdurdod wrth fuddsoddi arian yw cael y cydbwysedd priodol rhwng risg ac adenillion, gan leihau'r risg o golledion oherwydd diffygdlu a'r risg o gael incwm buddsoddi anaddas o isel.
- 23 Fel y mae'r meincnod atebolrwydd yn yr adroddiad hwn yn ei ddangos, mae'r Awdurdod yn disgwyl bod yn fenthyciwr hirdymor, ac felly gwneir buddsoddiadau trysorlys newydd yn bennaf er mwyn rheoli llif arian parod o ddydd i ddydd gan ddefnyddio offerynnau risg isel tymor byr.
- 24 Cynhaliwyd Cyfradd Banc ar 3.75%. Mae'r cyfraddau llog tymor byr wedi dilyn y lefelau hyn ar y cyfan. Roedd y cyfraddau ar adneuon DMADF yn amrywio rhwng 3.70% a 3.73% a chyfraddau'r farchnad arian rhwng 3.51% a 4.04%.

## CYDYMFFURFIAETH

- 25 Mae'r holl weithgareddau rheoli trysorlys a gynhaliwyd yn ystod y flwyddyn wedi cydymffurfio â'r egwyddorion yn y Cod Rheoli Trysorlys ac yn Strategaeth Rheoli Trysorlys yr Awdurdod, fel y'i cymeradwywyd. Mae gan Wasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru (y Gwasanaeth) ddau gyfrif galwadau sy'n cael eu defnyddio i osod adneuron tymor byr, gyda Lloyds Bank a Barclays Bank. Mae'r cyfraddau llog sy'n cael eu cynnig ar adneuron trysorlys yn tueddu i fod yn fwy ffafriol; fodd bynnag, cadwyd adneuron gyda Lloyds a Barclays yn ystod y cyfnod oherwydd y gofyniad hylifedd ar gyfer prynu'r tir ar gyfer y ganolfan hyfforddi newydd.
- 26 Mae'r awdurdod hefyd yn defnyddio ei gyfrif gyda'r Swyddfa Rheoli Dyledion (DMO), gan nad yw'r Strategaeth Rheoli Trysorlys yn rhoi cyfyngiad ar faint o arian y gellir ei roi i'r DMO.
- 27 Dangosir cydymffurfiaeth â therfynau buddsoddi penodol yn [Nhabl 5](#) isod.

**Tabl 5: Terfynau Buddsoddi**

| Sefydliad                           | Disgrifiad                                                                                                                               | Terfyn           | 30.06.26<br>Gwirioneddol | Wedi<br>cydymffurfio?<br>Do/Naddo |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Banciau                             | Holl fanciau'r DU a'u his-gwmnïau sydd â sgoriau da (Fitch neu gyfwerth). Mae hyn yn cael ei ddiffinio fel hirdymor (BBB) ar hyn o bryd. | £5m              | <b>£3.47m</b>            | do                                |
| Llywodraeth Ganolog                 | Swyddfa Rheoli Dyledion (DMO)                                                                                                            | Diderfyn         | <b>0</b>                 | do                                |
| Cronfeydd Marchnad Arian (MMF)      | Dim ond ar y cyd â chyngor ar gyfer Arlingclose.                                                                                         | £1m fesul cronfa | <b>0</b>                 | do                                |
| Awdurdodau Lleol                    | Pob un ac eithrio'r rhai sy'n destun cyfyngiad treth gyngor a phraeseptau dan Ran 1 Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992                   | £2m              | <b>0</b>                 | do                                |
| Cymdeithasau Adeiladu               | Cymdeithasau adeiladu sydd â sgôr (fel ar gyfer y sector bancio)                                                                         | £2m              | <b>0</b>                 | do                                |
| Cymdeithasau Adeiladu (Asedau £1bn) | Cymdeithasau adeiladu heb sgôr ond gydag asedau o £1 biliwn neu fwy.                                                                     | £2m/9 mis        | <b>0</b>                 | do                                |

- 28 Dangosir Cydymffurfiaeth â'r Terfyn Awdurdodedig a'r Ffin Weithredol ar gyfer dyled allanol yn [Nhabl 6](#) isod.

**Tabl 6: Dyled a'r Terfyn Awdurdodedig a'r Ffin Weithredol**

|                          | <b>30.06.26<br/>Gwirioneddol<br/>£m</b> | <b>Ffin<br/>Weithredol<br/>2026/27<br/>£m</b> | <b>Terfyn<br/>Awdurdodedig<br/>2026/27<br/>£m</b> | <b>Wedi<br/>cydymffurfio?</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|
| Benthyca                 | 15.19                                   | 36.12                                         | 38.12                                             | Ydw                           |
| <b>Cyfanswm y ddyled</b> | <b>15.19</b>                            | <b>36.12</b>                                  | <b>38.12</b>                                      |                               |

- 29 Gan fod y ffin weithredol yn offeryn rheoli ar gyfer monitro yn ystod y flwyddyn, efallai y bydd achlysuron pan fydd y benthyca gwirioneddol yn fwy na'r targed hwn. Gallai hyn ddigwydd oherwydd amrywiadau yn y llif arian parod ac ni fyddai torri'r terfyn yn y byrdymor yn cyfrif fel methiant i gydymffurfio.

## **DANGOSYDDION DARBODUS RHEOLI TRYSORLYS**

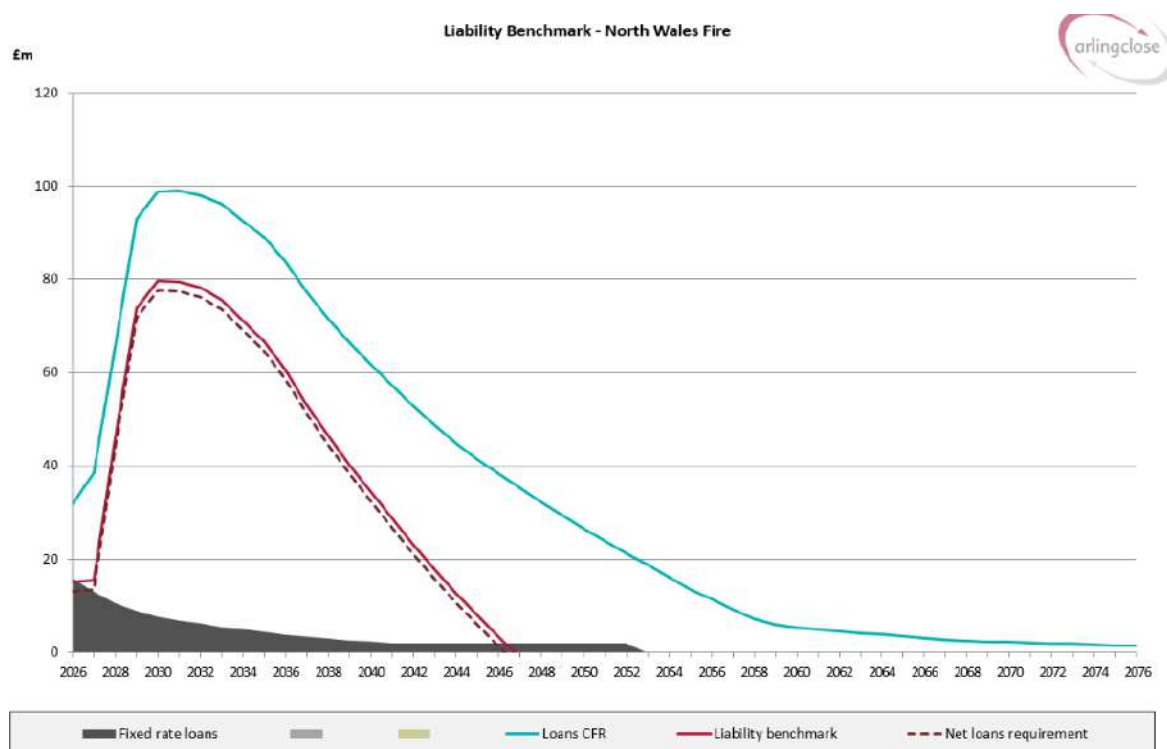
- 30 Fel sy'n ofynnol gan God Rheoli Trysorlys CIPFA 2021, mae'r Awdurdod yn monitro ac yn mesur y dangosyddion darbodus canlynol o ran rheoli trysorlys.

### **Meincnod Atebolrwydd**

- 31 Mae'r dangosydd newydd hwn yn cymharu benthyca gwirioneddol yr Awdurdod ar hyn o bryd yn erbyn meincnod atebolrwydd a gyfrifwyd i ddangos y lefel risg isaf o fenthyca. Mae'r meincnod atebolrwydd yn offeryn pwysig i helpu i benderfynu a yw'r Awdurdod yn debygol o fod yn fenthyciwr hirdymor neu'n fuddsoddwr hirdymor yn y dyfodol, ac i addasu ei ffocws strategol a'i ddull o wneud penderfyniadau yn sgil hynny.
- 32 Mae'r dangosydd yn cynrychioli amcangyfrif o swm cronol y benthyca allanol y mae'n rhaid i'r Awdurdod ei gynnal er mwyn ariannu ei gynlluniau cyfalaf a refeniw presennol, gan gadw buddsoddiadau trysorlys ar y lefel isaf o £2.0m sy'n ofynnol i reoli llif arian parod o ddydd i ddydd.

|                                  | 31.03.26<br>Gwirioneddol<br>£m | 30.06.26<br>Gwirioneddol<br>£m | 31.03.27<br>Rhagolwg<br>£m | 31.03.28<br>Rhagolwg<br>£m |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| CFR Benthyciadau                 | 31.75                          | 30.33                          | 38.60                      | 65.60                      |
| Llai: Adnoddau mantolen          | -18.61                         | -18.61                         | -25.20                     | -21.70                     |
| <b>Gofyniad benthyciadau net</b> | 13.14                          | 11.72                          | 13.40                      | 43.90                      |
| A: Lwfans hylifedd               | 2.00                           | 2.00                           | 2.00                       | 2.00                       |
| <b>Meincnod atebolrwydd</b>      | <b>15.14</b>                   | <b>13.72</b>                   | <b>15.40</b>               | <b>45.90</b>               |
| <b>Benthyciadau presennol</b>    | <b>-15.76</b>                  | <b>-15.19</b>                  | <b>-12.90</b>              | <b>-10.50</b>              |

- 33 Yn dilyn y rhagolwg tymor canolig uchod, mae'r meincnod atebolrwydd hirdymor yn rhagdybio y bydd gwariant cyfalaf cronol yn cael ei ariannu drwy fenthycia £22.0 miliwn yn 2026/27, £29.4 miliwn yn 2027/28 a £33.3 miliwn yn 2028/29. Mae'r lleiafswm darpariaeth refeniw ar wariant cyfalaf newydd yn seiliedig ar oes yr ased ar gyfer y dosbarth asedau ac incwm, gwariant a chronfeydd wrth gefn i gyd yn cynyddu gan chwyddiant o 2.5% y flwyddyn. Dangosir hyn yn y [siart isod](#) ynghyd â phroffil aeddfedrwydd benthyciadau presennol yr Awdurdod.



- 34 Mae'r graff yn dangos bod angen i'r Awdurdod fenthycia yn y blynyddoedd i ddod. Bydd gan yr Awdurdod ofyniad benthycia trwy'r adeg gan nad oes ganddo arian parod na chronfeydd wrth gefn sylweddol a dim ond mynediad cyfyngedig sydd ganddo at gyllid grant cyfalaf.
- 35 Mae'r llinell las yn cynrychioli'r angen i ariannu gwariant cyfalaf trwy fenthycia (y Gofyniad Ariannu Cyfalaf neu CFR). Mae'r llinellau coch yn cynrychioli'r angen i ariannu gwariant cyfalaf trwy fenthycia unwaith y bydd

cronfeydd wrth gefn a gwargedion (neu ddiffygion) cyfalaf gweithio wedi'u hystyried – mewn gwirionedd dyma'r gwir angen i fenthycha y mae CIPFA wedi'i ddiffinio fel y Meincnod Atebolwydd. Mae'r llinell goch doredig yn cynrychioli'r sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn ac mae'r llinell solet yn cynrychioli'r sefyllfa ganol blwyddyn ar gyfartaledd. Mae'r rhannau llwyd yn dangos benthyciadau gwirioneddol. Pan fydd y rhan lwyd yn gostwng o dan y llinellau coch, mae'n golygu bod angen benthycha.

### Strwythur Aeddfedrwydd Benthyciadau

- 36 Mae'r dangosydd hwn yn rheoli amlygiad yr Awdurdod i risg aillariannu. Y terfynau uchaf ac isaf ar strwythur aeddfedrwydd pob benthyciad oedd:

|                            | 31.03.26<br>Gwirioneddol | Terfyn<br>Gwirioneddol | Uchaf<br>Terfyn | Isaf<br>Terfyn | Wedi<br>Cydymffurfio?<br>Do / Naddo |
|----------------------------|--------------------------|------------------------|-----------------|----------------|-------------------------------------|
| <12 mis                    | 2.31                     | 15.21%                 | 60.00%          | 0.00%          | Do                                  |
| 12 mis a <24 mis           | 2.38                     | 15.67%                 | 45.00%          | 0.00%          | Do                                  |
| 24 mis a < 5<br>mlynedd    | 3.66                     | 24.09%                 | 45.00%          | 0.00%          | Do                                  |
| 5 mlynedd a<br><10 mlynedd | 3.48                     | 22.91%                 | 75.00%          | 0.00%          | Do                                  |
| >10 mlynedd                | 3.36                     | 22.12%                 | 100.00%         | 0.00%          | Do                                  |

- 37 Mae'r cyfnodau amser yn dechrau ar ddiwrnod cyntaf pob blwyddyn ariannol. Y dyddiad aeddfedu ar gyfer benthycha yw'r dyddiad cynharaf y gall y benthyciwr fynnu ad-daliad.

### Buddsoddiadau Rheoli Trysorlys Hirdymor

- 38 Nid oes gan yr Awdurdod fuddsoddiadau trysorlys hirdymor.

### Cyfran Costau Ariannu i'r Llif Refeniw Net

- 39 Er nad yw gwariant cyfalaf yn cael ei godi'n uniongyrchol ar y gyllideb refeniw, mae llog sy'n daladwy ar fenthyciadau a'r Lleiafswm Darpariaeth Refeniw yn cael eu codi ar refeniw.
- 40 Gelwir y tâl blynyddol net yn gostau ariannu; mae hyn yn cael ei gymharu â'r ffrwd refeniw net h.y. y swm a ariennir o'r Dreth Gyngor, trethi busnes a grantiau cyffredinol y llywodraeth.

|                           | 2025/26<br>Gwirioneddol | 2026/27<br>cyllideb | Cyllideb<br>2027/28 | Cyllideb<br>2028/29 |
|---------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Costau ariannu (£m)       | 4.906                   | 4.501               | 5.200               | 5.900               |
| Cyfran y llif refeniw net | 9.64%                   | 8.16%               | 9.2%                | 10.0%               |

## GOBLYGIADAU

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amcanion Llesiant</b>                      | Mae rheoli trysorlys effeithiol yn sail i amcanion llesiant hirdymor yr Awdurdod drwy sicrhau bod buddsoddiad cyfalaf mewn gorsafoedd, fflyd a seilwaith hyfforddi yn fforddiadwy, yn ddarbodus ac yn gynaliadwy. Mae cynnal cydymffurfiaeth â Chod Rheoli Trysorlys CIPFA yn cefnogi gwytnwch ariannol, gan alluogi'r Awdurdod i barhau i ddarparu gwasanaethau ymateb ac atal brys dros y tymor canolog a'r tymor hir.                                                                                                |
| <b>Cyllideb</b>                               | Mae rheoli trysorlys effeithiol yn sail i amcanion llesiant hirdymor yr Awdurdod drwy sicrhau bod buddsoddiad cyfalaf mewn gorsafoedd, fflyd a seilwaith hyfforddi yn fforddiadwy, yn ddarbodus ac yn gynaliadwy. Mae cynnal cydymffurfiaeth â Chod Rheoli Trysorlys CIPFA yn cefnogi gwytnwch ariannol, gan alluogi'r Awdurdod i barhau i ddarparu gwasanaethau ymateb ac atal brys dros y tymor canolog a'r tymor hir.                                                                                                |
| <b>Cyfreithiol</b>                            | Roedd yr holl weithgareddau benthyca a buddsoddi'n cydymffurfio â'r fframwaith statudol a gofynion Cod Rheoli Trysorlys CIPFA a'r Cod Darbodus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Staffio</b>                                | Dim goblygiadau staffio uniongyrchol sy'n deillio o'r adroddiad hwn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Cydraddoldebau/Hawliau Dynol/y Gymraeg</b> | Nid oes unrhyw oblygiadau uniongyrchol o ran cydraddoldeb, hawliau dynol na'r Gymraeg yn deillio o'r adroddiad hwn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Risgiau</b>                                | Mae'r prif risgiau'n ymwneud ag anwadalrwydd cyfraddau llog, gofynion benthyca yn y dyfodol, a diogelwch cronfeydd a fuddsoddwyd. Caiff y risgiau hyn eu lliniaru drwy lynu wrth derfynau buddsoddi cymeradwy, dull gofalus sy'n blaenoriaethu diogelwch a hylifedd, a monitro gwrthbarfion ac amodau'r farchnad yn rheolaidd. Mae'r meincnod rhwymedigaethau'n cadarnhau bod yr Awdurdod yn fenthyciwr hirdymor, gan atgyfnerthu pwysigrwydd gwaith rheoli trysorlys gweithredol parhaus a goruchwyliaeth gan aelodau. |

Adroddiad i **Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru**

Dyddiad **21 Medi 2026**

Swyddog **Helen MacArthur, Prif Swyddog Tân**  
Arweiniol **Cynorthwyol**

Swyddog **Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid a Chaffael**  
Cyswllt

Pwnc **Adroddiad Monitro'r Gyllideb Refeniw 2026/27 – Cyfnod 5**



## PWRPAS YR ADRODDIAD

- 1 Cyflwyno'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Aelodau ar sefyllfa cyllideb refeniw Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (Yr Awdurdod) ar 31 Awst 2026 ac amlygu amrywiadau, risgiau ariannol sy'n dod i'r amlwg a'r sefyllfa alldro a ragwelir ar gyfer y flwyddyn ariannol.

## CRYNODEB GWEITHREDOL

- 2 Mae'r rhagolwg diweddaraf yn dangos gorwariant rhagamcanedig o £0.313m ar ddiwedd y flwyddyn, sy'n cyfateb i oddeutu 0.6% o ofyniad cyllideb net yr Awdurdod o £54.104m. Dylid ystyried y rhagolwg hwn yng nghyd-destun cyllideb gwariant gros a phwysau gweithredol parhaus a brofwyd yn ystod pum mis cyntaf y flwyddyn.
- 3 Mae'r prif bwysau ariannol yn ymwneud â chostau gweithwyr, y rhagwelir y byddant yn fwy na'r gyllideb o oddeutu £0.533m. Mae hyn yn adlewyrchu cynnydd mewn gweithgarwch gweithredol, yn enwedig yn ystod cyfnod yr haf, ynghyd ag effaith ariannol twf parhaus yn niferoedd diffoddwyr tân ar alwad a chostau cysylltiedig ymateb i ddigwyddiadau. Mae'r elfennau pwysau hyn yn cael eu gwrthbwysu'n sylweddol gan danwariant a ragwelir o fewn cyllidebau Cyflenwadau a Gwasanaethau, sy'n deillio'n bennaf o lithriad prosiect, gwahaniaethau amseru a gwariant gohiriedig.
- 4 Mae effaith ariannol tanau gwyllt sylweddol a brofwyd ledled Cymru yn ystod yr haf yn parhau i fod yn faes ffocws penodol. Ar hyn o bryd mae swyddogion yn asesu'r goblygiadau cost llawn ac yn ymgysylltu â Llywodraeth Cymru ynglŷn â chefnogaeth bosibl trwy'r Cynllun Cymorth Ariannol Brys (EFAS). Ar hyn o bryd, mae'r rhagolwg yn tybio nad oes unrhyw ad-daliad EFAS ac felly yn cynrychioli asesiad darbodus o sefyllfa ariannol yr Awdurdod.

## ARGYMHELLION

5 Argymhellir bod yr Aelodau yn:

- i) **Nodi'r sefyllfa ariannol ar gyfer refeniw a chyfalaf; a**
- ii) **Nodi bwriad yr Awdurdod i ofyn am gymorth gan Lywodraeth Cymru trwy'r Cynllun Cymorth Ariannol Brys mewn perthynas â'r costau eithriadol sy'n gysylltiedig â thanau gwyllt.**

## CEFNDIR

- 6 Bob blwyddyn, mae'n rhaid i'r Awdurdod bennu cyllideb refeniw gytbwys sydd wedi ei chymeradwyo gan yr Awdurdod llawn. Cymeradwywyd y gyllideb derfynol ar gyfer 2026/27 gan yr Awdurdod yn ei gyfarfod ar 19 Ionawr 2026. Cadarnhaodd hyn ofyniad cyllideb refeniw net o £54.104m i'w ariannu gan yr awdurdodau lleol cyfansoddol.
- 7 Wrth bennu'r gyllideb, cymeradwyodd yr Aelodau ystod o fesurau nad ydynt yn rheolaidd sy'n angenrheidiol i sicrhau cydbwysedd ariannol o fewn 2026/27 a oedd yn cynnwys defnyddio cronfeydd wrth gefn.
- 8 Cyflwynwyd y cynllun cyfalaf o £6.661m i'r gweithgor Craffu ar y Gyllideb a chafodd ei gymeradwyo gan yr Awdurdod.

## GWYBODAETH

### CYLLIDEB REFENIW YTD

- 9 Ar 31 Awst 2026, mae'r Awdurdod wedi ysgwyddo gwariant gros o oddeutu £18.744m yn erbyn cyllideb wedi'i phroffilio o £20.668m, ynghyd ag ymrwymadau o £4.966m. Mae hyn yn arwain at gyfanswm gwariant ac ymrwymadau o £23.710m ar ddiwedd Cyfnod 5.
- 10 Mae llawer o gyflenwadau, contractau cynnal a chadw, trwyddedau meddalwedd ac ymrwymadau gweithredol yn disgyn yn ddiweddarach yn y flwyddyn ariannol ac felly nid yw'r sefyllfa bresennol o ran y flwyddyn hyd yma o reidrwydd yn arwydd o'r alldro terfynol.

## RHAGOLWG ALLDRO

|                     | Cyllideb (£'m) | Alldro (£'m)  | Defnydd o Gronfeydd wrth Gefn (£'m) | Cyfraniadau CERA (£'m) | Cyfanswm (£'m) | Amrywiant (£'m) | Amrywiant (%) |
|---------------------|----------------|---------------|-------------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|---------------|
| Gweithwyr           | 39.902         | 40.435        | 0                                   | 0                      | 40.435         | 0.533           | 1.34%         |
| Adeiladau           | 2.578          | 2.707         | 0                                   | 0                      | 2.707          | 0.129           | 5.02%         |
| Cludiant            | 1.404          | 1.442         | 0                                   | 0                      | 1.442          | 0.038           | 2.67%         |
| Cyflenwadau         | 6.586          | 6.034         | (0.271)                             | 0                      | 5.763          | (0.823)         | (12.50%)      |
| Trydydd Parti       | 0.488          | 0.488         | 0                                   | 0                      | 0.488          | 0               | 0%            |
| Cost Cyfalaf        | 4.464          | 4.605         | 0                                   | 0                      | 4.605          | 0.141           | 3.17%         |
| Incwm               | (1.047)        | (1.024)       | 0                                   | 0                      | (1.024)        | 0.023           | (2.22%)       |
| Cronfeydd Wrth Gefn | (0.271)        | 0             | 0                                   | 0                      | 0              | 0               |               |
| <b>Is-Gyfanswm</b>  | <b>54.104</b>  | <b>54.688</b> | <b>(0.271)</b>                      | <b>0</b>               | <b>54.417</b>  | <b>0.313</b>    | <b>0.6%</b>   |
| Ardollau            | (54.104)       | (54.104)      | 0                                   | 0                      | (54.104)       | 0               | 0.0%          |
| <b>Alldro</b>       | <b>0</b>       | <b>0</b>      | <b>0</b>                            | <b>0</b>               | <b>0.313</b>   | <b>0.313</b>    | <b>0.6%</b>   |

- 11 **Costau gweithwyr** yw'r maes pwysau ariannol mwyaf arwyddocaol yn dal i fod, gan gynrychioli dros 70% o sylfaen gwariant yr Awdurdod. Ar hyn o bryd rhagwelir y bydd gwariant gweithwyr yn fwy na'r gyllideb o oddeutu £0.533m erbyn diwedd y flwyddyn. Mae'r prif gyfranwyr at y pwysau yma'n cynnwys:
- £0.457m - Ffioedd digwyddiadau Ar Alwad y flwyddyn hyd yma.
  - £0.168m - Gwariant goramser y flwyddyn hyd yma.
- 12 Roedd cyllideb 2026/27 yn cynnwys dyfarniad cyflog tybiedig o 3.8% ar gyfer pob grŵp staff. Setlwyd y dyfarniad cyflog ar gyfer staff llywodraeth leol, sy'n weithredol o fis Ebrill 2026, ar 3.3%, tra bod dyfarniad cyflog y diffoddwyr tân wedi'i setlo ar 3.8% o 1 Gorffennaf 2026.
- 13 Bydd yr aelodau yn ymwybodol bod gwella argaeledd diffoddwyr tân ar alwad wedi bod yn amcan hirsefydlog i'r Awdurdod. Yn ystod y 12 mis diwethaf mae'r Gwasanaeth wedi llwyddo i gynyddu lefelau niferoedd y diffoddwyr tân ar alwad, gan wella gwydnwch gweithredol ac argaeledd peiriannau ledled Gogledd Cymru.

| Dadansoddiad System Dyletswydd Ar Alwad | Cyllid eb 2026/27 | Aws-23 | Aws-24 | Aws-25 | Aws-26 |
|-----------------------------------------|-------------------|--------|--------|--------|--------|
| Nifer                                   | 489               | 465    | 473    | 485    | 536    |

- 14 Yn ystod y 12 mis diwethaf, mae'r Gwasanaeth wedi parhau i gryfhau gwydnwch gweithredol trwy weithgaredd recriwtio a chadw llwyddiannus o fewn y System Dyletswydd Ar Alwad (RDS). Cynyddodd nifer y staff System Dyletswydd Ar Alwad o 485 ym mis Awst 2025 i 536 ym mis Awst 2026. Mae'r gwelliant hwn yn cyfrannu at argaeledd peiriannau a gallu'r Awdurdod i ymateb i ddigwyddiadau ledled Gogledd Cymru. Er bod hyn yn cynrychioli canlyniad gweithredol cadarnhaol, mae lefelau staffio uwch hefyd yn arwain at wariant ychwanegol ar ffioedd ar alwad, ffioedd digwyddiadau, hyfforddiant a chostau cyflogwyr. Mae amcangyfrifon cyfredol yn awgrymu bod y twf hwn yn creu pwysau cyllidebol cylchol o oddeutu £500k y flwyddyn, cyn effaith dyfarniadau cyflog y dyfodol.
- 15 Rhagwelir y bydd cyllidebau **adeiladau** yn gorwario tua £129k. Mae hyn yn adlewyrchu gwariant ychwanegol sy'n gysylltiedig ag eiddo, gwaith wedi'i gynllunio a gweithgarwch ymgynghori ar draws portffolio yr ystad. Er bod rhywfaint o bwysau wedi dod i'r amlwg yn ystod y flwyddyn, mae'r amrywiant cyffredinol yn parhau i fod yn gymharol gymedrol yng nghyd-destun cyllideb eiddo'r Awdurdod.
- 16 Rhagwelir y bydd cyllidebau **cludiant** yn gorwario tua £38k, yn bennaf oherwydd gwaith cynnal a chadw arbenigol, costau teiars, tanwydd a gwariant arall sy'n gysylltiedig â defnydd. Mae costau'n parhau i gael eu monitro'n agos o ystyried yr ansicrwydd ynghylch prisiau tanwydd a'r galw gweithredol.
- 17 Rhagwelir y bydd cyllidebau **Cyflenwadau a Gwasanaethau** yn tanwario o oddeutu £0.823m, gan roi'r brif ffynhonnell liniaru yn erbyn pwysau gweithwyr. Mae'r tanwariant a ragwelir yn adlewyrchu:
- Oedi cyn prynu offer.
  - Lithriad wrth weithredu prosiect.
  - Ailbroffilio gwariant i gyfnodau yn y dyfodol.
  - Gwariant is na'r disgwyl yn erbyn cyllidebau wrth gefn.
  - Gwahaniaethau amseru ar brosiectau meddalwedd, trwyddedau a rhai gweithredol.
- 18 Mae swyddogion yn adolygu'r cyllidebau hyn i benderfynu a ellir cyflawni'r gwariant yn ystod 2026/27 neu a allai fod angen ceisiadau i'w cario ymlaen i'r dyfodol.
- 19 Rhagwelir y bydd cyllidebau **Taliadau Trydydd Parti** yn parhau i fod yn unol â'r gyllideb.
- 20 Rhagwelir y bydd **costau ariannu cyfalaf** yn fwy na'r gyllideb o oddeutu £141k, gan adlewyrchu rhagdybiaethau benthyca a chyllido sy'n gysylltiedig â chyflawni rhaglen gyfalaf yr Awdurdod ac effaith barhaus cyfraddau llog uwch.

- 21 Mae'r sefyllfa ariannol gyffredinol yn parhau i fod yn hylaw ar hyn o bryd yn y flwyddyn, gyda gorwariant wedi'i ragweld o £313k sy'n cynrychioli llai nag 1% o ofyniad cyllideb net yr Awdurdod. Y risgiau ariannol allweddol ar gyfer gweddill y flwyddyn yw:
- Gweithgarwch parhaus yr ochr weithredol a chostau ymateb i danau gwyllt.
  - Gwariant gweithwyr yn arbennig costau diffoddwyr tân ar alwad a goramser.
  - Cyflawni proffiliau arbedion a gwariant arfaethedig.
  - Pwysau chwyddiant.

### **Gweithgaredd Tanau Gwyllt ac Effaith Ariannol**

- 22 Yn ystod haf 2026 bu gweithgarwch tanau gwyllt helaeth ar draws Gogledd Cymru ac ardaloedd cyfagos. Mae'r digwyddiadau hyn wedi golygu bod angen lleoli staff gweithredol am gyfnodau hir, trefniadau gorchmynion estynedig, criwiau cymorth, cyfleusterau lles a mwy o ddefnydd o offer. Mae'r effaith ariannol yn dod yn amlwg ar draws sawl pennawd cyllideb gan gynnwys:
- Ffioedd digwyddiad ar alwad.
  - Costau goramser.
  - Defnydd o danwydd.
  - Costau lles arlwy a diffoddwyr tân.
  - Treuliau rhedeg cerbydau.
  - Amnewid a chynnal a chadw offer.
  - Nwyddau traul gweithredol a Offer Gwarchod Personol.
- 23 Mae gwariant y flwyddyn hyd yma ar gostau arlwy a chymorth sy'n gysylltiedig â digwyddiadau eisoes yn fwy na phroffiliau'r gyllideb mewn sawl maes, tra gellir gweld yr effaith ehangach hefyd drwy variant sy'n gysylltiedig â gweithwyr.
- 24 Er bod effaith ariannol lawn tymor y tanau gwyllt yn dal i gael ei mesur, disgwylir y bydd gweithgaredd tanau gwyllt yn parhau i fod yn gyfrannwr sylweddol at y gorwariant ar gyllideb y gweithwyr a ragwelir ar hyn o bryd.

### **Cynllun Cymorth Ariannol Brys (EFAS)**

- 25 Ar hyn o bryd mae swyddogion yn gweithio gyda Llywodraeth Cymru a chydweithwyr gweithredol i nodi gwariant cymwys sy'n deillio'n uniongyrchol o weithgarwch ymateb i danau gwyllt.
- 26 Pan fo gwariant yn bodloni'r meini prawf cymhwysedd perthnasol, mae'r Awdurdod yn bwriadu gofyn am adferiad trwy'r Cynllun Cymorth Ariannol Brys (EFAS). Mae gwaith ar y gweill i sicrhau bod yr holl gostau ychwanegol wedi'u nodi'n glir, wedi'u tystiolaethu a'u cofnodi'n briodol.

- 27 Nid oes unrhyw ad-daliad EFAS wedi'i gynnwys yn y sefyllfa alldro a ragwelir ar hyn o bryd. O ganlyniad, byddai unrhyw hawliad llwyddiannus yn gwella sefyllfa ariannol yr Awdurdod yn ddiweddarach yn y flwyddyn ariannol.
- 28 Bydd yr Aelodau'n cael eu hysbysu wrth i ragor o wybodaeth ddod ar gael am gostau cymwys a thrafodaethau gyda Llywodraeth Cymru.

## RHAGLEN GYFALAF

- 29 Cymeradwyodd yr Awdurdod raglen gyfalaf ar gyfer 2026/27 gwerth cyfanswm o £6.661 miliwn ym mis Ionawr 2026, gyda £3.434 miliwn ychwanegol yn cael ei ddwyn ymlaen oherwydd oedi wrth gyflawni a chynlluniau wedi'u gohirio. A £2.600m arall ar gyfer datblygiad Hwb Awen i Borth 4 RIBA.
- 30 Ar ddiwedd Awst 2026, cyfanswm y gwariant cyfalaf oedd £0.559 miliwn, gydag ymrwymïadau o £6.253 miliwn. Disgwylir i'r rhan fwyaf o gynlluniau gael eu cyflawni o fewn y flwyddyn ariannol gyfredol, gyda disgwyl i ryw faint o wariant fflyd drosglwyddo i flynyddoedd i ddod oherwydd yr amserlenni caffael ac adeiladu sy'n gysylltiedig â cherbydau fflyd.

| Enw/Disgrifiad o'r Prosiect | Cyllideb (£m) | Gwirioneddol £m | Ymrwymïadau £m | Cyfanswm £m  |
|-----------------------------|---------------|-----------------|----------------|--------------|
| Fflyd                       | 3.432         | 0               | 2.199          | 2.199        |
| Cyfleusterau                | 0.985         | 0.055           | 0.009          | 0.064        |
| Gweithrediadau Technoleg    | 1.844         | 0               | 0              | 0            |
| Cynaliadwyedd               | 0.400         | 0.009           | 0.014          | 0.023        |
| <b>Is-Gyfanswm 2026/27</b>  | <b>6.661</b>  | <b>0.064</b>    | <b>2.222</b>   | <b>2.286</b> |
| Cyllideb Dreigl             | 3.434         | 0.100           | 2.080          | 2.180        |
| Hwb Awen                    | 2.600         | 0.395           | 1.951          | 2.346        |
| <b>Is-Gyfanswm</b>          | <b>6.034</b>  | <b>0.495</b>    | <b>4.031</b>   | <b>4.526</b> |
| <b>Cyfanswm</b>             | <b>12.695</b> | <b>0.559</b>    | <b>6.253</b>   | <b>6.812</b> |

- 31 Gwnaed cynnydd o ran ymrwymo gwariant yn erbyn y rhaglen gyfalaf gymeradwy, gydag ymrwymïadau a gwariant yn dod i gyfanswm o £6.812m, sy'n cynrychioli dros 50% o gyfanswm gwerth y rhaglen o £12.695m. Mae'r gweithgarwch hyd yma wedi canolbwyntio'n bennaf ar ailgyflenwi'r fflyd, datblygu Hwb Awen a buddsoddiad parhaus yn yr ystad. Er bod gwariant yn is nag y byddai'n ddisgwyliedig ar yr adeg yma o'r flwyddyn, mae hyn yn adlewyrchu natur prosiectau cyfalaf lle mae gwariant sylweddol yn cael ei wneud ar ôl caffael, dyfarnu contract a cherrig milltir cyflawni yn hytrach nag yn gyson trwy gydol y flwyddyn.

- 32 Mae maes mwyaf yr ymrwymiad gwariant yn ymwneud â'r Rhaglen Fflyd, lle mae amseroedd arweiniol ar gyfer caffael, adeiladu cerbydau a gosod offer arbenigol yn parhau i effeithio ar amserlenni cyflenwi. O ganlyniad, efallai y bydd angen ailbroffilio rhywfaint o'r gwariant sydd wedi'i gynllunio ar gyfer 2026/27 ar gyfer y blynyddoedd i ddod. Mae swyddogion yn parhau i adolygu gofynion cyflawni prosiectau a chyllid i sicrhau bod y rhaglen gyfalaf yn parhau i fod yn fforddiadwy, yn gyflawnadwy ac yn cyd-fynd â blaenoriaethau strategol yr Awdurdod.

## GOBLYGIADAU

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amcanion Llesiant                      | Mae'r adroddiad hwn yn gysylltiedig ag amcanion llesiant hirdymor GTAGC. Mae cyllid ar gyfer y Gwasanaeth o fudd i gymunedau Gogledd Cymru ac yn sicrhau bod digon o fuddsoddiad yn cael ei wneud mewn seilwaith i alluogi'r gwasanaeth i roi ymatebion brys a gwaith atal ymhell i'r dyfodol. |
| Cyllideb                               | Mae'r gyllideb yn cael ei phennu bob blwyddyn yn unol â darpariaeth arfaethedig y gwasanaeth sy'n cynnwys ymateb brys a gwaith atal.                                                                                                                                                           |
| Cyfreithiol                            | Mae'r Awdurdod yn parhau i gydymffurfio â'i ddyletswydd statudol i gynhyrchu adroddiadau ariannol a chynnal cyllideb gytbwys.                                                                                                                                                                  |
| Staffio                                | Mae rheolaeth ariannol effeithiol yn cefnogi strategaeth hirdymor y gweithlu i sicrhau bod yr Awdurdod yn gallu cyflawni ei gyfrifoldebau.                                                                                                                                                     |
| Cydraddoldebau/Hawliau Dynol/y Gymraeg | Dim                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Risgiau                                | Caiff incwm a gwariant eu monitro'n ofalus i sicrhau bod gwiriadau o'r gyllideb a gymeradwywyd yn cael eu nodi a'u hysbysu'n briodol i'r Aelodau.                                                                                                                                              |

|                   |                                                      |                                                                                     |
|-------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Adroddiad i       | <b>Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru</b>           |  |
| Dyddiad           | <b>21 Medi 2026</b>                                  |                                                                                     |
| Swyddog Arweiniol | <b>Helen MacArthur, Prif Swyddog Tân Cynorthwyol</b> |                                                                                     |
| Swyddog Cyswllt   | <b>Elgan Roberts, Pennaeth Cyllid a Chaffael</b>     |                                                                                     |
| Pwnc              | <b>Pennu Cyllideb 2027/28</b>                        |                                                                                     |

## PWRPAS YR ADRODDIAD

- 1 Cyflwyno'r rhagdybiaethau cynllunio, y pwysau cyllidebol sy'n dod i'r amlwg, y datblygiadau strategol, y gofynion ymgynghori a'r amserlenni sy'n sylfaen i broses Awdurdod Tân ac Achub Gogledd Cymru (yr Awdurdod) o osod y gyllideb refeniw ar gyfer 2027/28.

## CRYNODEB GWEITHREDOL

- 2 Rhaid i'r Awdurdod gymeradwyo cyllideb refeniw gytbwys ar gyfer 2027/28. Mae'r adroddiad hwn yn amlinellu'r rhagdybiaethau cynllunio cychwynnol, y pwysau cyllidebol sy'n dod i'r amlwg, y blaenoriaethau strategol, y risgiau a'r ansicrwydd a fydd yn llywio'r broses o osod cyllideb.
- 3 Mae'r asesiad ariannol yn dal yn y camau cynnar, a bydd yn cael ei fireinio yn dilyn adolygiadau manwl o gostau gweithwyr, gwariant nad yw'n gyflog, incwm, ariannu cyfalaf ac achosion busnes adrannol. Mae'r meysydd penodol sy'n peri ansicrwydd yn cynnwys: diwygio cyflogau, cyfraddau cyfraniadau pensiwn cyflogwyr, costau benthyca, incwm grant, goblygiadau refeniw a chyfalaf Hwb Awen, gofynion buddsoddi ystadau, a newidiadau yn y galw gweithredol a rheoleiddio.
- 4 Bydd Aelodau yn craffu ar y broses o bennu cyllideb drwy'r Gweithgor Craffu ar y Gyllideb. Ar ôl ei ystyried gan y Pwyllgor Archwilio a'r Panel Gweithredol, bydd y gofyniad cyllideb arfaethedig yn destun ymgynghoriad ffurfiol. Bydd ymatebion i'r ymgynghoriad yn cael eu hystyried cyn i'r Awdurdod benderfynu ar y gyllideb derfynol a'r ardoll ar gyfer 2027/28.

## ARGYMHELLION

- 5 Argymhellir bod yr Aelodau yn:
  - i) **Nodi'r rhagdybiaethau sy'n llywio cyllideb 2027/28;**
  - ii) **Nodi cylch gwaith y Gweithgor Craffu ar y Gyllideb; ac yn**
  - iii) **Nodi'r amserlenni a'r gofynion ymgynghori.**

## CEFNDIR

- 6 Bob blwyddyn, rhaid i'r Awdurdod osod cyllideb refeniw gytbwys sydd wedi'i chymeradwyo gan yr Awdurdod llawn. Er nad oes diffiniad ffurfiol o "cytbwys" wedi'i nodi yn y ddeddfwriaeth, mae canllawiau CIPFA yn pwysleisio'r angen am gynlluniau ariannol sy'n dangos sut y bydd gwariant yn cael ei ariannu dros y tymor byr a'r tymor canolig.
- 7 Mae cynaliadwyedd ariannol yn dibynnu ar ddealltwriaeth glir o'r gost o gyflawni amcanion sefydliadol, ochr yn ochr ag asesiad realistig o'r galw am wasanaethau, y risgiau, yr adnoddau sydd ar gael, y buddsoddiad cyfalaf a blaenoriaethau strategol yr Awdurdod.
- 8 Mae proses gynllunio 2027/28 yn adeiladu ar ganlyniad yr Adolygiad o'r Ddarpariaeth Frys a'r gwaith dilynol ar niferoedd criw ac argaeledd gweithredol. Y modelau presennol ar gyfer cyflwyno'r gwasanaethau fydd y man cychwyn ar gyfer cynllunio cyllideb, yn amodol ar unrhyw benderfyniadau a wneir drwy drefniadau llywodraethiant yr Awdurdod.
- 9 Mae'r Gwasanaeth hefyd yn bwrw ymlaen â gwaith strategol a gweithredol sylweddol, gan gynnwys datblygu Hwb Awen, trosglwyddo gwasanaethau rheoli cyfleusterau o Heddlu Gogledd Cymru, gofynion cyflwr yr ystad a datgarboneiddio, a chamau gweithredu sy'n deillio o weithgarwch adolygu allanol a sicrwydd gweithredol.
- 10 Mae'r amgylchedd ariannol yn parhau i fod yn ansicr. Cyflog yw'r elfen fwyaf o wariant, tra bod cyllidebau costau nad ydynt yn gyflogau yn parhau i deimlo effaith pwysau chwyddiant cytundebol, yswiriant, meddalwedd, ynni, offer a'r gadwyn gyflenwi. Mae costau benthyca ac ail-ariannu hefyd yn parhau i fod yn ystyriaeth sylweddol i'r rhaglen gyfalaf.
- 11 Rhaid i'r Awdurdod hefyd gydymffurfio â gofynion statudol newydd i ymgynghori â'i awdurdodau lleol cyfansoddol fel rhan o'r broses o osod cyllideb. Mae hyn yn newid sylweddol i'r broses, a rhaid cwblhau ymgynghoriad ystyrion ac ystyried yr ymatebion cyn gwneud penderfyniadau terfynol am ofyniad gwariant net ac ardoll yr Awdurdod.

## GWYBODAETH

- 12 Mae proses gosod cyllideb 2027/28 yn cael ei lywio gan ganlyniad yr Adolygiad o'r Ddarpariaeth Frys 2023/24 a gwaith y Grŵp Gweithredu'r Cydgytundeb. Mae'r rhagdybiaeth gynllunio bresennol yn adlewyrchu parhad criwio cnewyllyn ym Mhorthmadog a Dolgellau er mwyn cynnig darpariaeth yn ystod y dydd. Bydd goblygiadau ariannol y trefniadau y cytunwyd arnynt yn cael eu hadlewyrchu yn y gyllideb fanwl i weithwyr.
- 13 Mae'r broses o bennu cyllideb yn ddarostyngedig i drosolwg a chraffu gan yr Aelodau drwy'r Gweithgor Craffu ar y Gyllideb. Mae'r Gweithgor yn cynnwys cynrychiolaeth o bob awdurdod lleol cyfansoddol ac mae disgwyl iddo gyfarfod bum gwaith rhwng Awst a Rhagfyr 2026.
- 14 Bydd adolygiadau manwl o gostau gweithwyr, gwariant nad yw'n gyflogau, incwm ac ariannu cyfalaf yn cael eu cynnal i gynorthwyo'r Aelodau i ddeall, craffu a herio. Bydd canlyniad y gwaith yn llywio'r gofyniad cyllideb arfaethedig a gyflwynir i'r Pwyllgor Archwilio a'r Panel Gweithredol ym mis Rhagfyr 2026.
- 15 Bydd y broses gynllunio hefyd yn ystyried gofynion cyfalaf yr Awdurdod dros y cyfnod cynllunio tymor canolig, gan gynnwys fforddiadwyedd a chyllid y rhaglen gyfalaf. Bydd y Gweithgor Craffu ar y Gyllideb yn cynnal sesiwn bwrpasol ym mis Medi i ystyried goblygiadau cyfalaf a referiw sy'n dod i'r amlwg o brosiect Canolfan Hyfforddi Hwb Awen.
- 16 Bydd yr asesiad cynllunio cychwynnol a'r gofyniad cyllideb arfaethedig ar gyfer 2027/28 yn cael eu cyflwyno i'r Pwyllgor Archwilio a'r Panel Gweithredol yn eu cyfarfodydd ar 14 Rhagfyr 2026. Gofynnir i'r Aelodau gymeradwyo'r gofyniad cyllideb arfaethedig ar gyfer ymgynghoriad ffurfiol â'r chwe awdurdod lleol cyfansoddol.
- 17 Ar ôl cymeradwyo ymgynghoriad, bydd yr Awdurdod yn cynnal trefn ymgynghori ffurfiol gyda'r chwe awdurdod lleol cyfansoddol. Bydd yr ymgynghoriad yn nodi'r gofyniad gwariant net arfaethedig, goblygiadau ardoll, cydweddu â'r Cynllun Rheoli Risg Cymunedol, a'r naratif ariannol ategol. Bydd yr ymgynghoriad yn rhoi cyfle i awdurdodau lleol cyfansoddol gyflwyno adborth ysgrifenedig ystyrlon o fewn yr amserlen ar gyfer pennu cyllideb.
- 18 Bydd cynigion terfynol y gyllideb ar gyfer 2027/28, ynghyd â chrynodeb o'r ymatebion i'r ymgynghoriad ac unrhyw ddiwygiadau arfaethedig sy'n deillio o'r adborth hwnnw, yn cael eu cyflwyno i'r Awdurdod i'w hystyried a'u cymeradwyo yn ei gyfarfod ar 18 Ionawr 2027.

## GOBLYGIADAU

|                                      |                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amcanion Llesiant                    | Mae'r broses o osod cyllideb yn cefnogi Amcanion Gwella a Llesiant yr Awdurdod drwy sicrhau cynaliadwyedd ariannol ac mae'n ymateb i risgiau cymunedol sy'n esblygu yn unol â Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru). |
| Cyllideb                             | Mae'r broses o bennu cyllideb yn debygol o arwain at gynnydd yn yr ardoll.                                                                                                                                                   |
| Cyfreithiol                          | Mae gan yr Awdurdod ddyletswydd gyfreithiol i bennu cyllideb gytbwys yn seiliedig ar ragdybiaethau realistig ac ar dystiolaeth.                                                                                              |
| Staffio                              | Mae dros 70% o'r gwariant yn ymwneud â chostau staff ac felly mae'n ffactor arwyddocaol wrth ystyried sefydlogrwydd ariannol yn y dyfodol.                                                                                   |
| Cydraddoldeb/Hawliau Dynol/Y Gymraeg | Bydd y materion hyn yn cael ystyriaeth o fewn y cynigion ar gyfer pennu'r gyllideb.                                                                                                                                          |
| Risgiau                              | Mae'r risgiau a'r ansicrwydd allweddol i gyllideb 2027/28 wedi'u hamlinellu yn Atodiad 1.                                                                                                                                    |

### Atodiad 1 – Crynodeb o'r rhagdybiaethau a'r risgiau cynllunio

| Pennawd          | Rhogdybiaethau cynllunio sy'n cael eu defnyddio wrth bennu'r gyllideb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Risgiau/Ansicrwydd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Costau gweithwyr | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Y modelau presennol ar gyfer cyflwyno gwasanaethau yw'r man cychwyn, yn amodol ar benderfyniadau a wneir trwy drefniadau llywodraethiant yr Awdurdod</li> <li>• Mae cyllidebau staff y System Dyletswydd Ar Alwad wedi'u seilio ar gyfrif staff Gorffennaf 2026, gyda darpariaeth ar gyfer cynnydd o 15 yn niferoedd y System Dyletswydd Ar Alwad yn ystod 2027/28. Mae nifer y staff ar alwad wedi cynyddu 52 dros y 12 mis diwethaf, gan greu pwysau amcangyfrifedig o tua £500k cyn dyfarnu cyflogau. Byddai cyllidebu ar gyfer y nifer staffio llawn angenrheidiol yn arwain at gost ychwanegol o tua £3 miliwn.</li> <li>• Mae'r asesiad cynllunio cychwynnol ar gyfer dyfarniadau cyflog ar gyfer 2027/28 yn gynnydd o 4% ar gyfer pob grŵp staff.</li> <li>• Nid yw unrhyw newid yng nghyfraddau cyfraniadau pensiwn cyflogwyr wedi'i gynnwys ar hyn o bryd.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cafwyd cytundeb cenedlaethol yn 2026/27 ar gyfer staff a oedd dan amodau'r llyfr llwyd, ac roedd hyn yn cynnwys ymrwymiad i fwrw ymlaen â'r agenda moderneiddio cyflogau. Mae'r gwaith hwn yn mynd rhagddo yn genedlaethol, ac nid yw'r canlyniad a'r amseriad yn hysbys ar hyn o bryd, er y gall fod yn wahanol i'r rhagdybiaeth gynllunio.</li> <li>• Gall cyfraddau pensiwn cyflogwyr ar gyfer cynllun pensiwn y diffoddwyr tân newid yn dilyn prisiad GAD 2024, a fydd yn cael ei adrodd yn hydref 2026.</li> </ul> |

| Pennawd                      | Rhagdybiaethau cynllunio sy'n cael eu defnyddio wrth bennu'r gyllideb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Risgiau/Ansicrwydd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Costau nad ydynt yn gyflogau | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bydd cyllidebau yn seiliedig ar y modelau presennol ar gyfer cyflwyno'r gwasanaethau a'r cynllun ariannol pedair blynedd.</li> <li>• Tybir lefel chwyddiant o 3% ar gyfer 2027/28, gan ostwng i 2% yn y blynnyddoedd diweddarach.</li> <li>• Mae costau nad oes modd eu hosgoi sy'n gysylltiedig â materion iechyd a diogelwch penodol i'r diwydiant wedi'u cynnwys o fewn y gyllideb nad yw'n gyflogau. Mae'r rhain yn cynnwys costau sy'n gysylltiedig â hyfforddi diffoddwyr tân yr ochr weithredol a rheoli halogyddion.</li> <li>• Mae cyllidebau wedi'u llunio gan bob Pennaeth Adran perthnasol yn seiliedig ar eu gwybodaeth a'u barn broffesiynol am y gwariant sy'n angenrheidiol i gyflawni ein hamcanion corfforaethol. Mae hyn yn cynnwys adolygiad o rwymedigaethau cytundebol sylfaenol ac amcangyfrifon o weithgarwch. Mae ceisiadau newydd am gyllid dros £10,000 yn ddarostyngedig i achos busnes, a bydd craffu arno.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Er bod y Gwasanaeth yn parhau i adolygu costau nad ydynt yn gyflogau ac yn ymdrechu i reoli pwysau o ran costau o fewn y gyllideb arfaethedig, mae hyn yn parhau i fod yn faes risg ac ansicrwydd. Yn benodol, nodwyd bod oedi wrth ddarparu nwyddau neu wasanaethau wedi effeithio ar broffiliau amser gwariant.</li> <li>• Er bod chwyddiant costau yn gyffredinol yn haws i'w reoli nag a fu yn y blynnyddoedd diwethaf, nodir bod rhai meysydd sy'n parhau i beri gofid. Mae hyn yn cynnwys cynnydd mewn costau yswiriant a thrwyddedau ar gyfer meddalwedd gan gynnwys systemau critigol i fusnes a chostau yswiriant.</li> <li>• Cost ychwanegol nad yw'n gyflog ynghylch penderfyniad i barhau â Hwb Awen neu ddim.</li> <li>• Yn dilyn y gweithgarwch sylweddol o ganlyniad i dywydd anodd, mae gwaith yn mynd rhagddo yn genedlaethol i ystyried y dull a'r camau gweithredu angenrheidiol yn y dyfodol. Nid oes unrhyw ddarpariaeth yn cael ei wneud ar hyn o bryd yn y gyllideb gan fod y gwaith hwn yn ei gamau cynnar.</li> </ul> |

| Pennawd         | Rhagdybiaethau cynllunio sy'n cael eu defnyddio wrth bennu'r gyllideb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Risgiau/Ansicrwydd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ariannu Cyfalaf | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mae'r gofynion ariannu cyfalaf ar gyfer 2027/28 yn cynnwys y tâl refeniw ar gyfer yr isafswm darpariaeth refeniw ar gyfer yr asedau presennol ac amcangyfrif o'r taliadau llog sy'n deillio o fenthycia. Yn dylanwadu ar y costau hyn mae gwariant cyfalaf hanesyddol, yr angen i fenthycia ar gyfer rhaglen gyfalaf 2027/28 ac effaith cynnydd mewn cyfraddau llog wrth ail-ariannu benthyciadau sy'n aeddfedu.</li> <li>Mae'r asesiad cynllunio cychwynnol yn rhagdybio y bydd yr holl fenthycia yn y dyfodol ar gyfradd gyffredinol y Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus (PWLb) ar adeg pennu'r gyllideb, yr amcangyfrifir ei bod yn 5% ar hyn o bryd (4.6% yn 2026/27). Mae'r Awdurdod yn derbyn cyngor ac arweiniad annibynnol ar y mater hwn gan Arlingclose, cwmni cyngori arbenigol.</li> <li>Mae'r cynllun cyfalaf yn cynnwys costau posibl sy'n gysylltiedig ag achosion busnes a gyflwynir gan bob Pennaeth Adran.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mae'r cynnydd mewn cyfraddau llog yn ystod y blyneddau diwethaf yn ardal risg allweddol ac mae'r gwariant cyfalaf a broffiliwyd yn yr SATC yn ei waethygu. Bydd modelu ariannol yn cael ei wneud i asesu pa mor fforddiadwy yw'r holl gynlluniau yn ystod y broses o bennu'r gyllideb.</li> <li>Nid yw amseriad unrhyw gostau sy'n gysylltiedig â chanolfan hyfforddi newydd yn hysbys ar hyn o bryd gan nad yw'r achos busnes wedi'i ystyried gan yr Awdurdod. Er na ragwelir na fydd yr achos busnes terfynol a'r opsiynau ariannu yn cael eu cyflwyno i'w cymeradwyo tan 2027 bydd darpariaeth ar gyfer costau sy'n gysylltiedig â cheisiadau cynllunio manwl yn cael ei chynnwys yn amcangyfrifon cychwynnol y gyllideb.</li> <li>Mae'r hyn sydd wedi cronni o safbwynt yr ystad a gofynion datgarboneiddio yn parhau i fod yn amodol ar flaenoriaethu, dilysu costau a phenderfyniadau ariannu.</li> </ul> |

| Pennawd | Rhagdybiaethau cynllunio sy'n cael eu defnyddio wrth bennu'r gyllideb                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Risgiau/Ansicrwydd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Incwm   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mae cyllidebau incwm wedi cael eu hadolygu a'u pennu yn unol â'r blynyddoedd blaenorol, yn amodol ar chwyddiant fel y nodir trwy ein Cytundebau Lefel Gwasanaeth.</li> <li>• Bu gostyngiad sylweddol yn incwm grant Llywodraeth Cymru yn ystod y blynyddoedd diwethaf a bydd y broses o bennu'r gyllideb yn rhagdybio y bydd gweddill y cyllid grant gan Lywodraeth Cymru yn cael ei dderbyn ar lefelau 2025/26.</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nid oes unrhyw risgiau penodol wedi'u nodi yn ychwanegol at yr incwm grant gan Lywodraeth Cymru, nas rhagwelir cynnydd chwyddiant arno.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Arall   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mae'r gyllideb yn rhagdybio lefelau arferol o weithgarwch, oni ddangosir tystiolaeth o bwysau penodol a chymeradwyo hynny.</li> <li>• Bydd datblygiadau gweithredol a rheoleiddiol hysbys yn cael eu hasesu trwy gyflwyniadau adrannol ac achosion busnes.</li> <li>• Mae £130k wedi'i gynnwys ar gyfer dwy swydd Rheolwr Criw Gweithrediadau Technegol a gymeradwywyd yn flaenorol ac a ohiriwyd yn dilyn adolygiad y Prif Gynghorydd ac Arolygydd Tân ac Achub Cymru.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yn dilyn y gweithgarwch sylweddol o ganlyniad i dywydd anodd, mae gwaith yn mynd rhagddo yn genedlaethol i ystyried y dull a'r camau gweithredu angenrheidiol yn y dyfodol. Gallai hyn arwain at gynyddu costau gweithredol, staffio, fflyd ac offer. Nid oes darpariaeth yn y gyllideb wedi'i wneud eto gan fod y gwaith hwn yn ei gamau cynnar.</li> <li>• Gall newid rheoleiddiol posibl sy'n effeithio ar adeiladau rhwng 11 a 18 metr gynyddu'r angen am staffio, hyfforddiant a gweithgarwch gweithredol ychwanegol. Mae'r asesiad cynnar wedi cynnwys cost ychwanegol anochel amcangyfrifedig o oddeutu £0.5m. Nid oes darpariaeth wedi'i wneud yn y gyllideb eto.</li> </ul> |